三国志 46

孔明の南蛮行

横山光輝

希望コミックス 138

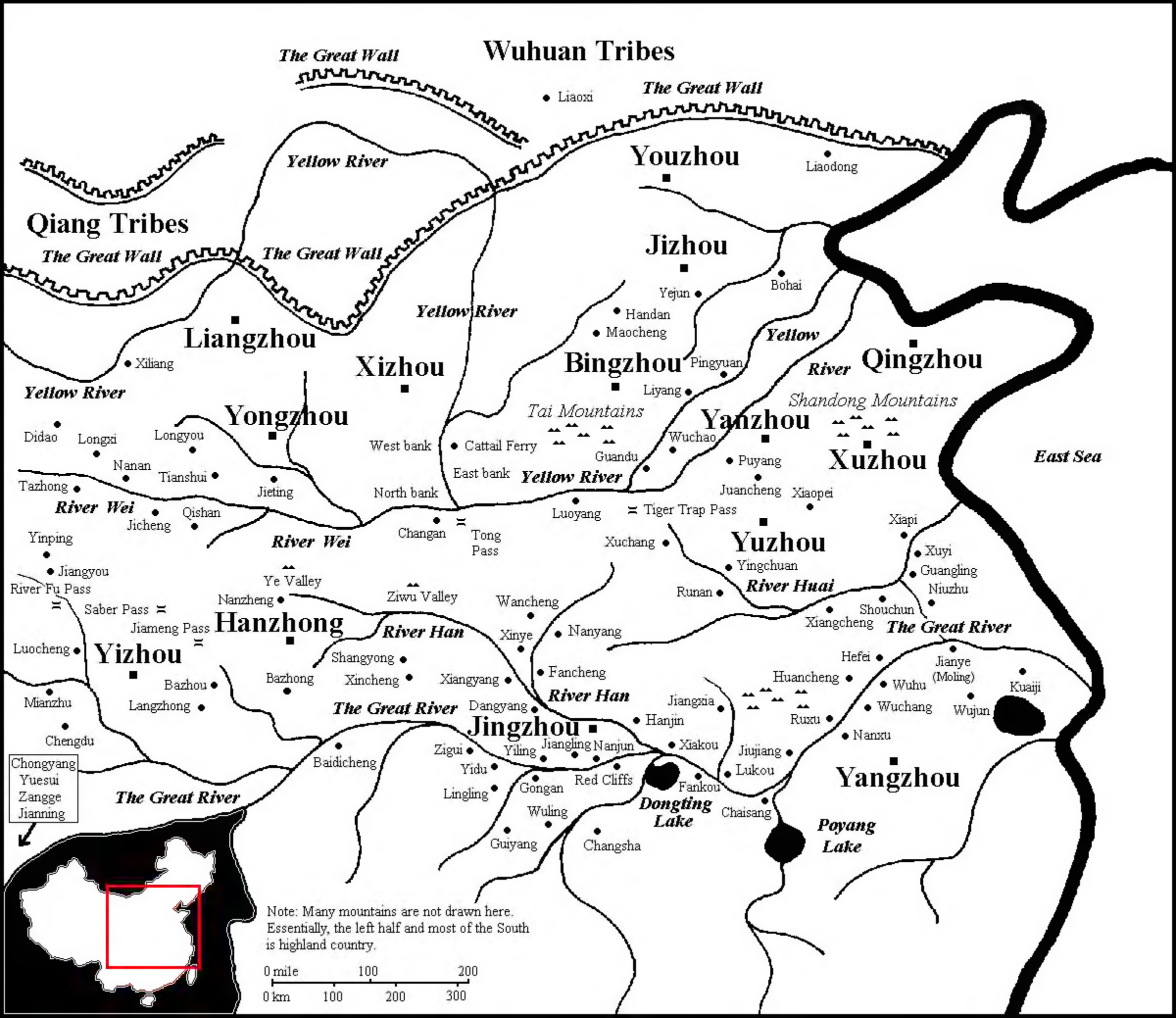
SANGOKUSHI

46

KONGMING'S SOUTHERN CAMPAIGNS

YOKOYAMA MITSUTERU

MENG HUO


Wuhuan Tribes
The Great Wall
The Great Wall
Liaoxi
Youzhou
Liaodong
Yellow River
Qiang Tribes
The Great Wall
The Great Wall
Jizhou
Bohai
Yejun
Handan
Maocheng
Yellow River
Liangzhou
Xizhou
Bingzhou
Pingyuan
Yellow River
Qingzhou
Xiliang
Yellow River
Liyang
Shandong Mountains
Tai Mountains
Yongzhou
Yanzhou
Didao
Longxi
Longyou
West bank
Cattail Ferry
Wuchao
Guandu
Xuzhou
East Sea
Nanan
East bank
Yellow River
Puyang
Tianshui
Tazhong
Jieting
North bank
Juancheng
Xiaopei
River Wei
Qishan
Luoyang
Tiger Trap Pass
Jicheng
Changan
Tong Pass
Xiapi
Yuzhou
Yinping
River Wei
Xuchang
Xuyi
Jiangyou
Ye Valley
Yingchuan
Guangling
River Fu Pass
Ziwu Valley
Runan
River Huai
Niuzhu
Saber Pass
Nanzheng
Wancheng
Shouchun
Jiameng Pass
Hanzhong
River Han
Xinye
Nanyang
Xiangcheng
The Great River
Luocheng
Yizhou
Shangyong
Hefei
Jianye (Moling)
Fancheng
Huancheng
Bazhou
Bazhong
Xincheng
Xiangyang
Wuhu
Kuaiji
River Han
Jiangxia
Mianzhu
Langzhong
The Great River
Dangyang
Wuchang
Wujun
Ruxu
Hanjin
Jingzhou
Chengdu
Nanxu
Zigui
Yiling
Jiangling
Nanjun
Xiakou
Jiujiang
Baidicheng
Yidu
Lukou
Yangzhou
Chongyang
Yuesui
Zangge
Jianning
Red Cliffs
Fankou
Gongan
Lingling
Dongting Lake
Chaisang
Wuling
Poyang Lake
Guiyang
Changsha
The Great River
Note: Many mountains are not drawn here.
Essentially, the left half and most of the South
is highland country.
0 mile 100 200
0 km 100 200 300

MAJOR CHARACTERS OF SANGOKUSHI

CAI MAO:
FORMER GENERAL OF LIU BIAO, WHO BECAME THE SUPREME ADMIRAL OF WEI'S NAVY WHEN JINGZHOU SURRENDERED TO CAO CAO. IN VOLUME 25, HE IS FRAMED BY ZHOU YU'S PLOT AND THUS EXECUTED BY CAO CAO.

CAO CAO MENGDE:
THE AMBITIOUS AND MACHIAVELLIAN HERO OF SANGOKUSHI. RISES TO BECOME KING OF WEI BUT DECLINES TO BECOME EMPEROR HIMSELF. PASSES AWAY FROM ILLNESS IN VOLUME 42.

CAO HONG:
YOUNGER COUSIN OF CAO CAO AND NOW HIS LOYAL GENERAL.

CAO PI:
ELDEST SON OF CAO CAO. SUCCEEDS TO KING OF WEI AFTER HIS FATHER'S DEATH AND SOON DETHRONES THE LAST HAN EMPEROR TO BECOME AN EMPEROR OF A NEW DYNASTY.

CAO REN:
COUSIN OF CAO CAO AND NOW HIS LOYAL GENERAL. PORTRAYED AS BRAVE BUT HOT-TEMPERED IN THE STORY.

CHENG GONG:
A CITY GUARD CAPTAIN WHO ARRESTED CAO CAO, ONLY TO FREE AND ESCAPE WITH HIM AFTER SYMPATHIZING WITH HIS STORY. HOWEVER, HE LATER DEFECTS TO LU BU AND SERVES AS HIS ADVISOR. IN VOLUME 14, HE IS EXECUTED ALONG WITH LU BU.

CHENG YU:
IMPORTANT AND LOYAL STRATEGIST SERVING CAO CAO.

CHEN DENG:
THE SON OF CHEN GUI AND FORMERLY TAO QIAN OF XUZHOU'S SUBORDINATE. HE AND HIS FATHER SUCCESSFULLY PLOTTED LU BU'S DOWNFALL.

CHEN GUI:
FATHER OF CHEN DENG WHO SUCCESSFULLY PLOTTED LU BU'S DOWNFALL. DESPITE SECRETLY WORKING TOGETHER WITH LIU BEI AGAINST CAO CAO, CAO CAO SPARES HIS LIFE AND ALLOWS HIM TO CONTINUE LIVING IN XUZHOU.

DIAN WEI:
CAO CAO'S PERSONAL BODYGUARD, RENOWNED FOR HIS STRENGTH. HE IS ALSO KNOWN BY THE NICKNAME, "E LAI," IN REFERENCE TO THE GENERAL OF THE SAME NAME WHO SERVED UNDER KING ZHOU OF SHANG. IN VOLUME 12, HE WAS KILLED DURING ZHANG XIU'S PLOT TO KILL CAO CAO.

DIAO CHAN:
A MAID TO WANG YUN, WHO RAISED HER AS HIS OWN DAUGHTER. SHE AND WANG YUN PLOTTED TO DISTANCE LU BU FROM DONG ZHUO BY HAVING HER SEDUCE BOTH MEN. IN VOLUME 8, SHE COMMITTED SUICIDE AFTER ACCOMPLISHING HER GOAL.

DONG CHENG:
ELDER STATESMAN OF HAN WHO IS EMPEROR XIAN'S CONFIDANT. EMPEROR XIAN SECRETELY ASKS HIM TO ELIMINATE CAO CAO, WHO NOW RULES THE IMPERIAL COURT AS CHANCELLOR. IN VOLUME 17, HE IS EXECUTED AFTER HIS ASSASSINATION PLOT IS FOUND OUT BY CAO CAO.

DONG ZHUO:
GOVERNOR OF LIANGZHOU WHO LATER SEIZED CONTROL OF LUOYANG AND SEATED HIMSELF AS THE CHANCELLOR OF HAN, BECOMING AN INFAMOUS TYRANT. IN VOLUME 8, HE IS BETRAYED AND KILLED BY HIS RIGHT-HAND MAN, LU BU.

EMPRESS HE:
ORIGINALY A PEASANT, HER BEAUTY WAS NOTICED BY THE TEN ATTENDANTS AND SHE ROSE TO BECOME THE EMPRESS, UTILIZING RUTHLESS MEANS. HOWEVER, SHE AND HER SON WERE REMOVED FROM POWER AND KILLED BY DONG ZHUO WHEN HE CAME TO POWER.

FA ZHENG:
FORMER SUBJECT OF LIU ZHANG, BUT DEFECTED TO LIU BEI DURING HIS CONQUEST OF SHU. HE IS ONE OF LIU BEI'S KEY STRATEGISTS.

GAN NING:
FORMER-PIRATE WHO IS NOW A FIRECE GENERAL OF WU.

GONGSUN ZAN:
GOVERNOR OF BEIPING, WHO WAGES WAR AGAINST YUAN SHAO FOR KILLING HIS YOUNG BROTHER. IN VOLUME 15, YUAN SHAO'S ARMY CONQUERS BEIPING, CAUSING GONGSUN ZAN TO COMMIT SUICIDE.

GUAN PING:
GUAN YU'S ADOPTED SON AS OF VOLUME 19. SERVES ALONGSIDE HIS FATHER UNTIL THEIR DEATH IN VOLUME 42.

GUAN XING:
GUAN YU'S SECOND SON, WHO BECOMES A PROMINENT SHU OFFICER AFTER HIS FATHER'S DEATH.

GUAN YU YUNCHANG:
SWORN YOUNGER BROTHER TO LIU BEI AND SWORN OLDER BROTHER TO ZHANG FEI. AFTER THE FAILED SIEGE ON FANCHENG, HE IS EVENTUALLY CAUGHT BY WU FORCES AND PROMPTLY EXECUTED IN VOLUME 42.

GUO JIA:
THE TALENTED STRATEGIST AND ADVISOR TO CAO CAO. HE DIES FROM ILLNESS DURING CAO CAO'S CAMPAIGN AGAINST THE YUAN FAMILY (UNSHOWN IN MANGA).

HE JIN:
ORIGINALLY A SIMPLE BUTCHER, HE BECAME A GENERAL WHEN HIS YOUNGER SISTER ROSE TO BECOME EMPRESS HE. HE IS KILLED BY THE TEN ATTENDANTS DURING THEIR POWER STRUGGLE IN VOLUME 3.

HUANG GAI:
LOYAL GENERAL OF WU, WHOSE FAMILY HAS SERVED THE SUN FAMILY FOR THREE GENERATIONS.

HUANG ZHONG:
AN ELDERLY WARRIOR GENERAL RENOWNED ESPECIALLY FOR HIS SKILL WITH THE BOW. FORMERLY SERVED LIU BIAO AND HAN XUAN BUT DEFECTS TO LIU BEI IN VOLUME 28. FALLS IN BATTLE AGAINST WU FORCES IN VOLUME 43.

HUA XIN:
WEI MINISTER WHO RISES TO BECOME CHANCELLOR OF WEI UNDER CAO PI'S REIGN.

JIANG QIN:
GENERAL OF WU. FORMERLY A BANDIT ALONG WITH ZHOU TAI, BUT BECAME SUN CE'S SUBORDINATE OUT OF ADMIRATION FOR SUN CE'S FATHER, SUN JIAN.

JIA XU:
FORMER STRATEGIST OF ZHANG XIU, WHO PLOTTED A FAILED ASSASSINATION ATTEMPT ON CAO CAO, WHICH LEFT DIAN WEI DEAD. AS OF VOLUME 16, HE HAS DEFECTED TO CAO CAO AND SERVES AS HIS ADVISOR.

LI DIAN:
SCHOLARLY GENERAL UNDER THE SERVICE OF CAO CAO.

LI RU:
CUNNING ADVISOR TO DONG ZHUO. WITH HIS ADVICE, DONG ZHUO FIRMLY SECURES HIS SEAT AS THE CHANCELLOR OF HAN. IN VOLUME 8, HE IS KILLED ALONG WITH DONG ZHUO WHEN LU BU BETRAYS THEM.

LIU BIAO:
THE GOVERNOR OF JINGZHOU. HE PASSES AWAY DUE TO SICKNESS IN VOLUME 22 AND THE CONSEQUENT SUCCESSION CRISIS ALLOWS CAO CAO TO TAKE OVER JINGZHOU.

LIU BEI XUANDE:
THE CENTRAL CHARACTER OF SANGOKUSHI. A VIRTUOUS MAN, WHO CLAIMS DESCENT FROM EMPEROR JING OF HAN. HE HAS SWORN AN OATH OF BROTHERHOOD WITH GUAN YU AND ZHANG FEI. HE BECOMES AN EMPEROR AND ESTABLISHES A SUCCESOR-DYNASTY TO HAN IN VOLUME 43.

LIU FENG:
LIU BEI'S ADOPTED SON. ORIGINALLY THE NEPHEW OF LIU MI, HE WAS ADOPTED UPON FIRST SIGHT BY LIU BEI WHO TOOK A LIKING TO HIM IN VOLUME 21. HE IS UNFORTUNATELY EXECUTED BY LIU BEI IN VOLUME 43 AFTER DENYING AID TO GUAN YU.

LIU QI:
ELDEST SON OF LIU BIAO WHO TEMPORARILY LOSES HIS INHERITANCE OF JINGZHOU DUE TO CAI MAO'S PLOT. IN VOLUME 29, HE PASSES AWAY FROM ILLNESS AND THE RIGHTFUL OWNERSHIP OF JINGZHOU CONTINUES TO BE DEBATED BETWEEN SUN QUAN AND LIU BEI.

LIU ZHANG:
INCOMPETENT RULER OF SHU (ALTERNATIVE NAME FOR YIZHOU). HE SEEKS LIU BEI'S HELP TO FEND OFF ZHANG LU, BUT RELATIONS SOON SOUR AND LIU BEI USURPS HIS RULE OVER SHU. AS OF VOLUME 35, HE IS EXILED TO JINGZHOU.

LU BU:
ALTHOUGH REPUTED TO BE THE STRONGEST WARRIOR, HE IS HOT-HEADED AND RARELY HEEDS WISE ADVICE. IN VOLUME 14, HE WAS BETRAYED BY HIS SUBORDINATES, AND EXECUTED BY CAO CAO.

LU MENG:
FIRECE WU GENERAL, WHO AT LAST CONQUERS JINGZHOU FOR SUN QUAN, CAPTURING GUAN YU IN DOING SO. UNFORTUNATELY DIES TO A SUDDEN ILLNESS AFTER GUAN YU'S EXECUTION IN VOLUME 42, CAUSING SOME TO THINK HE WAS CURSED.

LU SU:
IMPORTANT MILITARY GENERAL AND ADVISOR OF WU.

LU XUN:
TALENTED WU OFFICIAL WHO QUICKLY RISES TO FAVOUR AFTER SUCCESSFULLY PLANNING THE CONQUEST OF JINGZHOU.

MA CHAO:
A FIERCE WARRIOR WHO SEEKS TO AVENGE HIS FATHER MA TENG'S DEATH AT CAO CAO'S HANDS. IN VOLUME 35, HE ENTERS LIU BEI'S SERVICE AND BECOMES ONE OF HIS MOST VALUABLE GENERALS.

MA DAI:
A NEPHEW OF MA CHAO WHO ENTERS LIU BEI'S SERVICE ALONGSIDE HIS UNCLE.

MA LIANG:
ONE OF LIU BEI'S ADVISORS. HE IS THE FOURTH YOUNGEST OF THE FIVE MA BROTHERS, AND IS NOTED FOR HIS INTELLECT AND WHITE EYEBROWS.

MA TENG:
GOVERNOR OF XILIANG AND FATHER OF MA CHAO, WHO SIGNED THE BLOOD-PLEDGE TO ELIMINATE CAO CAO. IN VOLUME 30, HE IS EXECUTED FOR A FAILED ASSASSINATION ATTEMPT OF CAO CAO.

MENG DA:
FORMER SUBJECT OF LIU ZHANG WHO DEFECTS TO LIU BEI, ALONG WITH HIS GOOD FRIENDS ZHANG SONG AND FA ZHENG. HE LATER DEFECTS TO WEI IN VOLUME 43, AFTER REALIZING HE WOULD BE KILLED IN SHU TO BEAR RESPONSIBILITY FOR GUAN YU'S DEATH.

MI ZHU:
ONE OF LIU BEI'S ADVISORS.

PANG DE:
FIERCE GENERAL WHO FORMERLY SERVED MA TENG AND THEN MA CHAO. IN VOLUME 36, HE DEFECTS TO CAO CAO'S SERVICE DUE TO A TROUBLED RELATIONSHIP WITH ZHANG LU, THE LORD OF HANZHONG. PERISHES IN THE BATTLE OF FANCHENG AGAINST GUAN YU IN VOLUME 41.

PANG TONG SHIYUAN:
NICKNAMED THE YOUNG PHOENIX (FENGCHU), HE IS A MASTERFUL STRATEGIST SAID TO BE ZHUGE LIANG'S EQUAL. AFTER ENTERING LIU BEI'S SERVICE, HE TRAGICALLY MET AN EARLY DEATH IN SHU WHEN AMBUSHED BY ZHANG REN IN VOLUME 34.

SHUI JING:
HIS REAL NAME IS SIMA HUI BUT HE IS MORE COMMONLY KNOWN BY HIS TAOIST NAME, SHUI JING (MEANING WATER MIRROR). HE IS THE TEACHER OF ZHUGE LIANG, PANG TONG, AND XU SHU.

SUN CE:
ELDEST SON OF SUN JIAN, WHO TURNS THE SUN FAMILY'S FORTUNE AROUND WITH HIS CONQUEST OF THE SOUTH-LANDS. IN VOLUME 19, A FAILED ASSASSINATION ATTEMPT AND CONFLICT WITH YU JI CAUSES HIS BODY AND MENTAL HEALTH TO WEAKEN. HE SUCCUMBS TO DEATH SHORTLY AFTER.

SUN JIAN:
THE GOVERNOR OF CHANGSHA WHO PARTICIPATED IN THE ALLIANCE TO BRING DOWN DONG ZHUO. HOWEVER, HIS ALLIES LIU BIAO AND YUAN SHAO TO TURN ON HIM WHEN HE TRIES TO KEEP THE IMPERIAL SEAL FOR HIMSELF. IN VOLUME 7, HE IS KILLED IN BATTLE AGAINST YUAN SHAO.

SUN QIAN:
TRUSTED ADVISOR TO LIU BEI. (HIS ROLE IS MUCH SMALLER IN SANGOKUSHI COMPARED TO THE ORIGINAL NOVEL.)

SUN QUAN:
YOUNGER BROTHER OF SUN CE AND THE CURRENT RULER OF WU, THE SOUTHLANDS OF CHINA.

TAISHI CI:
GENERAL WHO FORMERLY SERVED LIU YAO BUT DEFECTED TO SUN CE IN VOLUME 11. DURING THE BATTLE OF HEFEI (VOL. 29), HE FALLS PREY TO ZHANG LIAO'S PLAN AND IS KILLED IN BATTLE.

TAO QIAN:
THE KIND GOVERNOR OF XUZHOU WHO ACCIDENTALLY INVOKES CAO CAO'S WRATH WHEN HIS DISLOYAL SUBORDINATE ZHANG KAI KILLS CAO CAO'S FATHER, CAO SONG. UPON HIS DEATH, HE BEQUEATHS XUZHOU TO LIU BEI.

THE TEN ATTENDANTS:
A CORRUPT GROUP OF 10 EUNUCHS WHO WERE THE HIGHEST RANKING MINISTERS OF THE IMPERIAL COURT. THEY WERE KILLED DURING THE POWER STRUGGLE WITH HE JIN IN VOLUME 4.

WANG YUN:
THE MINISTER OF THE MASSES, ONE OF THE 3 HIGHEST RANKING POSTS IN THE IMPERIAL COURT. HE SUCCESSFULLY PLOTS DONG ZHUO'S DOWNFALL USING DIAO CHAN IN VOLUME 8. HOWEVER, HE IS LATER KILLED BY REMNANTS OF DONG ZHUO'S ARMY (UNSHOWN IN MANGA).

WEI YAN:
GENERAL WHO FORMERLY SERVED LIU BIAO AND HAN XUAN BUT HAS DEFECTED TO LIU BEI ALONG WITH HUANG ZHONG IN VOLUME 28.

WEN CHOU:
HE AND YANG LIANG ARE YUAN SHAO'S TWO STRONGEST GENERALS. IN VOLUME 18, HE IS AMBUSHED BY CAO CAO'S ARMY AND KILLED BY GUAN YU.

XIAHOU DUN:
TRUSTED GENERAL OF CAO CAO. HE LOST HIS LEFT EYE DURING A BATTLE AGAINST LU BU'S ARMY IN VOLUME 13.

XU CHU:
TRUSTED BODYGUARD OF CAO CAO. ORIGINALY A PEASANT, HE WAS RECRUITED BY CAO CAO WHO WAS IMPRESSED AFTER SEEING XU CHU'S DUEL WITH DIAN WEI.

XU SHU (SHAN FU):
THE TALENTED STRATEGIST WHO STUDIED UNDER SHUI JING. AFTER A BRIEF STINT OF SERVICE TO LIU BEI, HE IS TRICKED INTO COMING TO XUCHANG AND SERVING CAO CAO (VOLUME 21).

XUN YU:
TALENTED ADVISOR TO CA CAO.

XU HUANG:
CALM AND COLLECTED GENERAL UNDER SERVICE TO CAO CAO. CONSIDERED TO BE ONE OF THE FIVE TOP GENERALS OF WEI BY CHEN SHOU, AUTHOR OF RECORDS OF THE THREE KINGDOMS.

YAN LIANG:
HE AND WEN CHOU ARE YUAN SHAO'S TWO STRONGEST GENERALS. IN VOLUME 17, HE WAS KILLED BY GUAN YU WHILE FIGHTING CAO CAO'S ARMY AT BAIMA.

YAN YAN:
FORMER GENERAL OF LIU ZHANG BUT DEFECTED TO LIU BEI AFTER HIS CAPTURE AT ZHANG FEI'S HANDS IN VOLUME 34. HE IS NOTED FOR HIS ENERGY DESPITE HIS OLD AGE.

YU JIN:
GENERAL SERVING CAO CAO. CONSIDERED TO BE ONE OF THE FIVE TOP GENERALS OF WEI BY CHEN SHOU, AUTHOR OF RECORDS OF THE THREE KINGDOMS.

YUAN SHAO:
OLDER BROTHER OF YUAN SHU AND THE GOVERNOR OF JIZHOU. AFTER MANY YEARS OF WARRING AGAINST CAO CAO FOR CONTROL OF NORTHERN CHINA, HE AND HIS FAMILY ARE DEFEATED.

YUAN SHU:
YOUNGER BROTHER OF YUAN SHAO AND THE GOVERNOR OF NANYANG. AFTER RECEIVING THE IMPERIAL SEAL FROM SUN CE, HE DECLARES HIMSELF AS THE EMPEROR OF ZHONG DYNASTY. IN VOLUME 15, HE DIES OF THIRST AFTER BEING ON THE RUN FROM LIU BEI AND CAO CAO'S ARMIES.

ZHANG BAO:
ELDEST SON OF ZHANG FEI, WHO RISES TO PROMINENCE AFTER THE DEATH OF HIS FATHER.

ZHANG FEI YIDE:
A FIRECE, SHORT-TEMPERED WARRIOR WHO IS THE SWORN YOUNGER BROTHER OF LIU BEI AND GUAN YU. HIS TEMPER EVENTUALLY GETS THE BETTER OF HIM, WHEN HE IS BETRAYED AND KILLED BY HIS SUBORDINATES IN VOLUME 43.

ZHANG LIAO:
ONE OF CAO CAO'S TOP GENERALS. HE WAS FORMERLY LU BU'S SUBORDINATE BUT DEFECTED TO CAO CAO AFTER THE FORMER'S EXECUTION.

ZHANG LU:
THE LEADER OF THE CELESTIAL MASTERS TAOIST MOVEMENT, AND THE RULER OF HANZHONG. IN VOLUME 36, CAO CAO CONQUERS HANZHONG BUT SPARES ZHANG LU.

ZHANG REN:
ONE OF SHU'S MOST CAPABLE GENERALS WHO PLANNED THE AMBUSH THAT KILLED PANG TONG. HE REFUSED TO SERVE LIU BEI UNLIKE MANY OF HIS COMRADES AND WAS THUS EXECUTED WHEN FINALLY CAPTURED AT THE HANDS OF ZHUGE LIANG (VOLUME 35).

ZHANG SONG:
AN ADVISOR TO LIU ZHANG WHO, UPON FAILING TO MAKE AN ALLIANCE BETWEEN CAO CAO AND LIU ZHANG, SOUGHT LIU BEI'S SUPPORT AND SWITCHED HIS ALLEGIANCE. IN VOLUME 34, HE IS EXECUTED WHEN HIS BROTHER REPORTS HIS BETRAYAL TO LIU ZHANG.

ZHANG XIU:
LORD OF WANCHENG WHO ATTEMPTED TO KILL CAO CAO DURING THE BATTLE OF WANCHENG IN VOLUME 12. AFTER YEARS OF CONFLICT AGAINST CAO CAO, HE FINALLY DECIDES TO DEFECT TO CAO CAO IN VOLUME 16.

ZHAO YUN ZILONG:
A FORMER SUBJECT OF YUAN SHAO BUT LATER DEFECTED TO SERVE GONGSUN ZAN. AFTER GONGSUN ZAN'S DEATH, HE BECOMES ONE OF LIU BEI'S MOST TRUSTED GENERALS.

ZHOU TAI:
GENERAL OF WU. FORMERLY A BANDIT ALONG WITH JIANG QIN BUT BECAME SUN CE'S SUBORDINATE OUT OF ADMIRATION FOR HIS FATHER, SUN JIAN.

ZHANG ZHAO:
ELDER STATESMAN AND SUN QUAN'S TRUSTED ADVISOR. HE ORIGINALLY ENTERED SUN CE'S SERVICE ALONG WITH ZHANG HONG, WITH WHOM HE WAS REFERRED TO AS THE "TWO ZHANGS."

ZHOU CANG:
FORMERLY A YELLOW TURBAN, HE MEETS GUAN YU IN VOLUME 18 AND BECOMES HIS SUBORDINATE. COMMITS SUICIDE AFTER LEARNING GUAN YU WAS EXECUTED IN VOLUME 42.

ZHOU YU GONGJIN:
SWORN BROTHER OF SUN CE, AND ONE OF WU'S TOP MINDS, SERVING AS THE COMMANDER-IN-CHIEF DURING THE BATTLE OF THE RED CLIFFS. HE RECEIVES A CRITICAL ARROW-WOUND DURING HIS NANJUN CAMPAIGN (VOL. 27) WHICH HE NEVER FULLY RECOVERS FROM, LEADING TO HIS TRAGIC EARLY DEATH IN VOLUME 30.

ZHUGE LIANG KONGMING:
MASTERFUL STRATEGIST AND FORMER STUDENT OF SHUI JING. IN VOLUME 21, HE YIELDS TO LIU BEI'S PERSISTENCE AND DECIDES TO BECOME HIS SUBJECT.

SANGOKUSHI (ROMANCE OF THE THREE KINGDOMS)

三国志

VOLUME 46
KONGMING'S SOUTHERN CAMPAIGNS

【月刊『ビッグコミックオリジナル』掲載】

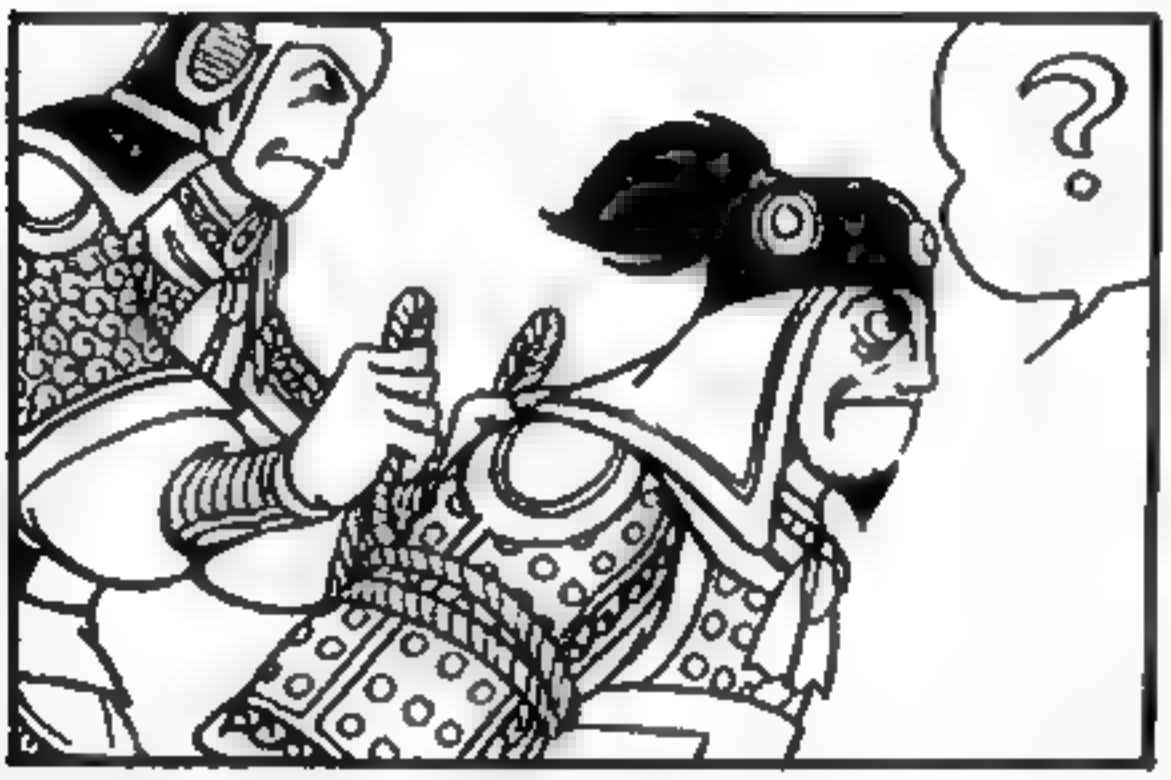
TABLE OF CONTENTS 7
ALIENATION STRATEGY 44
SEPARATION OF REBEL FORCES 87
YIZHOU PACIFIED 108
SOUTHERN MARCH 124
FIVE VALLEYS 154
NANMAN KING MENG HUO 154
MENG HUO RELEASED 183

ALIENATION STRATEGY

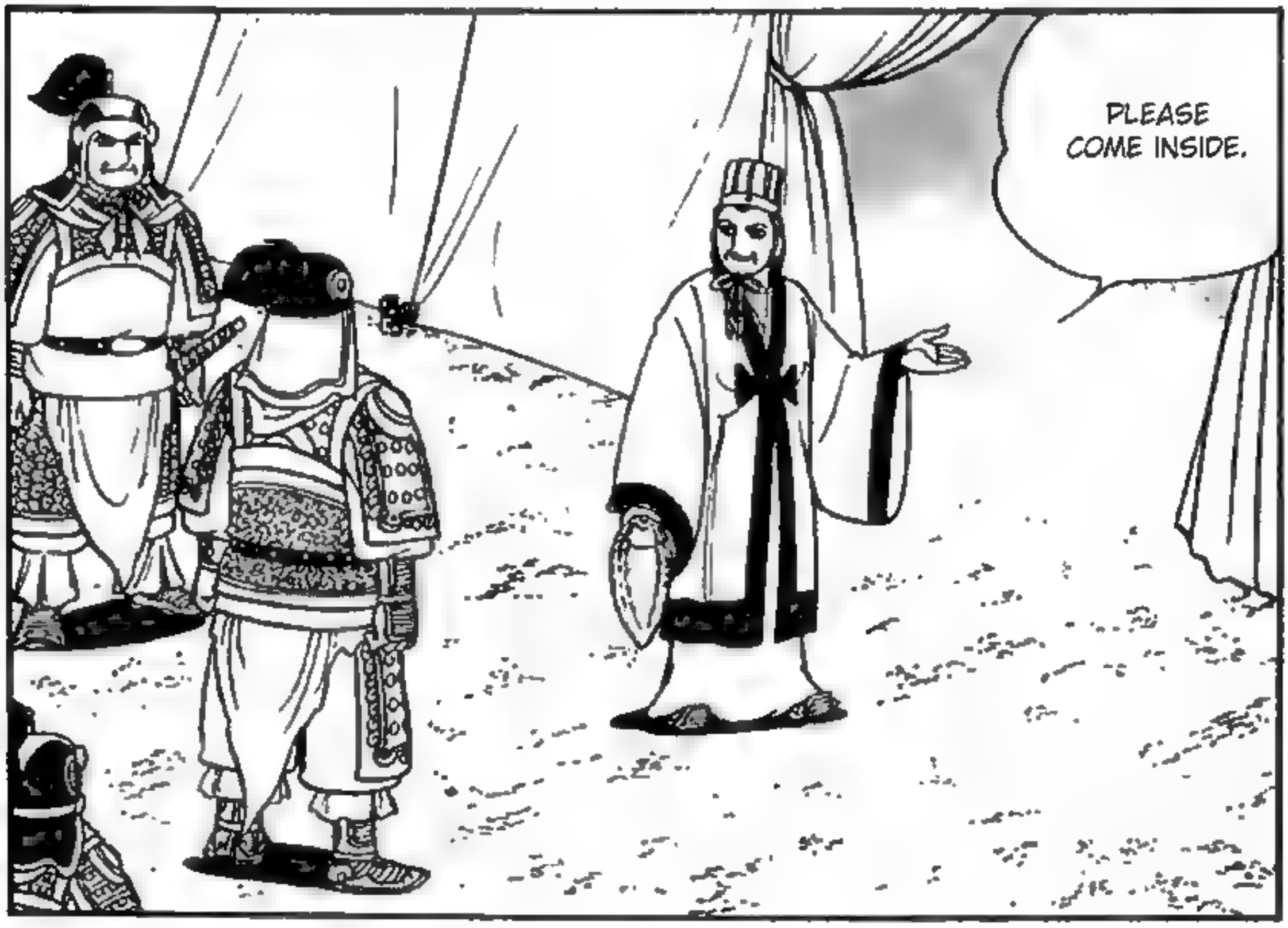
SO YOU'RE THE GREAT WARRIOR E HUAN?

THAT'S RIGHT.

YOU SERVE GAO DING, CORRECT?


?

YES, SIR.
ALRIGHT THEN, UNTIE HIS ROPES.


PLEASE COME INSIDE.

TAKE A SEAT.

WINE, SIR?

.....

FROM WHAT I'VE HEARD, YOU'VE BEEN FIGHTING FROM MORNING TO EVENING SO WHY DON'T YOU TAKE A BREATHER BY ENJOYING THIS MEAL?

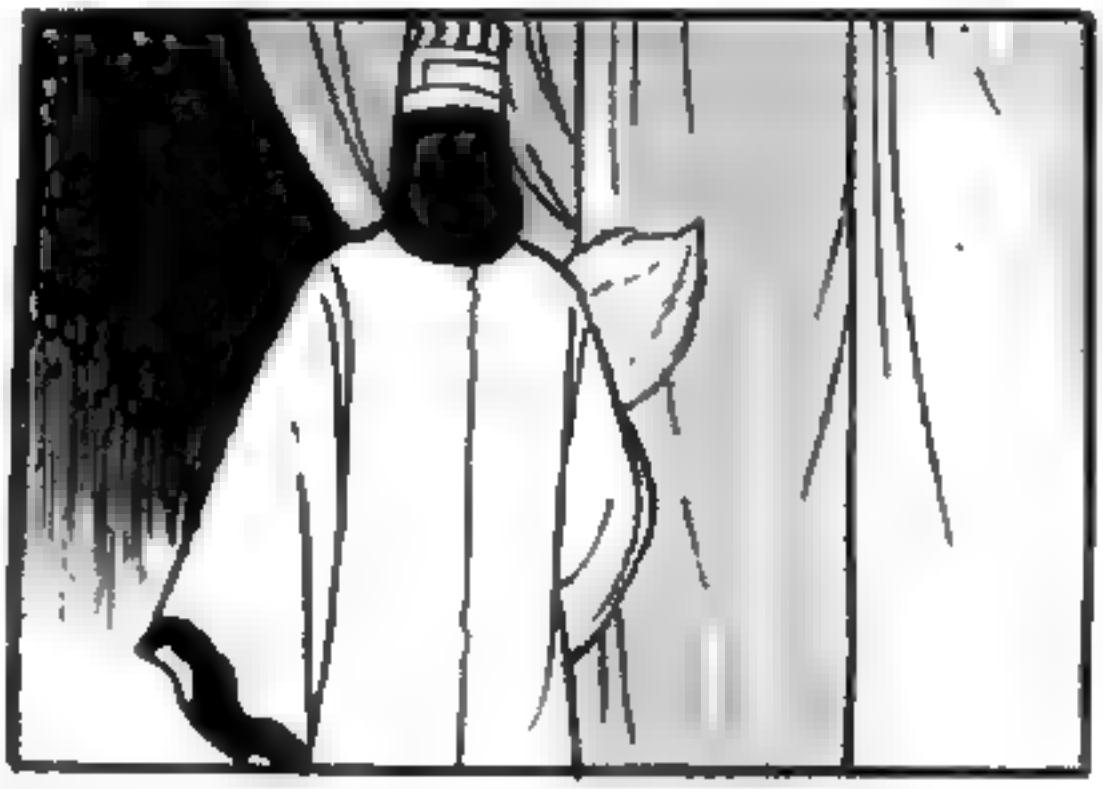
GAO DING WAS QUITE A FAITHFUL GOVERNOR IF I RECALL. I FEAR HIS PARTICIPATION IN THIS REBELLION LIES MORE TO THE TREACHEROUS YONG KAI WHO IS ONLY TRYING TO FURTHER HIS OWN AMBITIONS.

IN RECOGNITION OF GAO DING'S FORMER SERVICE TO SHU, I WILL LET YOU GO TODAY.

I MUST EXCUSE MYSELF NOW FOR I HAVE OTHER BUSINESS TO ATTEND TO. FEEL FREE TO LEAVE WHENEVER YOU WISH.

JUST TELL GAO DING TO OPEN HIS EYES SOON WHEN YOU GET BACK.

.....



MN...

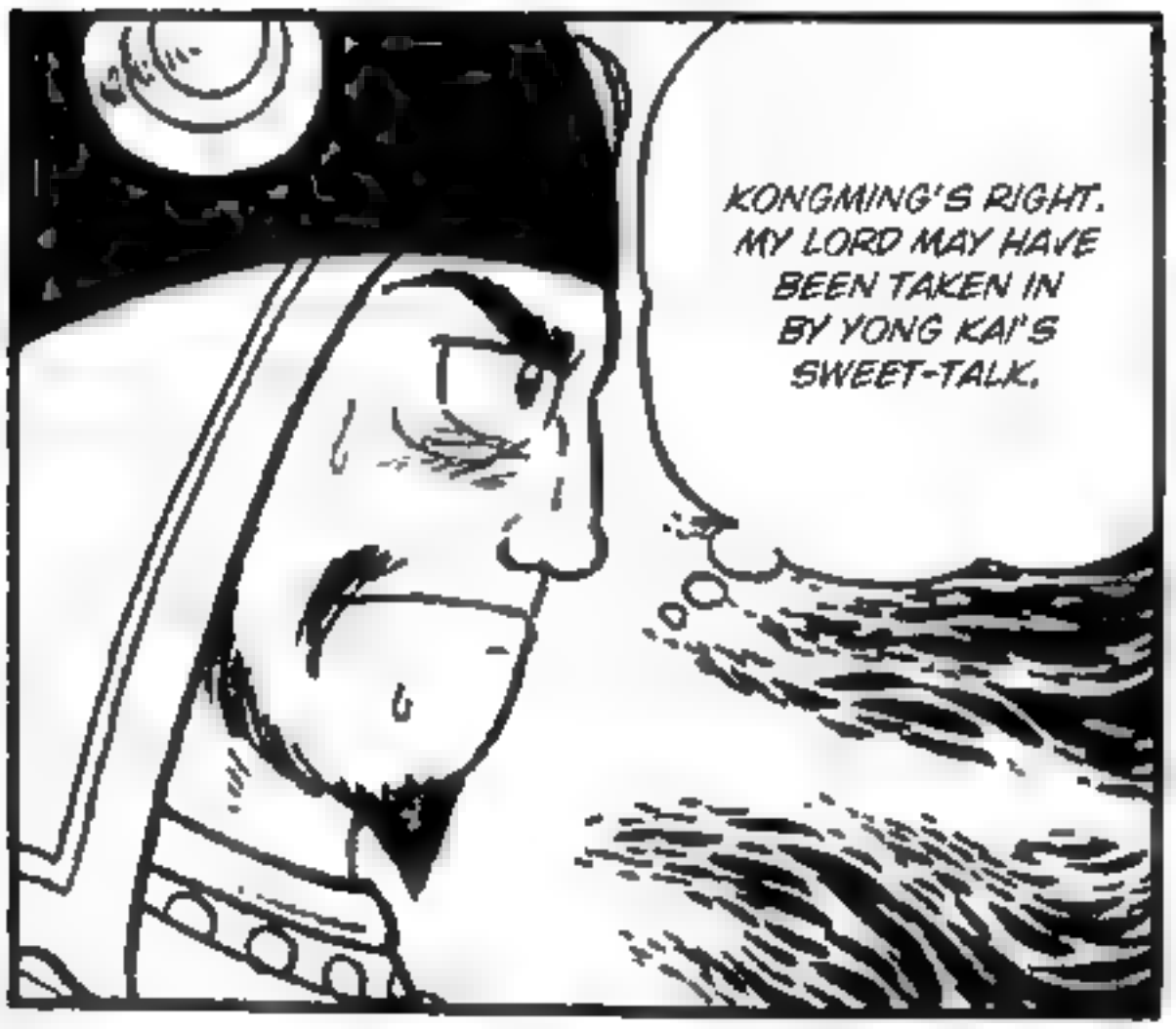
YES, WE'VE PREPARED EVEN A HORSE FOR YOU, SIR.

AM I... REALLY ALLOWED TO LEAVE?

TAKE CARE, SIR.

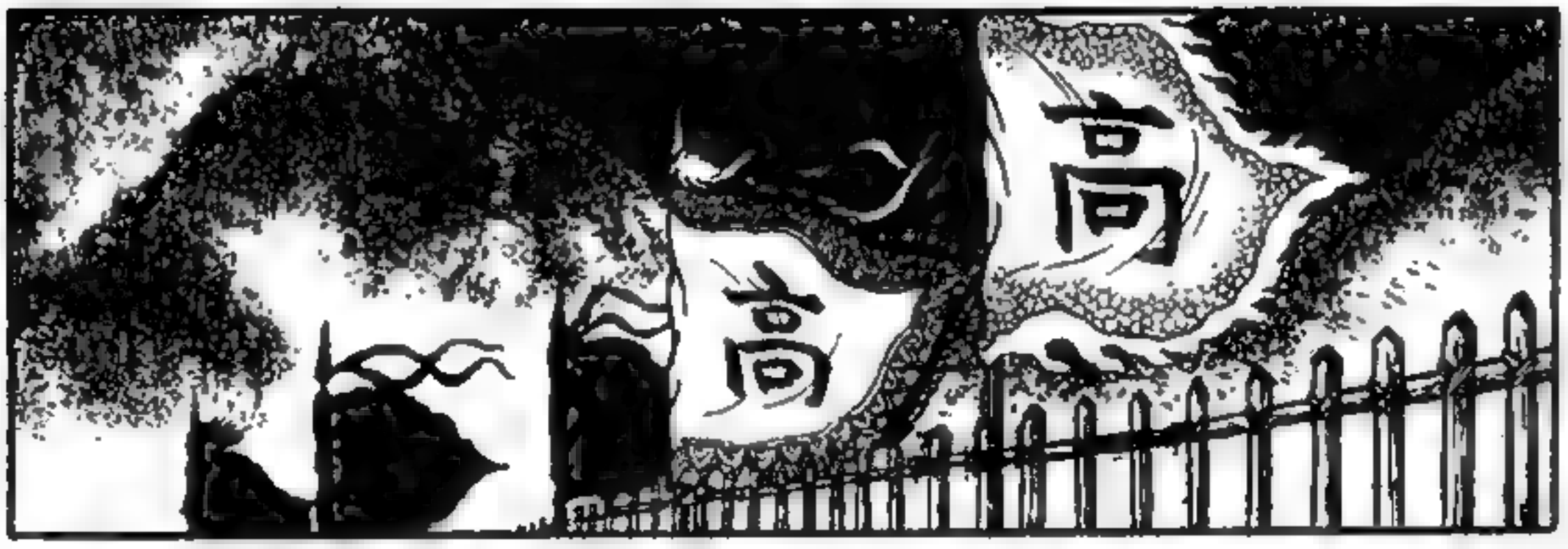
I'M... I'M REALLY LEAVING THEN!

LOOK HOW CONFIDENT AND RELAXED THESE TROOPS ARE... IT'S ALMOST AS IF THIS WAR IS A PICNIC FOR THEM...


KONGMING'S RIGHT. MY LORD MAY HAVE BEEN TAKEN IN BY YONG KAI'S SWEET-TALK.

I DON'T THINK WE'LL FARE WELL AGAINST SOLDIERS LIKE THESE.

I SHOULD WARN HIM AS SOON AS I GET BACK.
蜀
蜀


HM?
AHH! IT'S GENERAL E HUAN!
SIR!

WHAT!?

E HUAN HAS RETURNED TO OUR CAMPS.

YES, I'VE COME TO GAO DING'S CAMP HEARING ABOUT THAT LOSS AS WELL...

I HEARD YOU'D BEEN TAKEN PRISONER. WHAT HAPPENED?

KONGMING SEEMS TO BE A GENEROUS AND WELL-MANNERED MAN. HE RELEASED ME IN LIGHT OF MY LORD'S PAST FAITHFUL SERVICE TO SHU.

YES, AND HE WONDERED IF YONG KAI HAD NOT CONVINCED YOU TO REBEL TO FURTHER HIS OWN ASPIRATIONS...

ME? A LOYAL SERVANT OF SHU?

I AM MERELY CONVEYING KONGMING'S WORDS.

FURTHER MY WHAT!?

THIS IS CLEARLY HIS PLAN, GAO DING. HE'S TRYING TO GET US TO DISTRUST EACH OTHER.

HA HA HA HA HA

HA HA HA

R-RIGHT.

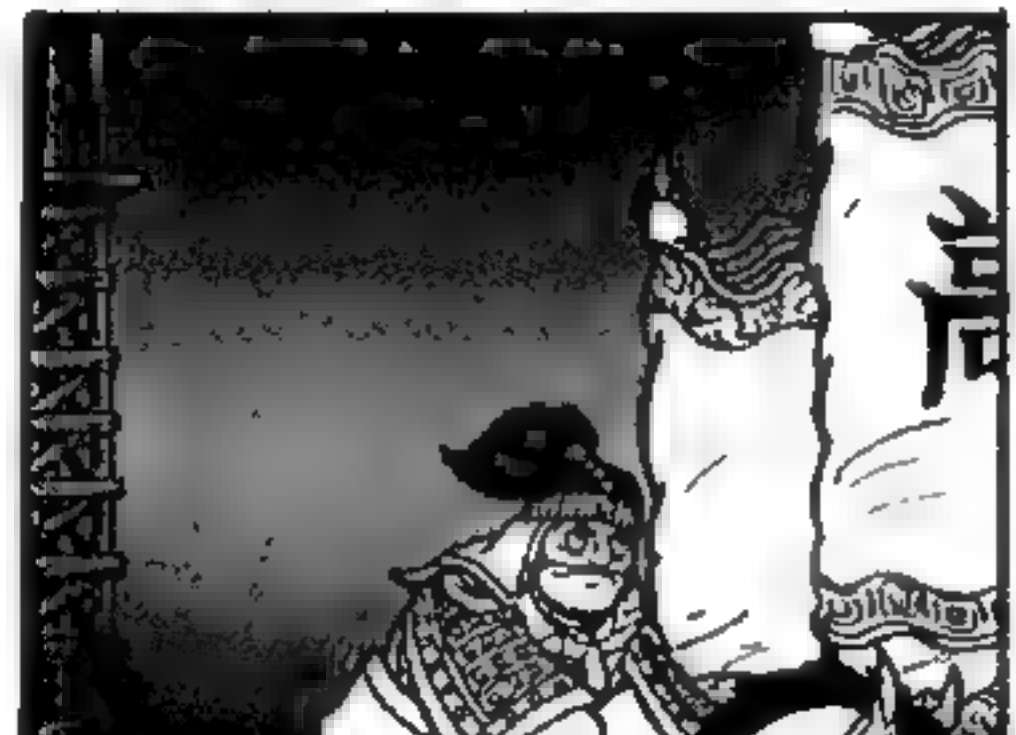
JUST DON'T FALL FOR HIS SILLY PLOYS, ALRIGHT? DON'T WORRY, WE'VE GOT MENG HUO BACKING US, REMEMBER?

O-OF COURSE.
ALRIGHT? DON'T FALL FOR KONGMING'S MIND GAMES NO MATTER WHAT.

AS LONG AS YOU, ZHU BAO, AND I WORK TOGETHER WITH THE TERRAIN TO OUR ADVANTAGE, EVEN KONGMING WON'T BE ABLE TO DO A THING!

HAHAHA! THAT'S A RELIEF TO HEAR. WELL THEN, I'LL GET GOING BACK TO MY CAMPS.

RIGHT.
LET US BEGIN OUR BATTLE WITH KONGMING TOMORROW!

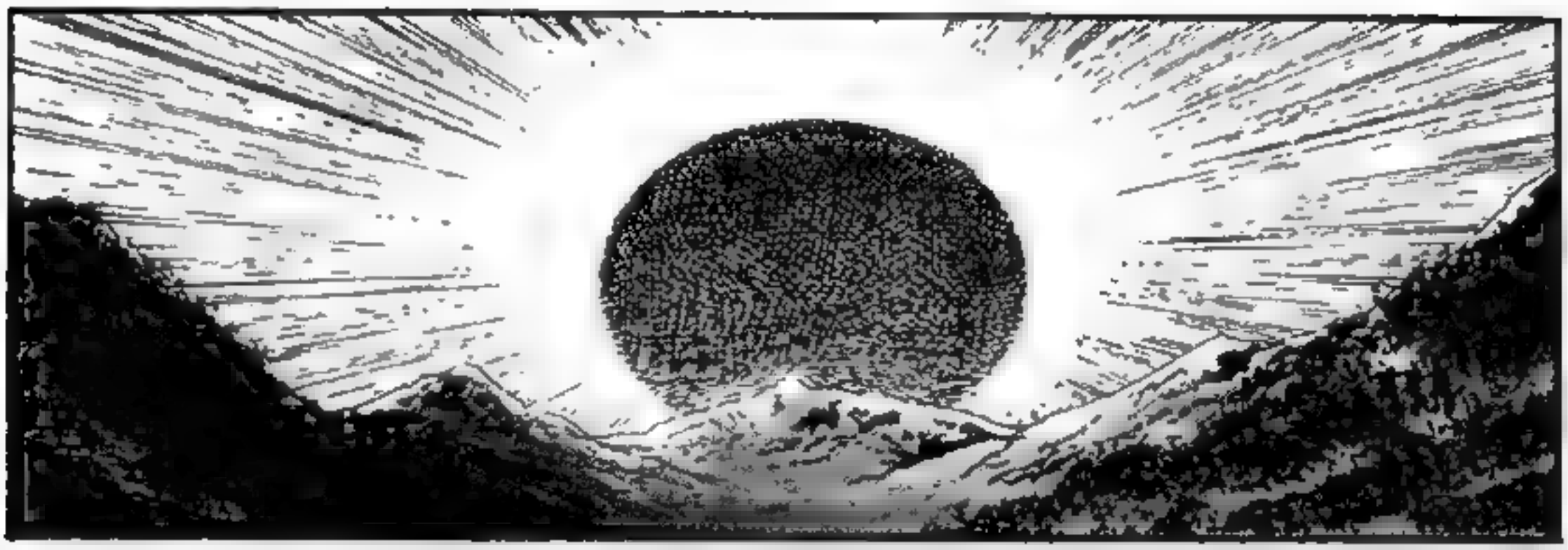


高
高
高
高

.....

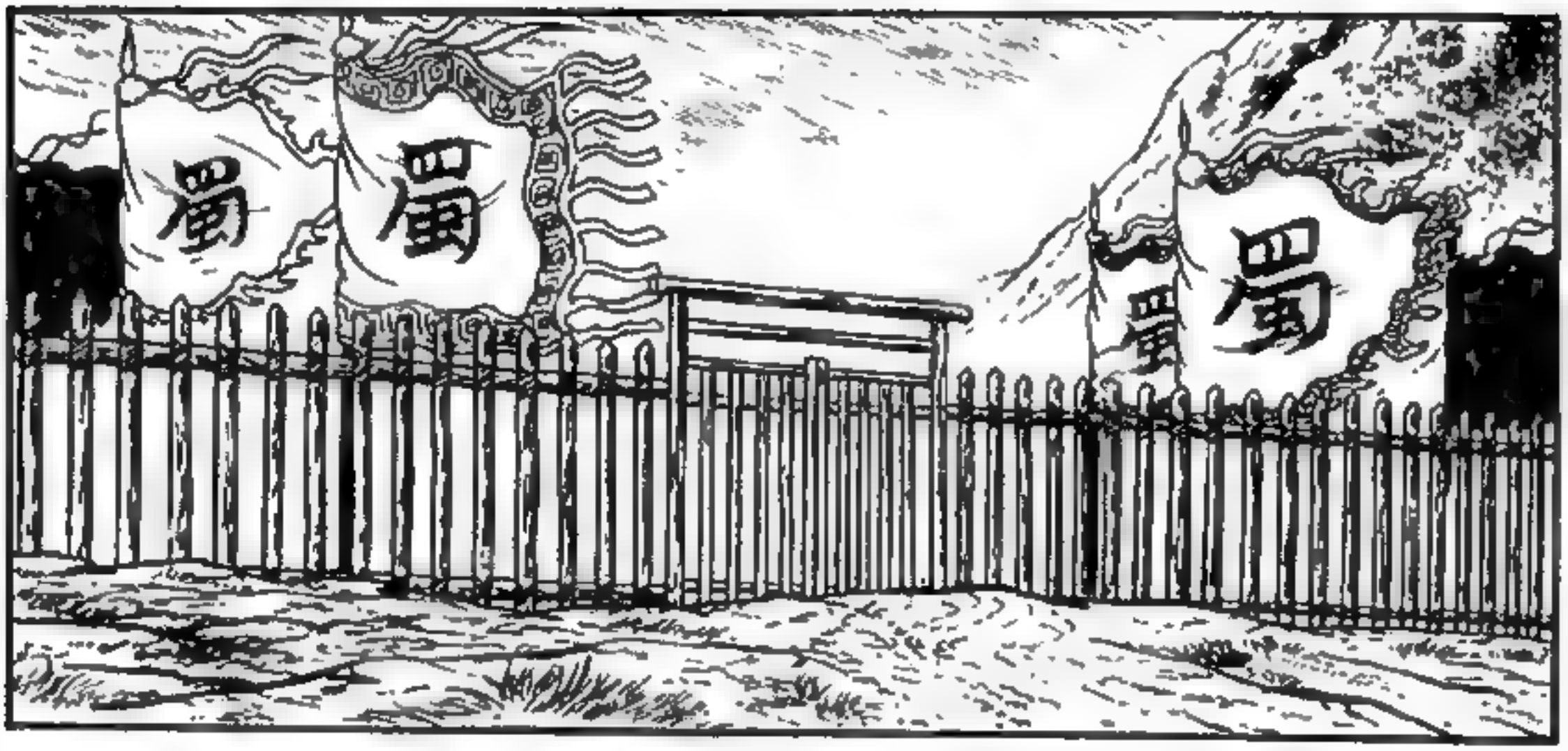
MY LORD!

SAY NO MORE!

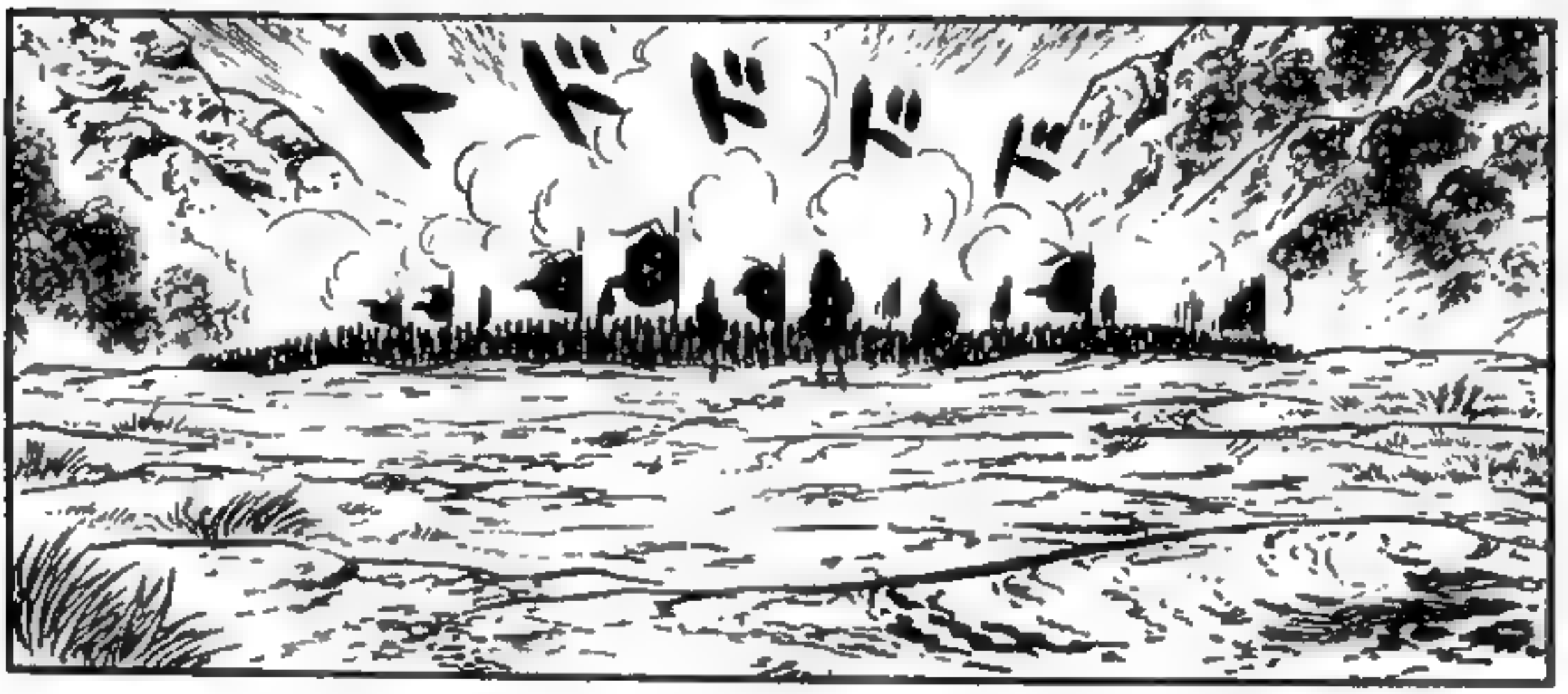


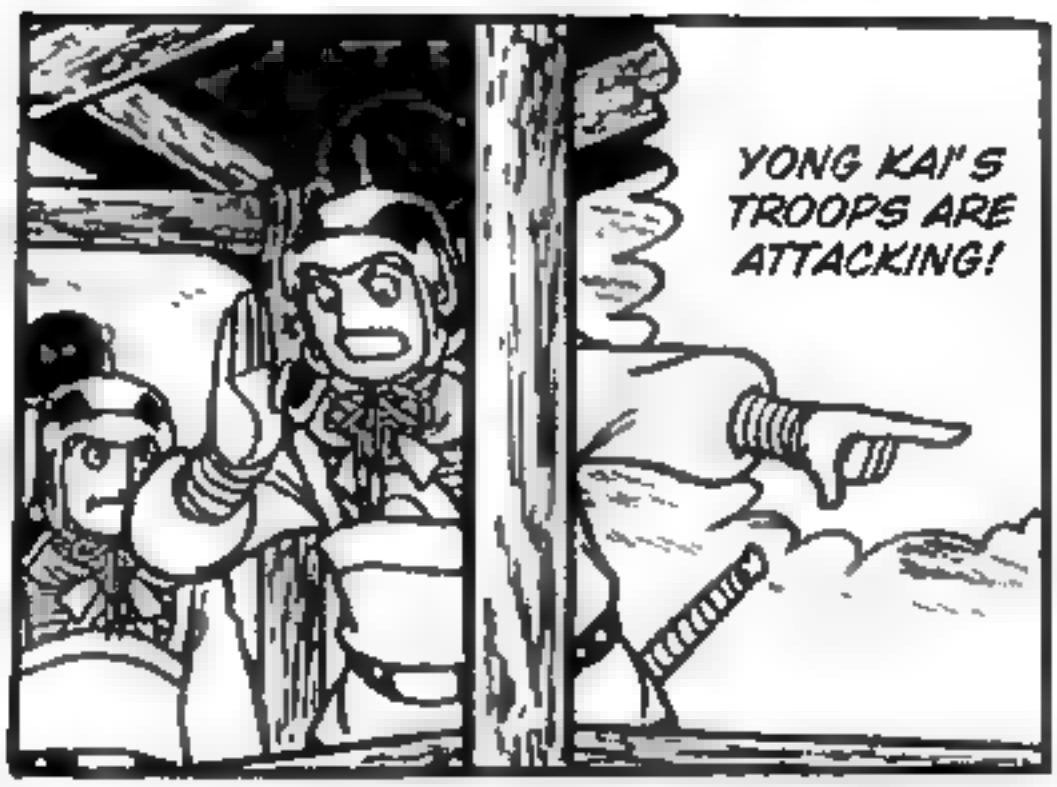
ATTACK!

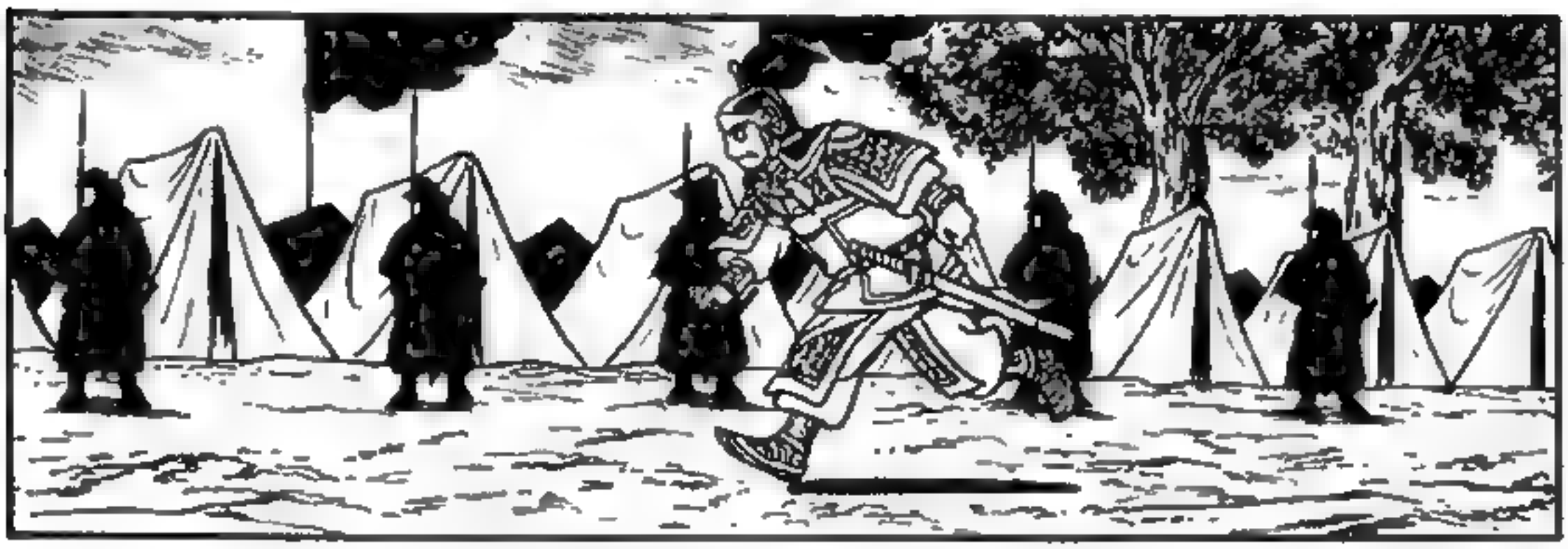
WE KNOW ALL THE NOOKS AND CRANNIES OF THIS LAND! LET'S LURE OUT THE SHU TROOPS AND THEN ENSNARE THEM IN OUR TRAP!


蜀
蜀
蜀

HM?


ドドドドド


YONG KAI'S TROOPS ARE ATTACKING!



JUST LEAVE THEM BE.

YONG KAI IS COMING TO ATTACK OUR CAMPS, SIR.

I BEG YOUR PARDON?

Y-YES, SIR.

TELL ALL THE OFFICERS TO STRICTLY STAY PUT IN OUR CAMPS.

YONG KAI MAY BE A FEARLESS WARRIOR BUT HE'S NOT STUPID ENOUGH TO RISK A COSTLY ATTACK ON OUR WELL-DEFENDED CAMPS. JUST STAY PUT AND WATCH HIS LITTLE ATTEMPTS TO LURE US OUT.

?

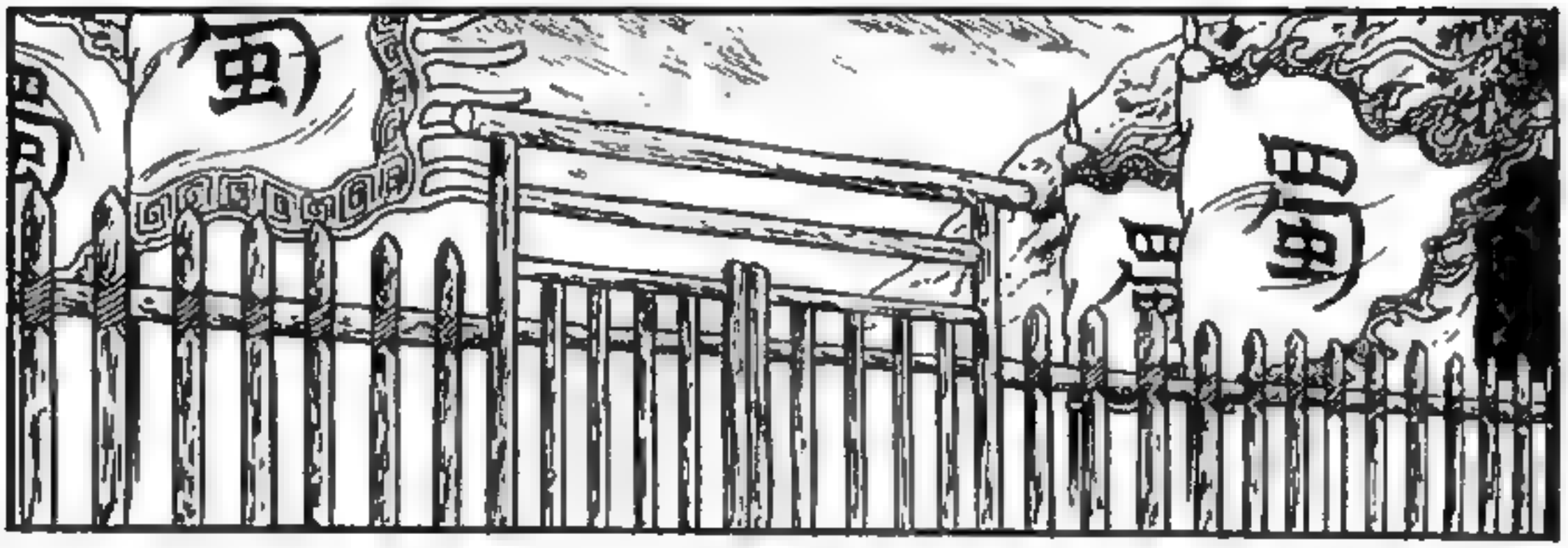
MNN...

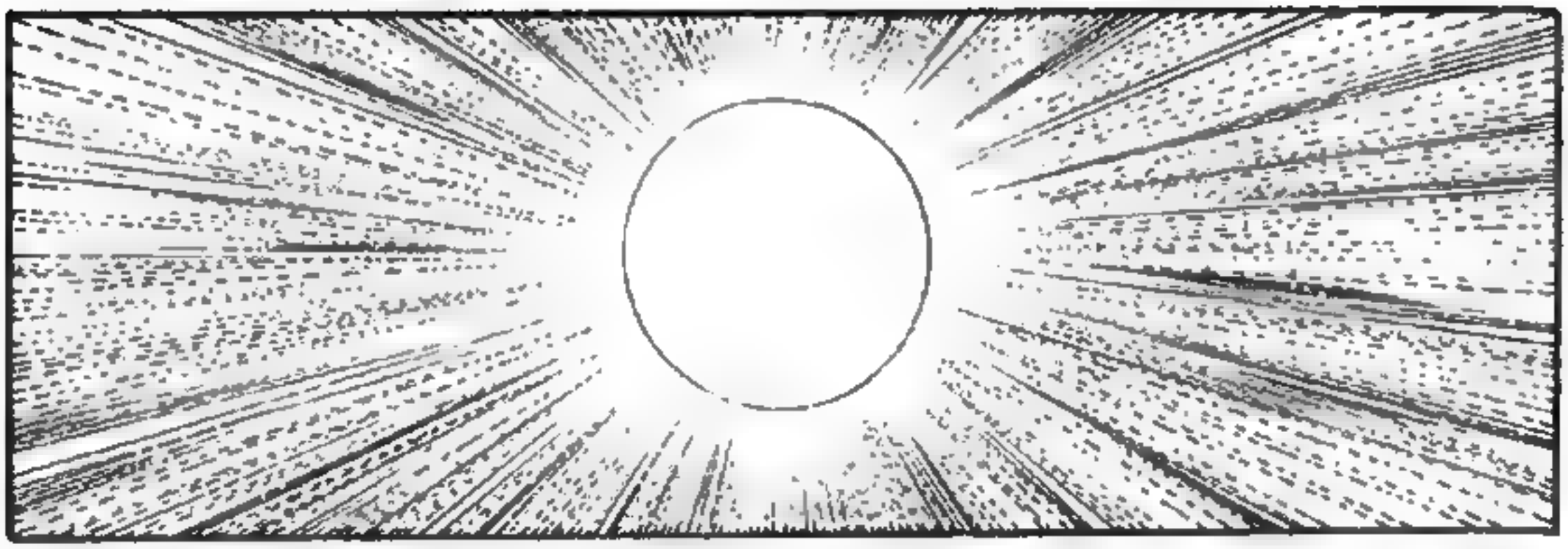
SIR, THE ENEMIES SHOW NO SIGN OF MEETING OUR ATTACK!

BEAT THE DRUMS AND GONGS WHILE POURING ON THE INSULTS!

SOME CASE OF COLD FEET YOU'VE GOT THERE! YOU CALL YOUR-SELVES MEN!?
YEAH! WHAT'S THE POINT OF COMING ALL THE WAY SOUTH IF YOU AIN'T EVEN GONNA FIGHT!?

WHAT'S THE MATTER!? HAS HEARING THE NAME YONG KAI ALL FRIGHTENED YOU!?


WITHDRAW FOR THE DAY!
HM...
THEY WON'T BUDGE AN INCH, SIR.



雍
瑕
狂

EXACTLY HOW LONG MUST WE STAY PUT DOING NOTHING, SIR?

OH... ONLY UNTIL YONG KAI REALIZES THAT WE'RE AFRAID OF HIM.

YES, AND THEY'RE SHOUTING INSULTS AT US AGAIN.
HAHA, DID THEY COME TO PLAY AGAIN TODAY?

NO, NO. I MEANT UNTIL YONG KAI *BELIEVES* THAT'S HOW WE REALLY FEEL.

WHAT!? WHY WOULD WE BE AFRAID OF THAT REBEL!?

.....

WE'LL LIKELY HAVE TO WAIT ANOTHER 6 TO 10 MORE DAYS BEFORE THE ENEMIES BECOME BOLD ENOUGH TO CONSIDER A COMBINED FRONTAL ATTACK AND REPOSITION THEIR CAMPS.

RIGHT NOW, ONLY YONG KAI HAS BOTHERED DEPLOYING HIS TROOPS IN FRONT OF US. WE'VE STILL YET TO SEE THE FORCES OF GAO DING NOR ZHU BAO, WHO'RE MOST LIKELY SOMEWHERE TO HIS FLANKS SO THAT THEY CAN ENVELOP US IF WE WERE LURED OUT BY H.M.

THE CHANCELLOR ALWAYS HAS A PLAN FOR HIS SEEMINGLY BAFFLING BEHAVIOUR...

THE TAUNTS CONTINUED THE NEXT DAY.
雍
雍
THE DAY AFTER THAT, AND SO ON
STILL, THE SHU TROOPS SHOWED NO SIGN OF COMING OUT TO ATTACK
蜀
蜀
蜀

蜀

蜀

蜀

YES.

DID THE CHANCELLOR CALL FOR ME?

IT'S ALREADY BEEN FIVE DAYS OF CONTINUOUS BAITING. YONG KAI WILL SOON CONSIDER A CHANGE OF PLANS.

YOU MEAN THE ENEMIES WILL FINALLY RISK A COMBINED FRONTAL ATTACK?

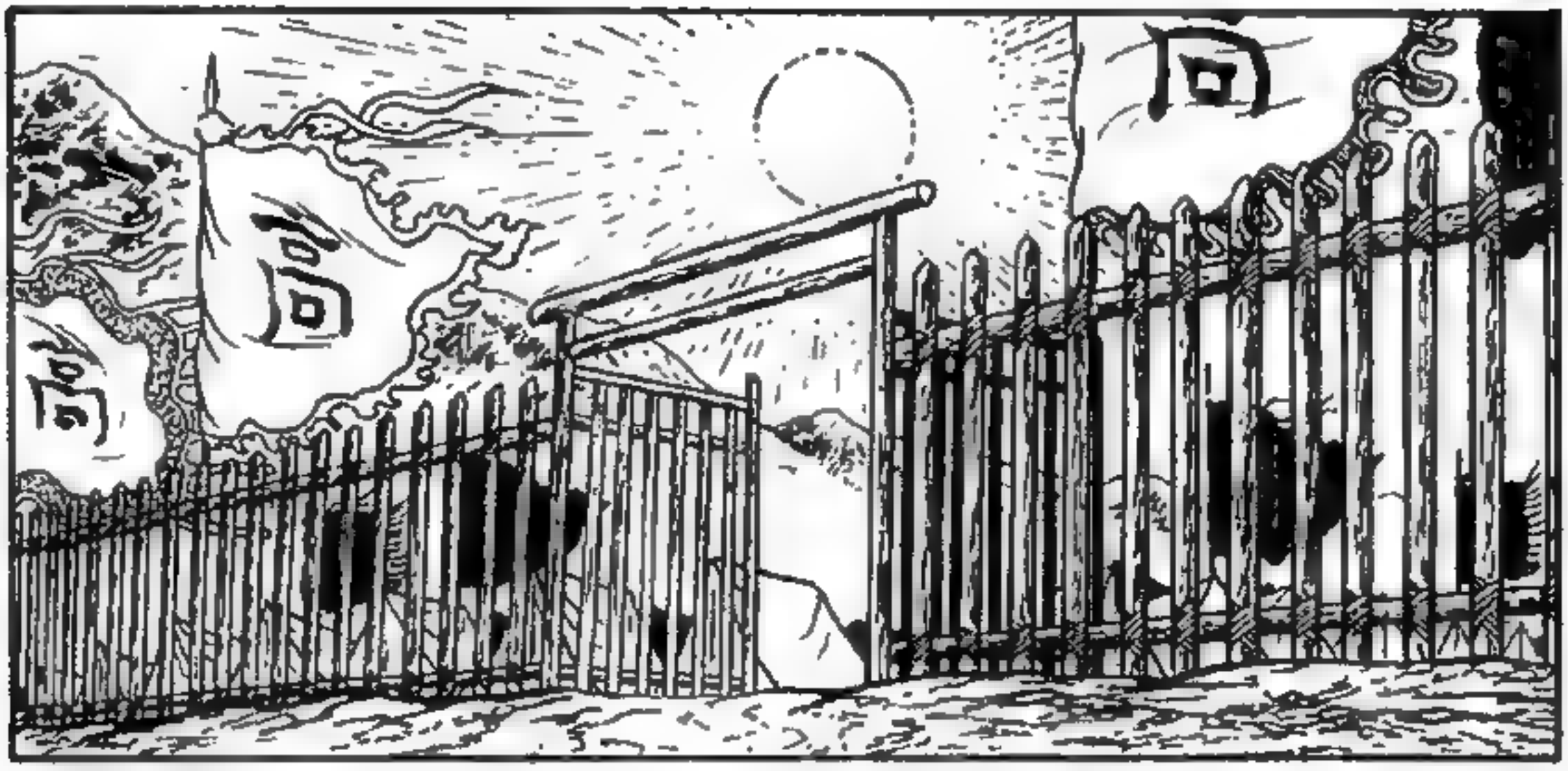
SPLIT UP YOUR FORCES INTO TWO AND POSITION THEM FOR AN AMBUSH OUTSIDE.

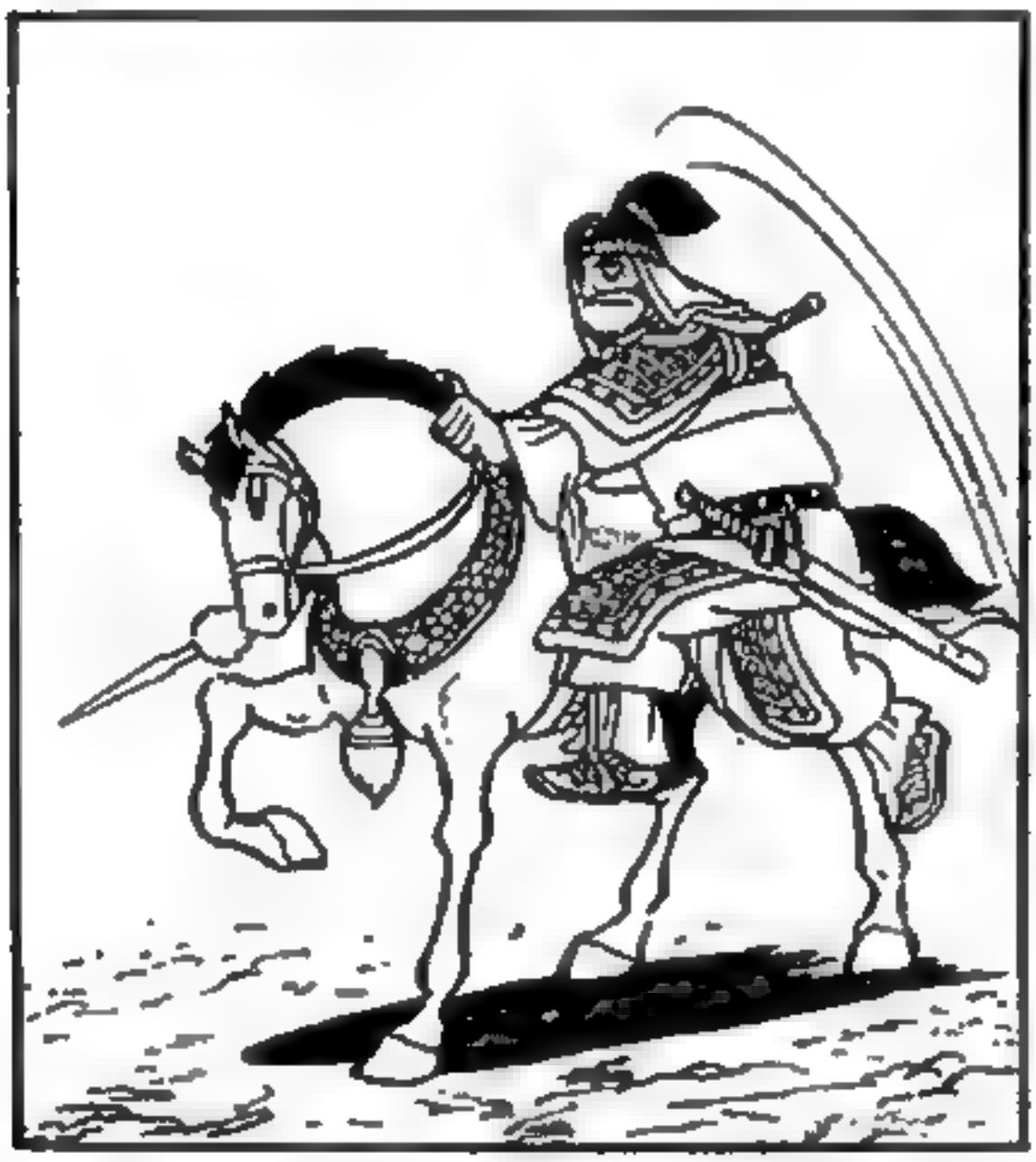
WELL IT'S A RELIEF TO FINALLY DO SOMETHING AFTER ONLY STANDING AROUND AND LISTENING TO THEIR JEERS FOR DAYS AND DAYS.

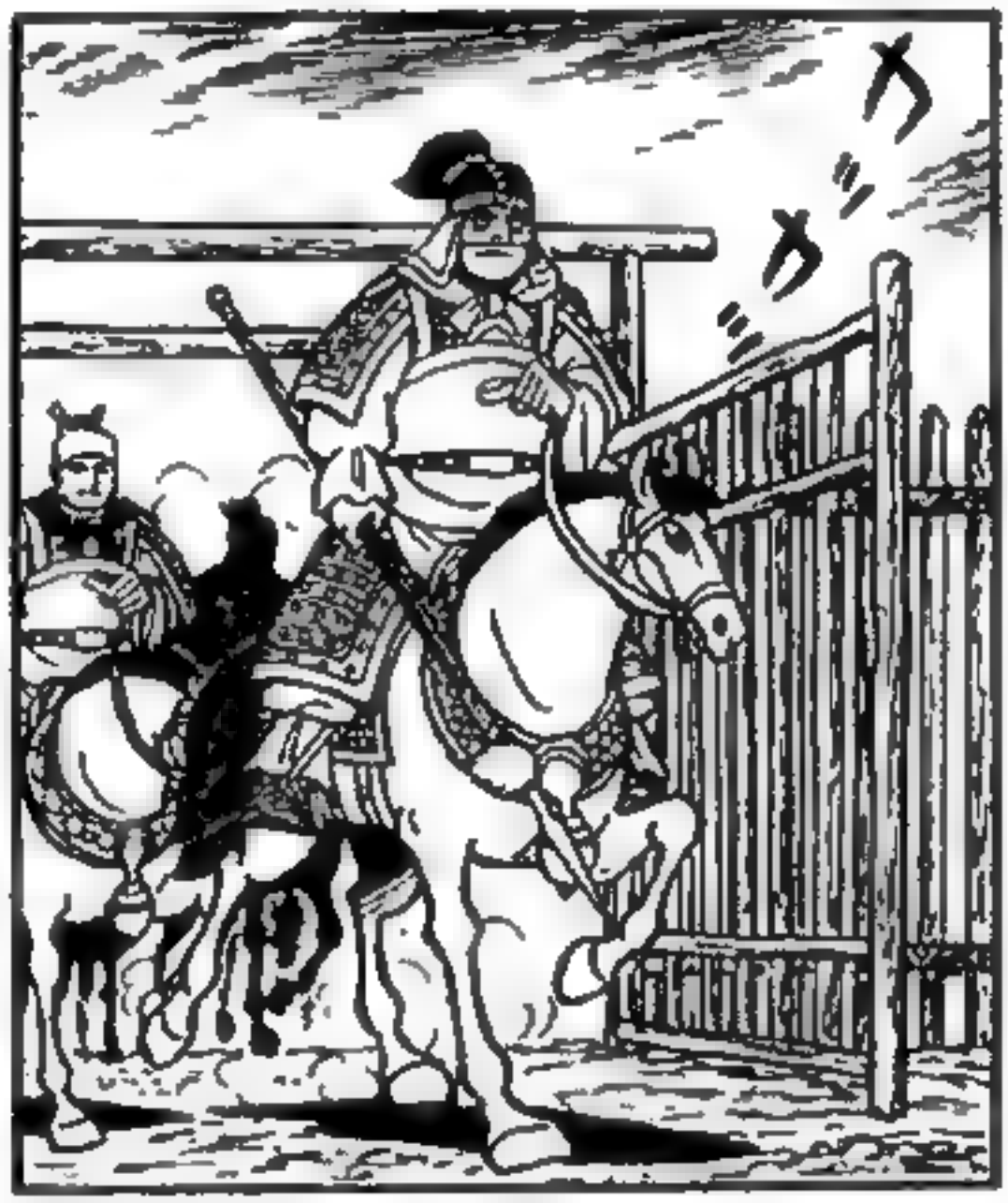
YES, YONG KAI LIKELY THINKS WE'RE COWARDLY ENOUGH BY NOW TO THINK THAT WILL BE VIABLE.

GOOD.

THEN I WILL LEAD MY TROOPS OUT TO AMBUSH THEM WHEN THEY'RE ON THE MOVE.







LITTERLY TIRESOME TO TELL YOU THE TRUTH.
YONG KAI, HOW ARE THINGS ON THE FRONT LINES?

I'M ACTUALLY STARTING TO THINK THEY'RE AFRAID OF US SOUTHERNERS.

OH?

NO MATTER HOW MUCH MY TROOPS TRY TO BAIT THEM OUT, NONE OF THEM HAVE THE COURAGE TO ACTUALLY ATTACK US.

HMM.

THOSE NORTHERN FOLK WITH ALL THEIR FANCY POETRY AND BOOKS ARE ALL TALK.

AND SO, I THINK WE SHOULD SWITCH PLANS BY TRYING A COMBINED ATTACK TOMORROW. IF WE CAN AT LEAST PROVE TO THEM JUST HOW FIERCE WE ARE, THEY MIGHT EVEN WITHDRAW BACK NORTH.

COME HAVE A LOOK AT THEM YOURSELF!

SO YOU REALLY THINK THEY'RE THAT AFRAID OF US?

NO, I'M QUITE EAGER TO FINALLY DO SOMETHING AS WELL.

ANY OBJECTIONS TO ATTACKING WITH ME TOMORROW?

THEN LET US HOPE FOR SUCCESS TOMORROW.

THE NEXT DAY, YONG KAI'S TROOPS,
雍
雍
雍

AND GAO DING'S TROOPS CONFI-DENTLY MARCHED OUT FROM THEIR CAMPS
高
高

BUT THIS WAS PRECISELY WHAT KONGMING HAD BEEN WAITING ALL THIS TIME. WEI YAN WAS ALREADY IN PLACE TO AMBUSH THE SHU TWO FORCES JOINING UP

ABOUT TIME.

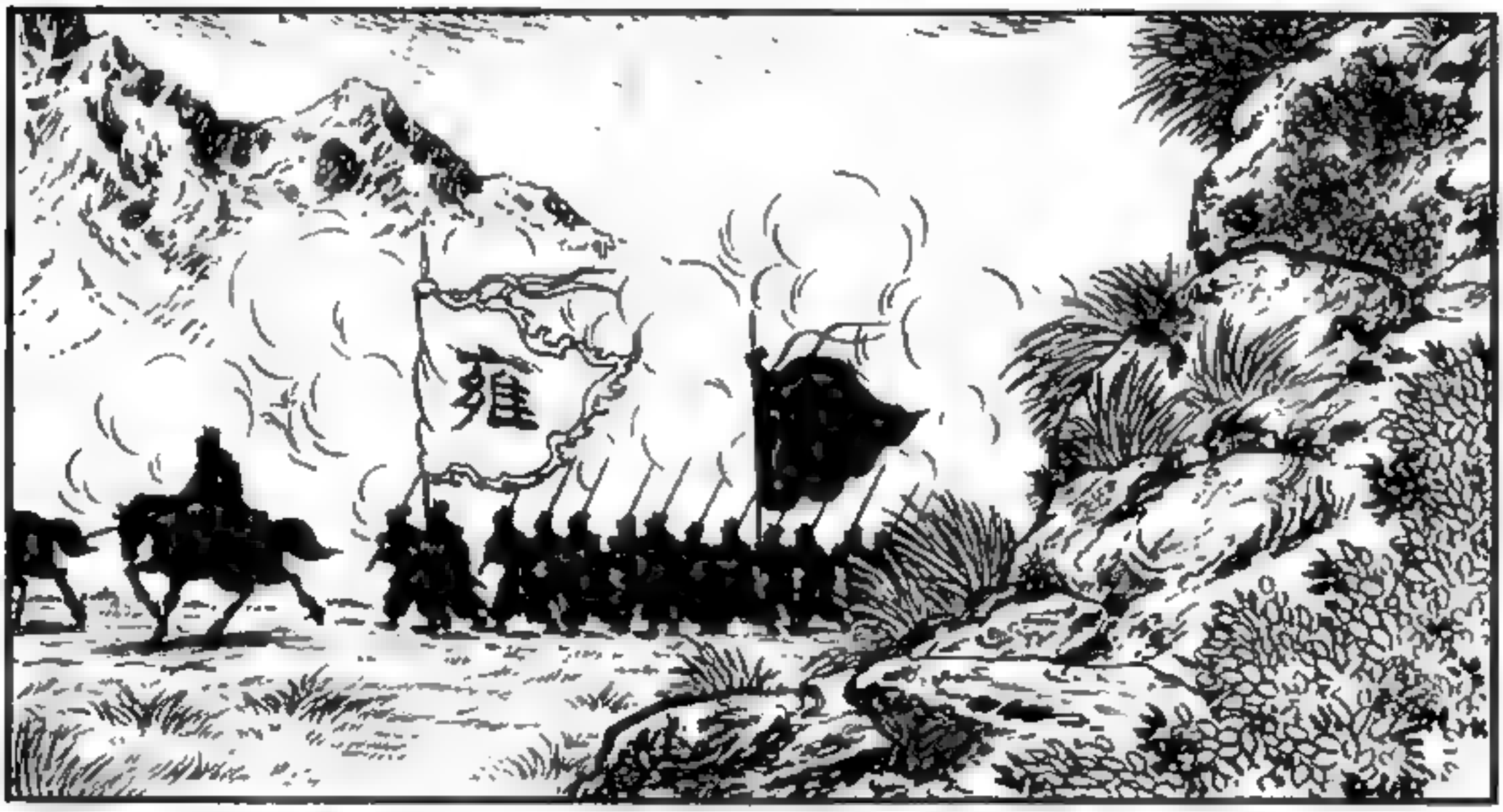
ENEMIES SPOTTED, SIR!

BE SURE NOT TO START THE ATTACK UNTIL THE MIDDLE OF THEIR MARCHING COLUMNS ARE BELOW US.

I'M SURE YOU MEN ARE ALL STRESSED FROM HAVING TO ENDURE THEIR INSULTS FOR SO LONG. NOW'S OUR CHANCE TO PAY THEM BACK IN DOUBLE!

雍

雍


雉

NOW!

ACK!
UGH!
AGH!
NOW CHARGE!
AN AMBUSH!?

GAHH!

YES, SIR!
DON'T LOSE HEART! ATTACK!

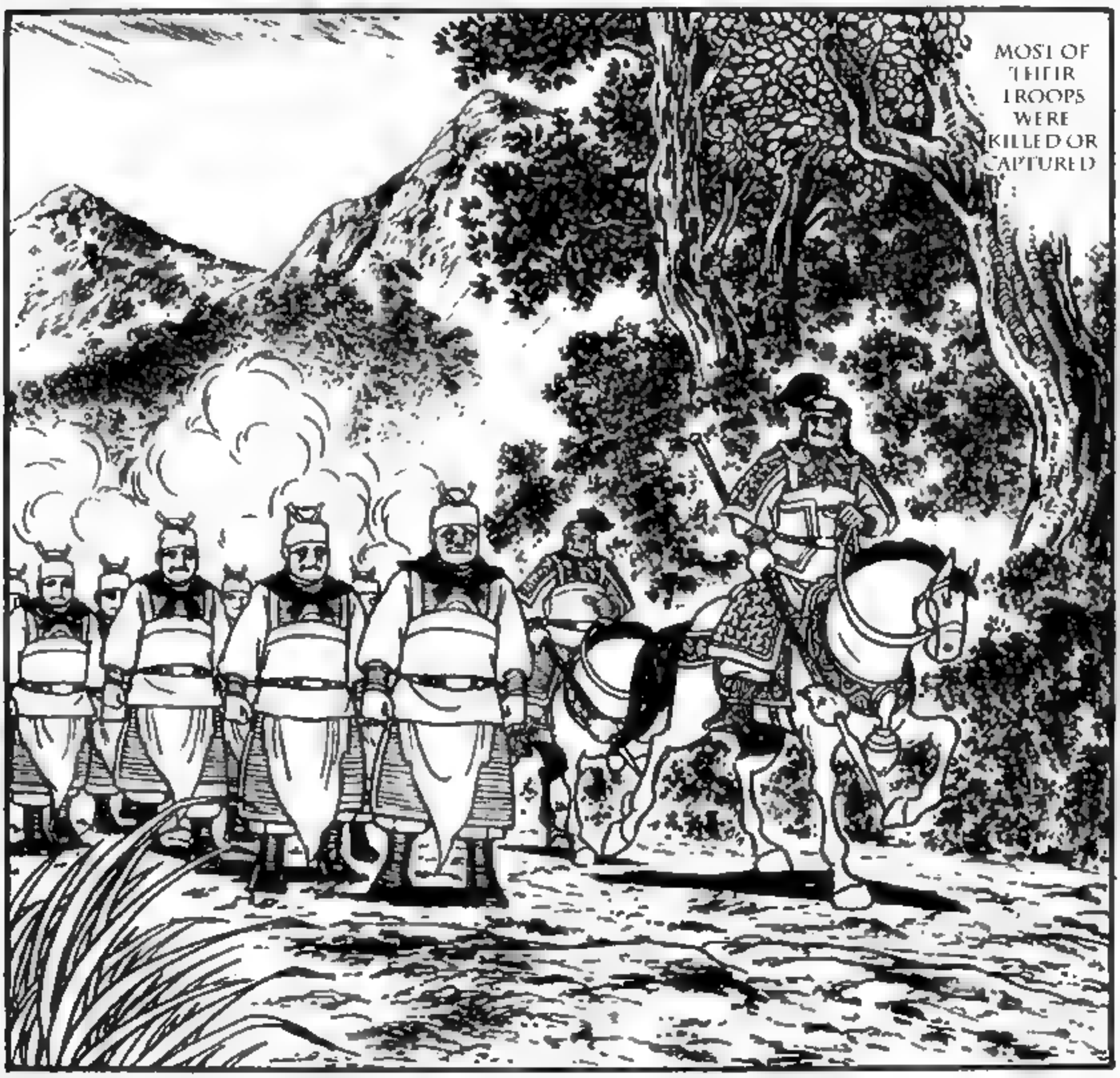
DAMN IT! WE'VE FALLEN RIGHT INTO THEIR TRAP!

SIR! THERE ARE ENEMIES ON THE OTHER SIDE AS WELL!

雍
雍
RETREAT! RETREAT! WE'LL BE ANNHILATED AT THIS RATE!

BUT IT WAS TOO LATE HAVING BEEN AMBUSHED WHILE ON THE MARCH, THE REBEL FORCES WERE NOW COMPLETELY IN DISARRAY

YONG KAI AND GAO DING DID THEIR BEST TO FLEE, BUT


MOST OF THEIR TROOPS WERE KILLED OR CAPTURED

SEPARATION OF REBEL FORCES

WHAT WOULD THAT BE, SIR?

I WANT YOU MEN TO ACCIDENTALLY SLIP A CERTAIN MESSAGE AMONG THE CAPTIVES.

DIE!

THAT GAO DING'S TROOPS WILL ALL BE SPARED SINCE GAO DING WAS A FAITHFUL SHU SERVANT BUT TRAGICALLY DECEIVED BY YONG KAI INTO JOINING THE REBELLION.

YES, SIR.

MEANWHILE, YONG KAI'S TROOPS WILL ALL BE EXECUTED SINCE YONG KAI SELFISHLY REBELLED FOR ONLY HIS OWN PROFIT.

IT'S A FAIR CALL. YONG KAI'S A TRECHEROUS REBEL, AFTER ALL.

YEAH, I HEARD.

HEY, DID YA HEAR? GAO DING'S TROOPS ARE ALL TO BE SPARED WHILE IT'S THE CHOPPING BLOCK FOR THE POOR SAPS WHO SERVED YONG KAI.

THAT'S IT! WE'LL JUST SAY WE'RE GAO DING'S TROOPS.

THEY SAID GAO DING'S TROOPS ARE TO BE SPARED, DIDN'T THEY?

W-WHAT DO WE DO!?

SHIT! WE'RE ALL GONNA DIE!

IF THAT'S THE CASE, WHO KNOWS WHEN GAO DING WILL ATTACK YONG KAI.

Y'THINK THERE'S SOME UNDERHANDED SECRET DEALINGS GOING ON?

BUT WHY'RE GAO DING'S TROOPS GETTING OFF EASY?

MURMUR MURMUR

WHISPER WHISPER

Y'THINK... MAYBE WE OUGHTA NOT BE YONG KAI'S TROOPS? AS IN, FOR REAL?

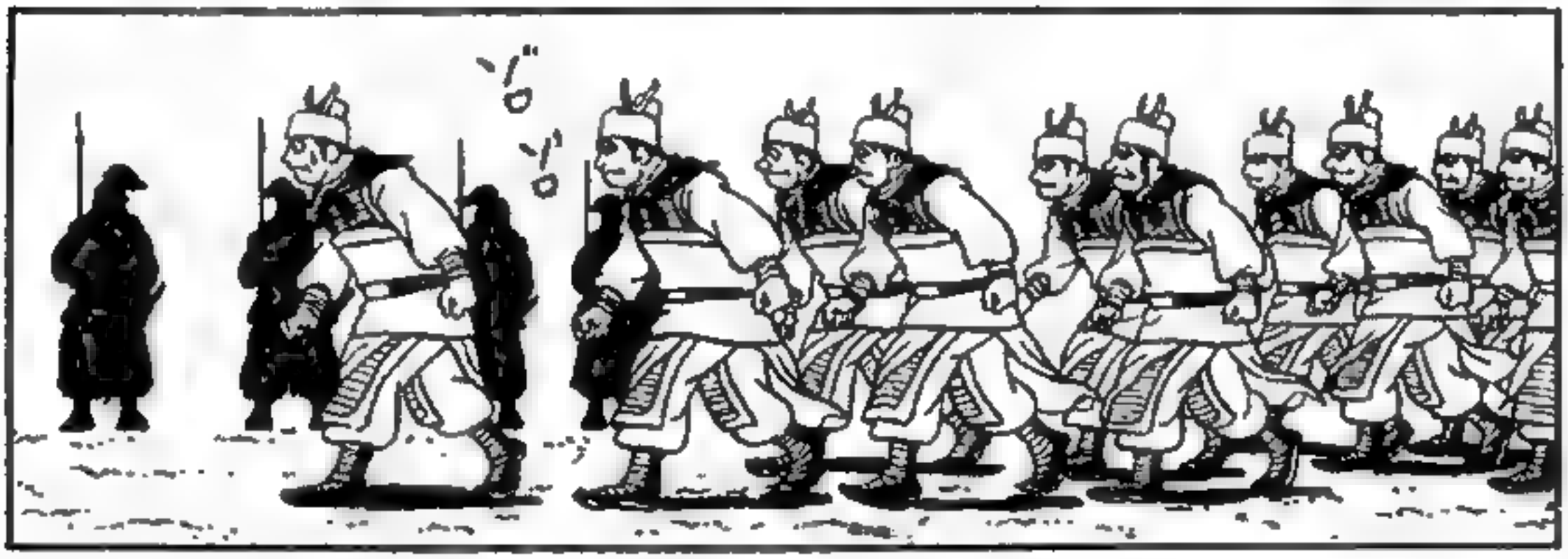
UMM, WE'RE ALL GAO DING'S TROOPS HERE, SIR.

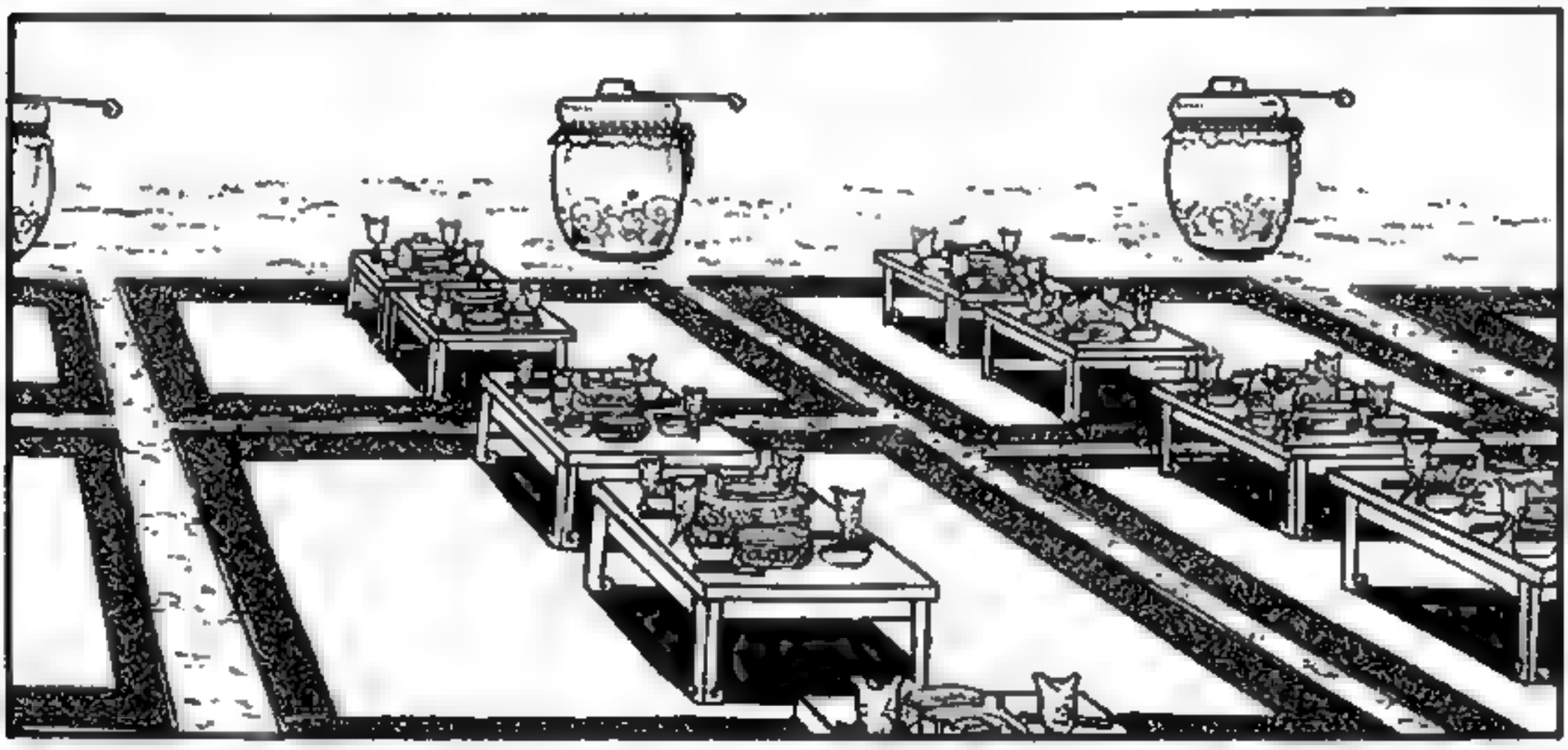
ALRIGHT, I WANT ONLY GAO DING'S TROOPS TO COME OUT NOW.

NOPE, DEFINITELY NOT.

NONE OF YOU PRISONERS HERE WERE PART OF YONG KAI'S FORCES?

FOOD AND WINE...!?
ALRIGHT THEN. COME THIS WAY, WE'VE GOT FOOD AND WINE PREPARED FOR YOU LOT.





T-THANK YOU, SIR.

NO NEED TO RESTRAIN YOURSELVES. EAT AS MUCH AS YOU WANT. YOU'RE FREE TO RETURN TO GAO DING AFTERWARDS.

THANK YOU FOR THE MEAL, SIRS.

THIS KONGMING'S A PRETTY SWELL GUY, IF YA ASK ME.

WHAT A SURPRISE. NEVER THOUGHT ENEMY PRISONERS COULD GET THIS KINDA TREATMENT!

WE'LL BE OFF ON OUR WAY BACK NOW THEN.

NOW DO THE EXACT SAME FOR THE OTHER GROUP OF PRISONERS AS WELL.

YES, SIR.

THEY ALL SAID THEY WERE GAO DING'S TROOPS AND LEFT AFTER ENJOYING THEIR MEALS.

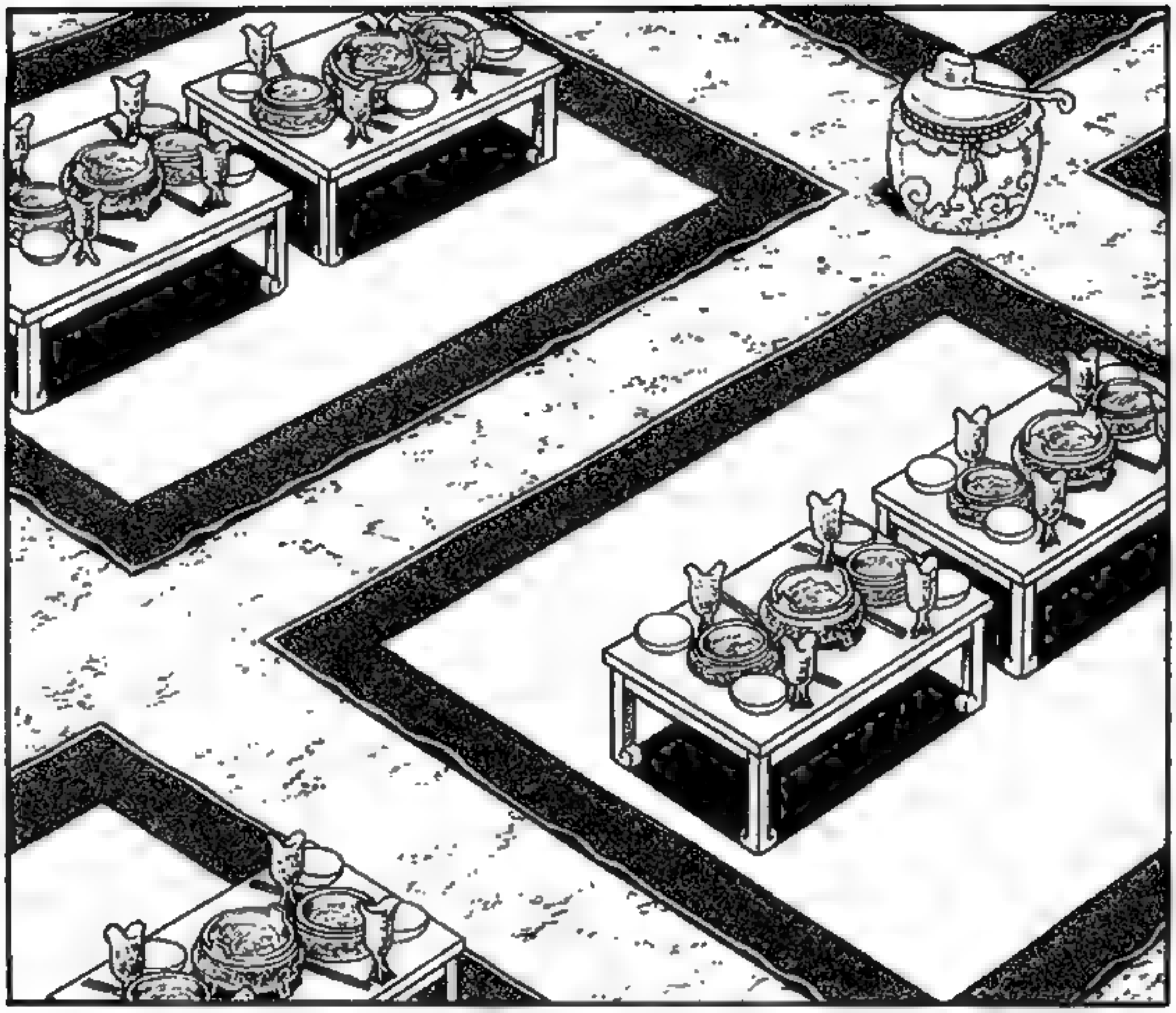
HOW DID IT GO?

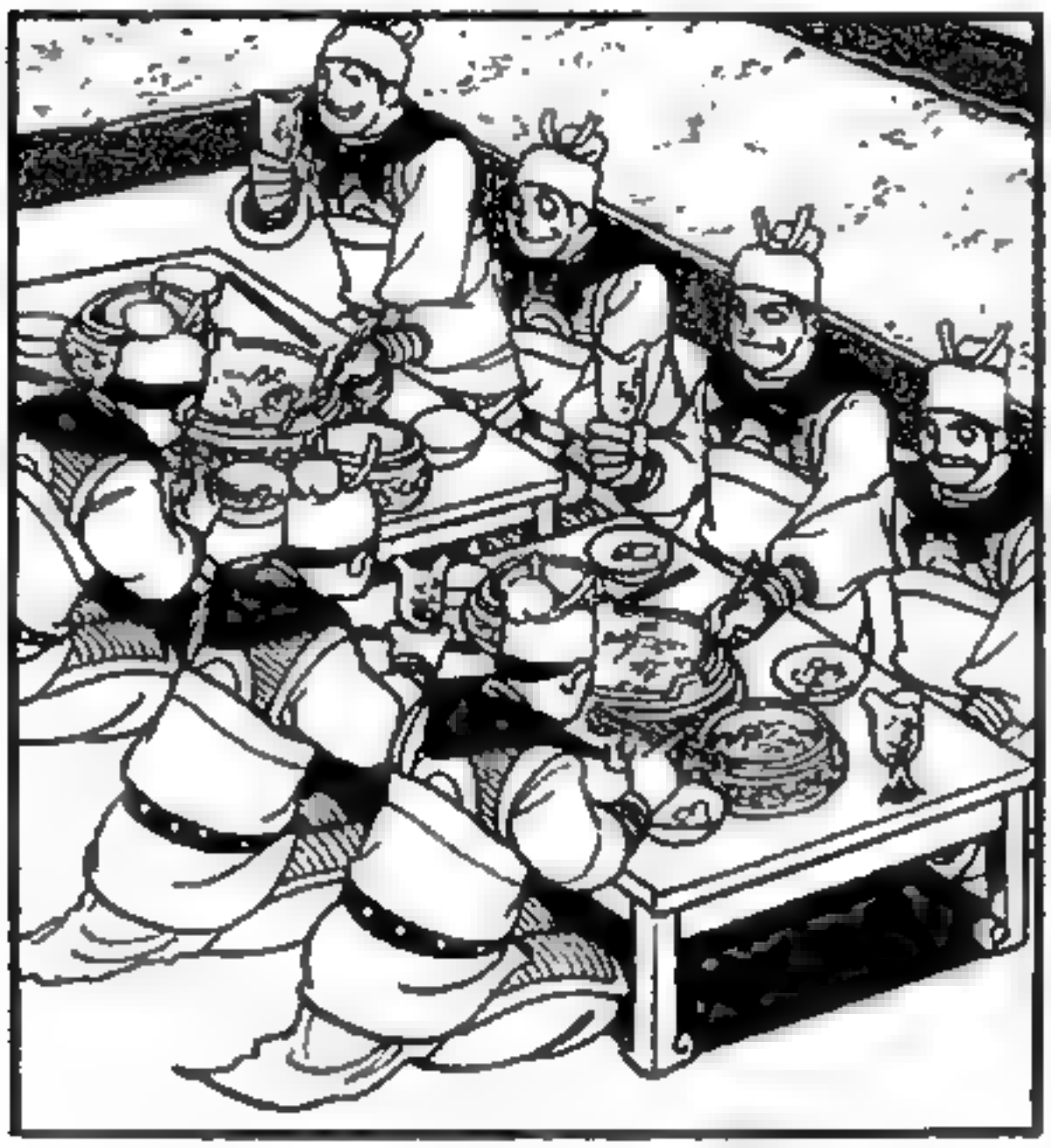
IF YOU'RE GAO DING'S TROOPS, STEP FORWARD NOW!

WELL I'VE BEEN ORDERED TO FREE ONLY GAO DING'S TROOPS. WE HAVE FOOD AND WINE WAITING FOR YOU RIGHT NOW. FEEL FREE TO LEAVE AFTER EATING YOUR FILL.

IS THAT SO?

WE'RE ALL GAO DING'S TROOPS HERE, SIR.





Y-YES, SIR.
NO NEED FOR MODESTY. CHOW DOWN.

HELLO, THERE. I KINDLY ASK YOU TO LISEN AS YOU EAT.

I JUST RECEIVED A MESSENGER FROM YONG KAI SAYING HE'D OFFER THE HEADS OF GAO DING AND ZHU BAO IF I GUARANTEE HIS POSITION AND RANK.

THAT IS WHY I AM ALLOWING YOU TO RETURN FREELY TO GAO DING.

SINCE GAO DING IS A LOYAL BUT MISGUIDED SERVANT OF SHU, I FLATLY REJECTED THE PROPOSAL AND SENT YONG KAI'S MESSENGER BACK. I HOPE IT'S CLEAR TO YOU ALL BY NOW HOW YOUR MASTER IS MERELY BEING USED BY YONG KAI.

Y-YES, SIR..

IF, HOWEVER, YOU STILL DO NOT REAL ZE THE ERROR OF YOUR WAYS, THEN I WILL SHOW NO MERCY THE NEXT TIME.

THANK YOU, SIR.

NOW IF YOU'VE FINISHED EATING, YOU ARE FREE TO RETURN TO GAO DING'S CAMPS.

THUS, GAO DING'S TROOPS WERE COURTEOUSLY SENT BACK AS WELL.

雁

雁

雁

YES, SIR.

WHAT!? HE PLANNED TO EXECUTE ALL MY TROOPS WHILE RELEASING GAO DING'S!?

HMM...

WE MANAGED TO RETURN ALIVE BY LYING.

FINE, YOU MAY RETURN TO YOUR POSTS NOW.

YES, SIR.

IS IT POSSIBLE THAT KONGMING AND GAO DING ARE SECRETLY WORKING TOGETHER?

FIRST, E HUAN, AND NOW, HIS TROOPS...

WHAT DO YOU THINK THE MEANING OF THIS IS, SIR?

YES...

IF THAT'S THE CASE, THEN WE MUST BE WARY OF GAO DING.

高 高 高 高

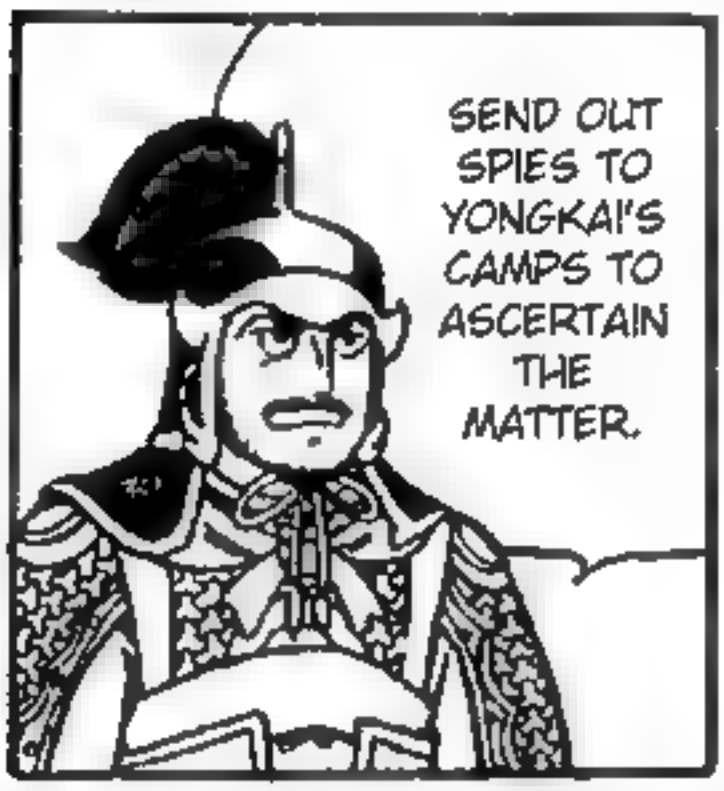
YES, THAT IS WHAT KONGMING TOLD US.

WHAT!? YONG KAI SENT A SECRET OFFER TO KONGMING, SURRENDERING MY HEAD AND ZHU BAO'S IN RETURN FOR GUARANTEEING HIS POSITION AND RANK!?

YES, SIR.

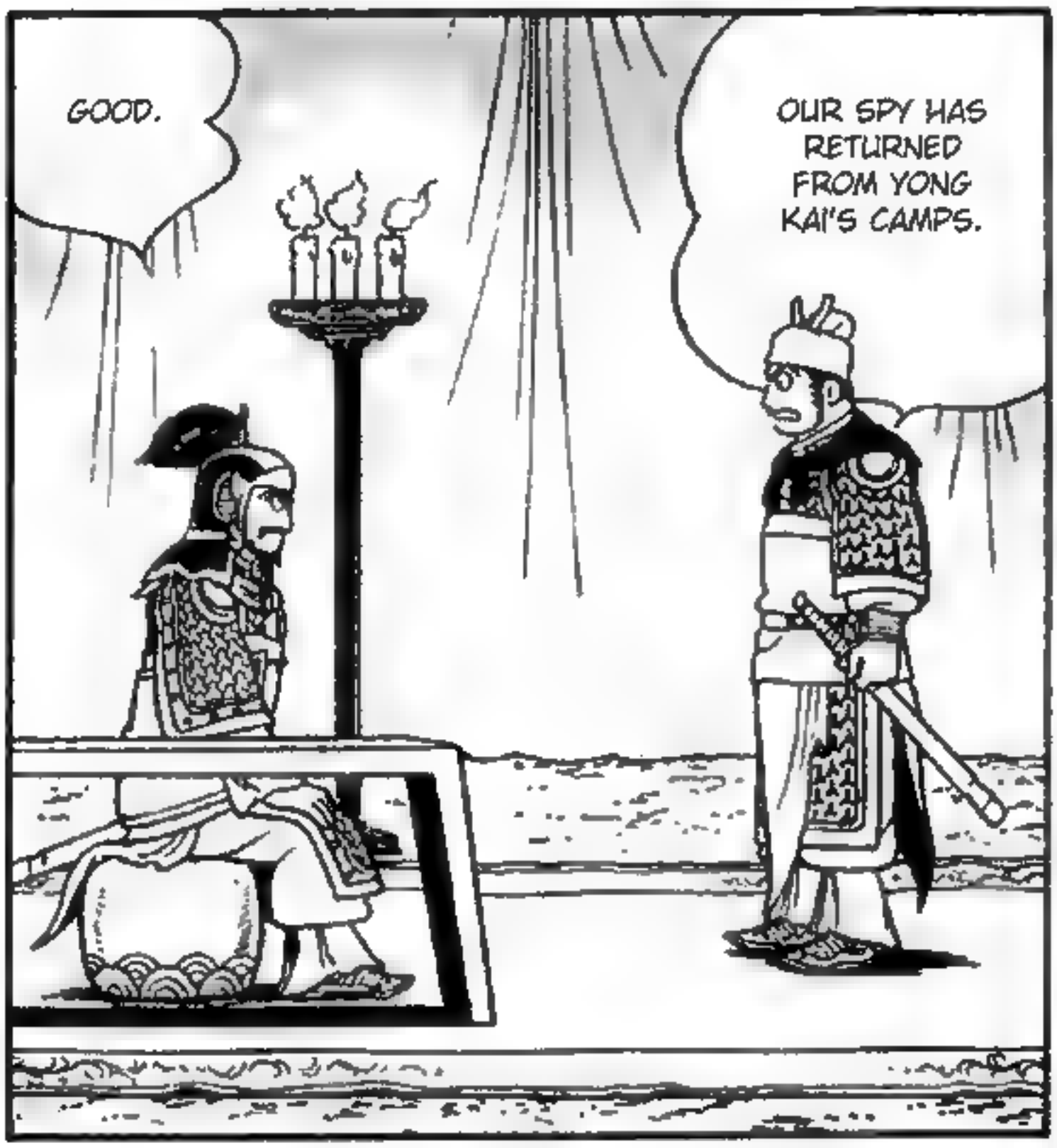
FINE, YOU MAY RETURN TO YOUR POST NOW.

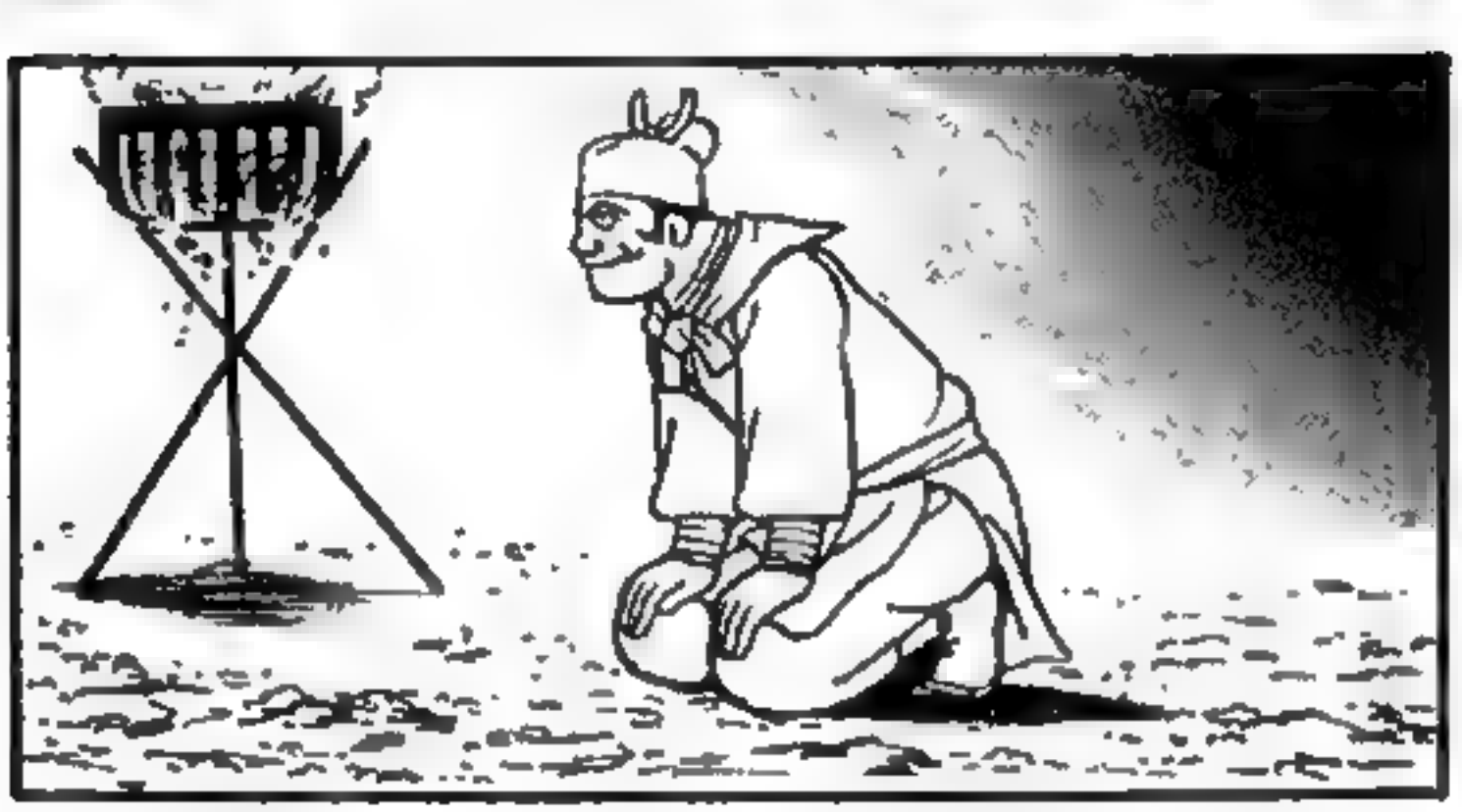
MN...

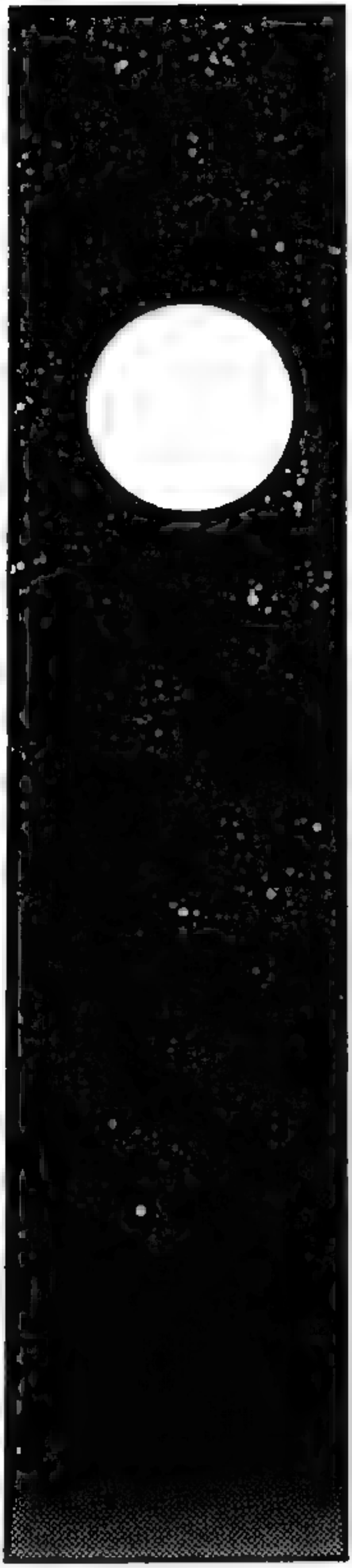

SEND OUT SPIES TO YONGKAI'S CAMPS TO ASCERTAIN THE MATTER.

YES, SIR.

I CAN'T SAY FOR CERTAIN. IT MAY BE KONGMING'S RUSE TO SPLIT US APART.
DOES MY LORD THINK IT'S TRUE THAT YONG KAI TRIED TO SELL US OUT?


GOOD.
OUR SPY HAS RETURNED FROM YONG KAI'S CAMPS.





I MUST SAY THE MOOD IN THEIR CAMPS WAS QUITE PECULIAR.

ANYTHING NOTABLE TO REPORT?

THEY WERE SINGING PRAISES OF KONGMING ...?

HOWEVER, WHAT WAS PECULIAR WAS HOW MANY OF HIS SOLDIERS COMMENTED FAVOURABLY ON KONGMING. I ALMOST HAD THE FEELING AS IF I WERE AMIDST ENEMIES THAN OUR ALLIES.

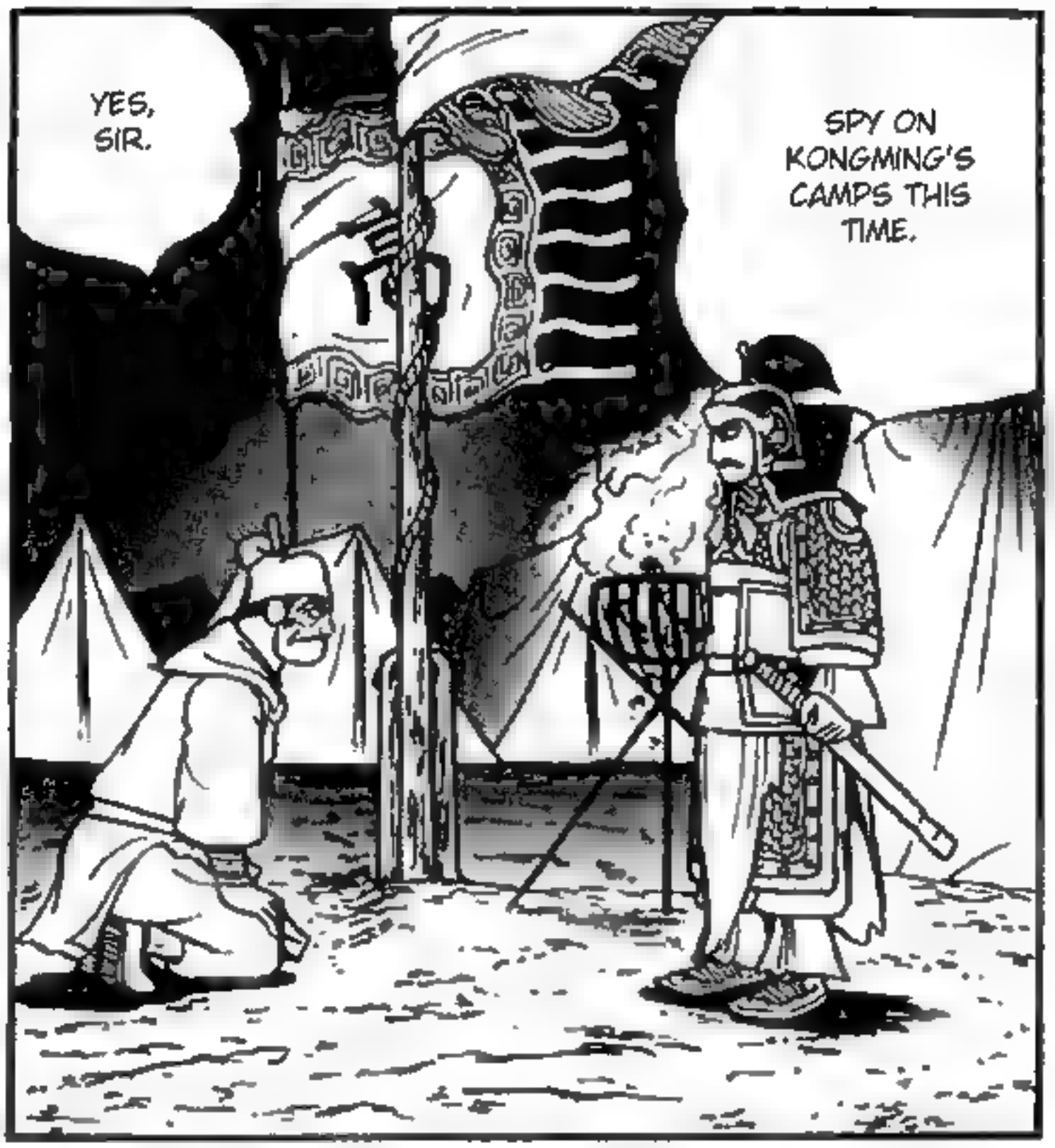
PECULIAR? WERE YOU ABLE TO CONFIRM THE RUMOUR!?

NOTHING THAT DEFINITE, I'M AFRAID.

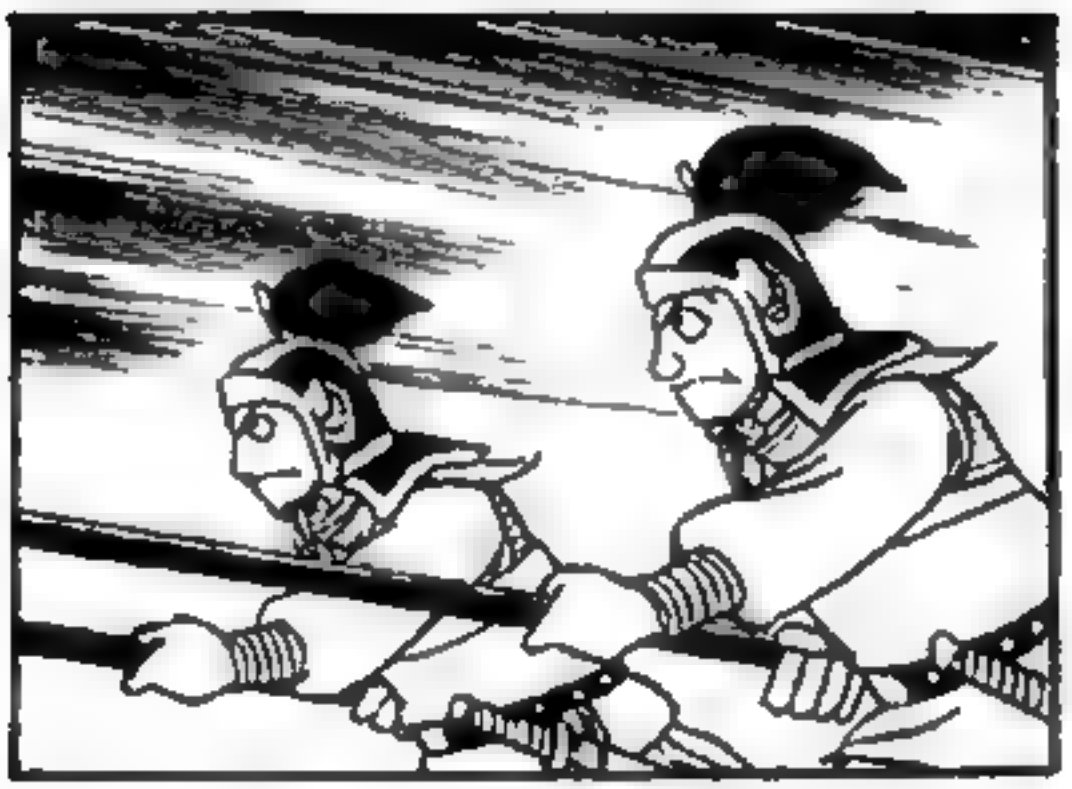
YES, SIR.

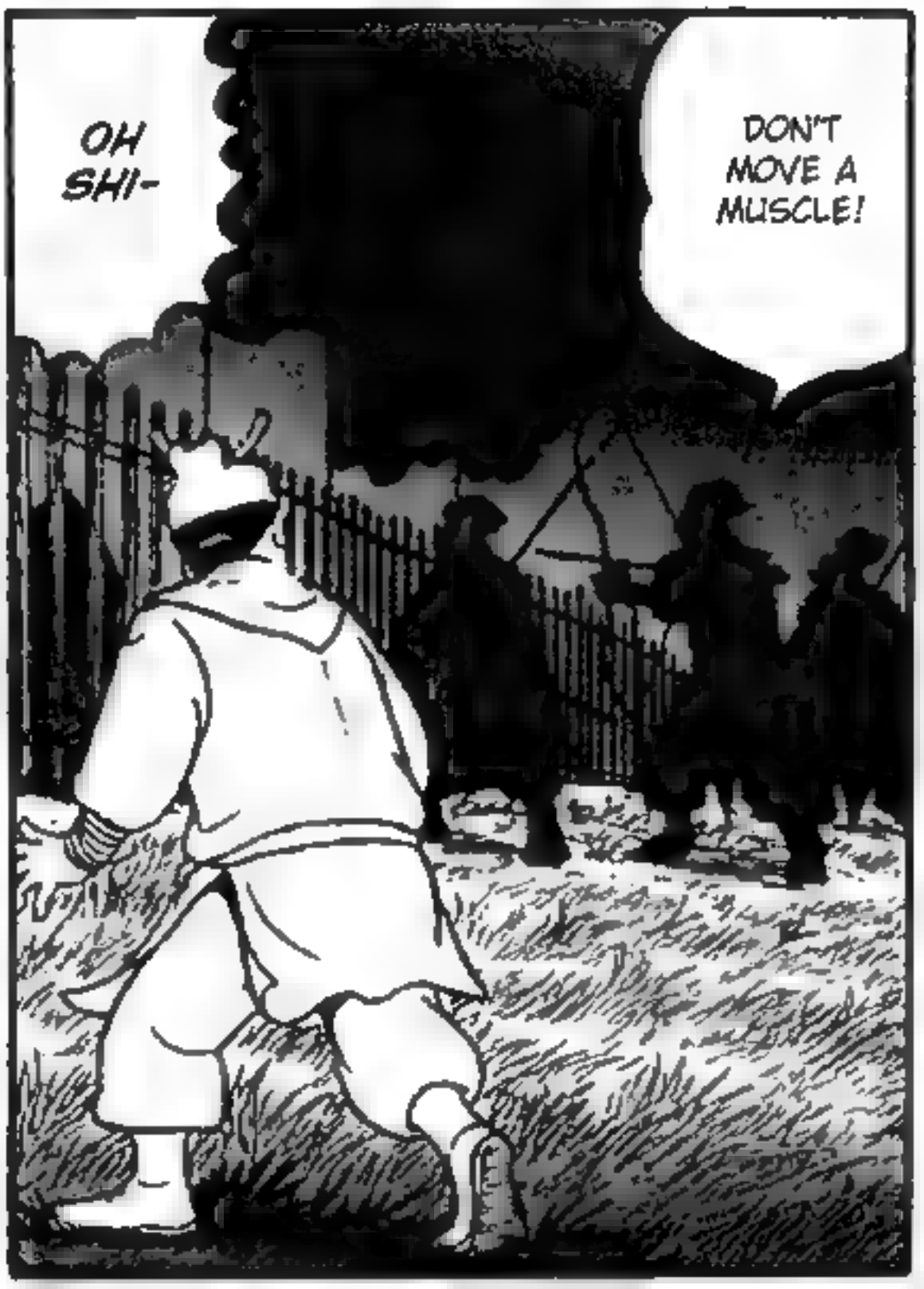
I NEED YOU TO DO ONE OTHER THING.

HMM...

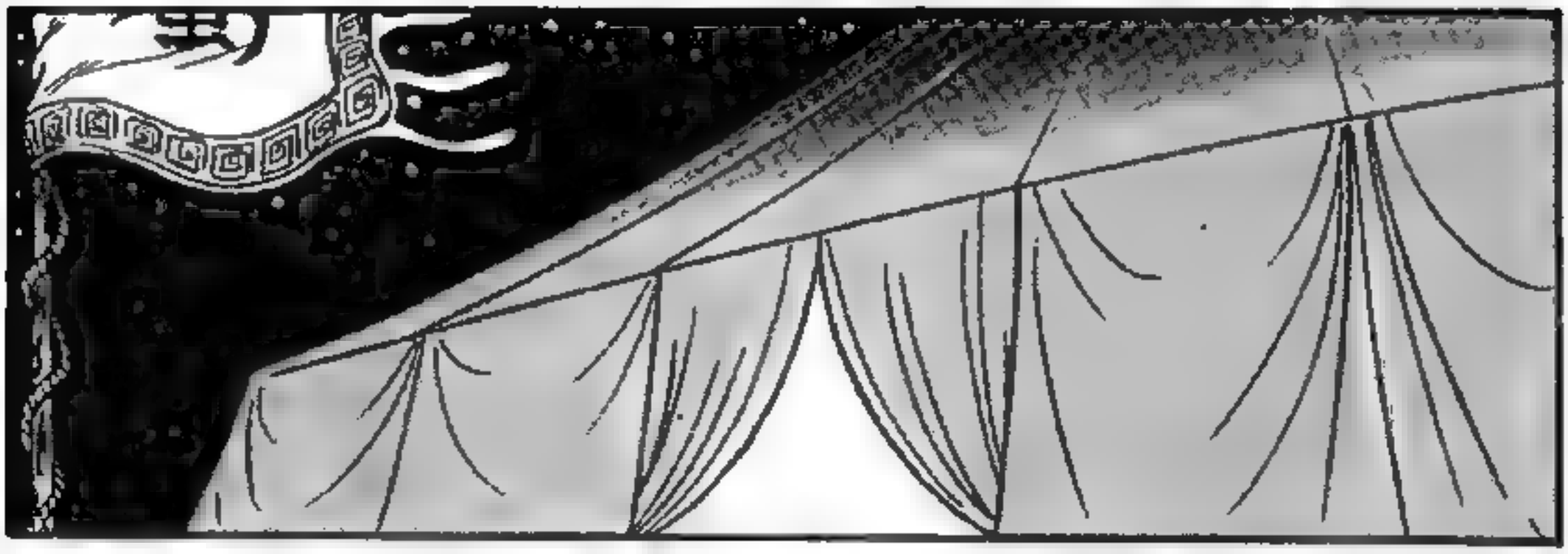

YES, SIR.
SPY ON KONGMING'S CAMPS THIS TIME.

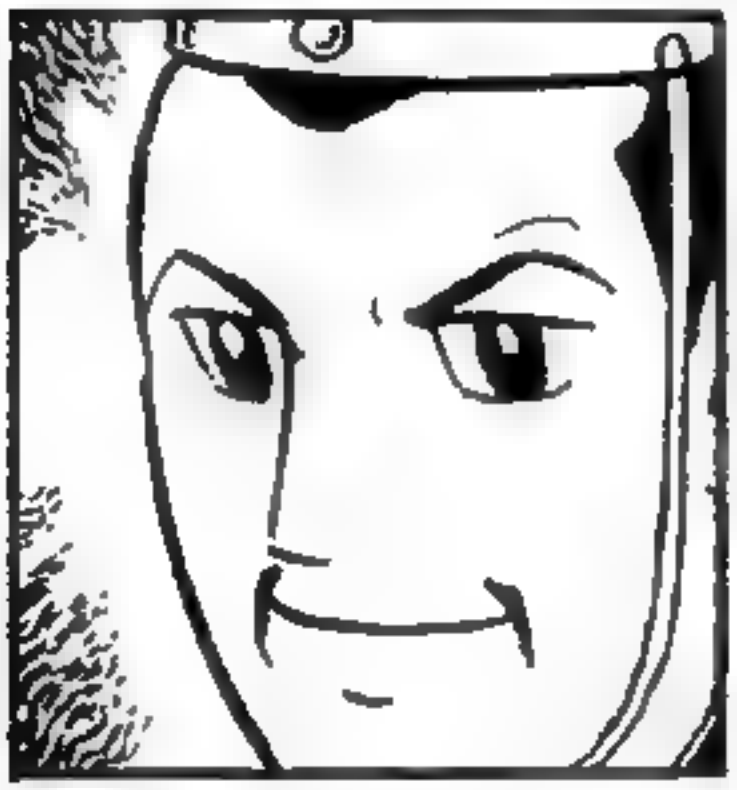
AGH!




OH SHI-
DON'T MOVE A MUSCLE!

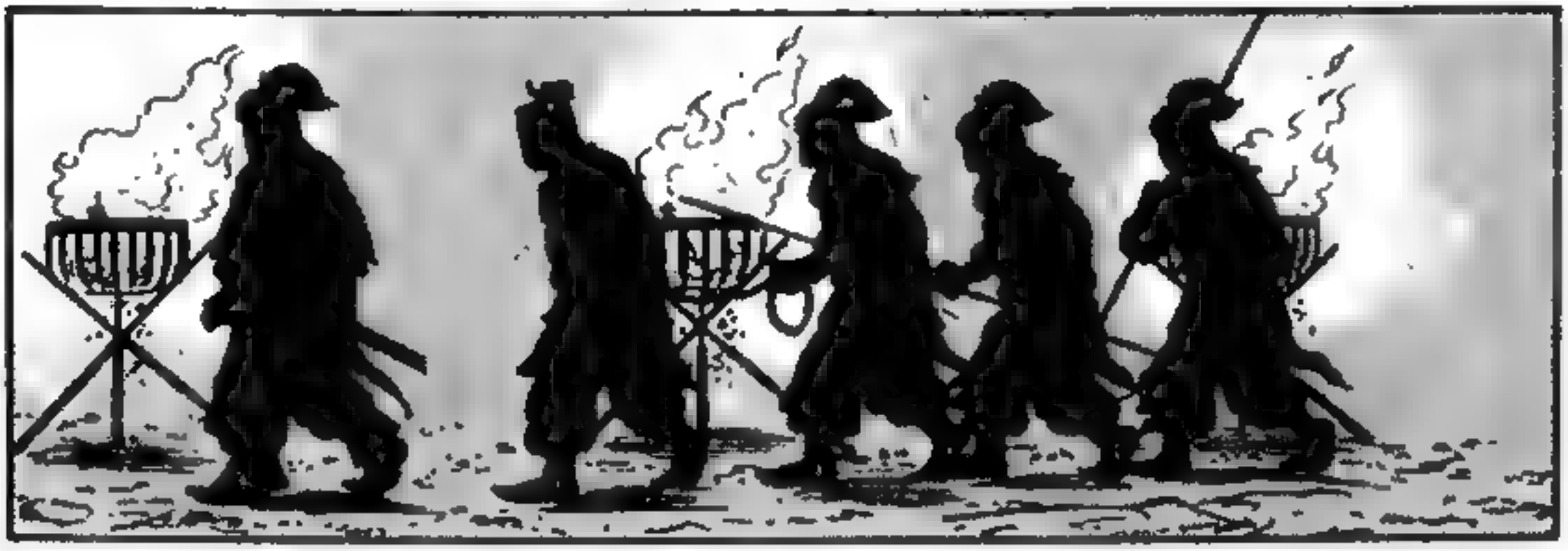
WE'RE TAKING YOU IN FOR QUESTIONING.





YOU CAPTURED A POSSIBLE SPY?

BRING HIM HERE.



AH, I REMEMBER YOU. WEREN'T YOU THE SAME SECRET MESSENGER YONG KAI SENT LAST TIME?

THIS IS THE SUSPECT, SIR.

I... I DID TELL HIM, SIR.

YOUR MASTER HAS PROMISED ME THE HEADS OF ZHU BAO AND GAO DING BUT HE STILL HAS NOT DELIVERED ON HIS PROMISES! DID YOU NOT TELL HIM HOW LONG I WAS WILLING TO WAIT FOR HIM?

I'LL GIVE YOU A LETTER THIS TIME SO MY MESSAGE GETS TO HIM CLEARLY.

YOU MAY GO NOW.

Y-YES, SIR...
TAKE THIS BACK TO YOUR MASTER AND STRICTLY REMIND HIM THAT IF HE DOES NOT KEEP THE PROMISE UNTIL THE WRITTEN DATE, THEN I WILL CONSIDER THE ENTIRE DEAL OFF.

YES, SIR.

HE THEN HANDED ME A LETTER WITH THE DATE HE WAS WILLING TO WAIT FOR YONG KAI TO DELIVER ON HIS PROMISE TO DELIVER YOUR HEAD AND ZHU BAO'S, SIR.

YES, SIR.

WHAT!? KONGMING THOUGHT YOU WERE YONG KAI'S SECRET MESSENGER!?

"IF YOU CAN BRING ME THE HEADS OF GAO DING AND ZHU BAO BY THIS DATE, I PROMISE TO GUARANTEE YOUR POSITION AND RANK..."

THIS IS THAT LETTER.

YES, SIR.

CALL E HUAN!

THAT SWINE!

DID MY LORD CALL FOR ME?

HM!?

?

TAKE A LOOK AT THIS!

BUT WHAT IF THIS IS ALL KONGMING'S ELABORATE RUSE...?

WELL THERE'S NO DOUBT ABOUT OUR COURSE OF ACTION NOW! WE MUST SLAY YONG KAI AND SURRENDER TO KONGMING AT ONCE!

GOOD IDEA. SEND AN INVITATION AT ONCE!

THEN YOU SHOULD INVITE YONG KAI FOR DRINKS TO OUR CAMP. IF HE'S ACTUALLY A LOYAL ALLY, HE'LL COME AT ONCE. BUT IF HE DECLINES, THEN IT'S PROOF THAT HE'S HARBOURING ILL INTENTIONS.

YES, SIR.

I SWEAR... IF HE PLANS ON SELLING ME OUT BECAUSE THE SITUATION TURNED SLIGHTLY UNFAVOURABLE... I'LL KILL THAT SWINE.

雍

雍

雍

雍

YES, SIR. WILL YOU BE ATTENDING?

AN INVITATION TO A BANQUET?

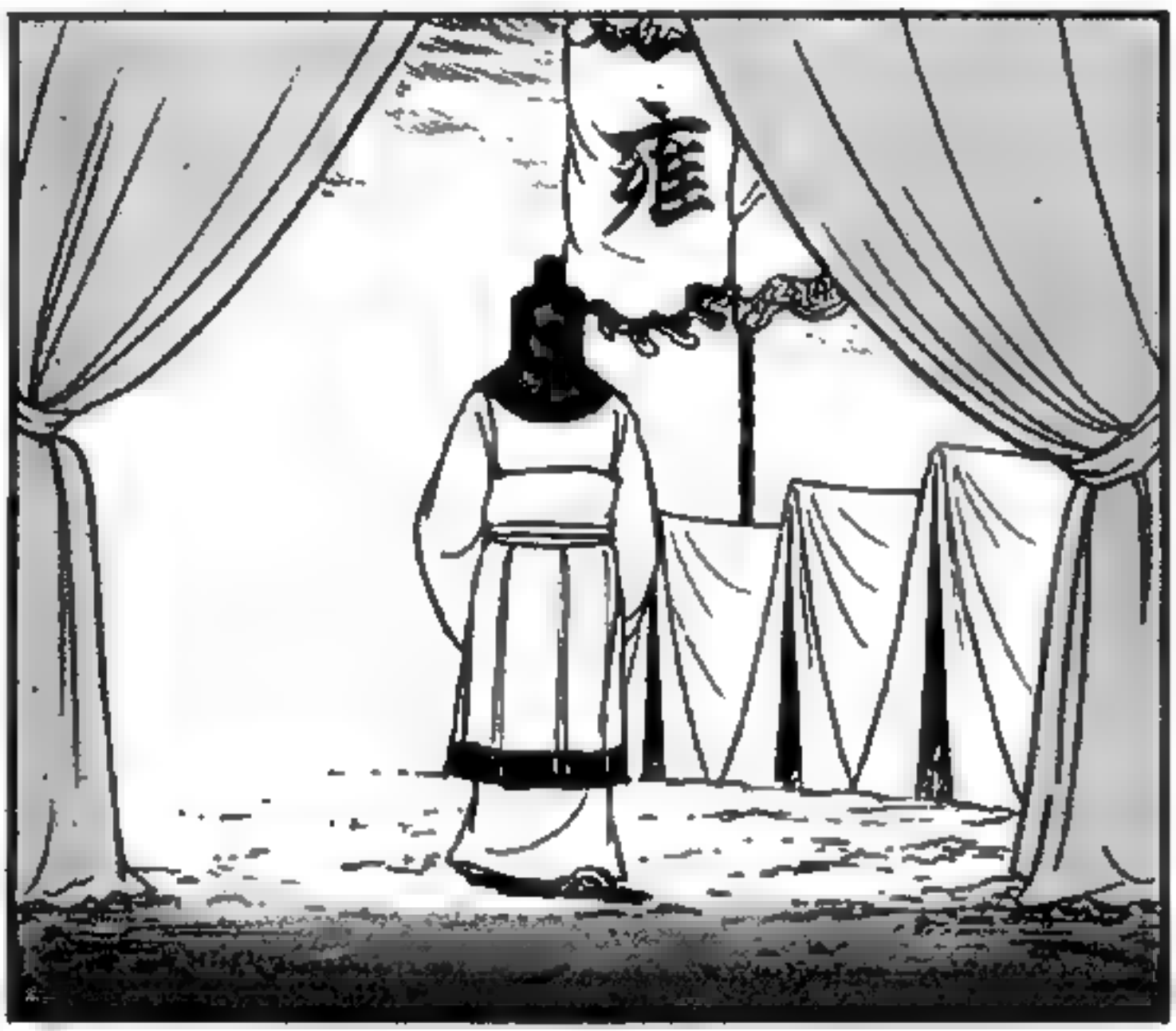
O-OH, RIGHT!

SIR, IT'S TIME FOR THE BATTLE MEETING.

VERY WELL, SIR. I SHALL REPORT THUS TO MY MASTER.

I'M AFRAID I'M QUITE BUSY TODAY PLANNING AND STRATEGIZING.

MY LORD MUST NOT ACT RASHLY WHILE GAO DING'S LOYALTIES STILL REMAIN UNCERTAIN.


疫

YES, THANK YOU FOR PROVIDING ME AN EXCUSE. BUT REALLY, AN INVITATION FOR DRINKS ALL OF A SUDDEN? TALK ABOUT SUSPICIOUS...

YES, SIR.

HE SAID HE WAS TOO BUSY WITH BATTLE MEETINGS?

高

高

INDEED.

THAT SETTLES IT, E HUAN.

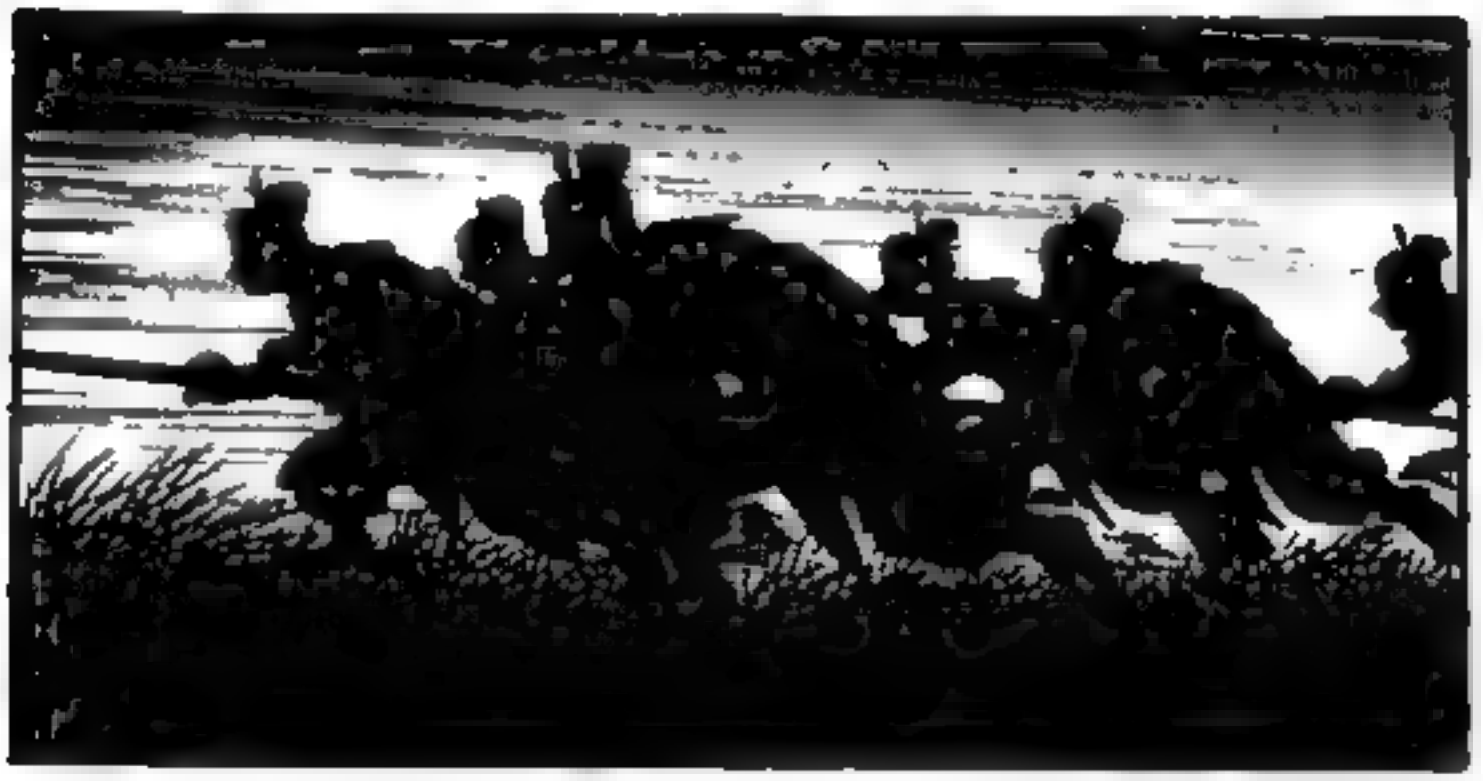
YES, SIR.

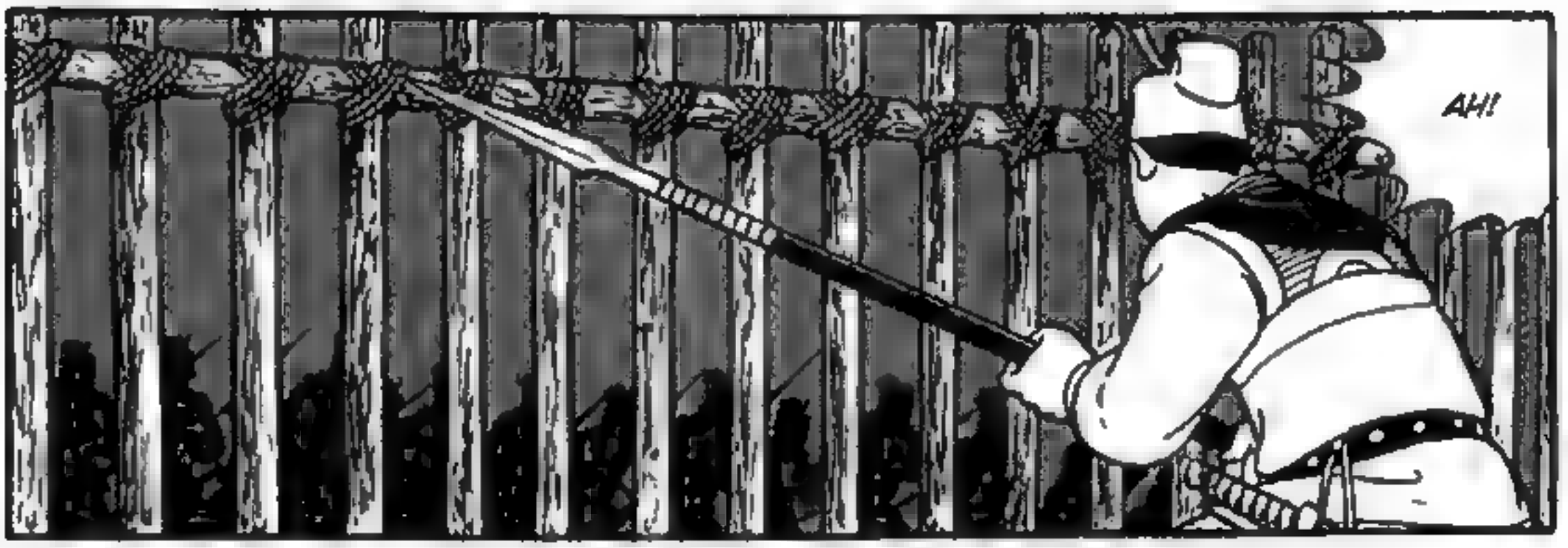
I WILL ATTACK YONG KAI'S CAMPS FROM THE FRONT TONIGHT. I WANT YOU TO LEAD TROOPS FROM HIS REAR.

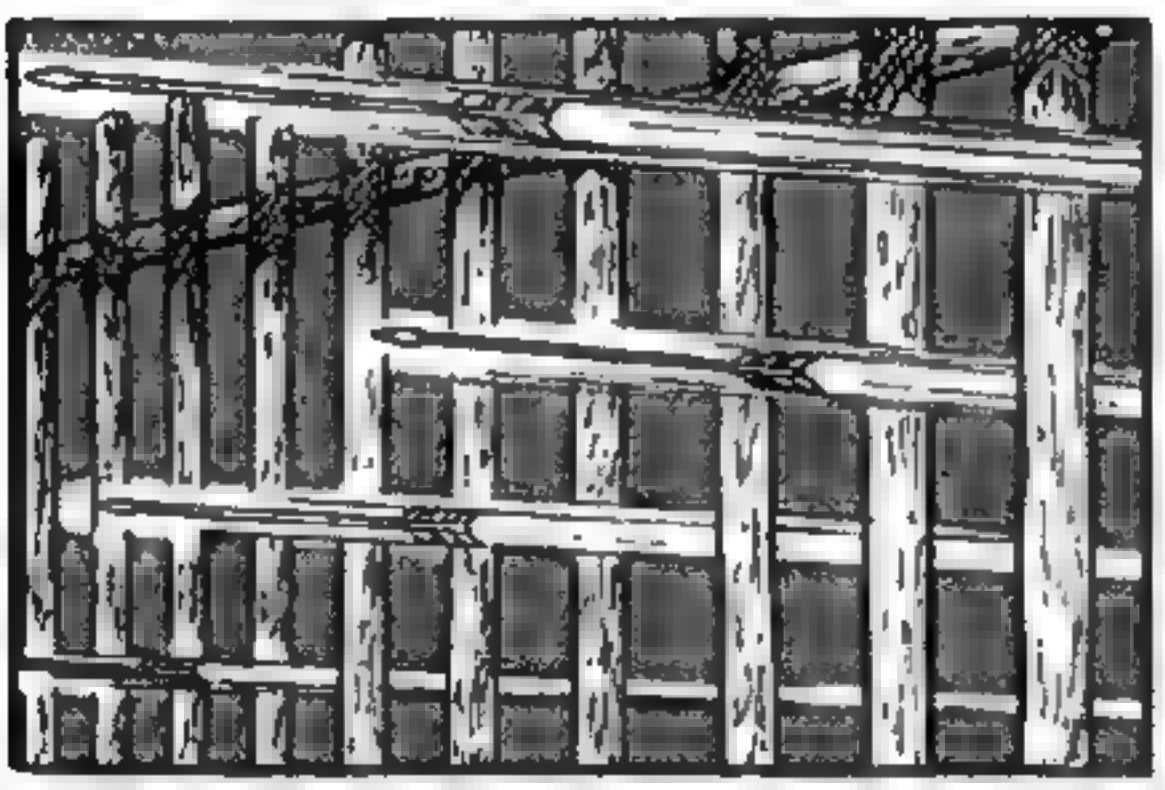
UNDERSTOOD, MY LORD.

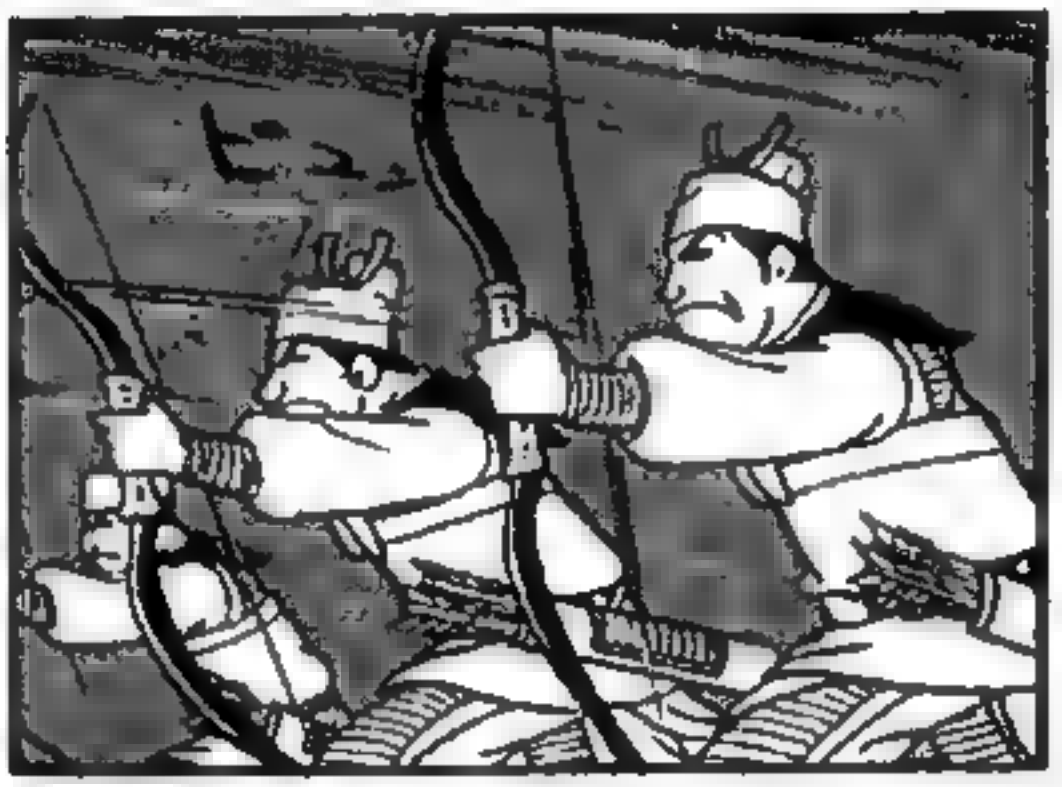
WE MUST SUCCEED NO MATTER WHAT. IF WE DO NOT HAVE YONG KAI'S HEAD, WE CANNOT PROVE TO KONGMING OUR NEW LOYALTIES. IN SUCH A CASE, YONG KAI, ZHU BAO, AND KONGMING WILL ALL BE OUR ENEMIES.

ATTACK!



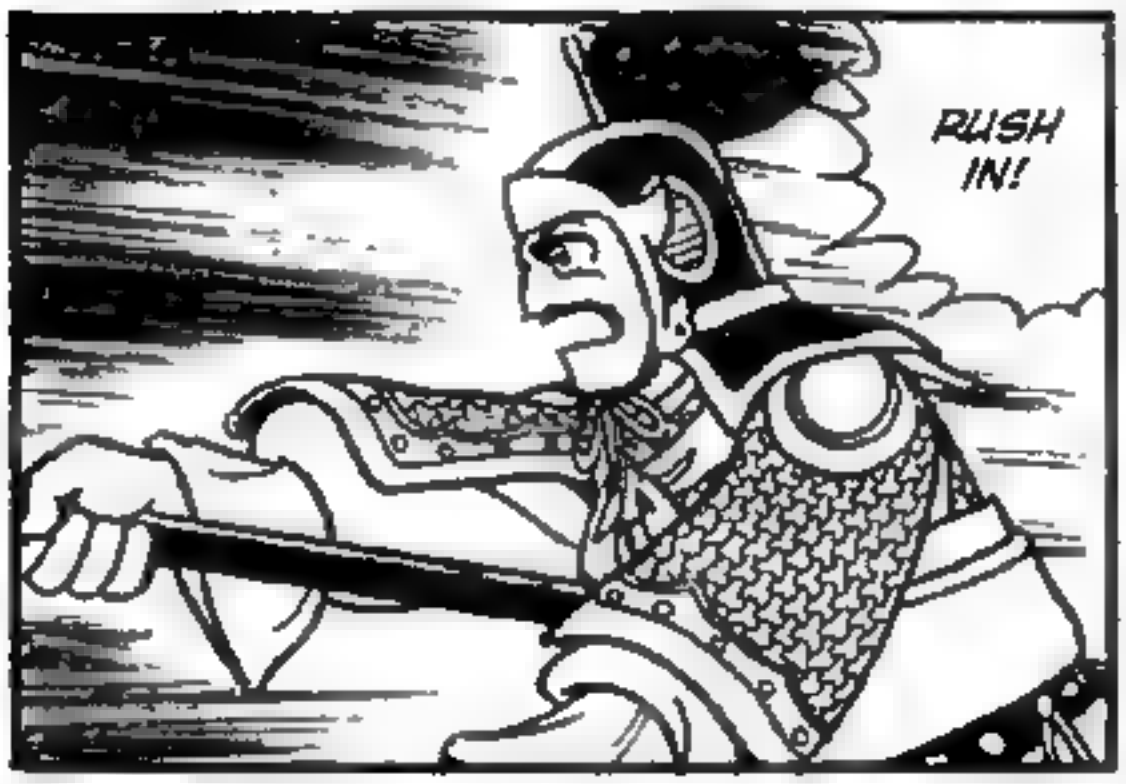

AH!

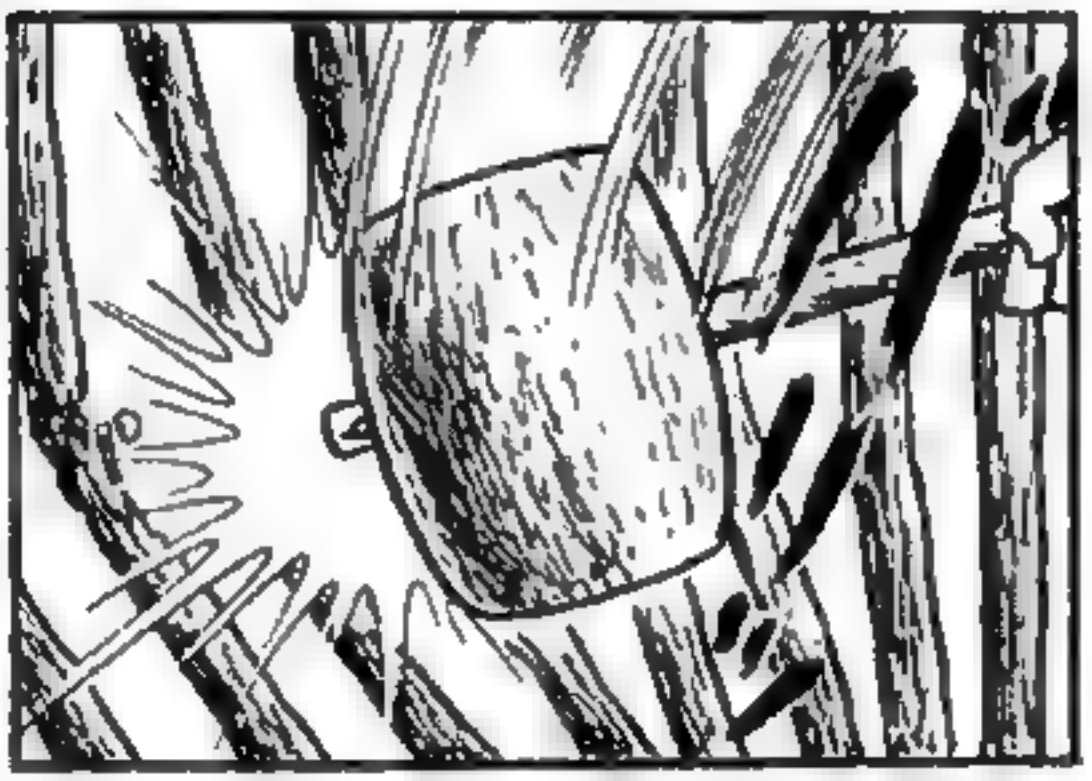




UGH!

GAHH!


RUSH IN!



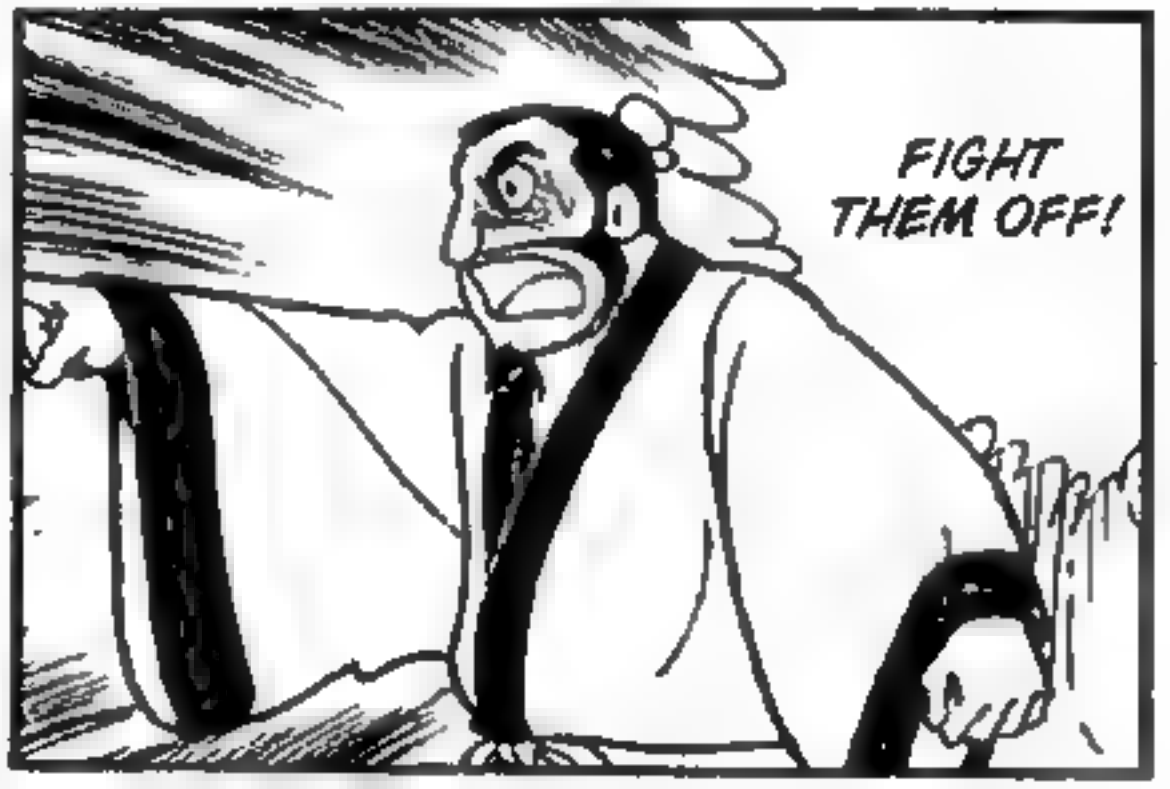
MY LORD! GAO DING'S TROOPS ARE ATTACKING US!

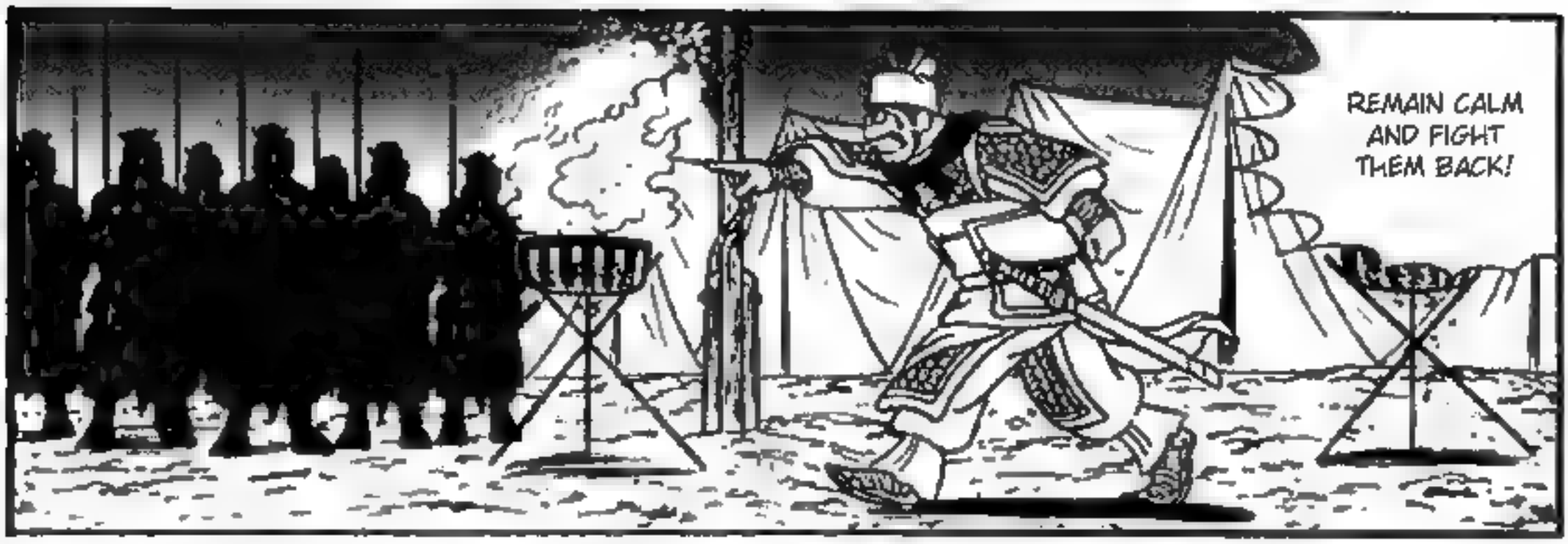
HM? WHAT'S GOING ON!?

SO HE DID JOIN HANDS WITH KONGMING!

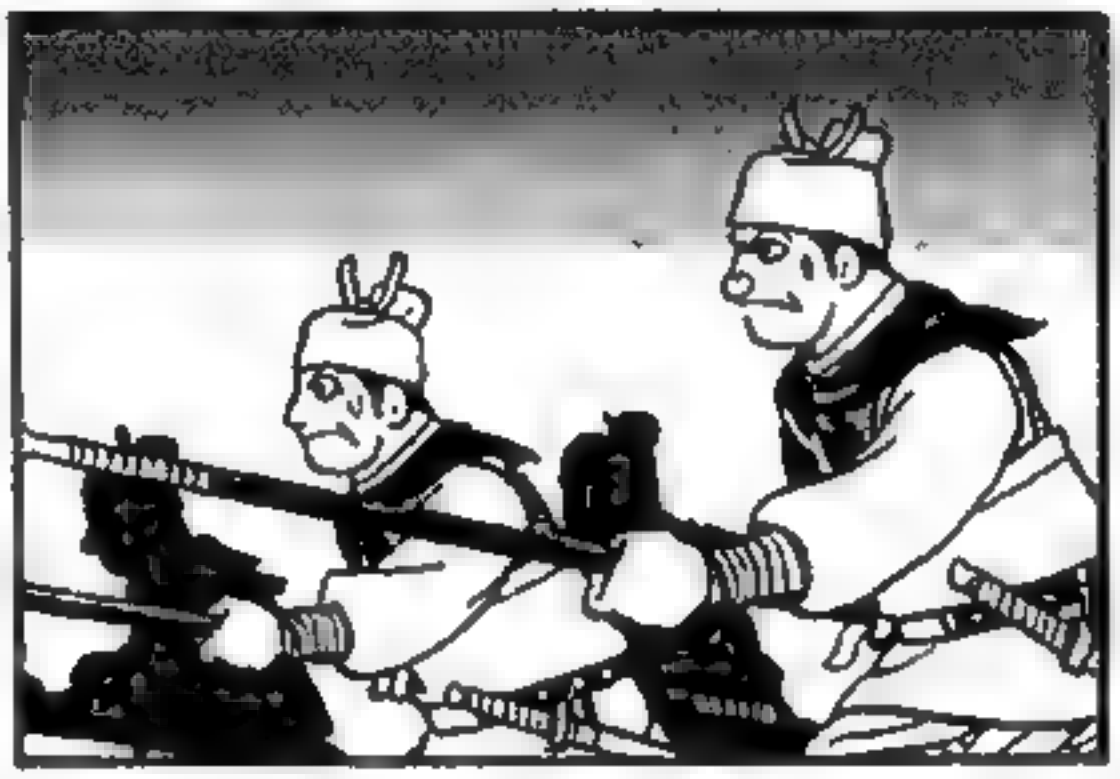
WHAT!?

YES, SIR!


FIGHT THEM OFF!

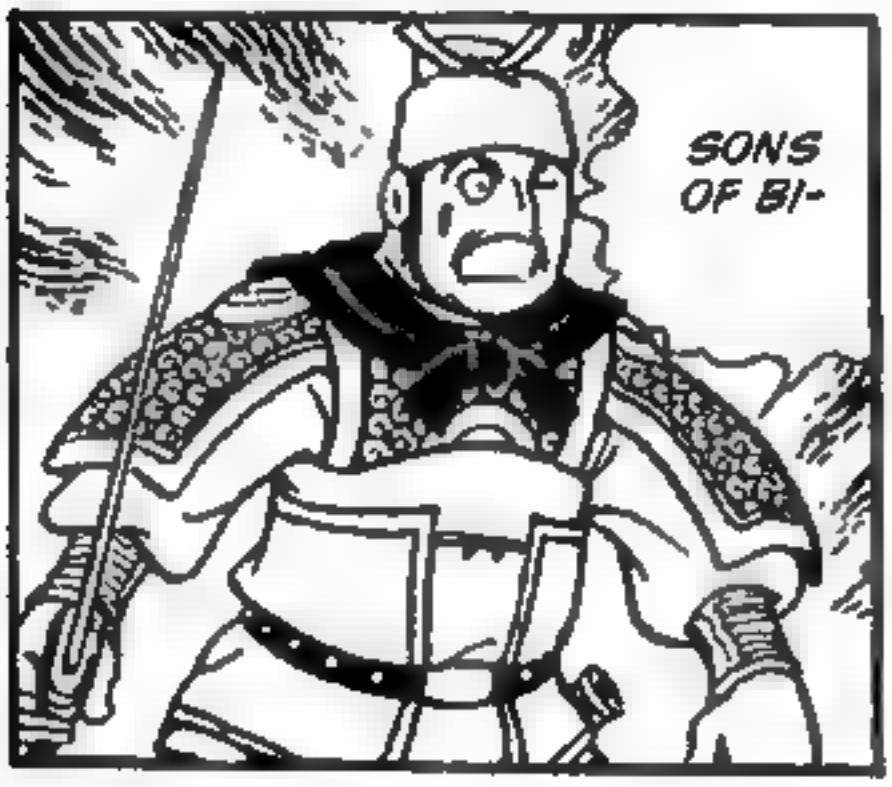

REMAIN CALM AND FIGHT THEM BACK!

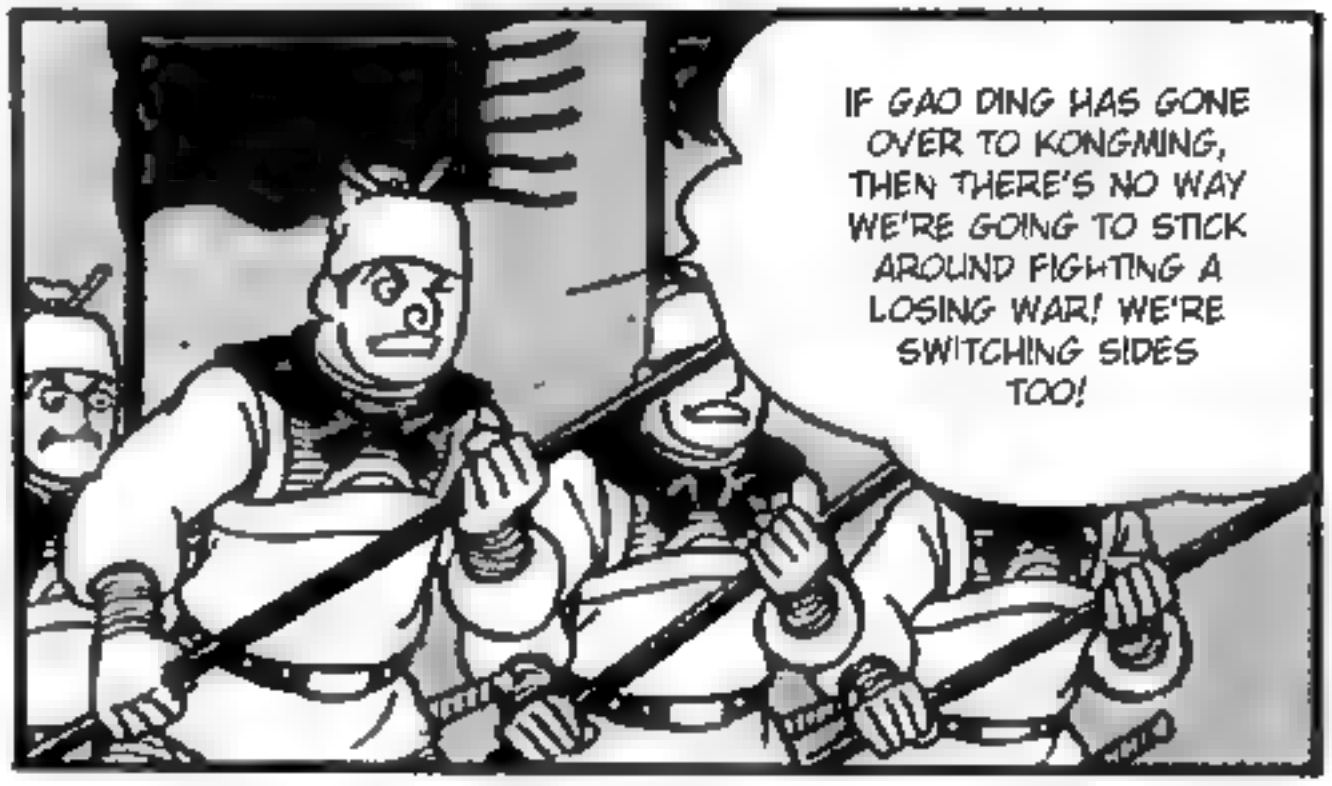
HM!?

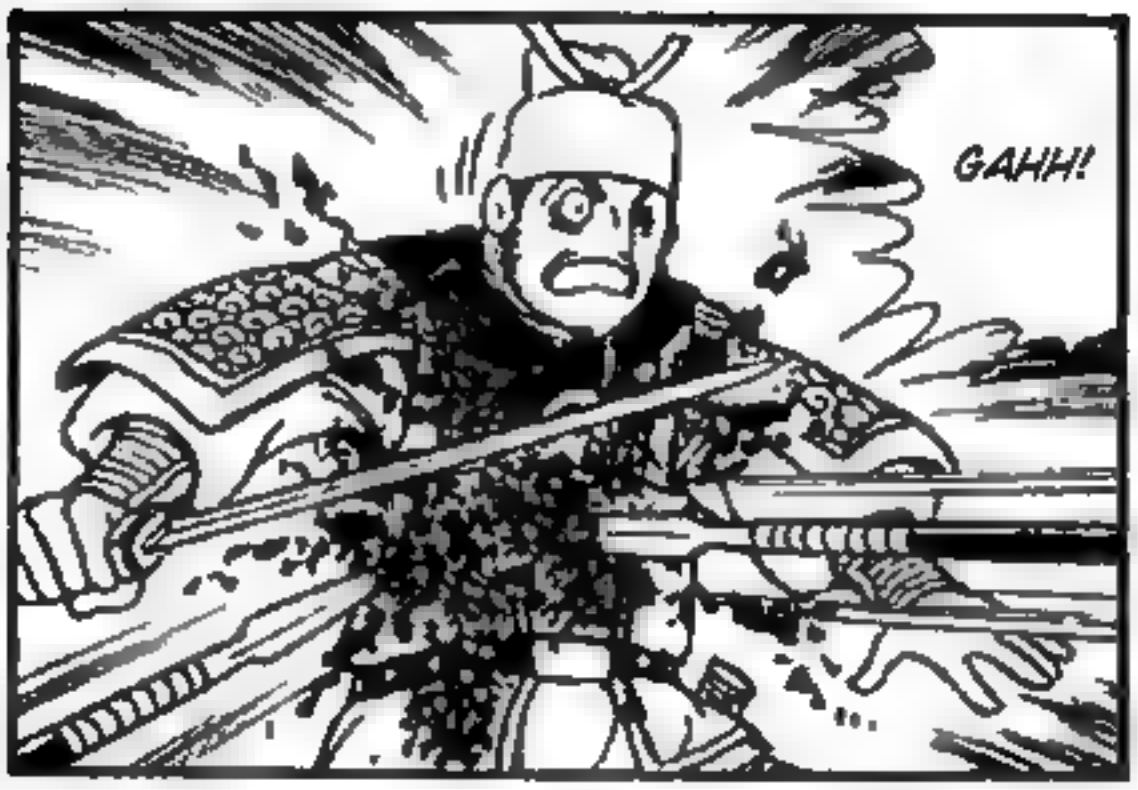


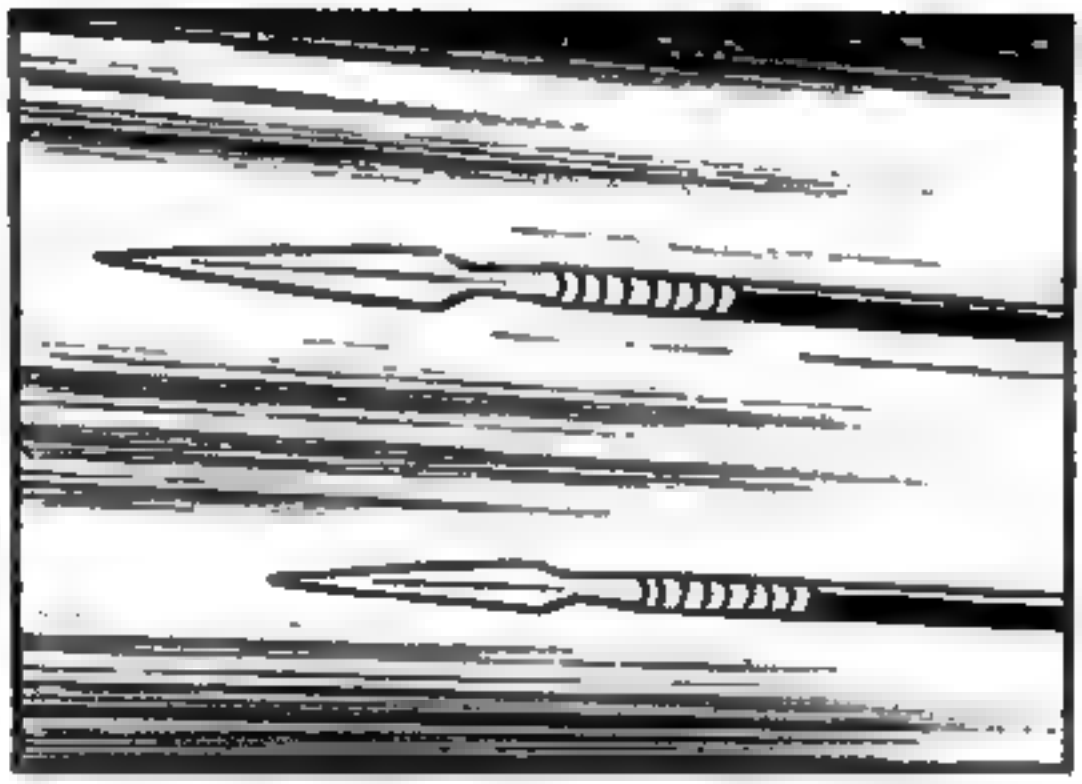
IT'S USELESS FIGHTING KONGMING!

W-WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING!?

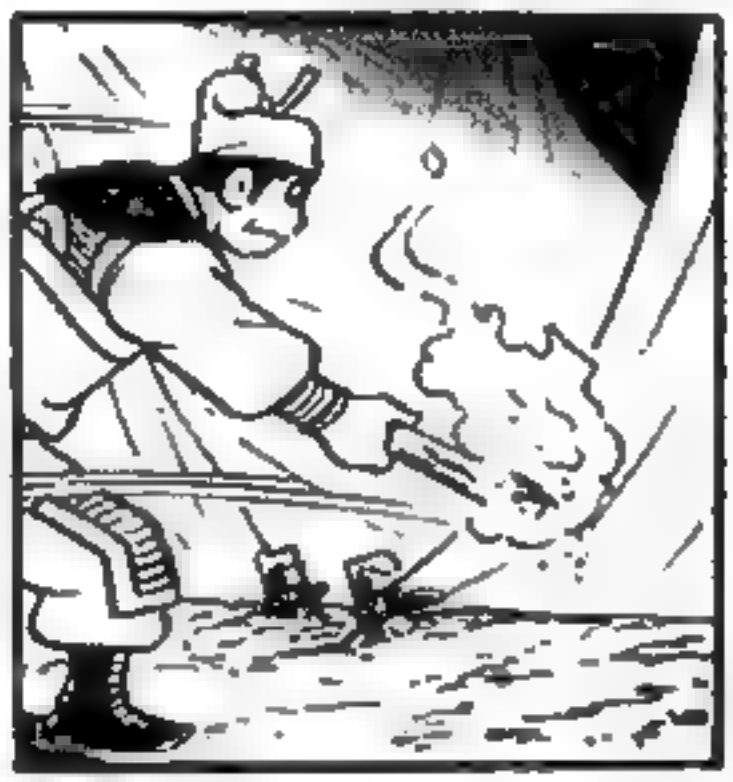

SONS OF BI-

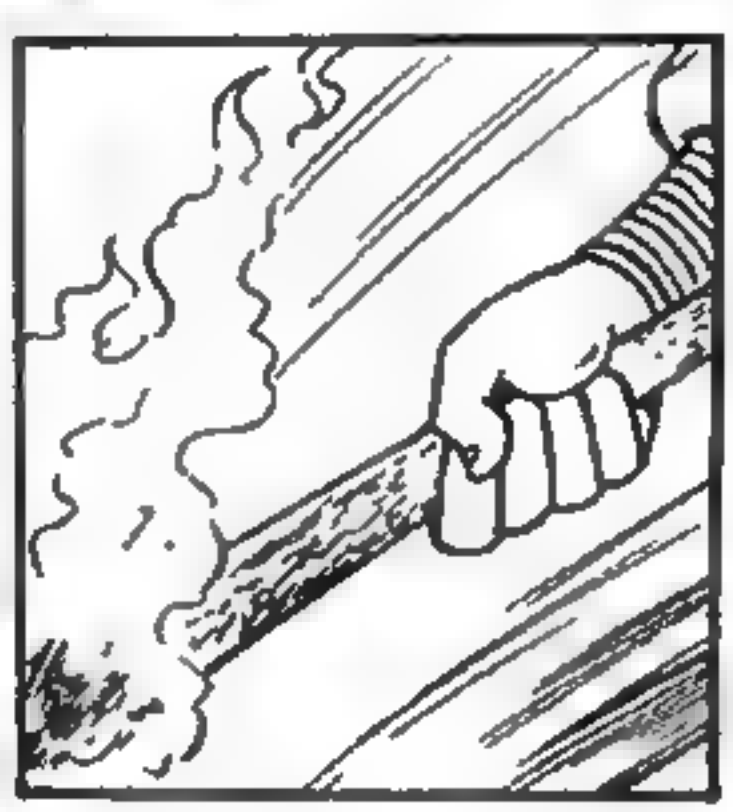

IF GAO DING HAS GONE OVER TO KONGMING, THEN THERE'S NO WAY WE'RE GOING TO STICK AROUND FIGHTING A LOSING WAR! WE'RE SWITCHING SIDES TOO!

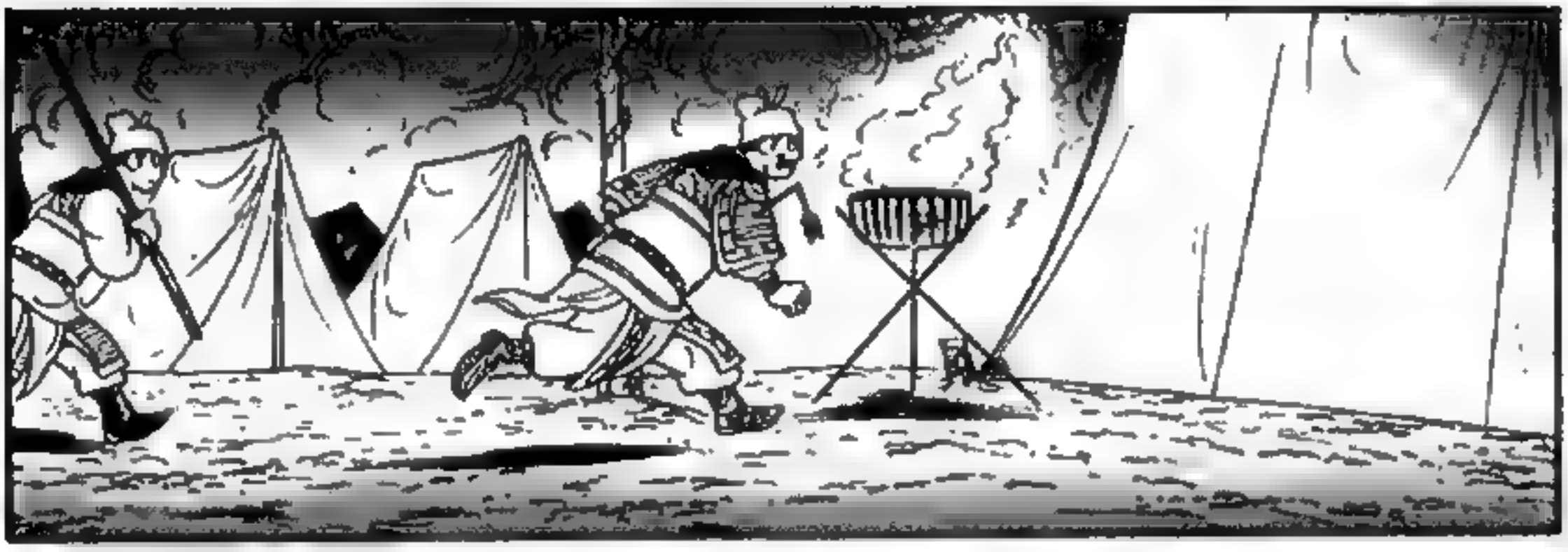

GAHH!



COME ON!







ALL THE TROOPS THAT KONGMING SENT BACK HAVE DEFECTED!

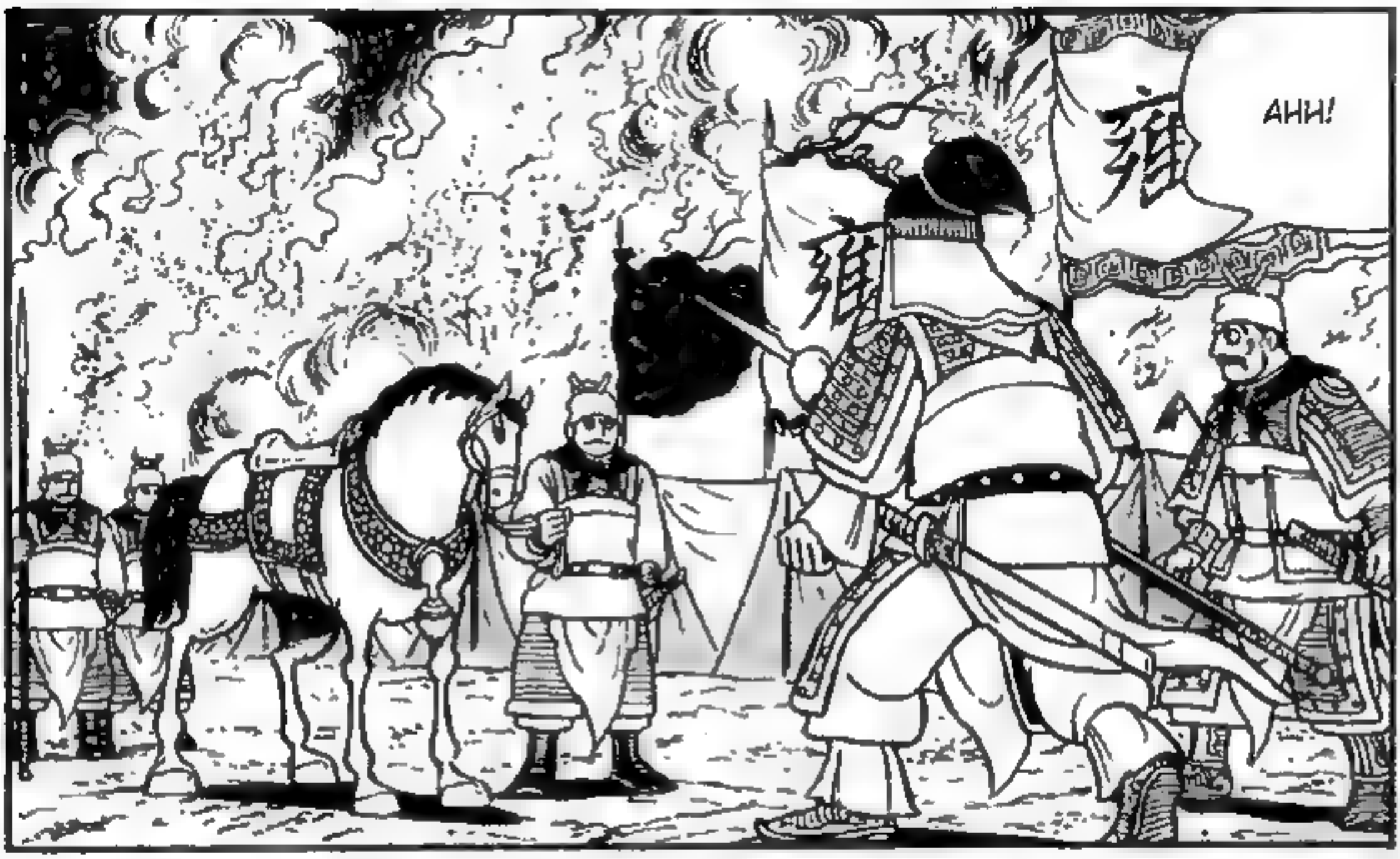
IT'S AN EMERGENCY, MY LORD!

WHAT!?

NGHH...

IT'S FAR TOO HARD TO TELL WHO'S FRIEND OR FOE NOW. I ADVISE FLEEING FROM HERE FOR THE TIME BEING!

YOUR HORSE IS ALREADY READY.
BRING MY HORSE. WE'LL ESCAPE THROUGH THE BACK!


AHH!

YES, SIR!
COME, MEN! WE MUST FLEE FROM HERE!

WHAT A MESS!

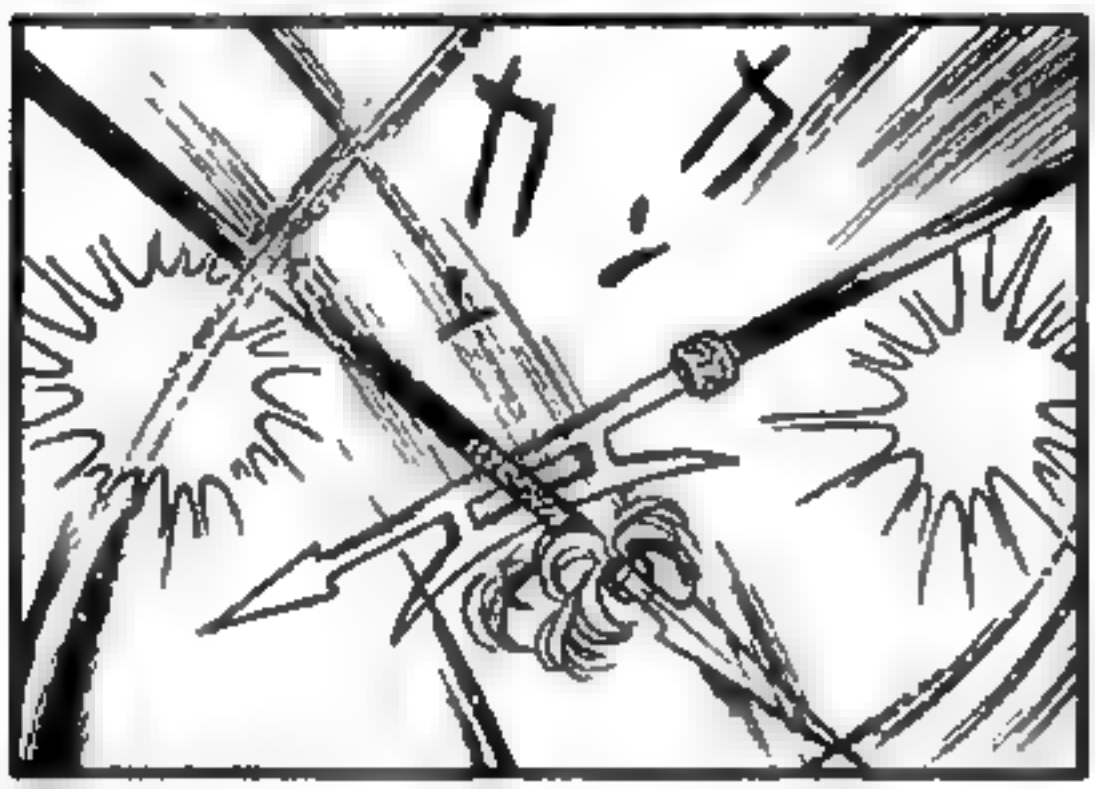
WHA?

W-WHA?

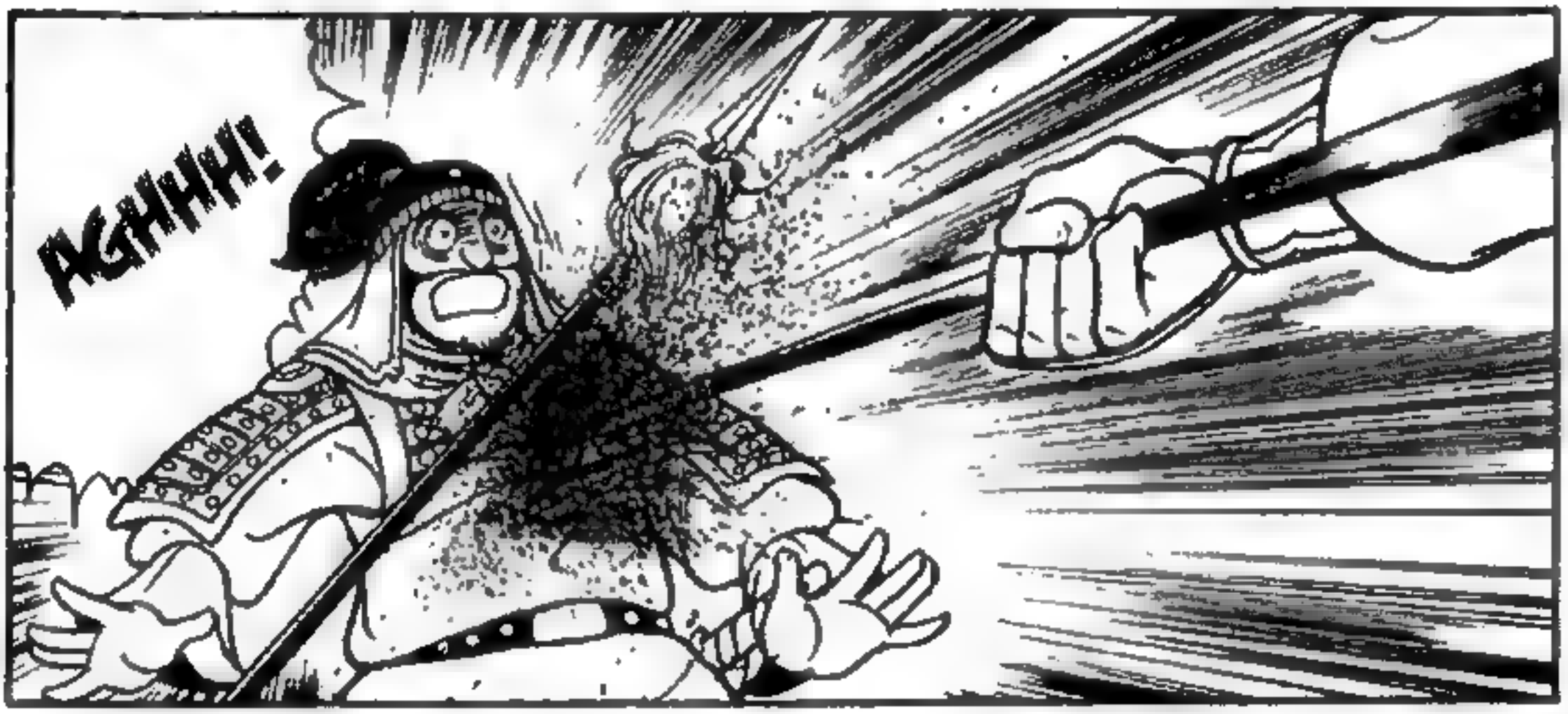
HOW DARE YOU TRY TO SELL US OUT, YONG KAI!

ENOUGH EXCUSES! WE HAVE PROOF!

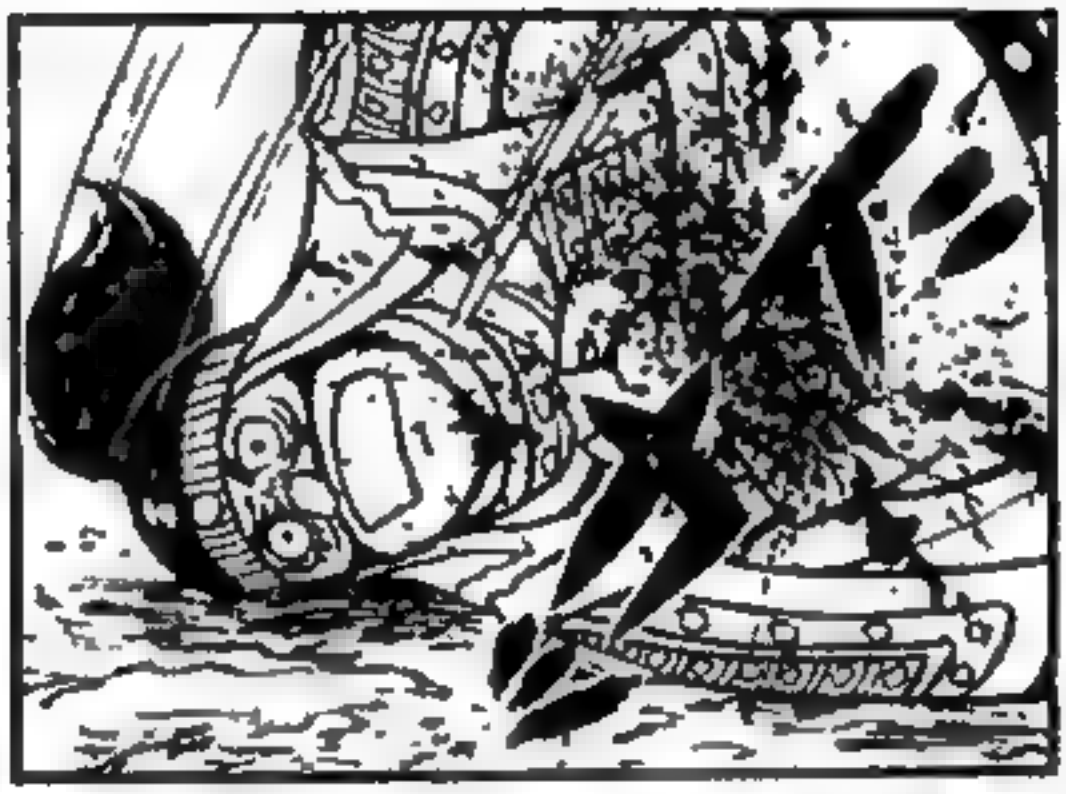
YOU'RE THE ONES WHO BETRAYED ME!



ビュッ


AGHHH!

YONG KAI IS SLAIN!

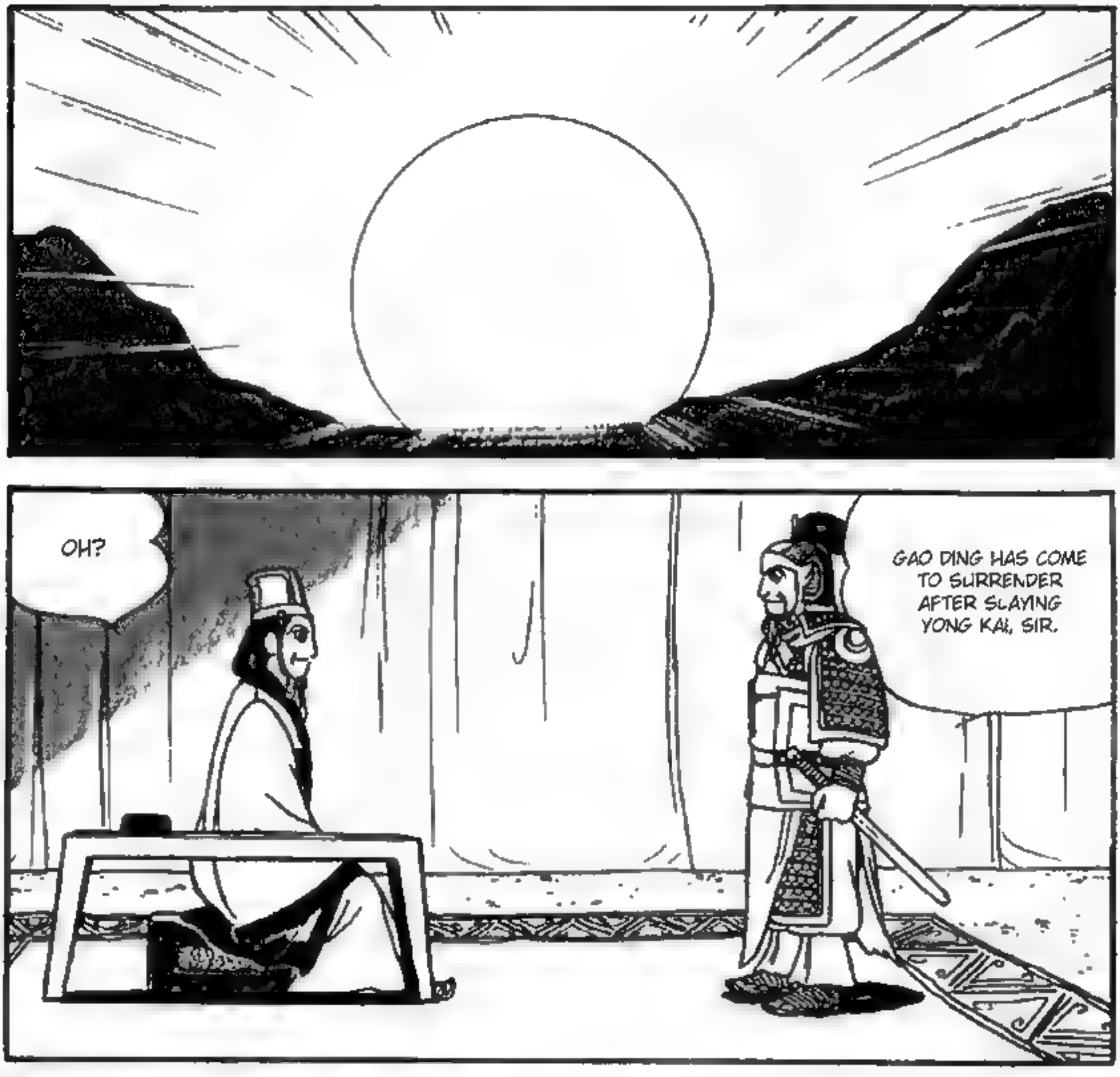


CUT DOWN ALL WHO STILL RESIST!

ACK!

AHHH!

YIZHOU PACIFIED



YES.

THIS WAY.

REALIZING THE ERROR OF MY WAYS, I HAVE COME TO SURRENDER AND BEG FOR FORGIVENESS.

FOR THIS, I HAVE BROUGHT THE HEAD OF THE REBEL LEADER, YONG KAI.

EXECUTE THIS LIAR!

THE HEAD OF YONG KAI...?

I HAVE COME TO SURRENDER AND PLEDGE MY LOYALTY FOR I HEARD THE CHANCELLOR REFERRED TO ME AS A LOYAL, BUT MISGUIDED SERVANT OF SHU! FOR WHAT REASON DO YOU EXECUTE ME NOW AFTER I HAVE BROUGHT YOU YONG KAI'S HEAD!?

WHA!?

TAKE A LOOK AT THIS!

WHAT!

YOUR SURRENDER IS A FALSE PRETENSE.

AS HE POINTS OUT, YOU AND GAO DING WERE CLOSE FRIENDS WHO PLEDGED TO LIVE AND DIE TOGETHER.

THAT IS A LETTER ZHU BAO SENT TO ME.

NOT TO MENTION THAT HEAD IS CLEARLY THAT OF ANOTHER MAN.

DESPITE THAT, YOU EXPECT ME TO BELIEVE YOU HAVE SO CONVENIENTLY BROUGHT ME YONG KAI'S HEAD? DO YOU TAKE ME FOR A FOOL!?

THIS IS NOT THE FIRST LETTER ZHU BAO HAS SENT ME. HE'S BEEN WILLING TO SURRENDER FOR QUITE SOME TIME NOW BUT HE DID NOT HAVE ANY WAY TO PROVE TO ME THAT HIS INTENTIONS WERE SINCERE.

WHAT!?

GUARDS! OFF WITH THIS CRETIN'S HEAD!

SO HE WAS WILLING TO STAB ME IN THE BACK TOO. ?

I WILL BE UNABLE TO REST IN PEACE EVEN AFTER DEATH. PLEASE GRANT ME A FEW DAYS TO KILL ZHU BAO. I WILL GLADLY RECEIVE ANY PUNISHMENT AFTERWARDS, INCLUDING DEATH.

NO WAIT, CHANCELLOR! IT WAS ACTUALLY ZHU BAO WHO INITIALLY TALKED ME INTO JOINING YONG KAI'S REBELLION. HAVING JUST FOUND OUT HE WAS WILLING TO BETRAY ME AFTER GETTING ME IN THIS MESS,

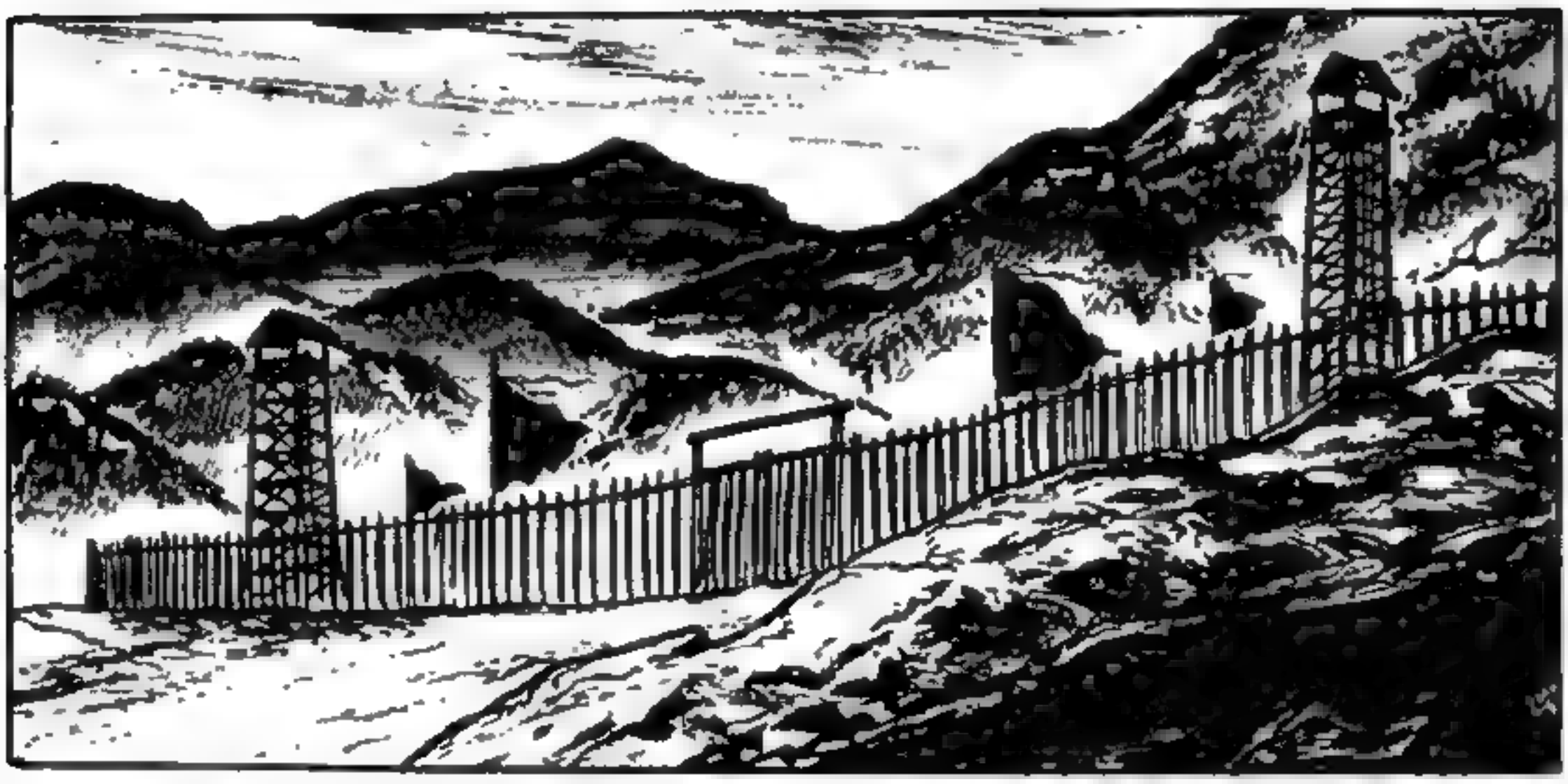
THANK YOU, SIR!

I SUPPOSE I CAN AFFORD TO WAIT A FEW DAYS.

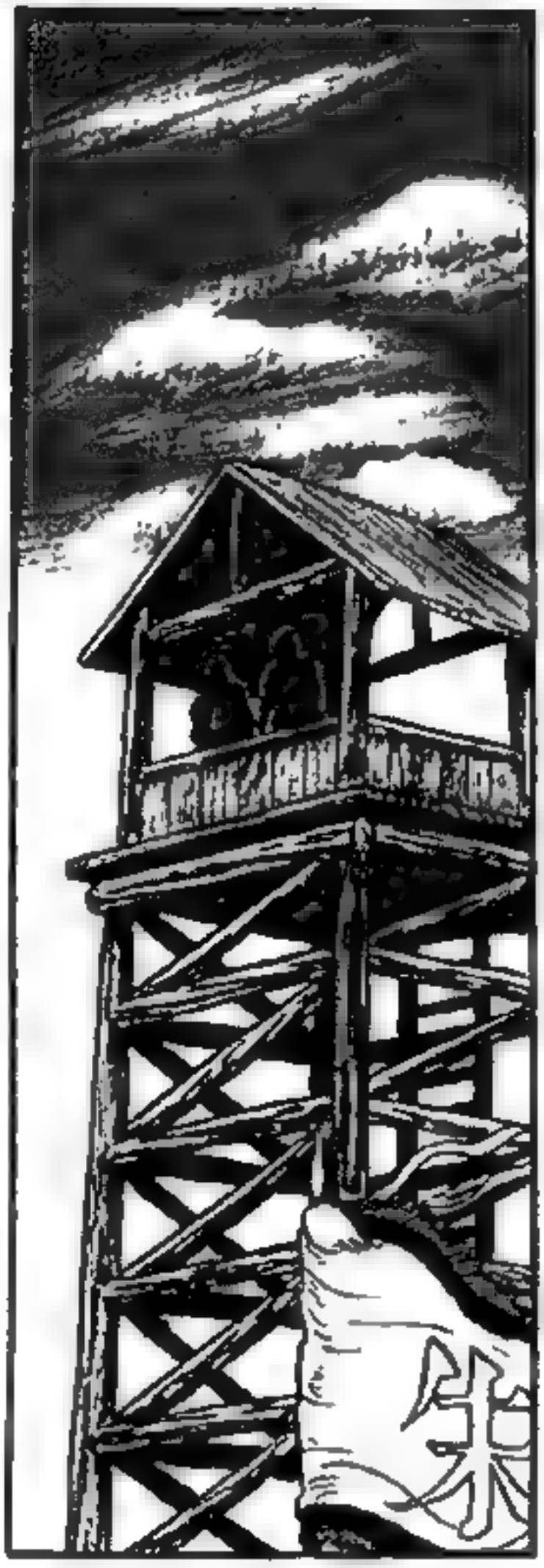
HM...

THE ENRAGED GAO DING STORMED OUT FROM THE CAMPS.

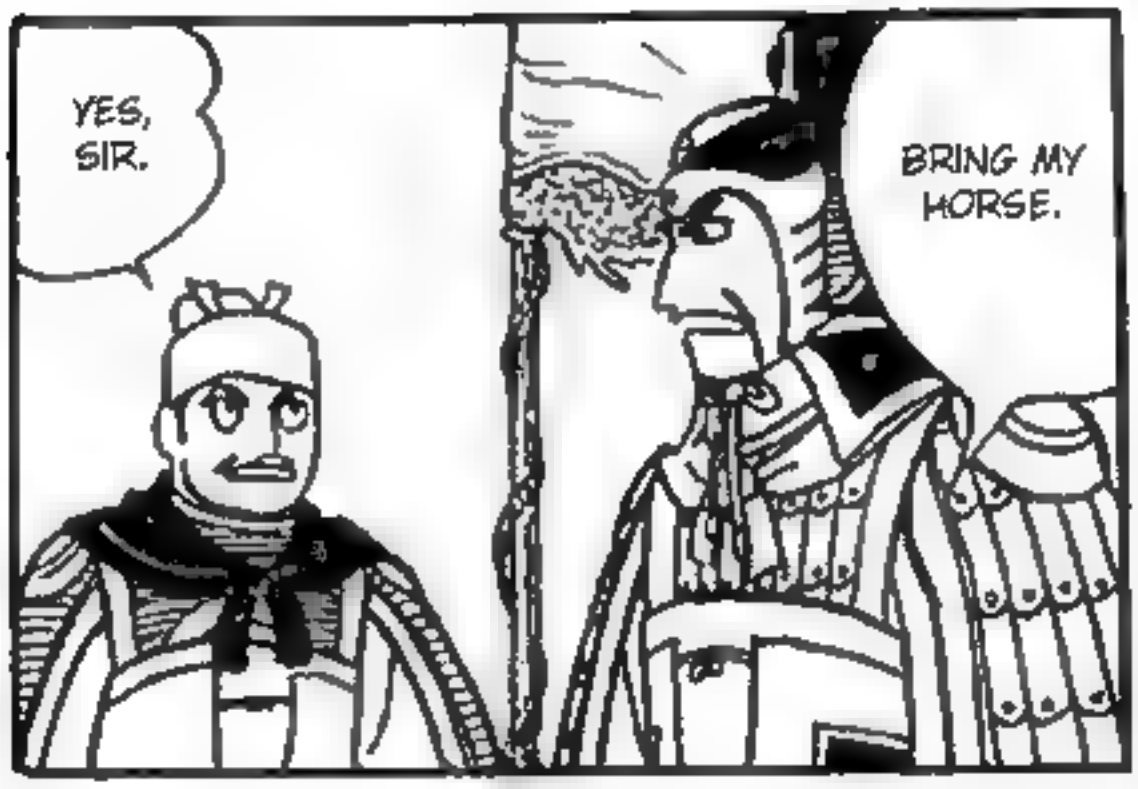
WITH ONLY ONE THING ON HIS MIND TO KILL ZHU BAO



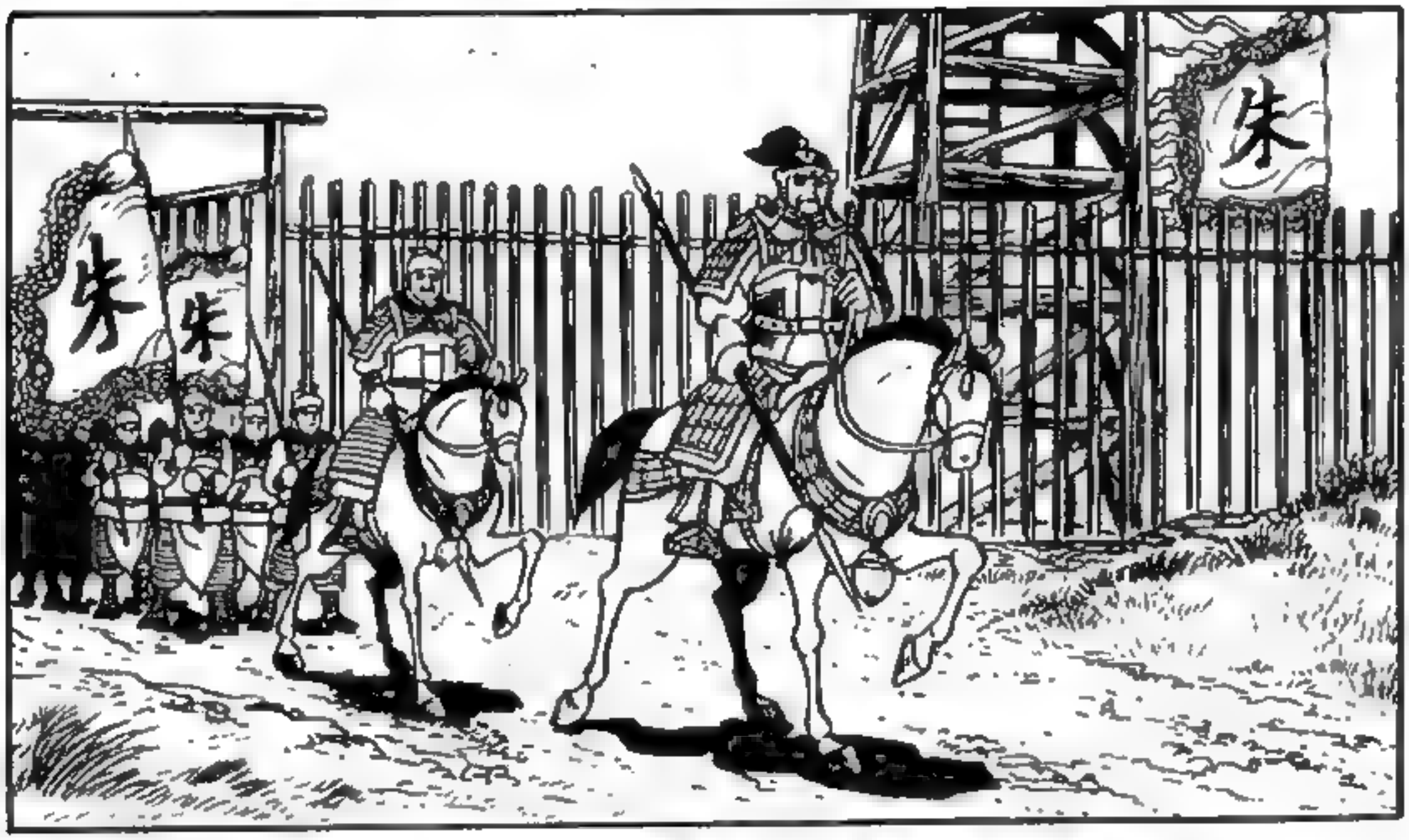
GAO DING'S TROOPS ARE APPROACHING!

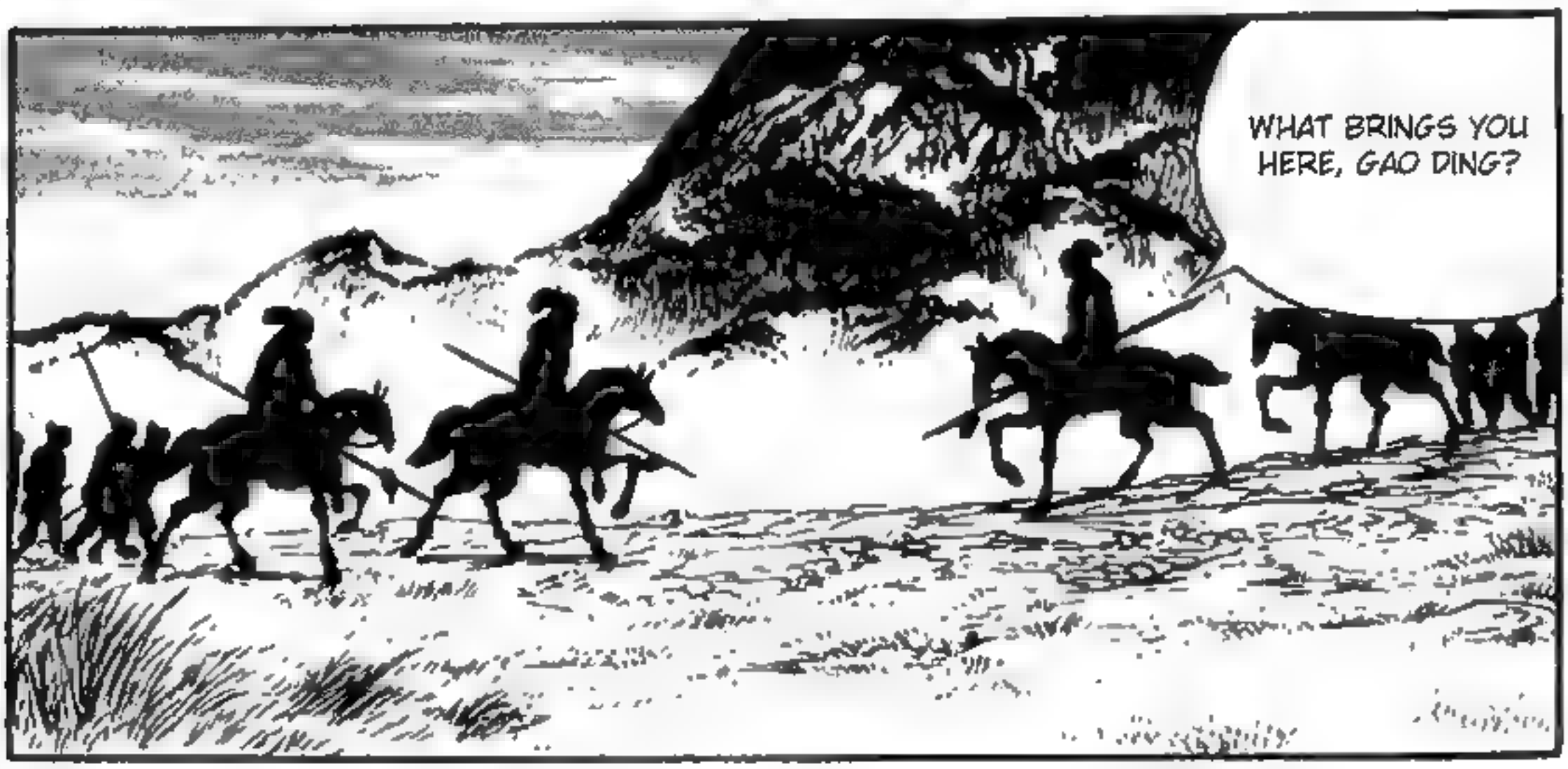


WHAT? GAO DING?


YES, SIR.
BRING MY HORSE.

WHAT'S HE DOING OVER HERE?


朱
朱
朱


WHAT BRINGS YOU HERE, GAO DING?

?
WHAT?

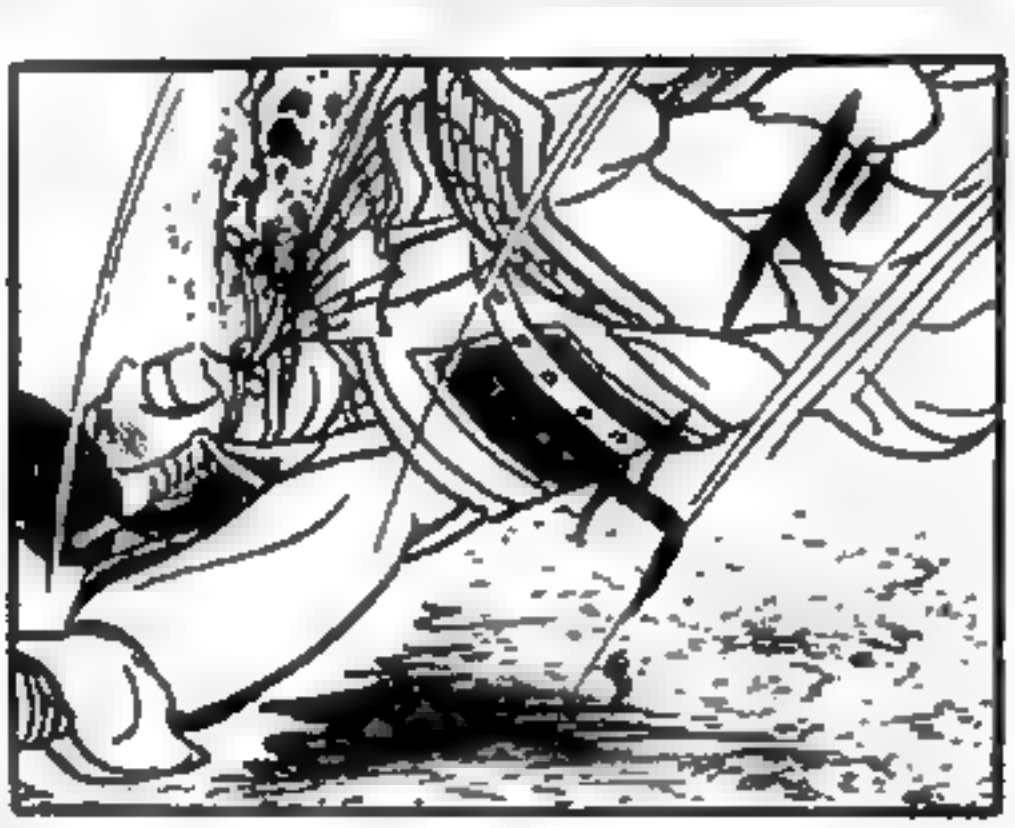
HOW DARE YOU TRY TO STAB ME IN THE BACK!

ENOUGH LIES!

I'M AFRAID I HAVEN'T THE FAINTEST IDEA WHAT YOU'RE TALKING ABOUT.

GAHHH!

HOLY SHI-
AHHH!



COM-MANDER YONG KAI IS DEAD TOO!?

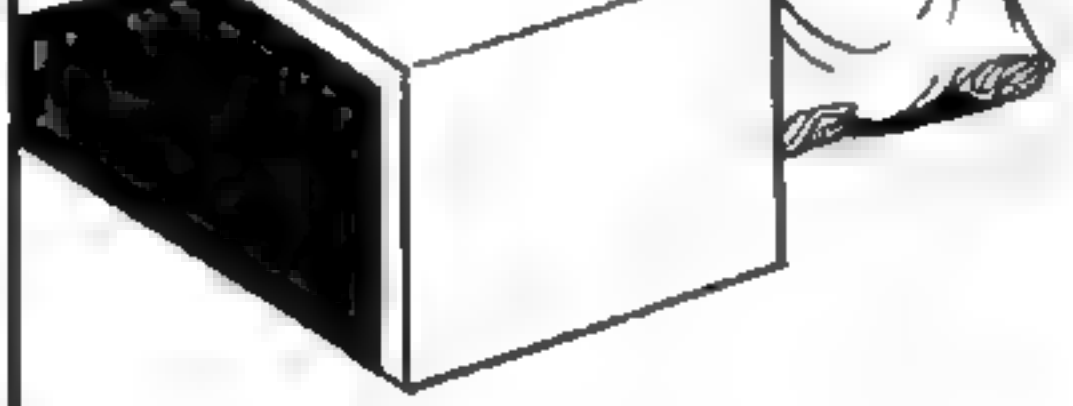
WHAT!?

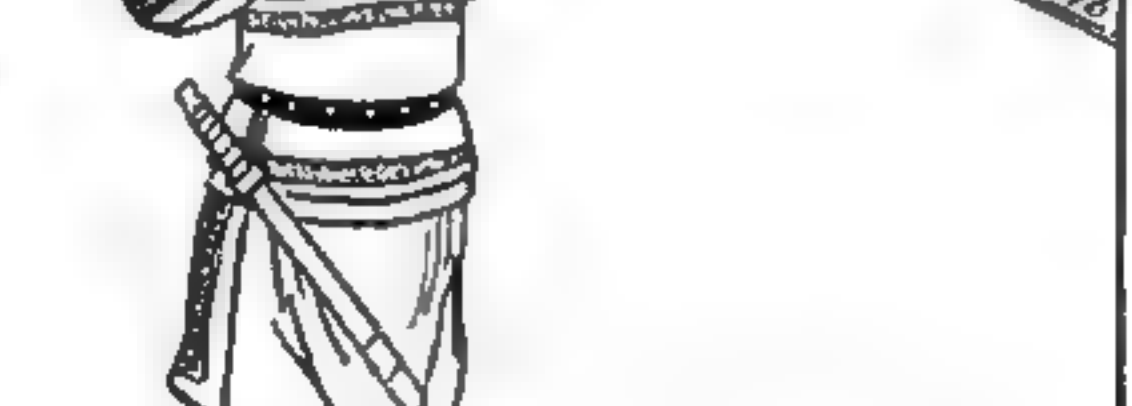
BOTH YOUR GENERAL AND YONG KAI ARE NOW DEAD! ANYBODY WHO STILL DARES TO RESIST WILL BE CUT DOWN NOW!

STOP MUMBLING AND CHOOSE YOUR FATES!

W-WE SURRENDER...

IS THAT SO?
GAO DING HAS COME BACK WITH EVEN MORE TROOPS THAN LAST TIME TO SURRENDER, CHANCELLOR.




YES, SIR.
BRING HIM HERE.

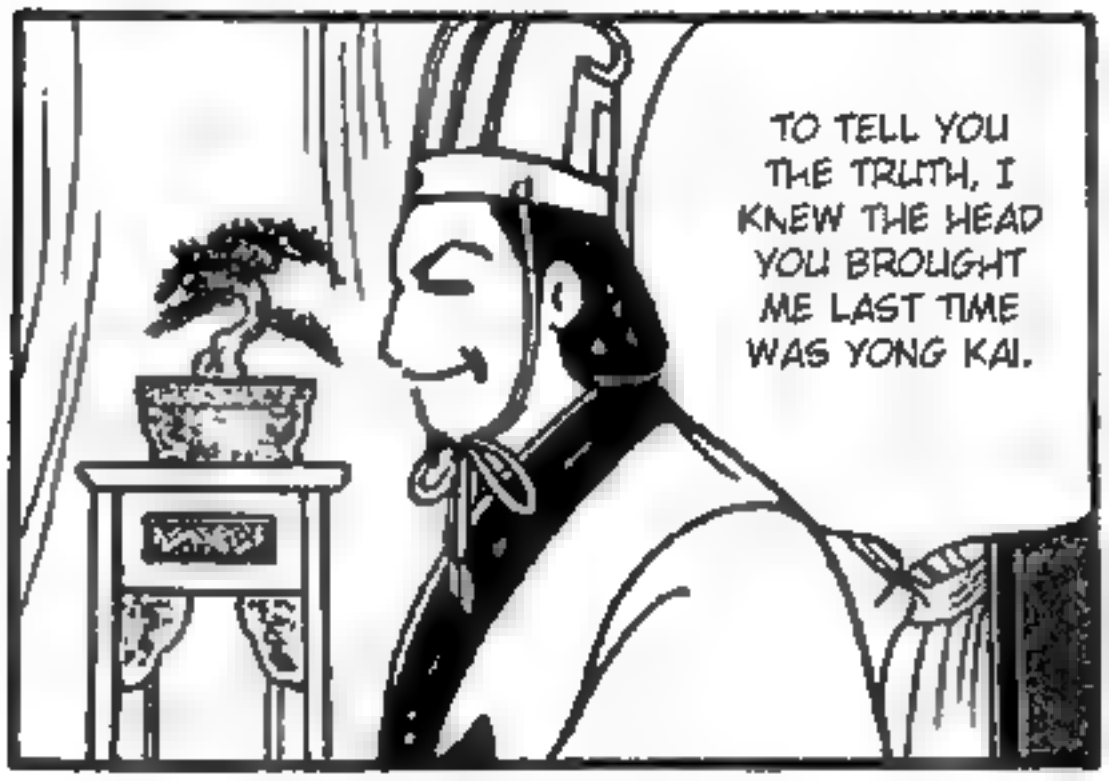
YES.

THIS WAY, SIR.

YES, LET ME SEE.

I HAVE BROUGHT ZHU BAO'S HEAD. YOU MAY CHECK IF YOU WISH.

YES, THAT'S HIM.


TO TELL YOU THE TRUTH, I KNEW THE HEAD YOU BROUGHT ME LAST TIME WAS YONG KAI.

I NOW HAVE NO MORE REGRETS. DO AS YOU WILL, SIR.

I HAD TO TEST HOW DETERMINED YOU WERE IN PROVING YOUR LOYALTY TO SHU.

A FORMER REBEL IS HARD TO TRUST, YOU REALIZE.

WHA!

THEN WHY DID YOU NOT SAY SO!?

MOREOVER, THE GREATER YOUR ROLE IN ENDING THE REVOLT, THE LIKELIER YOUR PEERS WILL FORGIVE YOU AND ACCEPT YOUR REESTABLISHED LOYALTY. THAT IS WHY I LIED TO YOU LAST TIME. IT WAS A CHANCE FOR YOU TO REDEEM YOURSELF.

WITH THAT SAID, I NOW APPOINT YOU AS THE NEW GOVERNOR OF YIZHOU. THE FORMER COMMANDERIES OF YONG KAI AND ZHU BAO ARE UNDER YOUR ADMINISTRATION.

YES, MAY YOUR LOYAL SERVICE NEVER BE MIS-GUIDED AGAIN.

YOU'RE REALLY GIVING THEIR LANDS TO ME...?

HAVING COME PREPARED TO DIE GAO DING WAS MOVED BEYOND WORDS BY HIS NEW APPOINTMENT

THUS, THE REVOLT OF YIZHOU CAME TO AN END

KONGMING NOW LED THE ARMY TO YONG CHANG

蜀

蜀

THE VISIT WAS TO THANK WANG KANG FOR REFUSING TO JOIN THE REBELS AND DEFENDING THE COMMANDERY SUCCESSFULLY

I'M AFRAID I CAN'T TAKE ALL THE CREDIT. I OWE A HEAVY DEBT TO LU KAI AND HIS TALENTS.

EXCELLENT WORK ON DEFENDING YONGCHANG. I AM DEEPLY GREATFUL FOR YOUR LOYAL AND COURAGEOUS SERVICE, WANG KANG.

I SEE. I MUST GIVE MY THANKS TO THIS MAN THEN. COULD YOU CALL HIM HERE FOR ME?

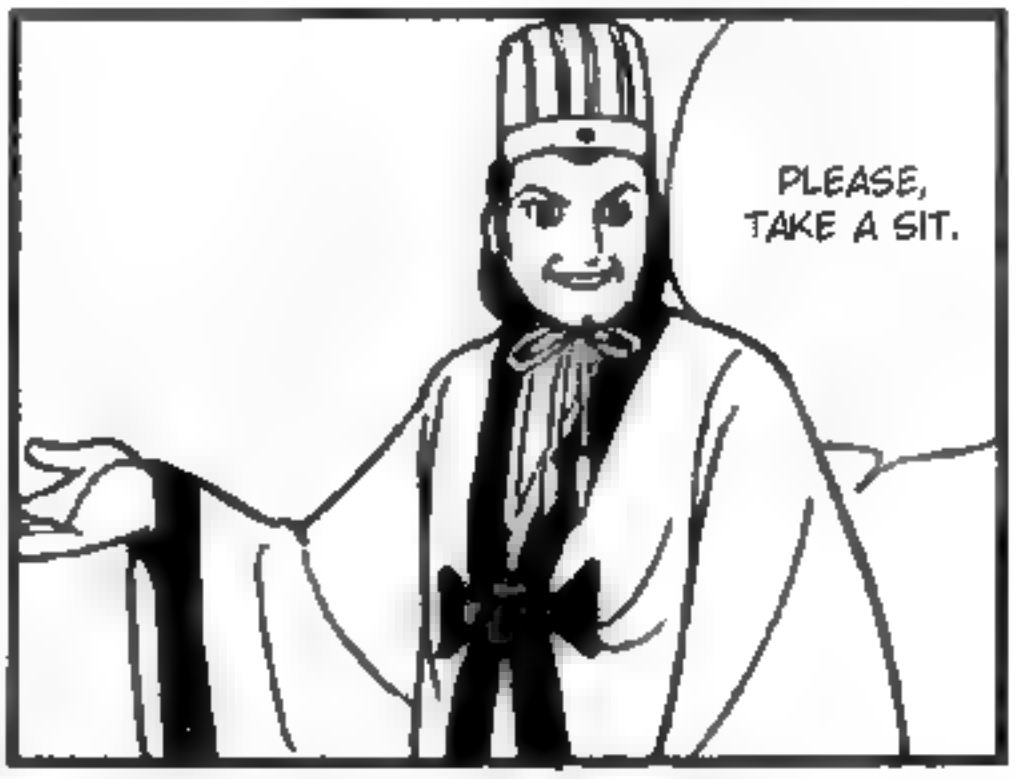
WHEN MY HEART WAVERED AT THE NEWS OF THREE REVOLTING COMMANDERIES AND AN INVADING NANMAN ARMY, HE STERNLY REMINDED ME THAT YONGCHANG WAS LIKE THE YIZHOU'S GATES AND MUST BE DEFENDED AT ALL COSTS.

YES, SIR.

CALL LU KAI HERE.

I AM LU KAI, CHANCELLOR KONGMING.

WANG KANG HERE TELLS ME YOU AIDED HIM GREATLY IN THE DEFENSE OF YONGCHANG.


PLEASE, TAKE A SIT.

THANK YOU, CHANCELLOR, BUT I WAS REALLY ONLY DOING MY REQUIRED DUTIES.

I GIVE YOU MY DEEPEST THANKS.

A MAP OF NANMAN LANDS?

南蛮指

I HEARD YOU WOULD BE CAMPAIGNING AGAINST THE NANMANS SO I WOULD LIKE TO PRESENT YOU WITH THIS.

AS YOU CAN SEE, I HAVE ALSO OUTLINED LOCATIONS SUITABLE FOR ENCAMPMENTS AND FIELD BATTLES.

I SEE.

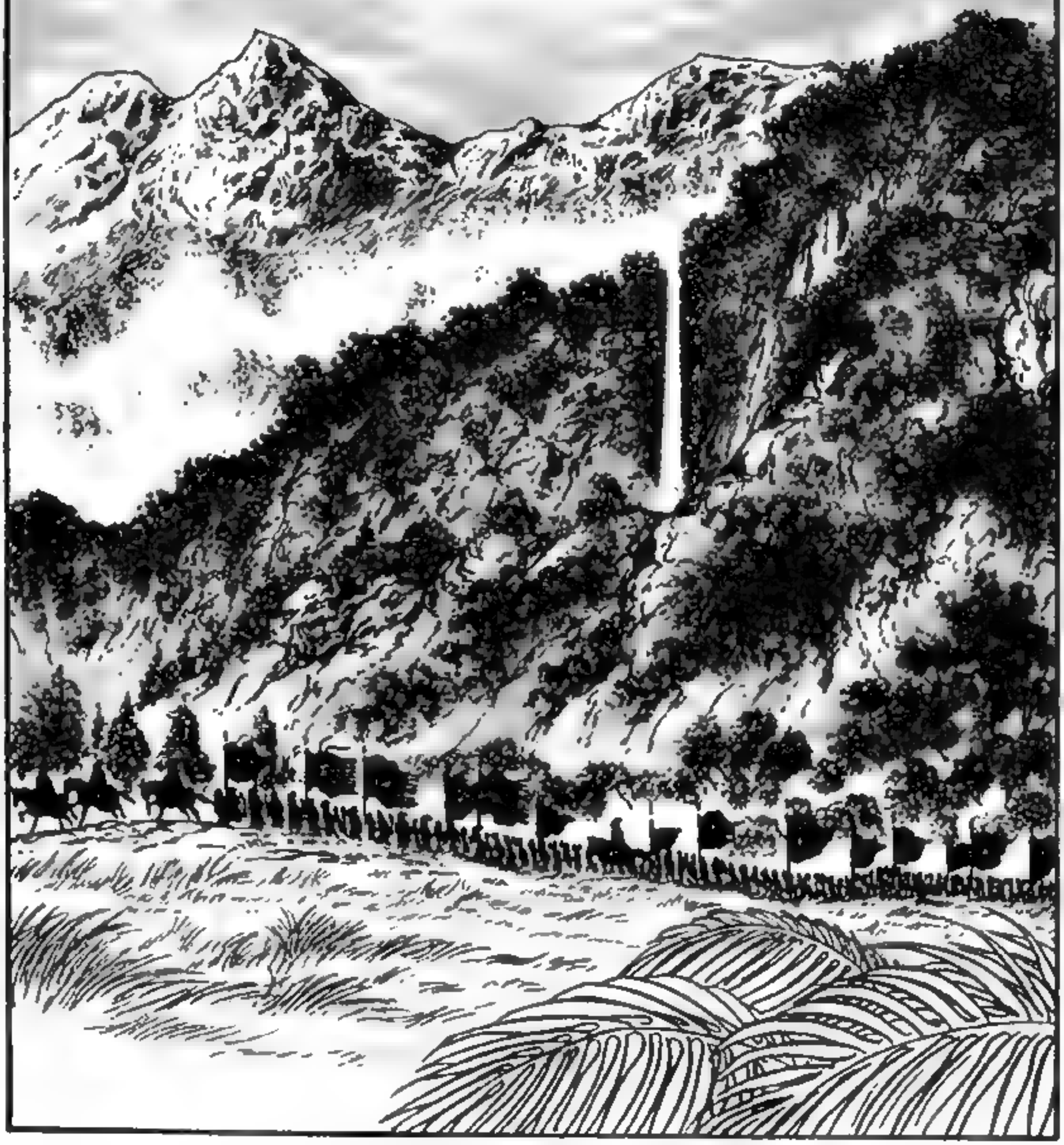
THERE ARE MANY FIERCE AND UNRULY TRIBES AMONG THE NANMAN PEOPLE, AND I EXPECTED THEM TO ATTACK US SOONER OR LATER. THUS, WITH THE HELP OF LOCALS, I'D BEEN DRAFTING A MAP OF THEIR LANDS TO AID IN THEIR SUBJUGATION, IF A NANMAN CAMPAIGN WERE EVER ORGANIZED.

I'M SURE IT WILL AID ME TREMENDOUSLY. I BOW MY HEAD IN THANKS.

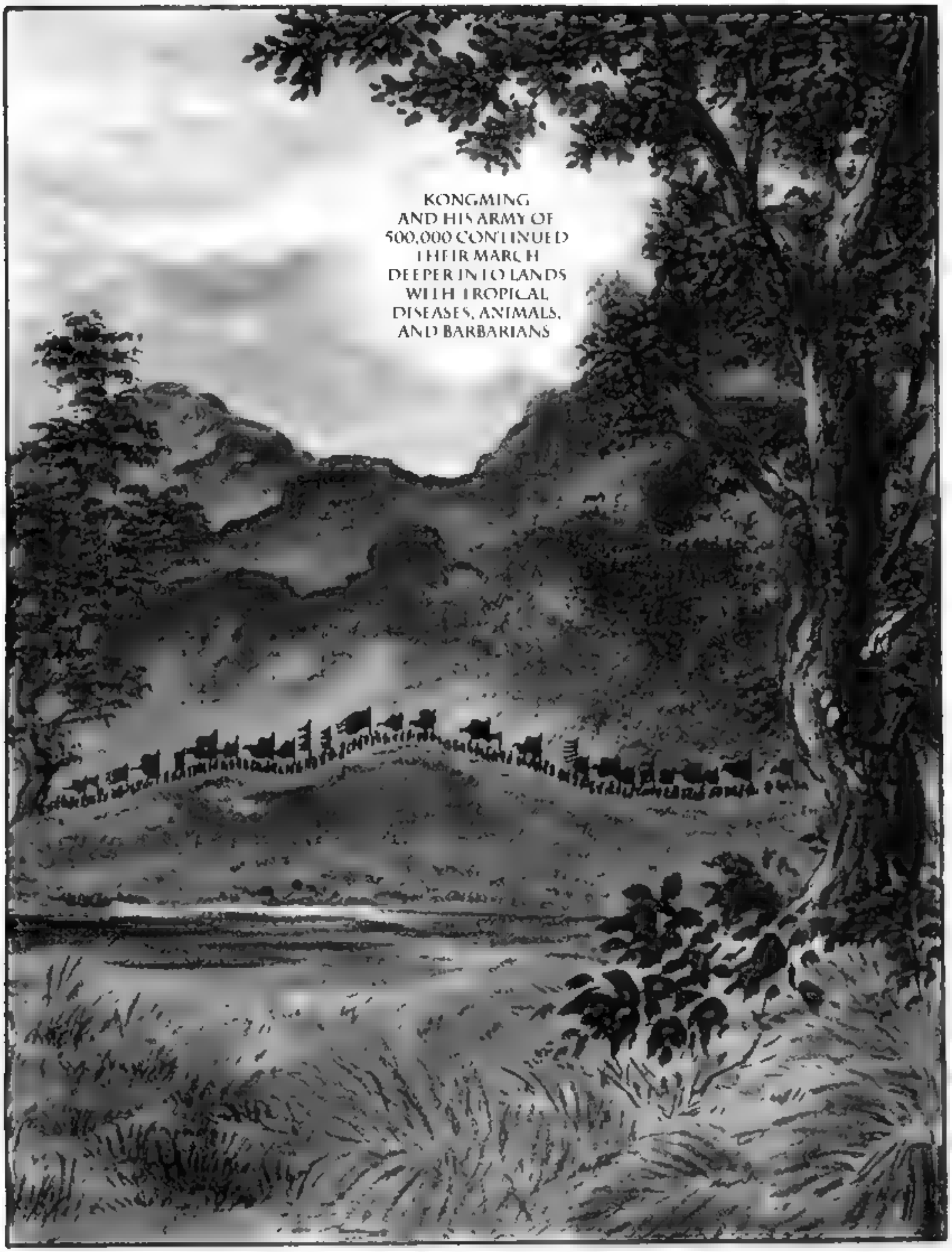
I HOPE THIS WILL BE OF SOME HELP ON YOUR CAMPAIGN.

THE THREE MEN MERRILY PASSED THE EVENING EATING AND DRINKING

THE NEXT DAY, KONGMING LED THE ARMY AWAY FROM THE COMFORTS OF SINIC CIVILIZATION AND INTO THE OBSCURE, TROPICAL LAND OF THE NANMAN.



SOUTHERN MARCH



IT WAS A
MARCH
HARDER
THAN ANY OF
THEM HAD
ANTICIPATED

BEGIN SETTING UP CAMP!

YES, SIR.
WE WILL STOP HERE AND MAKE CAMP FOR THE DAY.

YES, NUMEROUS TIMES, SIR.

WARNINGS ABOUT PESTS AND DISEASES HAVE BEEN ISSUED TO THE TROOPS, CORRECT?

A MESSENGER?

A MESSENGER FROM THE IMPERIAL COURT HAS COME

CHANCEL-LOR!

PERHAPS SOMETHING HAPPENED BACK IN SHU?

I AM MA SU, SIR.

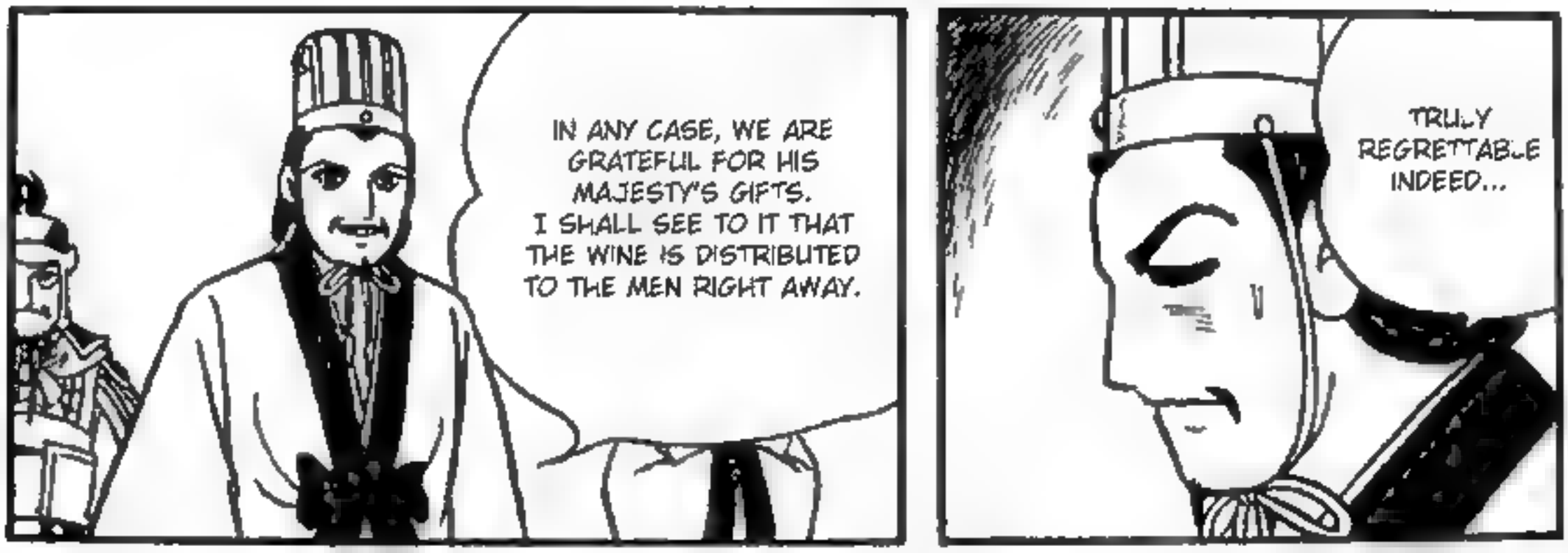
A FUNERAL DRESS!?

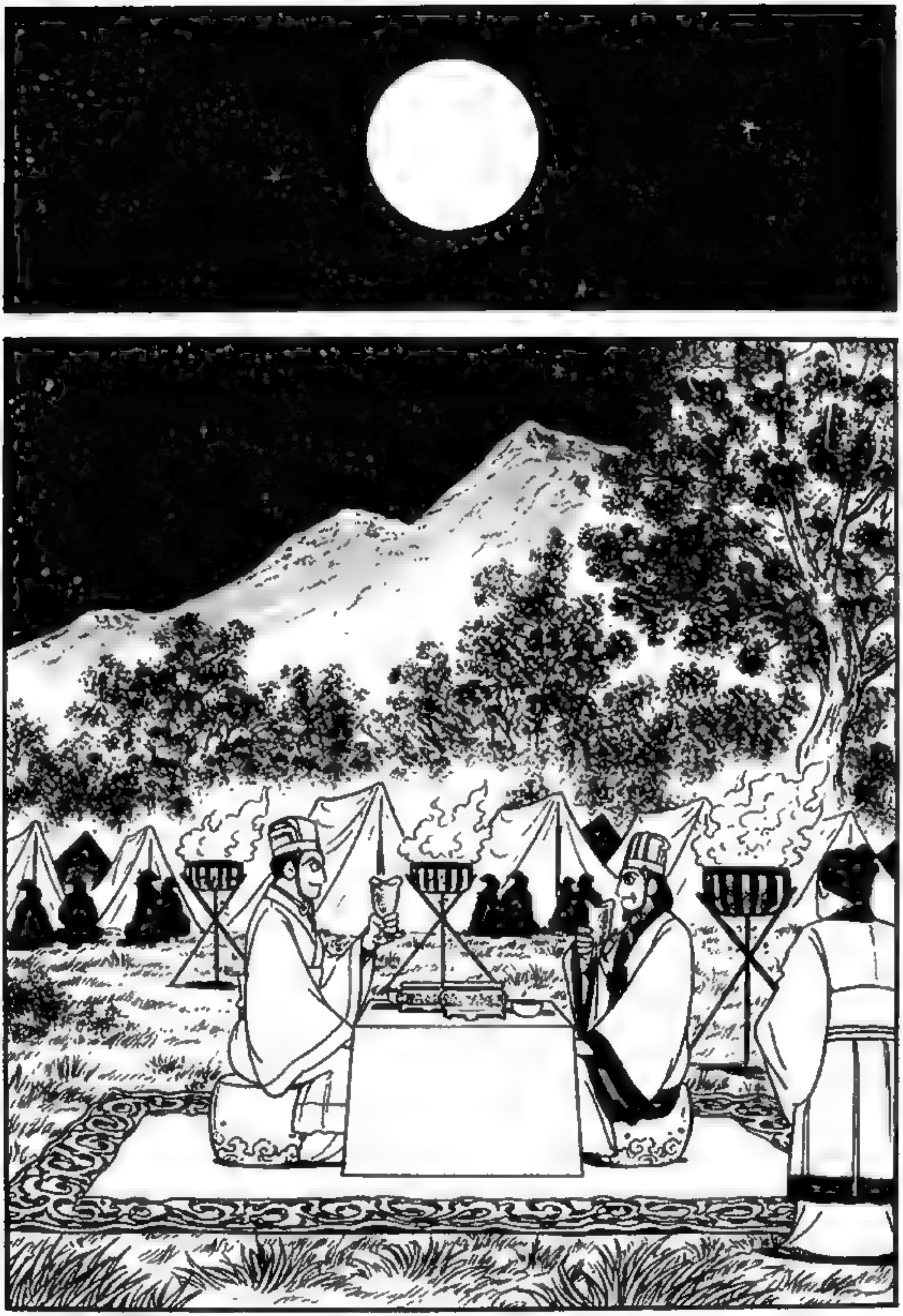
NO, HIS MAJESTY SENDS WINE FOR THE TROOPS TO SUPPORT THEM MAKING THE DIFFICULT MARCH INTO OBSCURE LANDS.

HAS ANYTHING BAD HAPPENED AT THE CAPITAL?

MA LIANG...!?

HOWEVER, I COME IN FUNERAL DRESS FOR MY ELDER BROTHER MA LIANG HAS RECENTLY PASSED AWAY.


IN ANY CASE, WE ARE GRATEFUL FOR HIS MAJESTY'S GIFTS. I SHALL SEE TO IT THAT THE WINE IS DISTRIBUTED TO THE MEN RIGHT AWAY.
TRULY REGRETTABLE INDEED...
DESPITE HIS AGE, MA SU WAS ALREADY RECOGNIZED AS A GENIUS IN HIS OWN RIGHT BY MANY SHU SCHOLARS
PLEASE COME INTO MY TENT. YOU MUST BE TIRED AS WELL AFTER MAKING THE LONG JOURNEY HERE.



INDEED.

ENJOYING FINE WINE ON A COOL NIGHT IN FOREIGN LANDS HAS ITS UNIQUE CHARM, WOULDN'T YOU AGREE?

DIFFICULT? AS IN HOW?

I BELIEVE IT WILL BE DIFFICULT TO ACHIEVE SUCCESS.

BY THE WAY, DO YOU HAVE ANY OPINIONS ON THIS CURRENT CAMPAIGN AGAINST THE NANMAN?

HM...

EVEN IF YOU WERE TO SUBJUGATE THEM, THE MOMENT YOU WITHDRAW BACK TO THE CAPITAL, THEY WILL RISE UP AND ASSERT THEIR INDEPENDENCE ONCE MORE.

THE NANMAN FIERCELY ASSERT THEIR INDEPENDENCE FOR THEY ARE CONFIDENT IN THE REMOTENESS AND DIFFICULT TERRAIN OF THEIR LANDS.

THUS THE OLD MAXIM OF WAR GOES, "A SKILLED GENERAL ATTACKS THE HEARTS OF MEN, A POOR GENERAL ATTACKS THE WALLS OF CITIES." THE NANMAN WILL ONLY BE TRULY SUBJUGATED IF YOU CAN WIN OVER THEIR HEARTS.

BUT IF YOU SEEK TO KILL THE MASSES TO SUBJUGATE THEM BY TERROR, NOT ONLY IS THAT A HEINOUS SIN, BUT IT IS ALSO QUITE DIFFCULT TO DO, AS MANY OF THE NANMAN LIVE SPREAD APART.

I'VE BEEN THINKING THE EXACT SAME THING, MA SU.

HE LIVES UP TO HIS REPUTATION INDEED...

YES, SIR.

IF WE ARE TO SUCCESSFULLY FARE AGAINST WEI OR WU IN THE FUTURE, ALL POSSIBLE SEEDS OF INTERNAL UNREST MUST BE UPROOTED. THE NANMAN MUST BE PACIFIED AT ALL COSTS.

AND HOW TO DEAL WITH STRETCHED SUPPLY LINES AND POSSIBLE DISEASE OUTBREAKS AMONG THE TROOPS?

BUT HOW TO WIN OVER THEIR HEARTS?

HM...

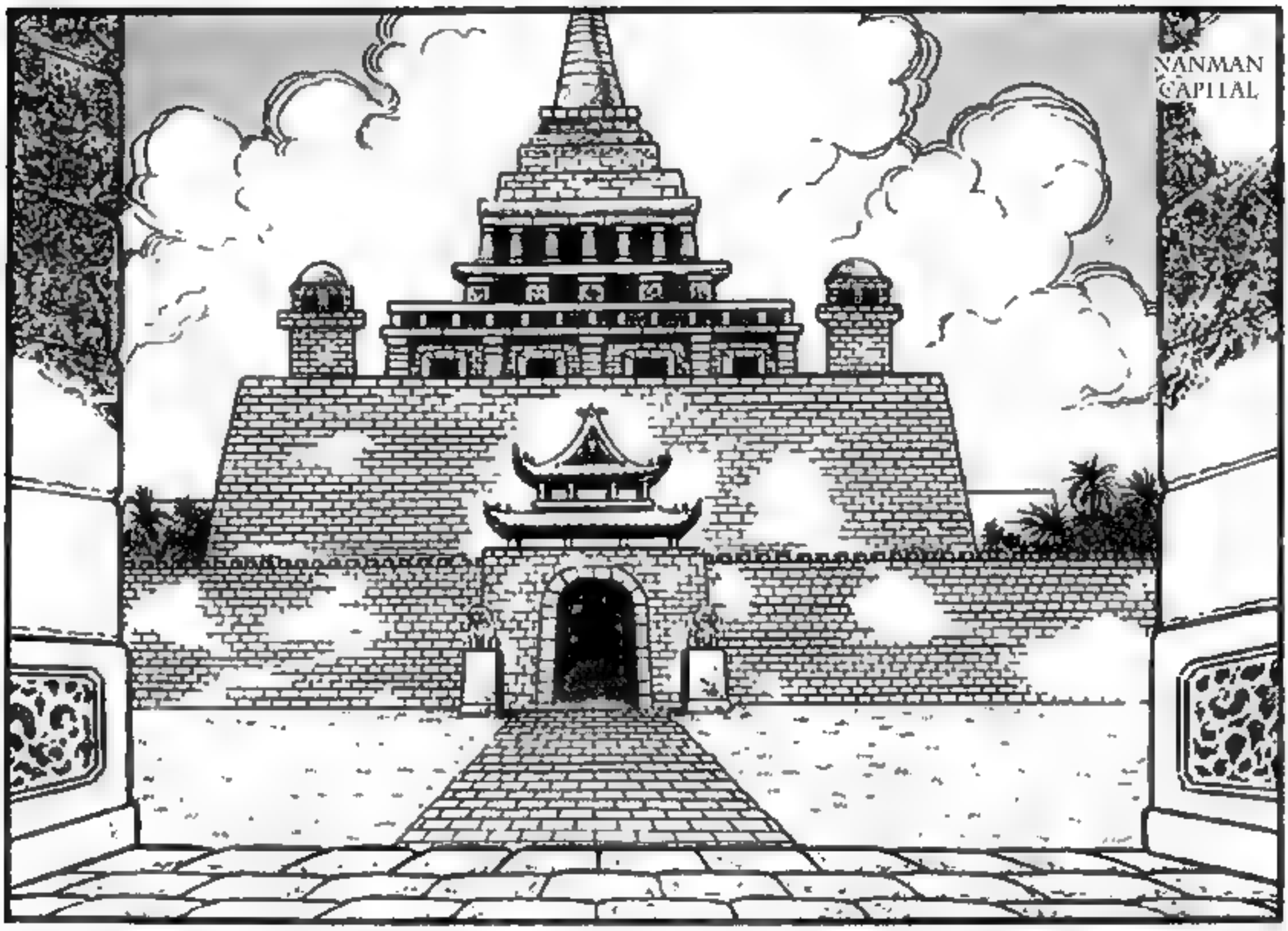
MOREOVER, IF OUR ARMY WERE TO SUFFER A CRITICAL BLOW HERE, THEN WEI AND WU WILL SURELY NOT HESITATE TO JOIN HANDS AND ATTACK US. THERE ARE MANY THINGS WORRYING ME.

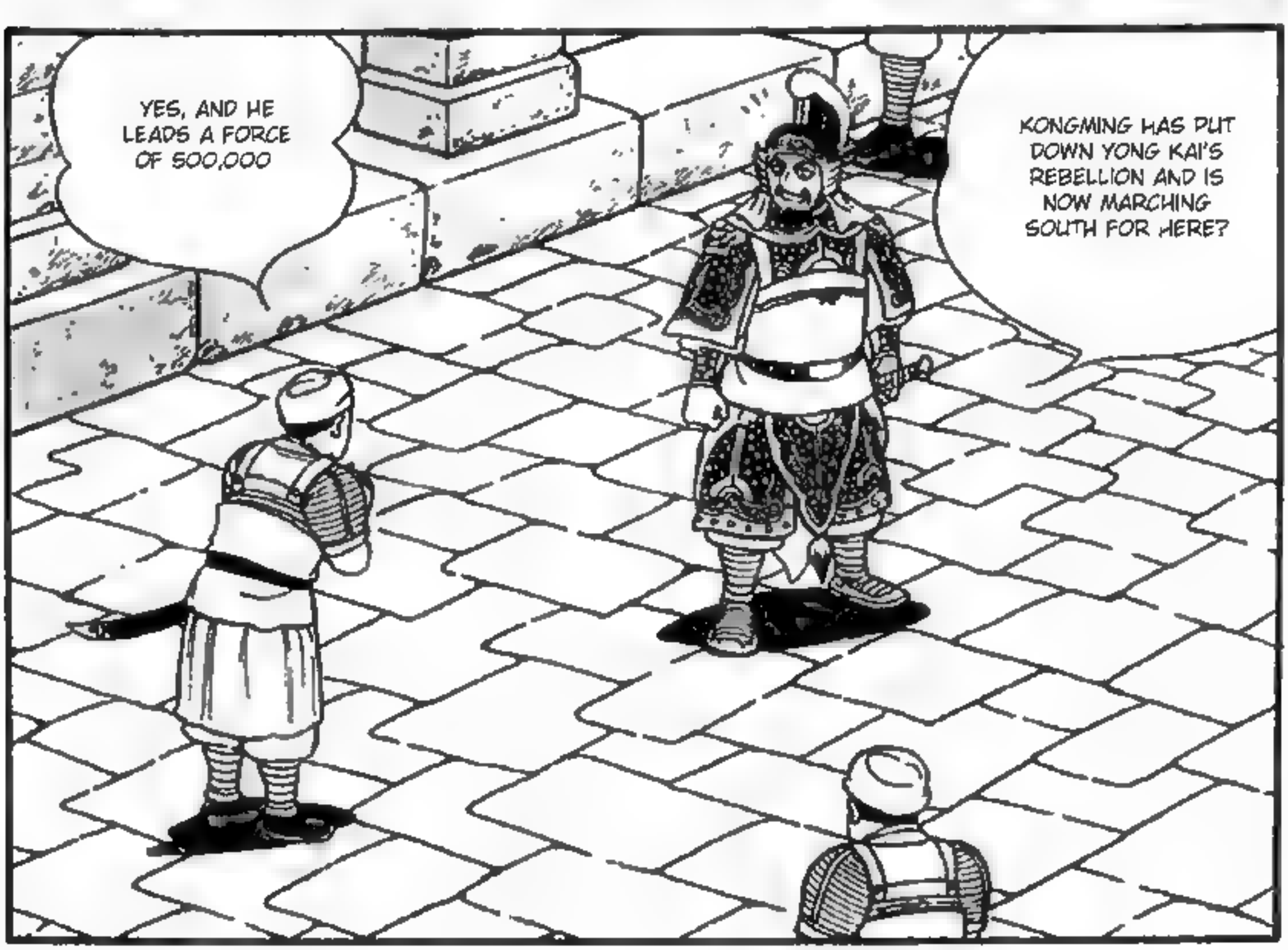
YES, SIR.

THEN I WILL REPORT YOUR PARTICIPATION TO HIS MAJESTY.

MIGHT YOU BE WILLING TO ACCOMPANY ME ON THIS CAMPAIGN AND HELP RELIEVE THESE WORRIES?

IF THE CHANCELLOR FINDS ME WORTHY, THEN I WILL GLADLY HELP.


NANMAN
CAPITAL


YES, AND HE LEADS A FORCE OF 500,000
KONGMING HAS PUT DOWN YONG KAI'S REBELLION AND IS NOW MARCHING SOUTH FOR HERE?

I'LL TEACH THOSE HAN MEN A LESSON.

HAHAHA! 500,000 OR A MILLION, WHAT DOES IT MATTER!? THEY'LL ALL DIE FROM DEADLY BOGS, VALLEYS, PESTS, AND DISEASES!

YES, SIR.

SUMMON THE LEADERS OF THE THREE RAVINES.

THE RAVINE LEADERS HERE REFERRED TO LEADERS OF IMPORTANT NANMAN STRONGHOLDS

THE THIRD WAS AHUI NAN

THE SECOND WAS DONGTU NA.

THE FIRST WAS JINHUA SANJIE

YES, THANK YOU FOR COMING.

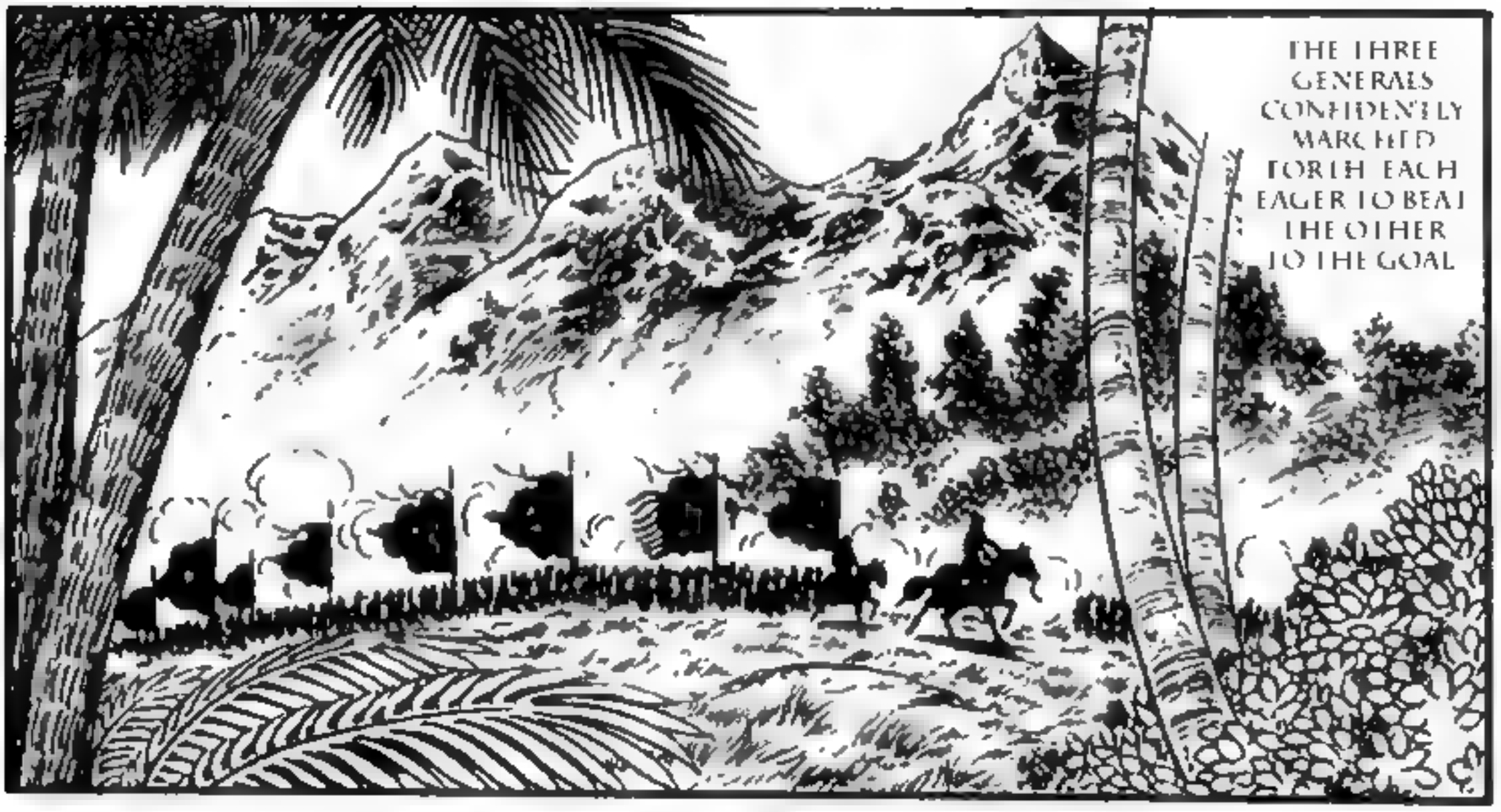
DID OUR KING CALL FOR US?

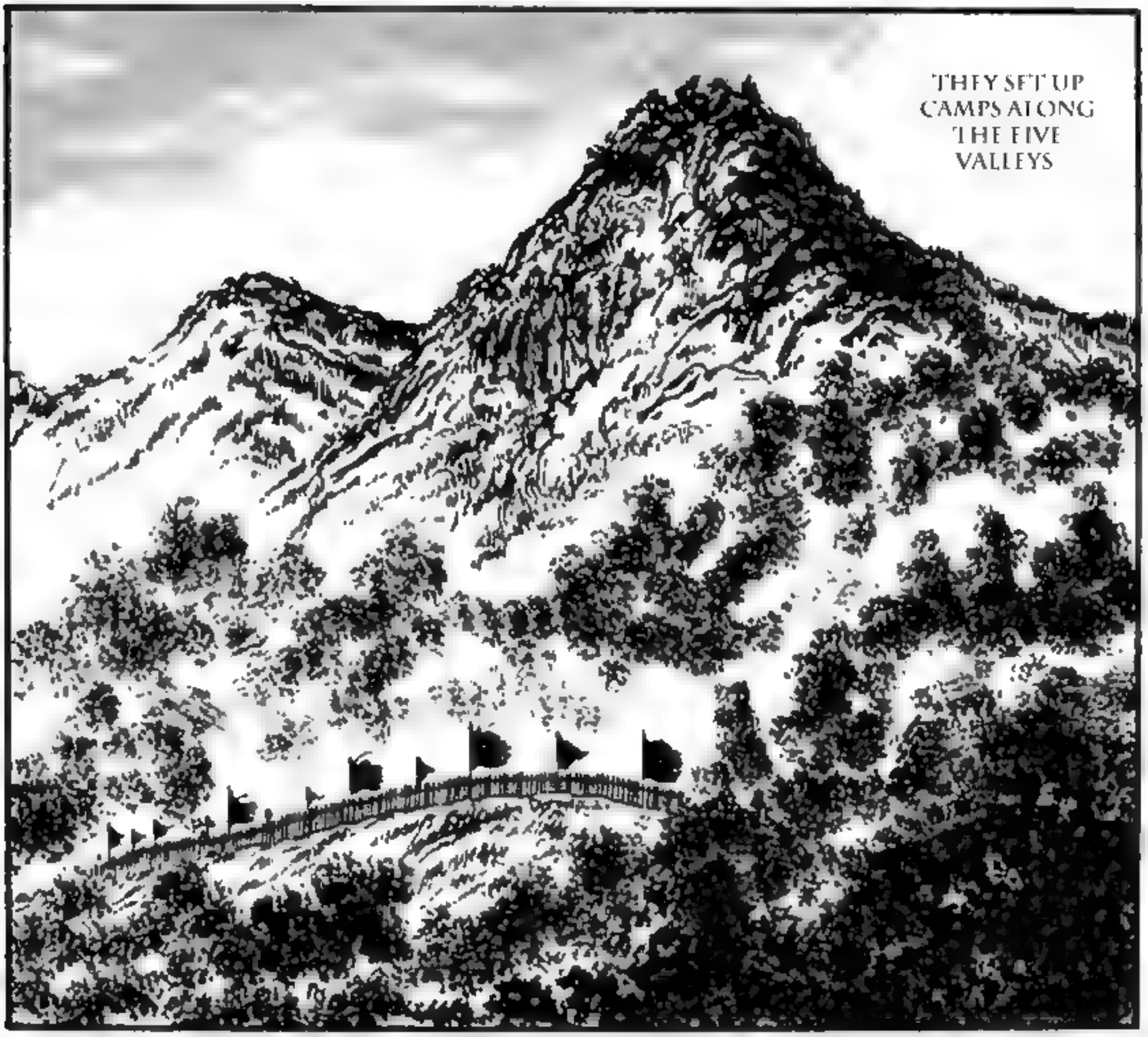
WHOEVER CAN CAPTURE KONGMING, I WILL MAKE THE CHIEF OF ALL THREE RAVINES.

THEY ARE LED BY A MAN NAMED KONGMING.

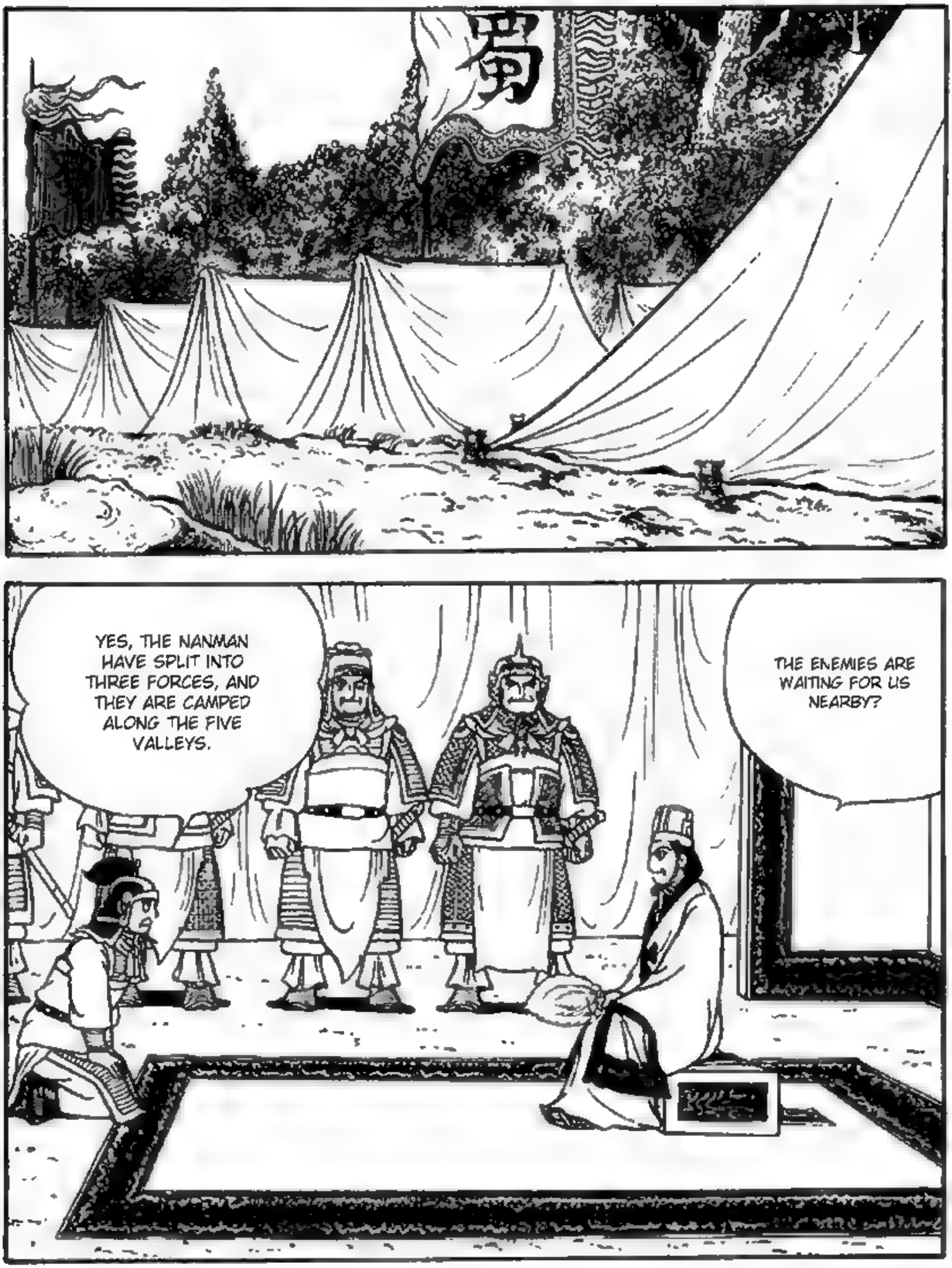
A HAN ARMY IS MARCHING INTO OUR LANDS.

YES, PROVE TO ME WHICH AMONG YOU DESERVES TO BE CHIEF.
WE WILL GLADLY GATHER THE MEN FOR OUR LANDS' DEFENSE.

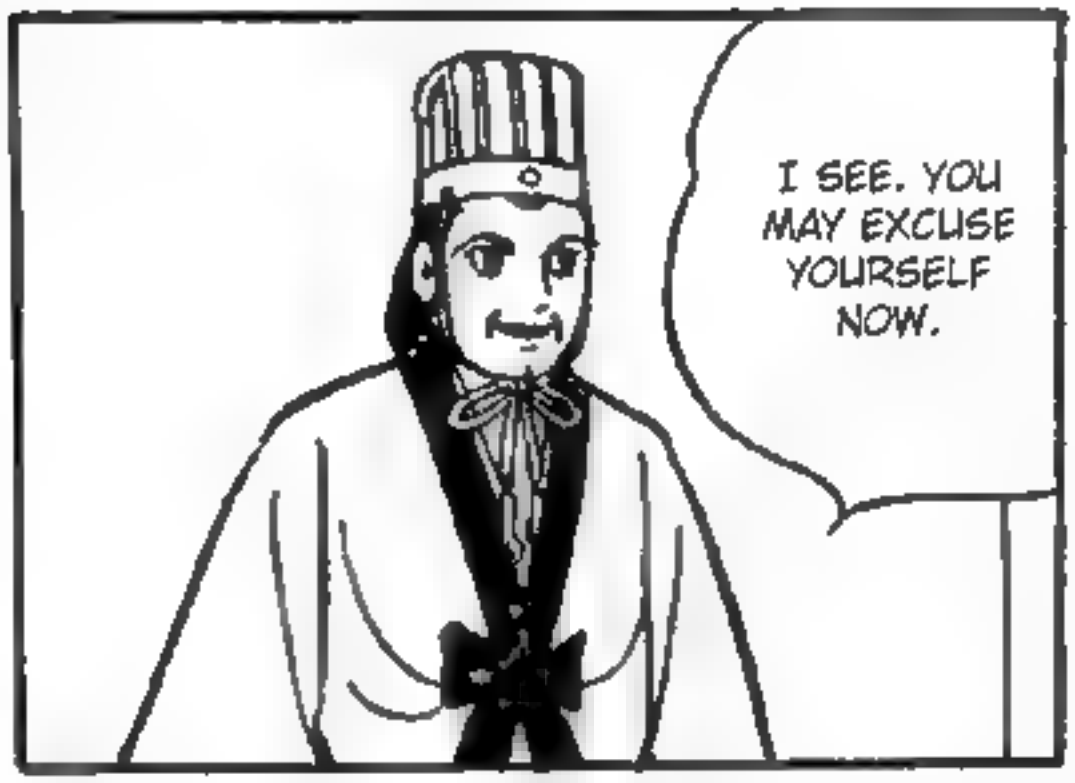

THE THREE GENERALS CONFIDENTLY MARCHED FORTH EACH EAGER TO BEAT THE OTHER TO THE GOAL


THEY SET UP CAMPS ALONG THE FIVE VALLEYS

FIVE VALLEYS

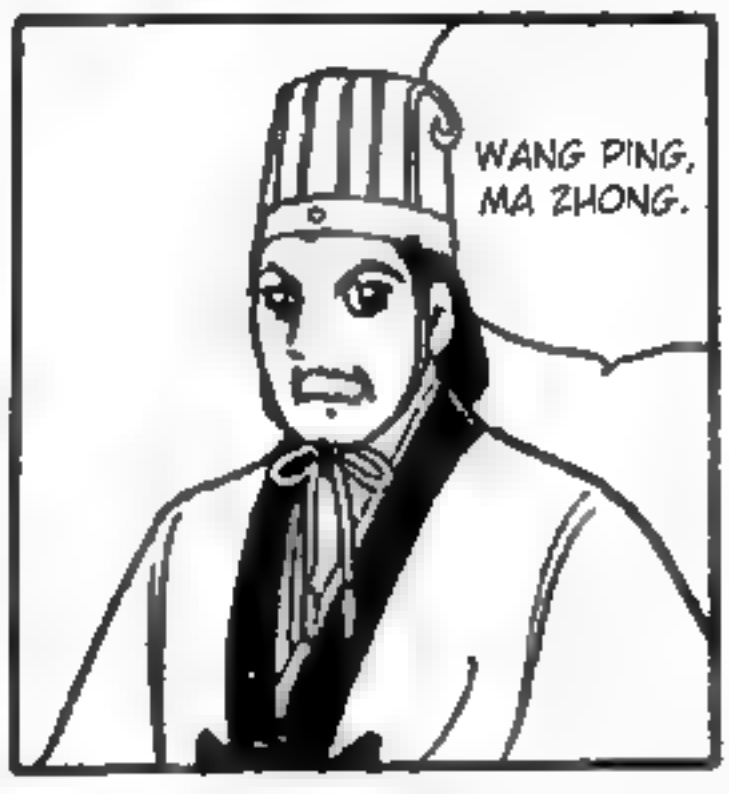

YES, THE NANMAN HAVE SPLIT INTO THREE FORCES, AND THEY ARE CAMPED ALONG THE FIVE VALLEYS.
THE ENEMIES ARE WAITING FOR US NEARBY?

YES, SIR.

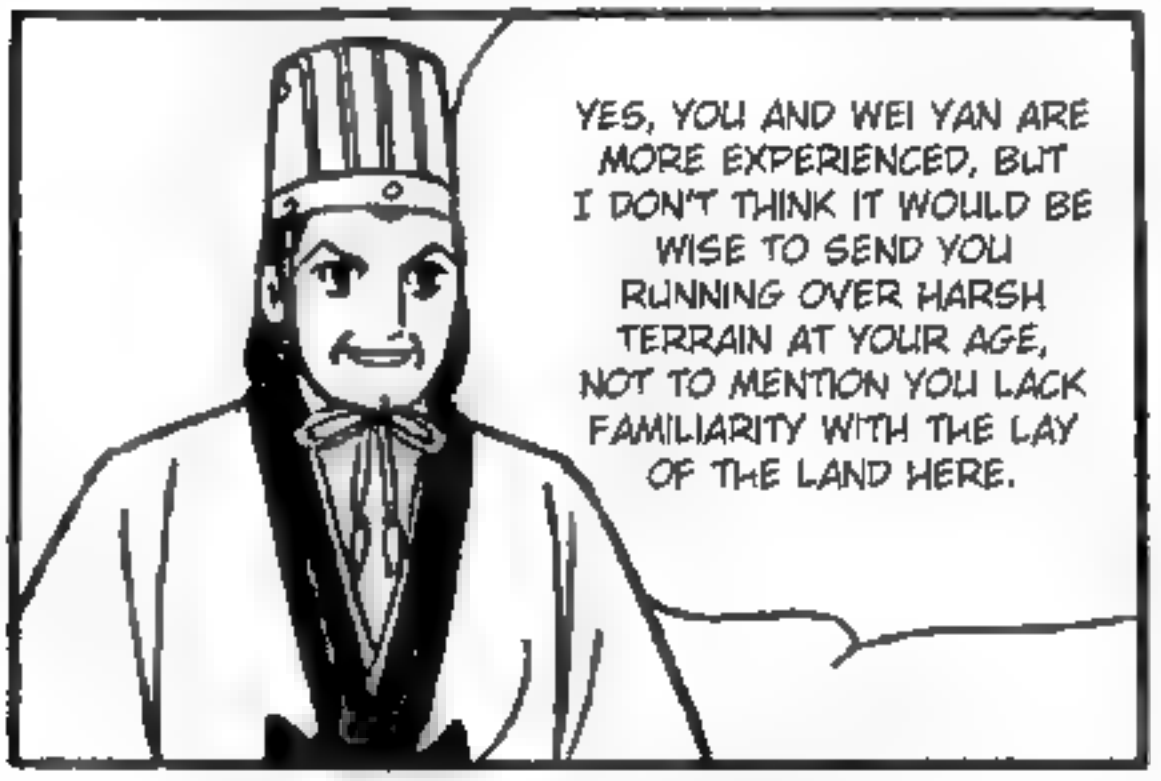

I SEE. YOU MAY EXCUSE YOURSELF NOW.

YES?

YES?


WANG PING, MA ZHONG.

YES, SIR.
WANG PING, YOU TAKE THEIR LEFT WING WHILE MA ZHONG, YOU DEAL WITH THE RIGHT. ZHAO ZILONG, WEI YAN, AND I WILL LEAD OUR REMAINING FORCES TO DEAL WITH THEIR CENTRAL ARMY.


YES, YOU AND WEI YAN ARE MORE EXPERIENCED, BUT I DON'T THINK IT WOULD BE WISE TO SEND YOU RUNNING OVER HARSH TERRAIN AT YOUR AGE, NOT TO MENTION YOU LACK FAMILIARITY WITH THE LAY OF THE LAND HERE.

CHANCELLOR, WHY DO YOU NOT GIVE US COMMAND OF THE VANGUARD?

THE BATTLE ORDERS HAVE ALREADY BEEN DECIDED. THERE IS NO NEED TO BE OVEREAGER FOR GLORY IN BATTLE.

WHAT IF WE WERE TO KNOW THE LAY OF THE LAND?

YES, SIR.

.....

THAT WAS ONLY BECAUSE WE ARE NOT FAMILIAR ENOUGH WITH THE LAND HERE.

YES, BUT THOSE ARE THE CHANCELLOR'S ORDERS...

WEI YAN, ARE YOU NOT ASHAMED TO SEE THOSE YOUNGSTERS GO OUT FOR BATTLE BEFORE US?

NOW WHAT IF WE WERE TO CAPTURE SOME LOCALS FOR GUIDES AND BEAT THOSE YOUNGSTERS TO THE PUNCH?

BREAKING THE RULES CAN BE OVERLOOKED IF GREAT SUCCESS WERE TO RESULT FROM DOING SO.

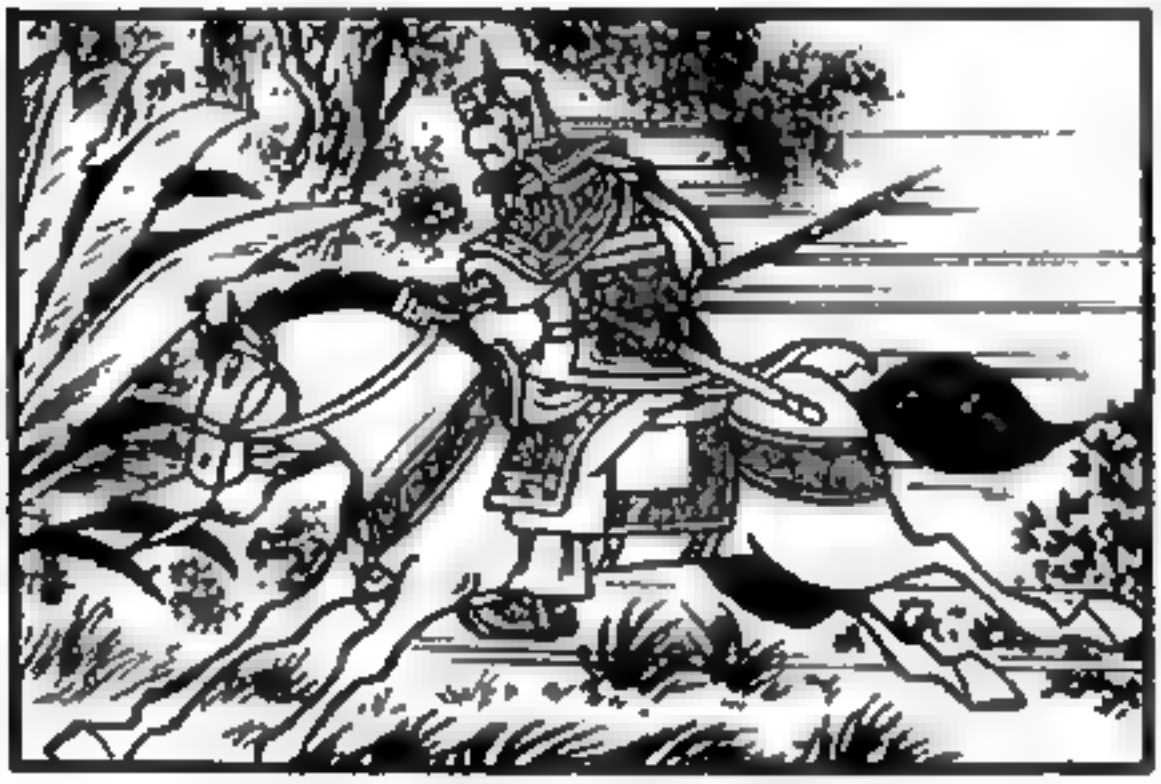
蜀
YOU WOULD BE WILLING TO BREAK ORDERS...?

LET'S GO FIND OUR GUIDES.

HMM... FINE, LET'S GIVE IT A TRY.

蜀

HM?



SOMEONE'S COMING. HIDE!

LOOKS LIKE WE'VE FOUND OUR GUIDES.

YES..

MUST BE SCOUTS.

WHA-

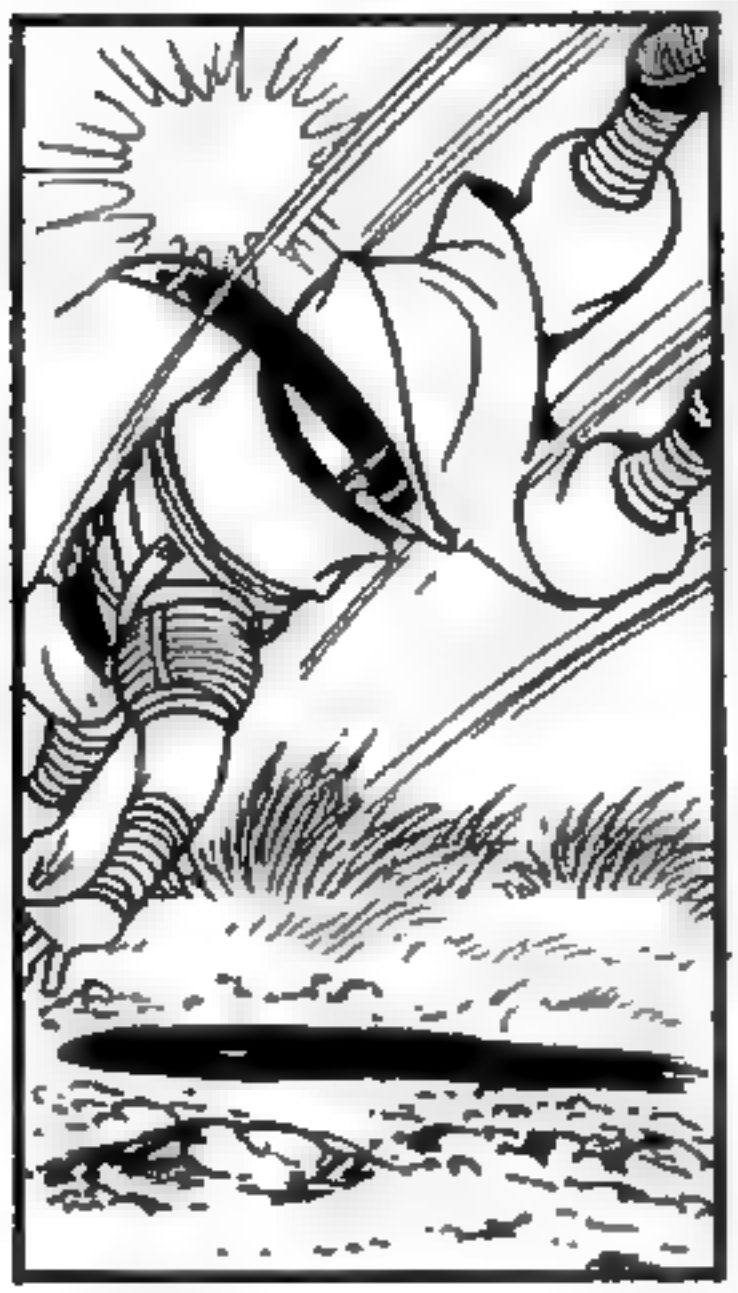
STOP RIGHT THERE!

ENEMIES!

SURRENDER NOW AND I'LL GUARANTEE YOU WON'T GET HURT.

YOU FOOL!

NGHH!



F-FORGIVE US!

PLEASE SPARE OUR LIVES!

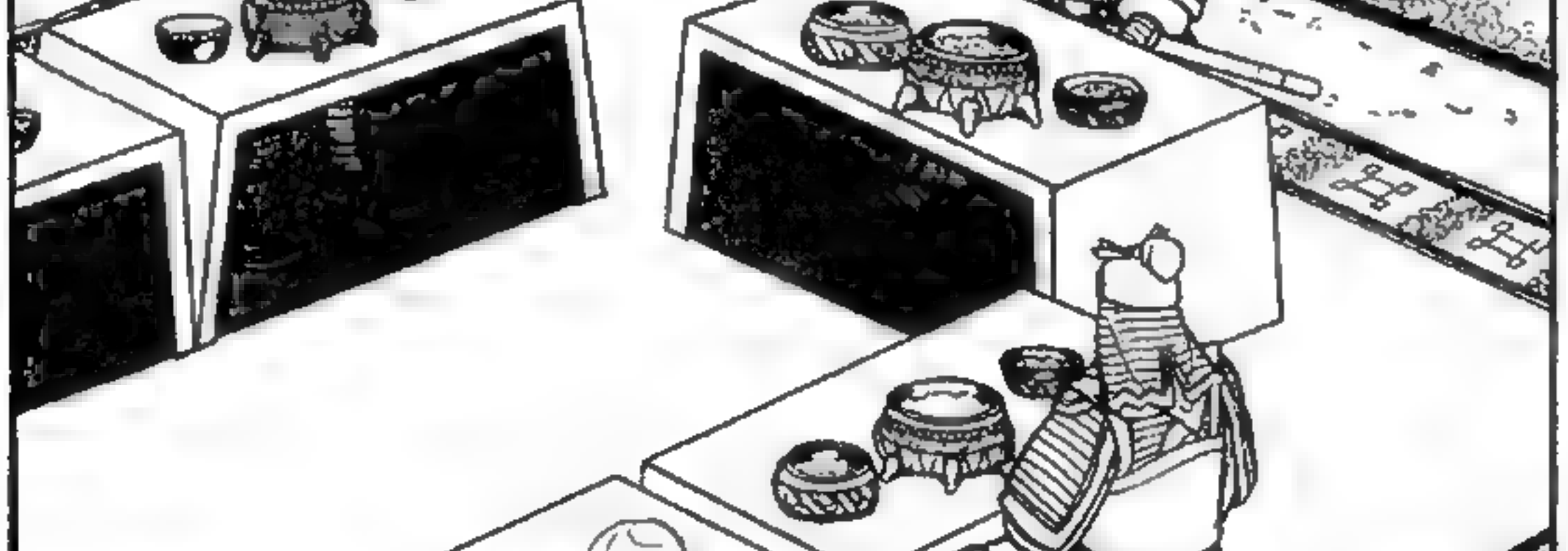
ACK!

STILL WISH TO RESIST?

COME THIS WAY THEN.

SHOULD'VE DONE THAT FROM THE START AND YOU WOULDN'T HAVE GOTTEN SMACKED.

趙
Y-YES, SIR...
NO NEED TO HOLD BACK. EAT! DRINK!


Y-YES. .
I HEAR YOUR FORCES ARE CAMPED ALONG THE FIVE VALLEYS, IS THAT RIGHT?

AT THE ENTRANCE TO THE VALLEYS ARE CHIEF JINHUA SANJIE'S CAMPS, WHILE DONGTU NA AND AHUI NAN ARE CAMPED RESPECTIVELY TO THE EAST AND WEST FROM THERE.

GIVE US THE DETAILS THEN.

JINHUA SANJIE IS HERE, AND THE OTHERS ARE HERE...

YES, SIR.

DRAW IT OUT ON THIS PAPER.

I SEE.

YES, SIR...

NOW THEN, YOU WILL GUIDE US TO THESE LOCATIONS.

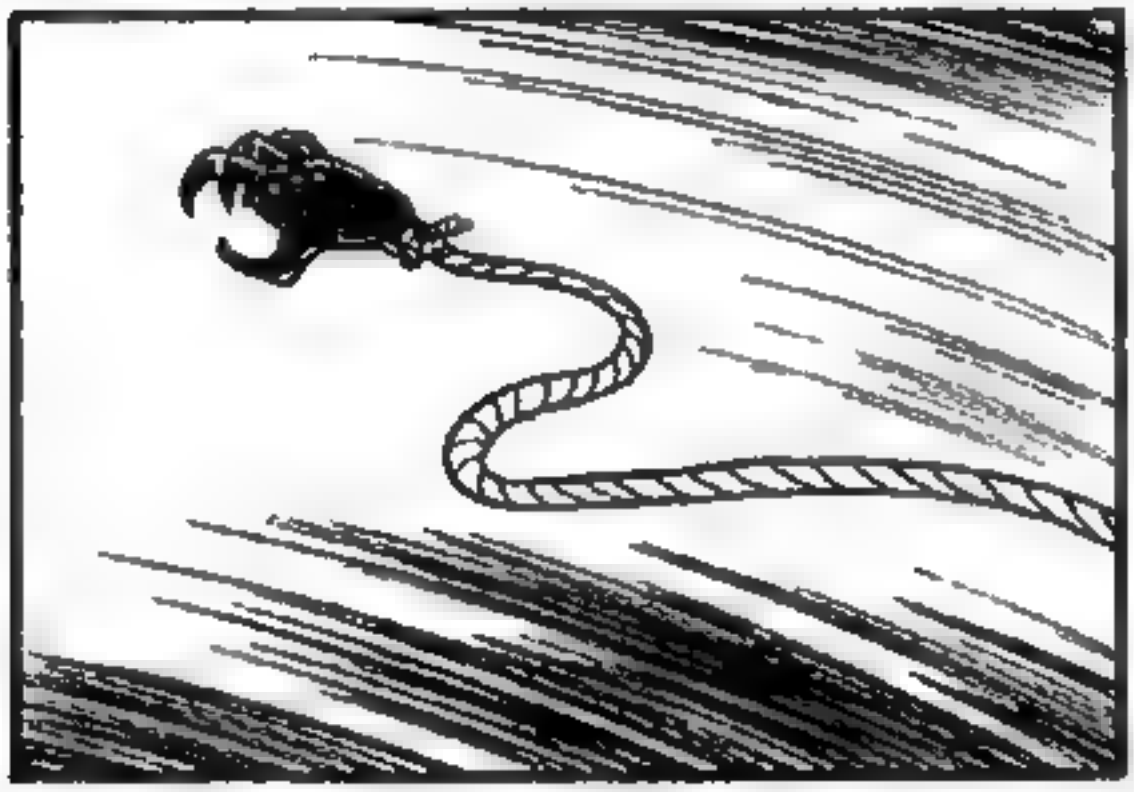
THAT NIGHT ZHAO ZILONG AND WEI YAN LED 5000 ELITE TROOPS OUT FROM THEIR CAMPS.

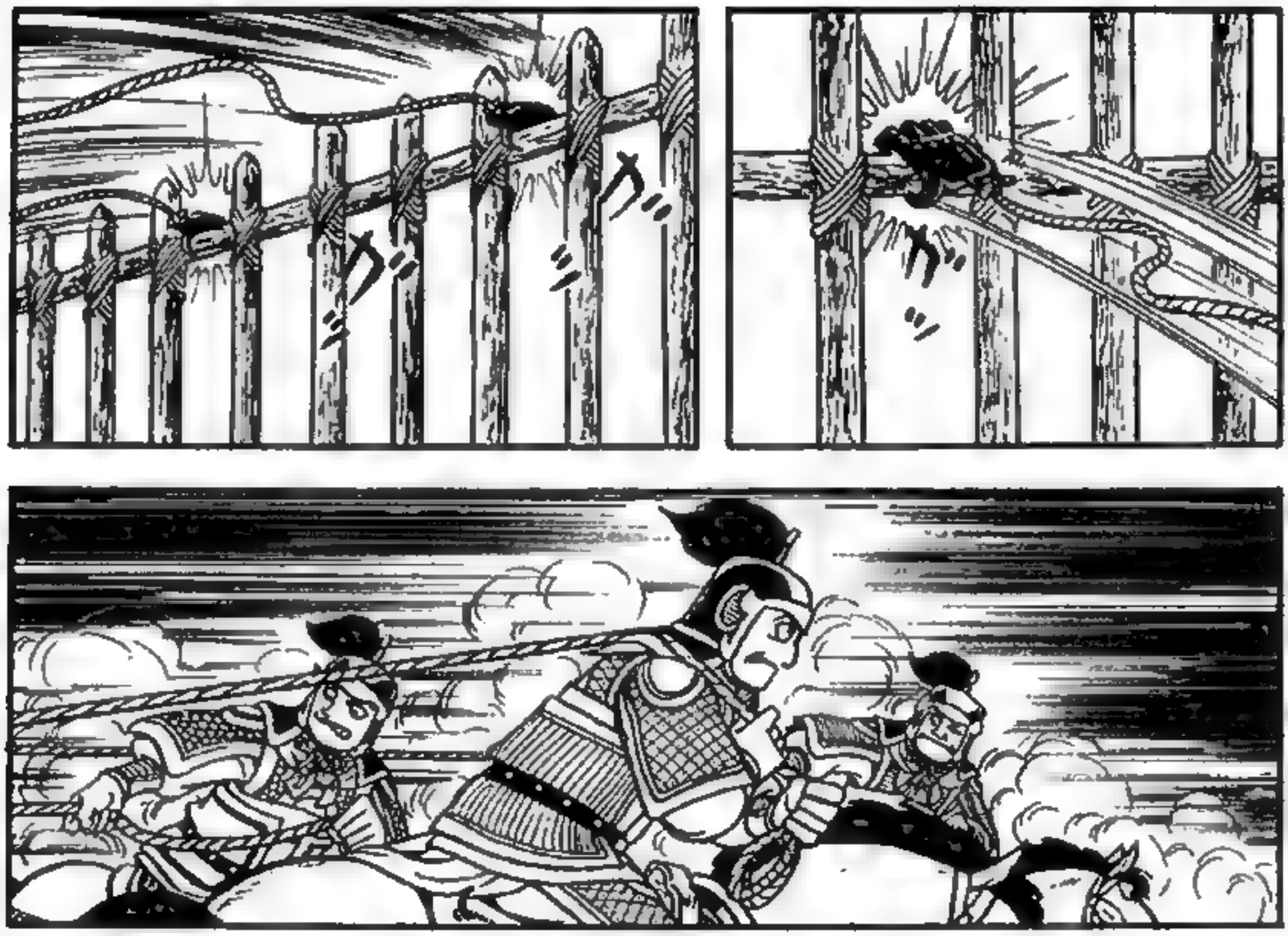
LED BY THE CAPTIVE NANMAN SCOUTS, THEY MARCHED FOR THE FIVE VALLEYS

*FLAG READS JINHUA SANJIE

NOW!

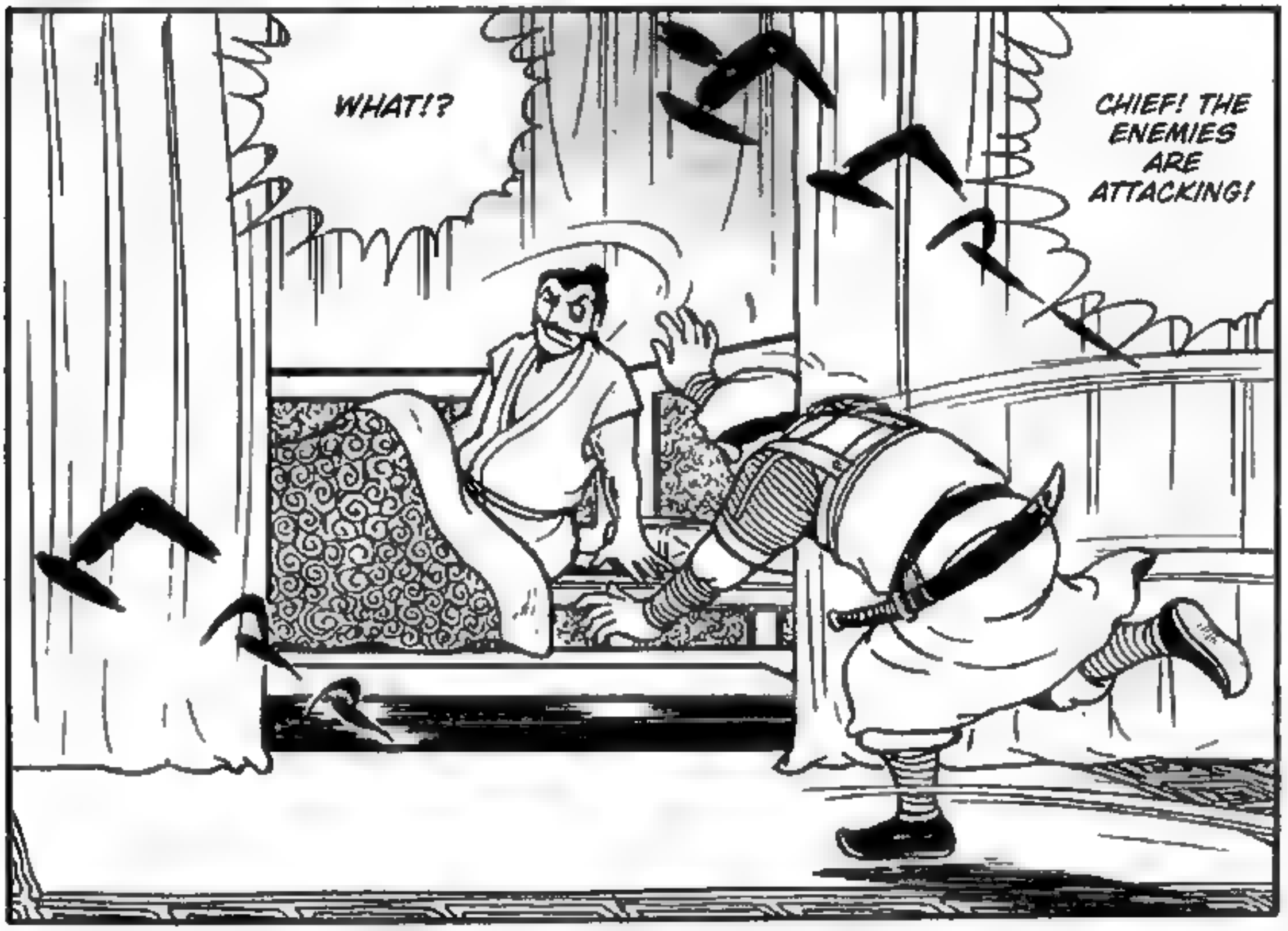
GOT IT.





ENEMY RAID!

AHH!


WHAT!?
CHIEF! THE ENEMIES ARE ATTACKING!

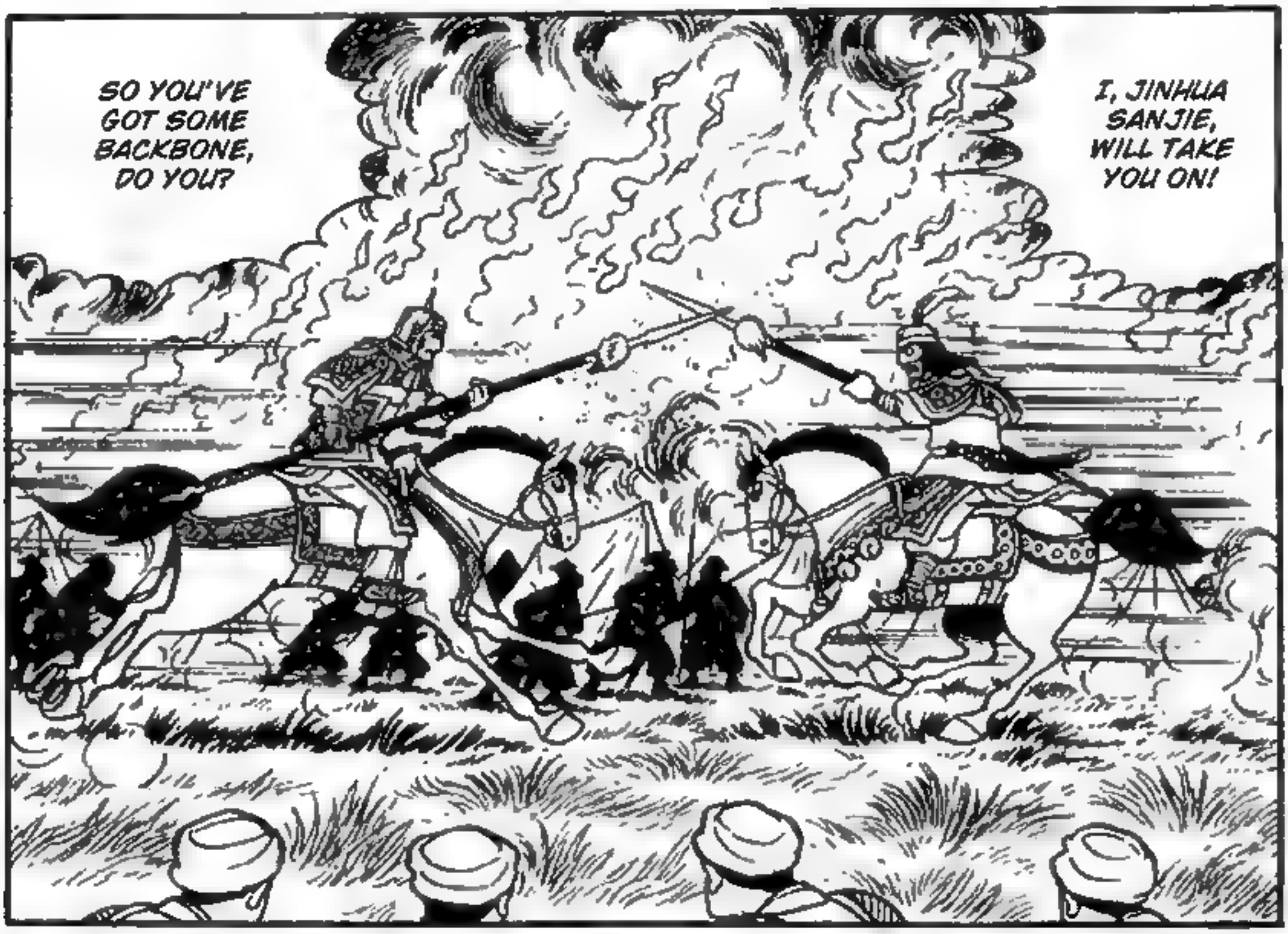
YES, SIR!
GET MY ARMOUR!

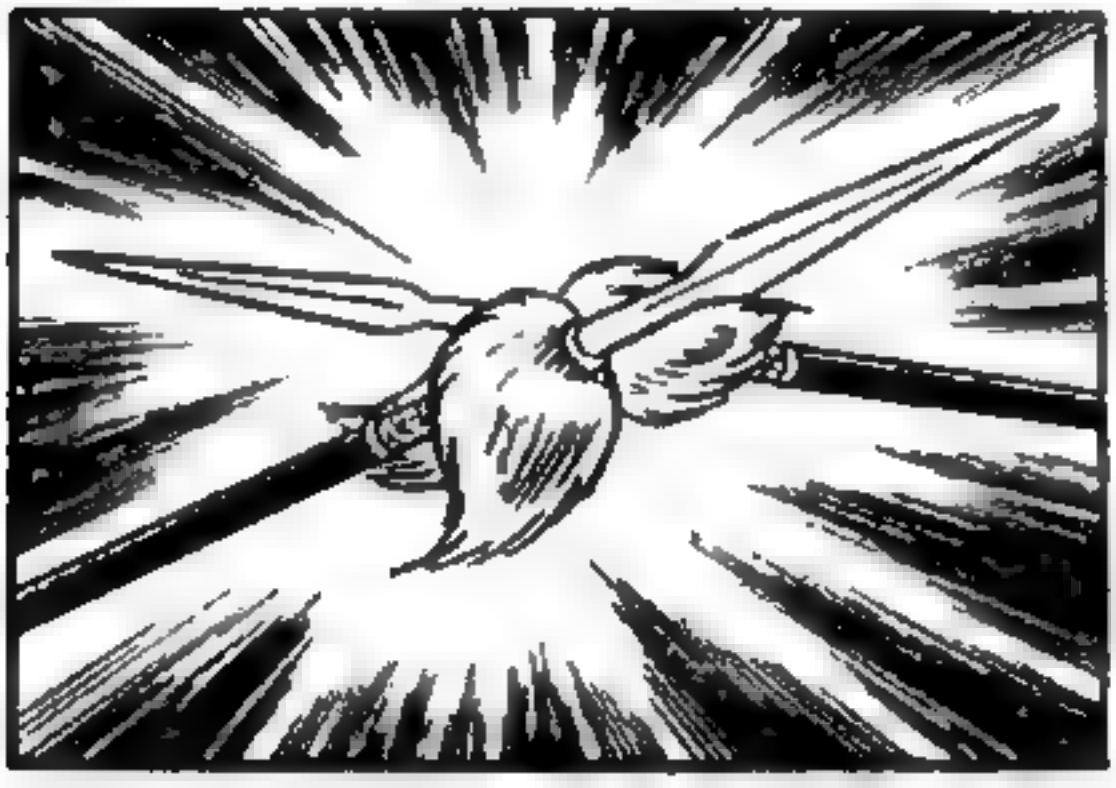
WHAT IF I AM!? WHO ARE YOU!?

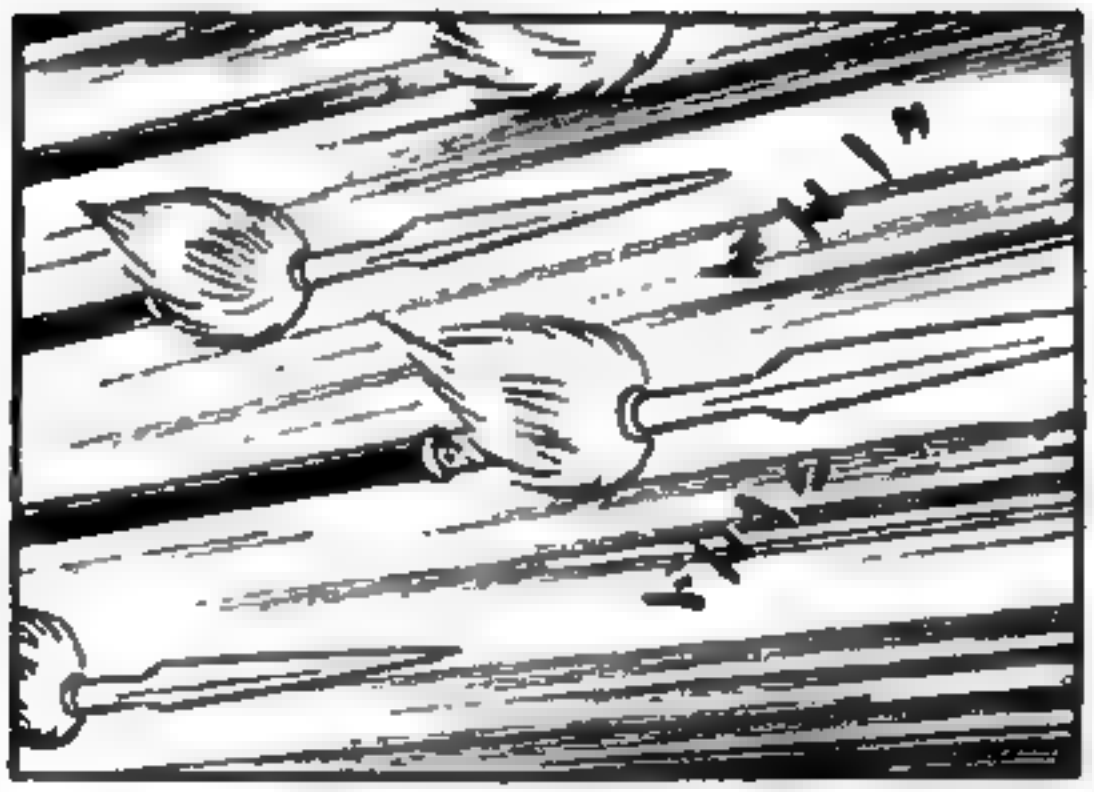
ARE YOU THE LEADER OF THE CAMPS HERE!?

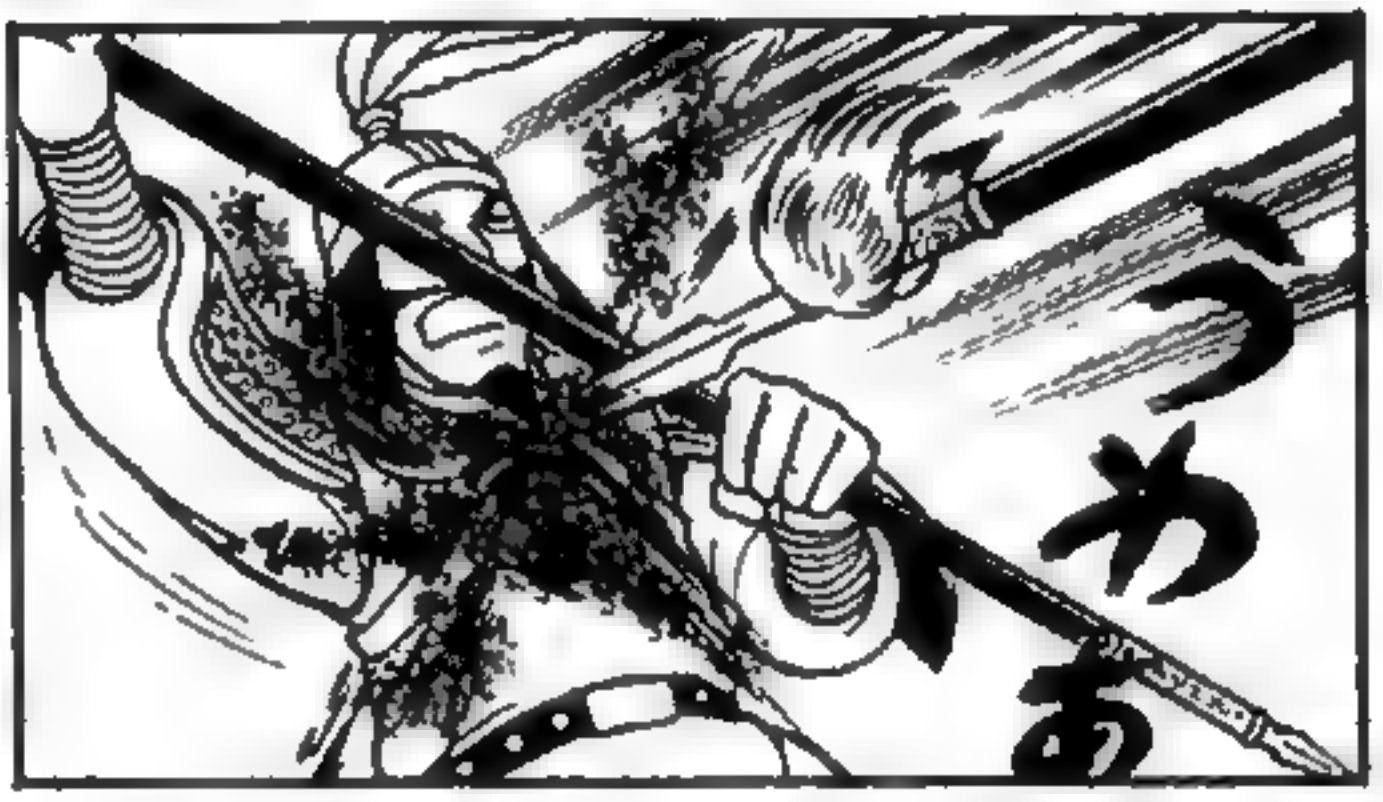
SO YOU'RE THE ONE LEADING THIS RAID ON MY CAMPS!

I AM ZHAO YUN ZILONG!


SO YOU'VE GOT SOME BACKBONE, DO YOU?
I, JINHUA SANJIE, WILL TAKE YOU ON!







ZHAO YUN ZILONG HAS SLAIN THE NANMAN CHIEF JINHUA SANJIE!

HE KILLED HIM SO QUICKLY!

AGHH!

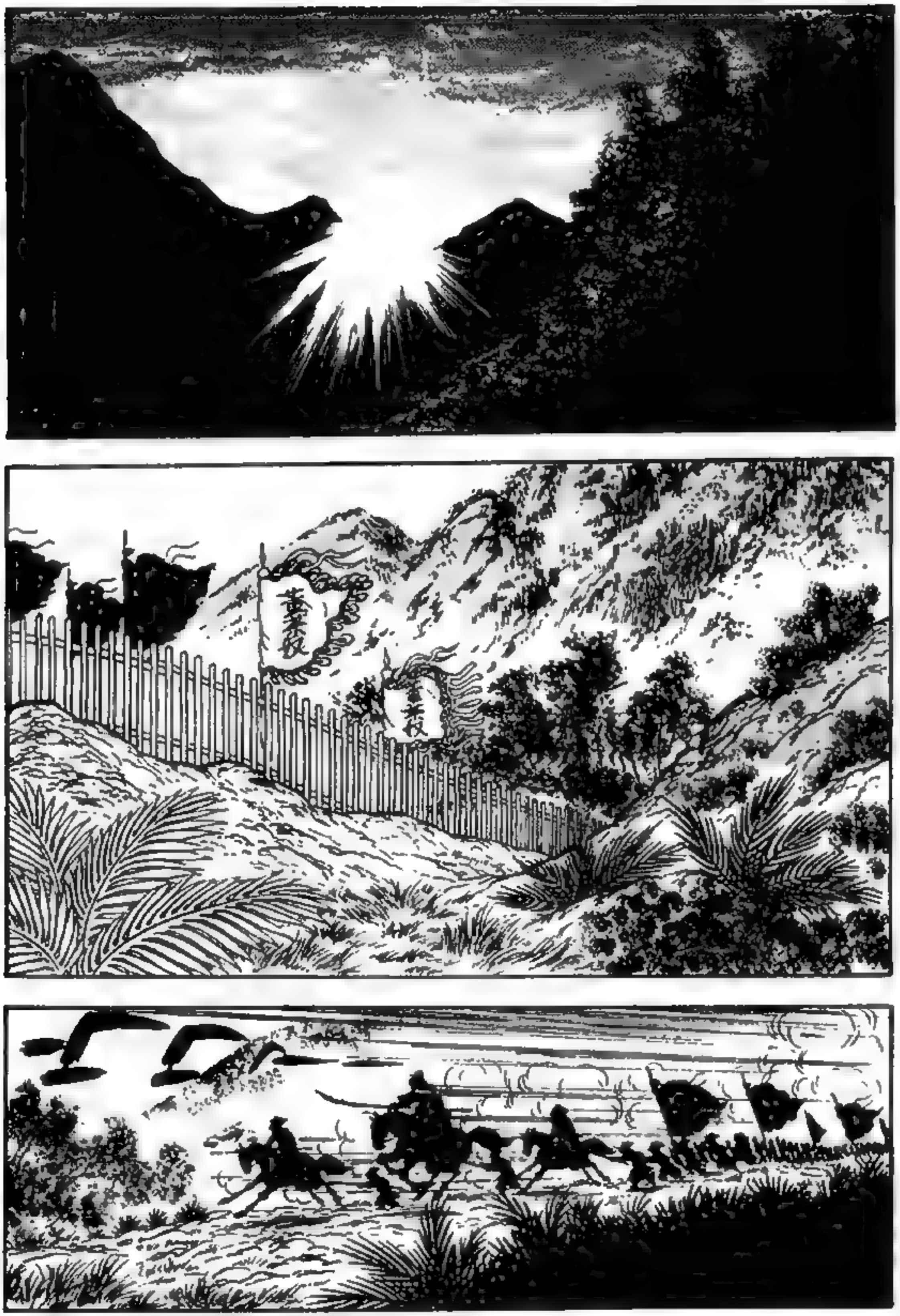
AGHHHH!
RUN FOR IT!

GOOD, LET'S MOVE ONTO AHUI NAN'S CAMPS NOW.

AS ZHAO ZILONG AND HIS MEN QUICKLY HEADED FOR AHUI NAN'S CAMPS.

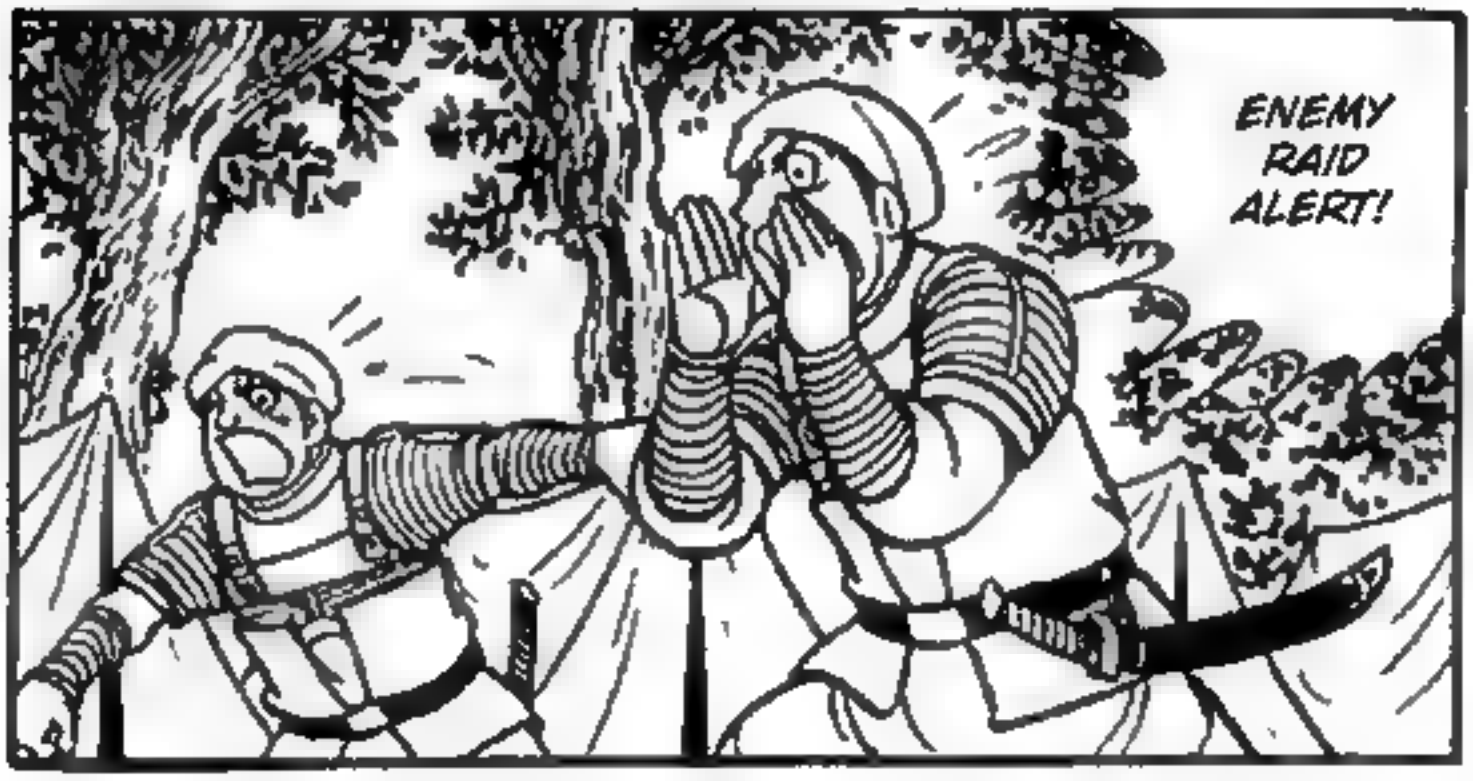
T=T=T=
WEI YAN AND HIS MEN HEADED FAST FOR DONGT'U NA'S CAMPS.

"FLAGS READ DONG'IU NA

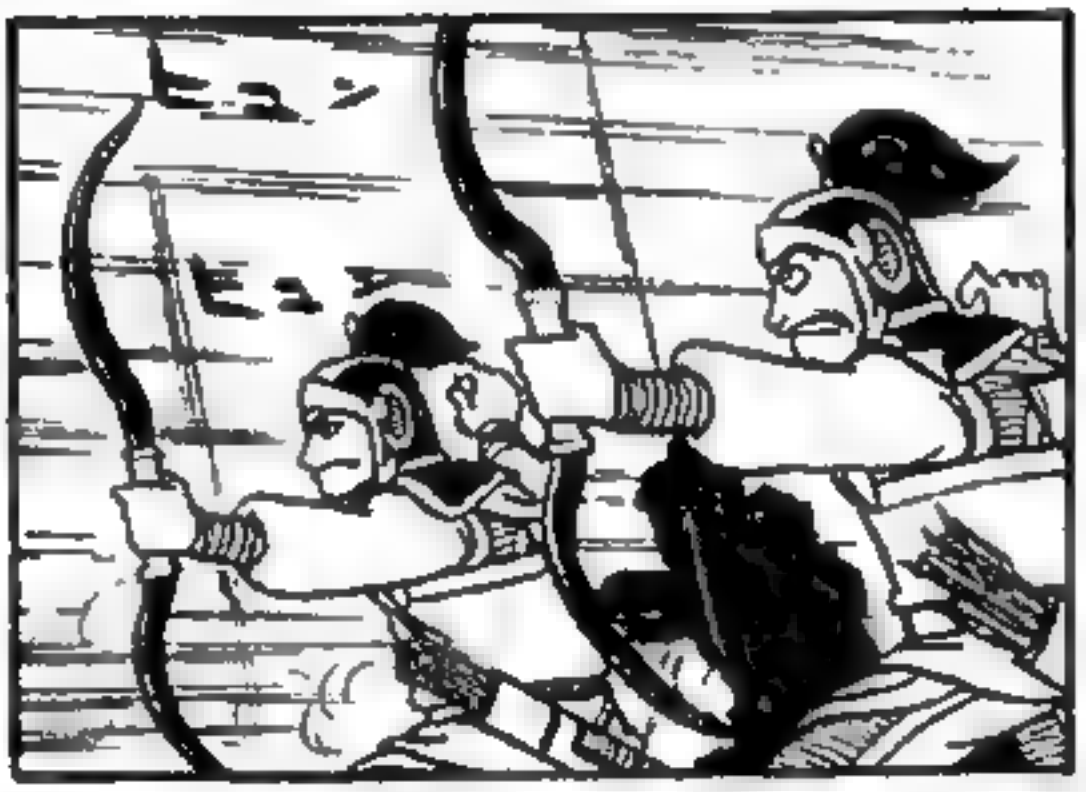


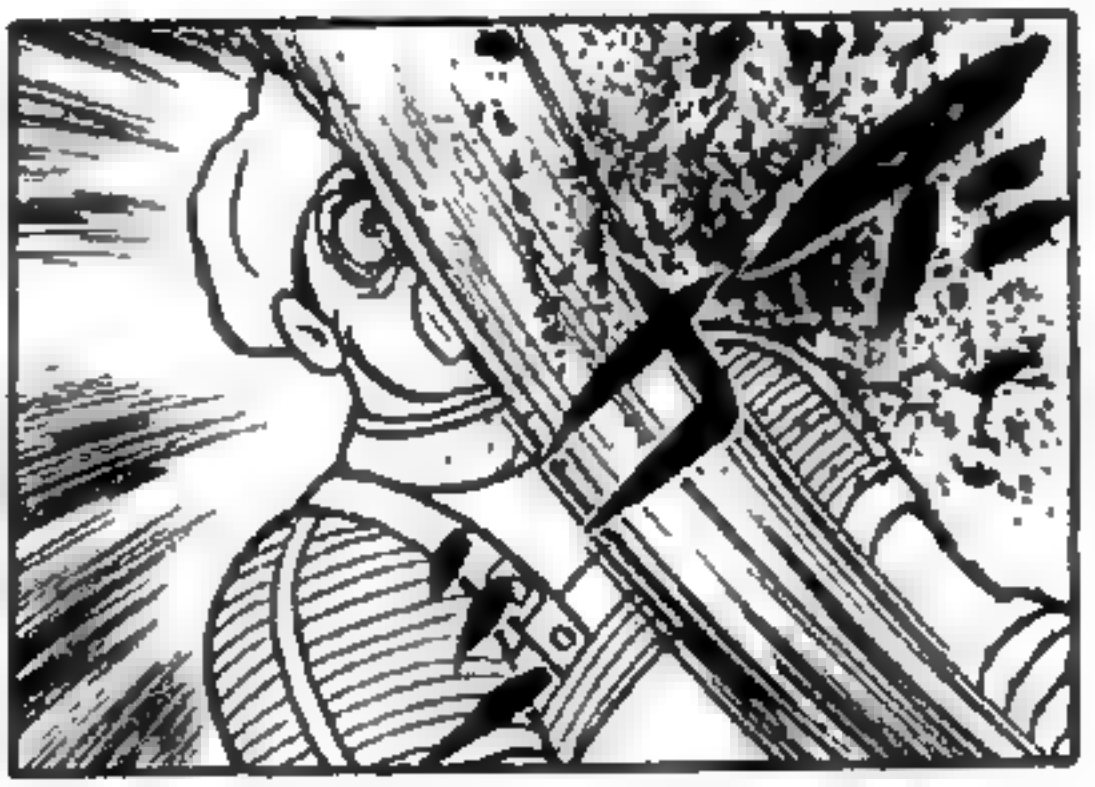
AH!

HM?


ENEMY RAID ALERT!

IT'S A RAID!





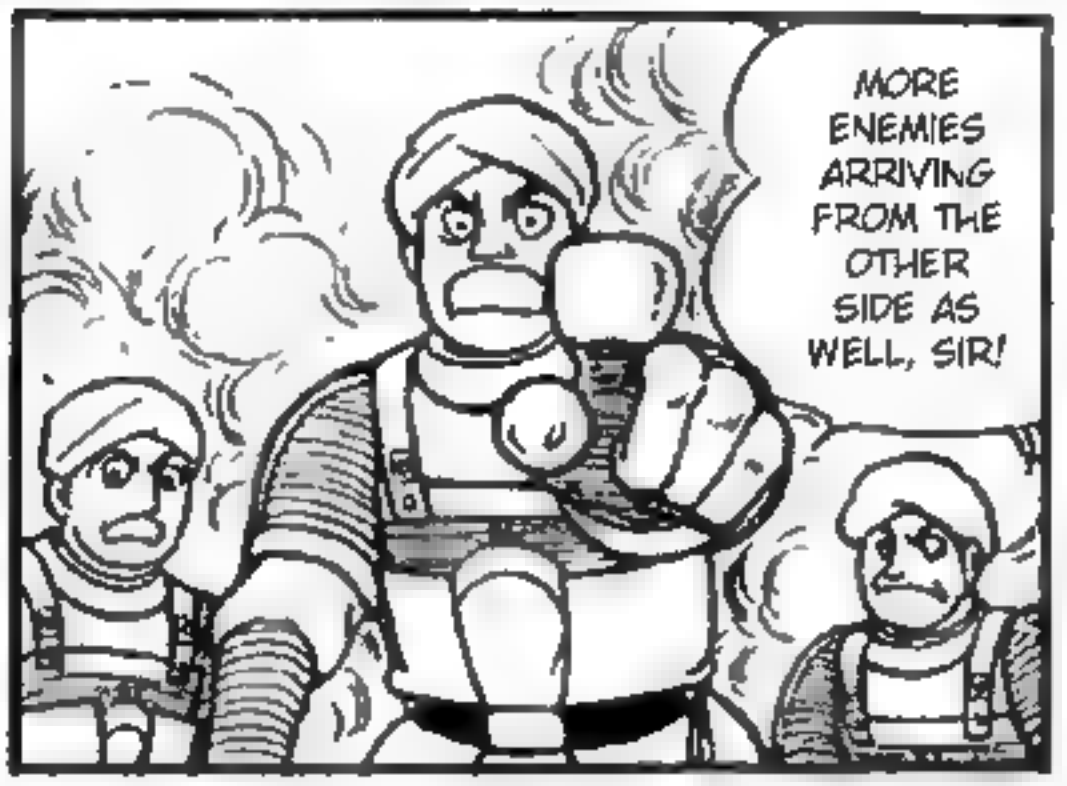
THE ENEMIES ARE FEW IN NUMBER! FIGHT BACK!

HM?

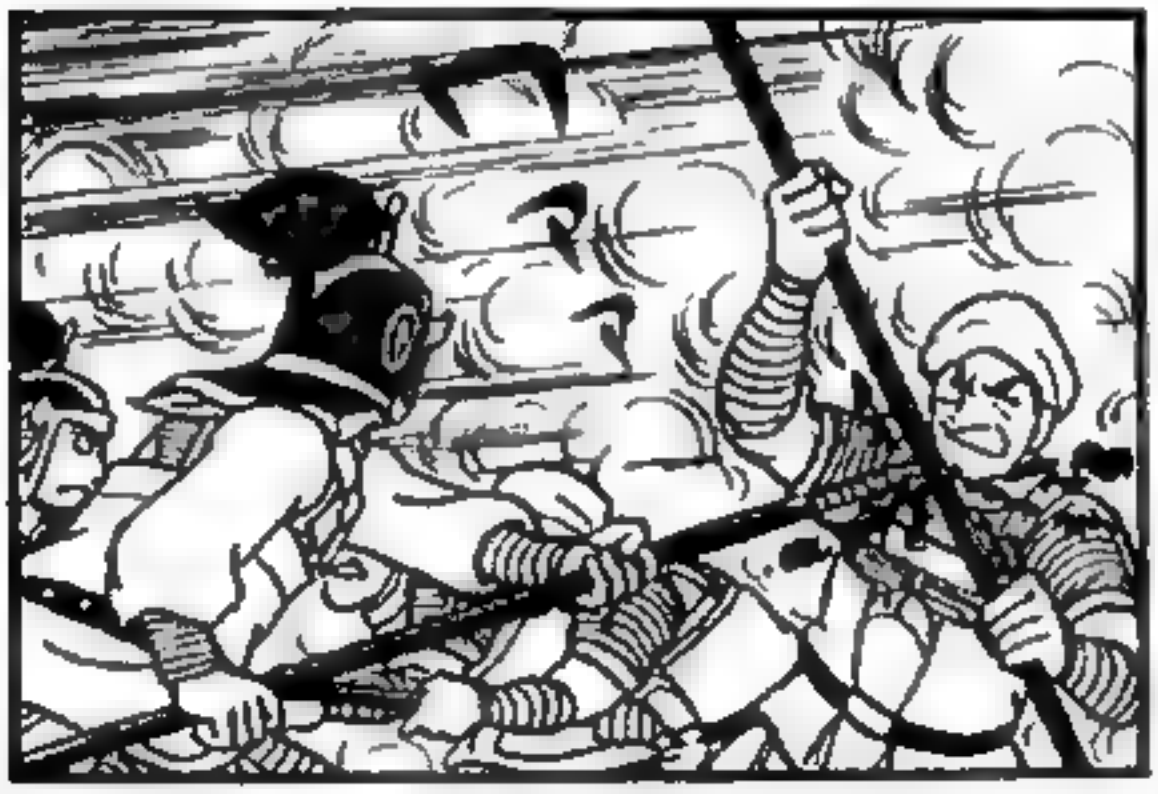
HUH?

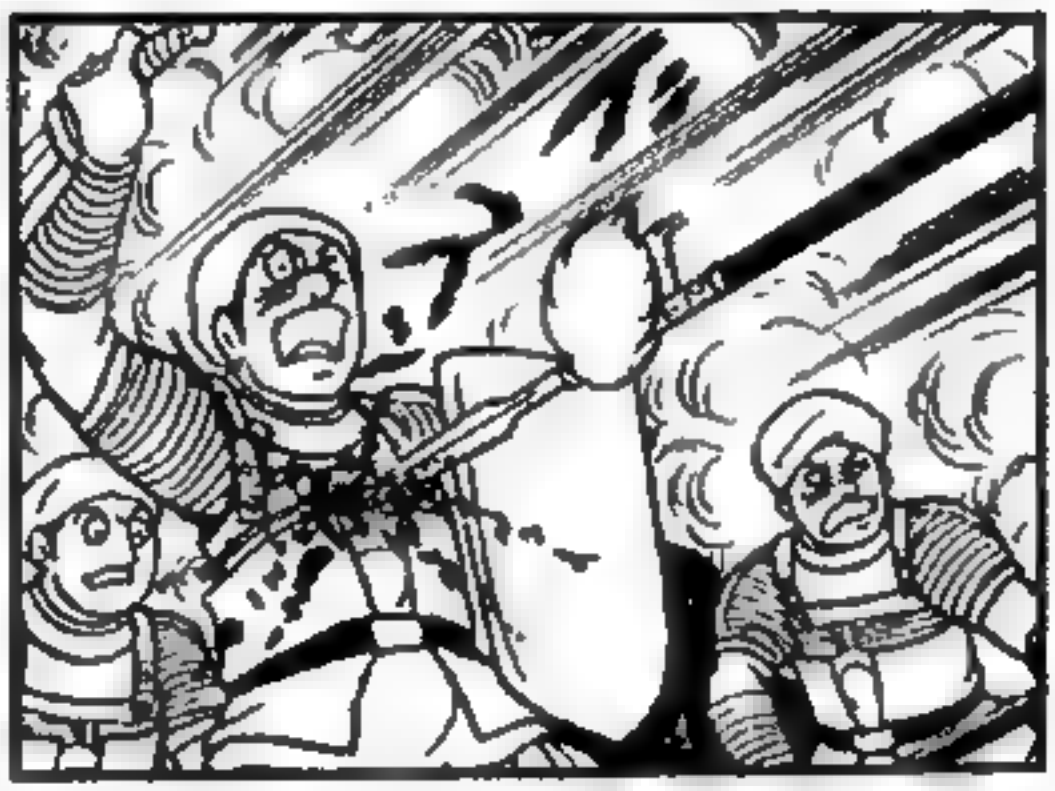
王平
王平

WHAT!

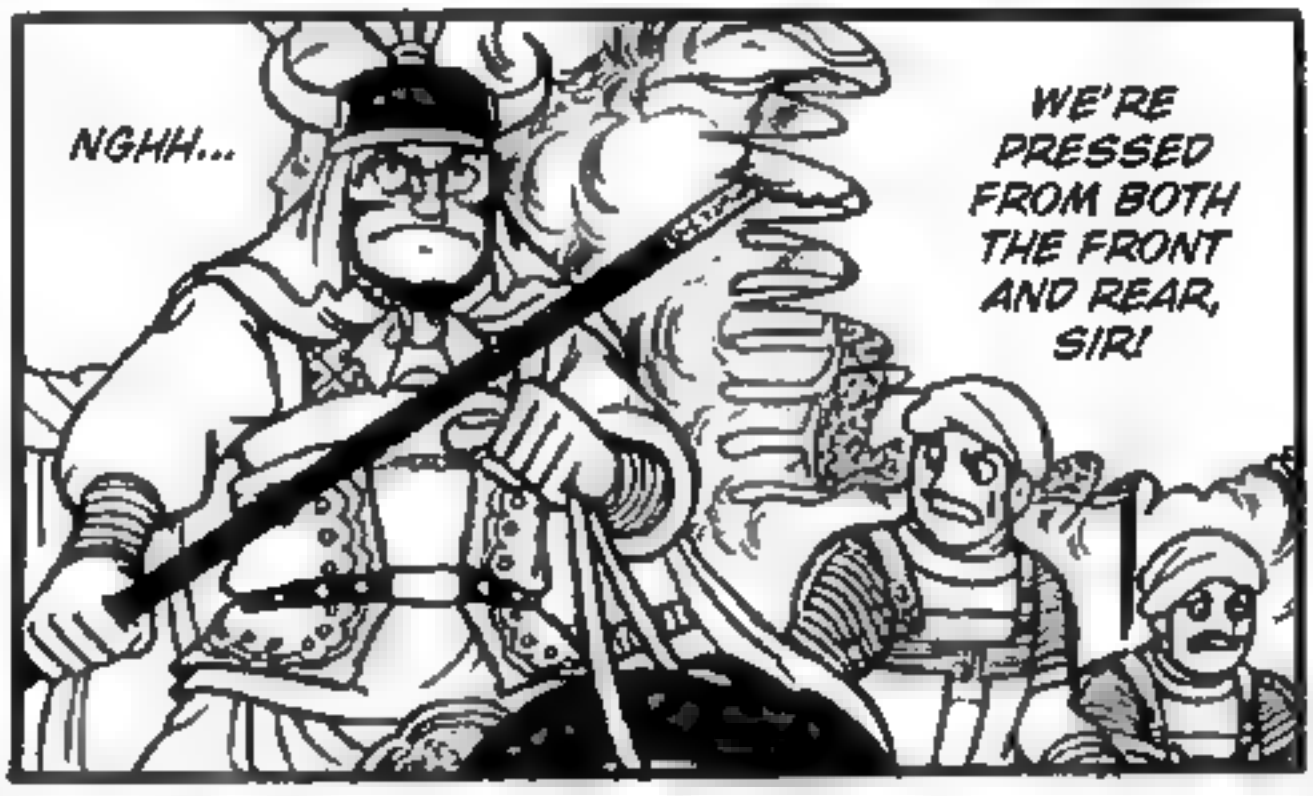

MORE ENEMIES ARRIVING FROM THE OTHER SIDE AS WELL, SIR!

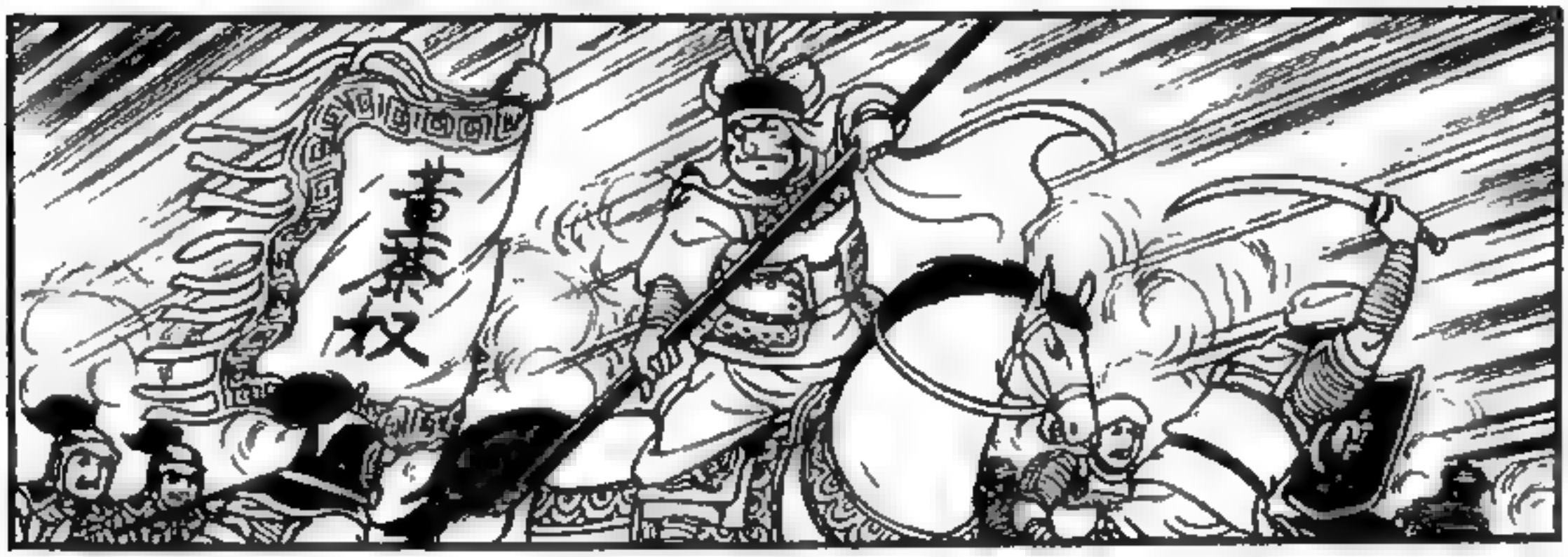
王平





FIND ANY WEAK POINT IN THEIR LINES TO CUT OPEN AN ESCAPE ROUTE!

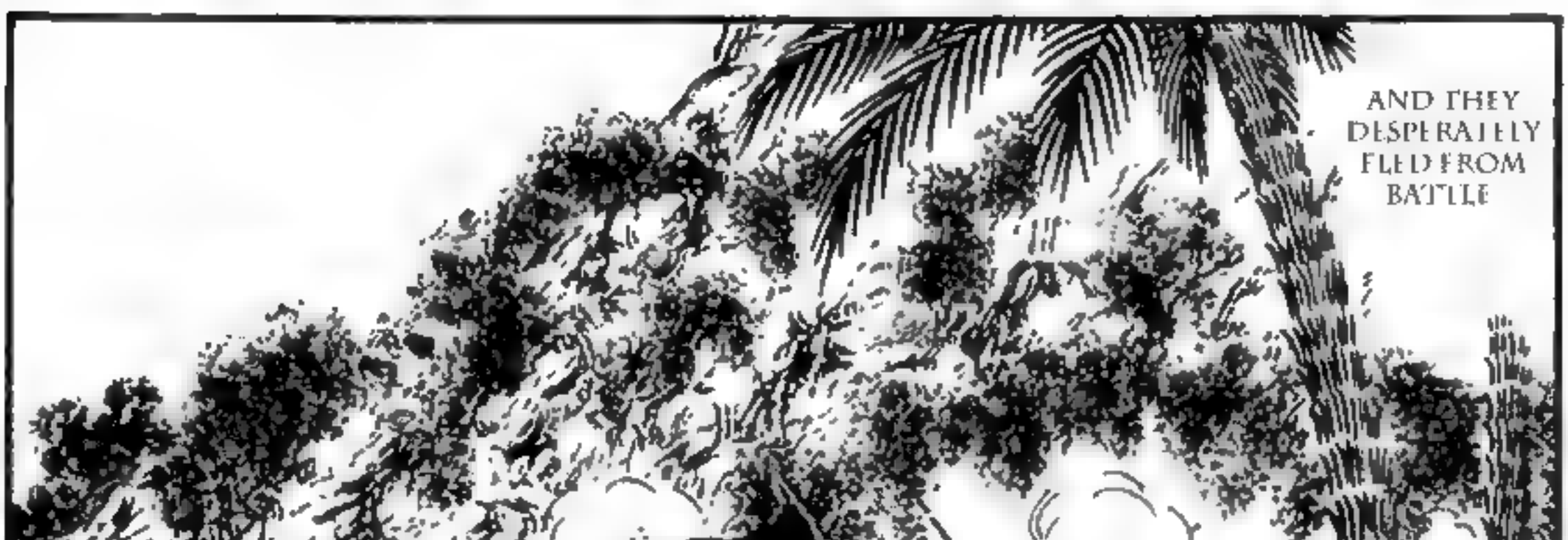

NGHH...
WE'RE PRESSED FROM BOTH THE FRONT AND REAR, SIR!

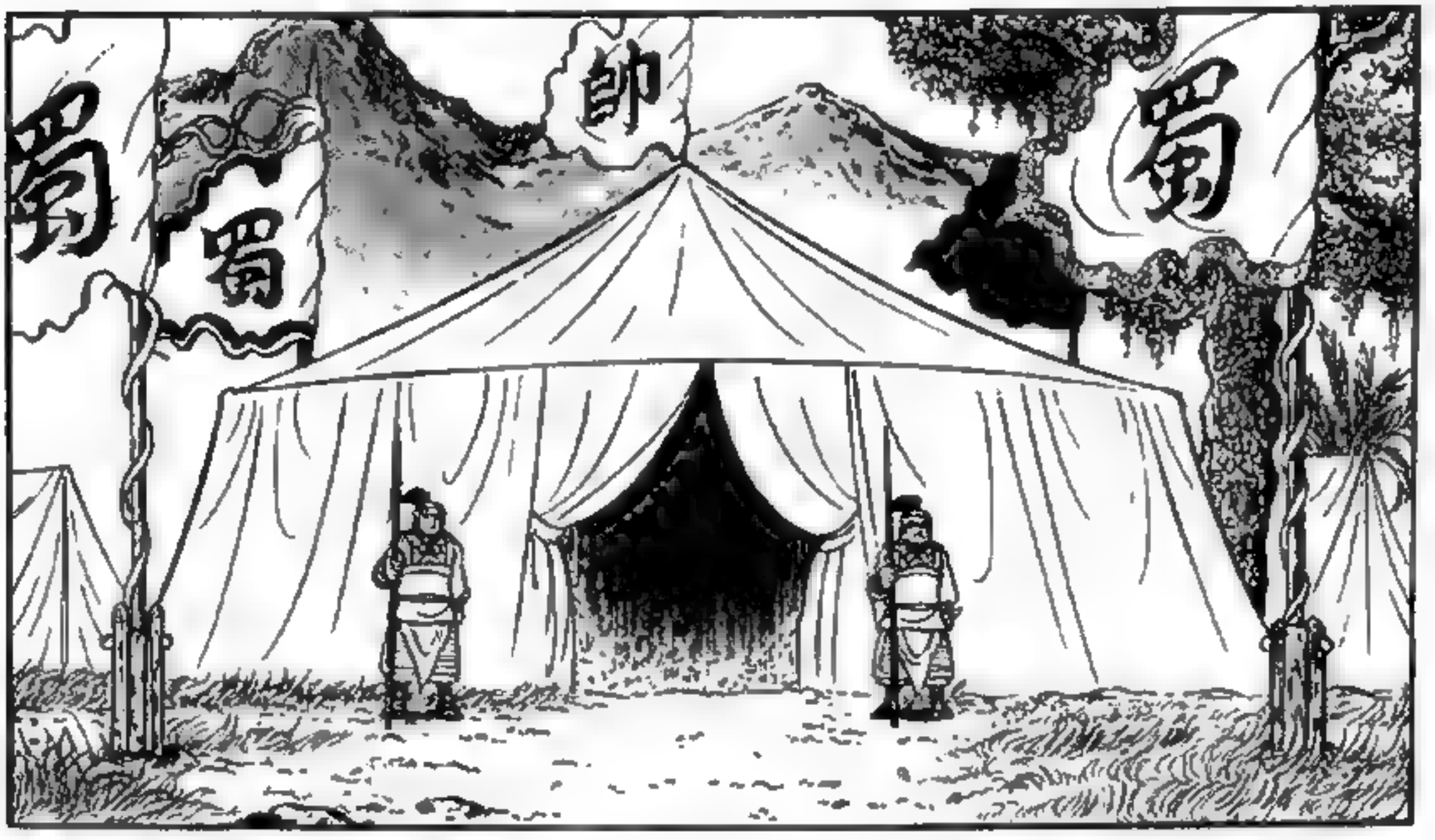

毒蒸奴

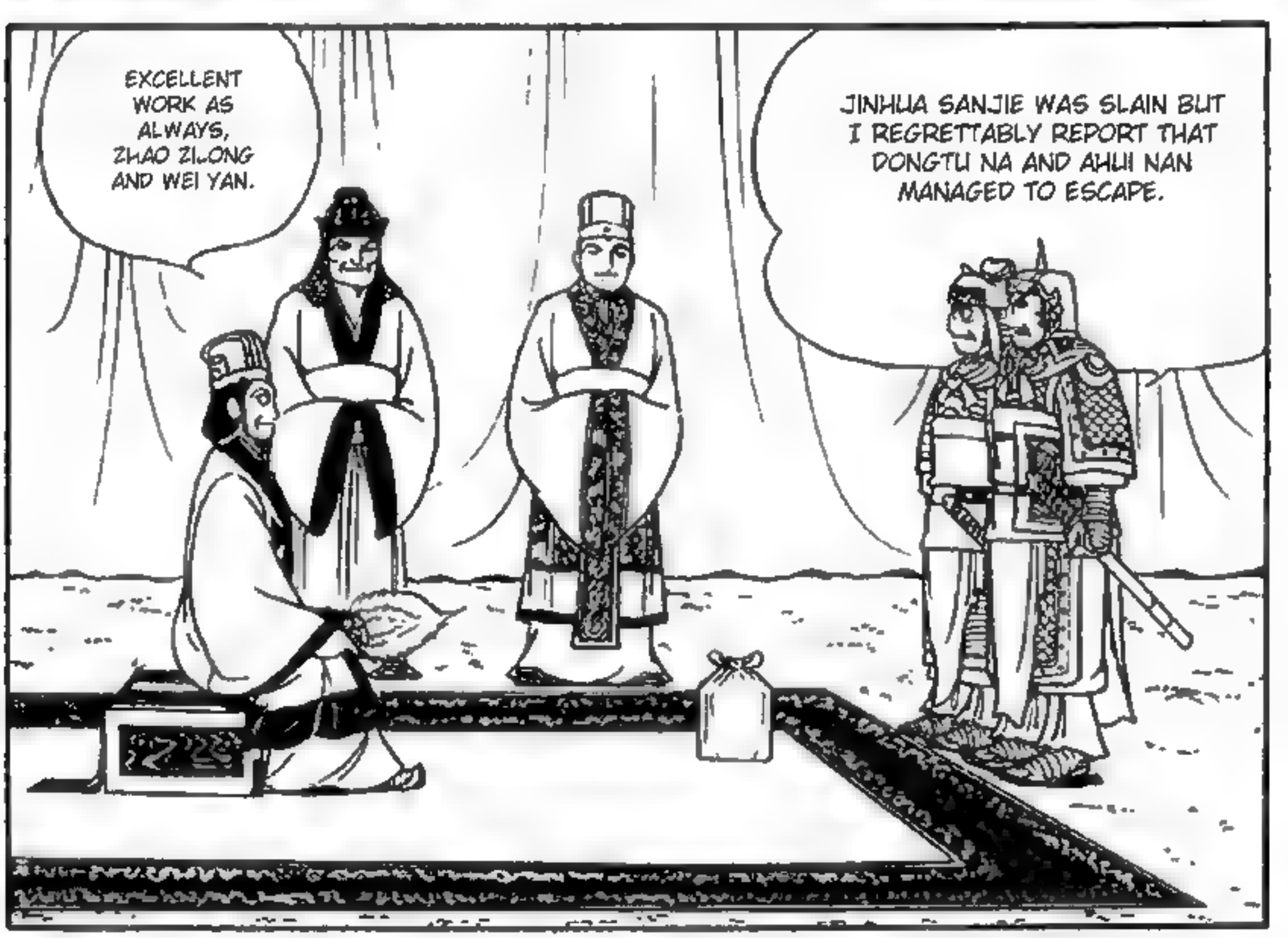
AS DONGTU NA DESPERATELY TRIED TO FIGHT HIS WAY OUT, ZHAO ZILONG ATTACKED AHUI NAN,
趙
趙

WHO SIMILARLY FOUND HIMSELF TRAPPED BETWEEN ZHAO ZILONG AND MA ZHONG'S FORCES

THE SUDDEN ENVELOPMENT SHOCKED AND DISORGANIZED THE NANMAN TROOPS.


AND THEY DESPERATELY FLED FROM BATTLE


蜀
蜀
帥
蜀


EXCELLENT WORK AS ALWAYS, ZHAO ZILONG AND WEI YAN.
JINHUA SANJIE WAS SLAIN BUT I REGRETTABLY REPORT THAT DONGTU NA AND AHUI NAN MANAGED TO ESCAPE.

WHA!

YOU NEED NOT REGRET ANYTHING, FOR DONGTU NA AND AHUI NAN HAVE ALREADY BEEN ARRESTED.

I TAINTED YOUR PRIDE TO COUNT ON YOU FIGHTING EVEN HARDER. AS SUCH, I ANTICIPATED YOU'D ATTACK THE ENEMY CAMPS AND, WITH THE HELP OF LU KAI'S MAP, I WAS ABLE TO SECRETLY POSITION ZHANG YI AND ZHANG NI BEHIND THEM ALL ALONG

THUS, ZHANG YI AND ZHANG NI EASILY CAPTURED THE CHIEFS FLEEING THEIR WAY.

.....

.....

YES, SIR.

BRING THE TWO CHIEFS HERE.

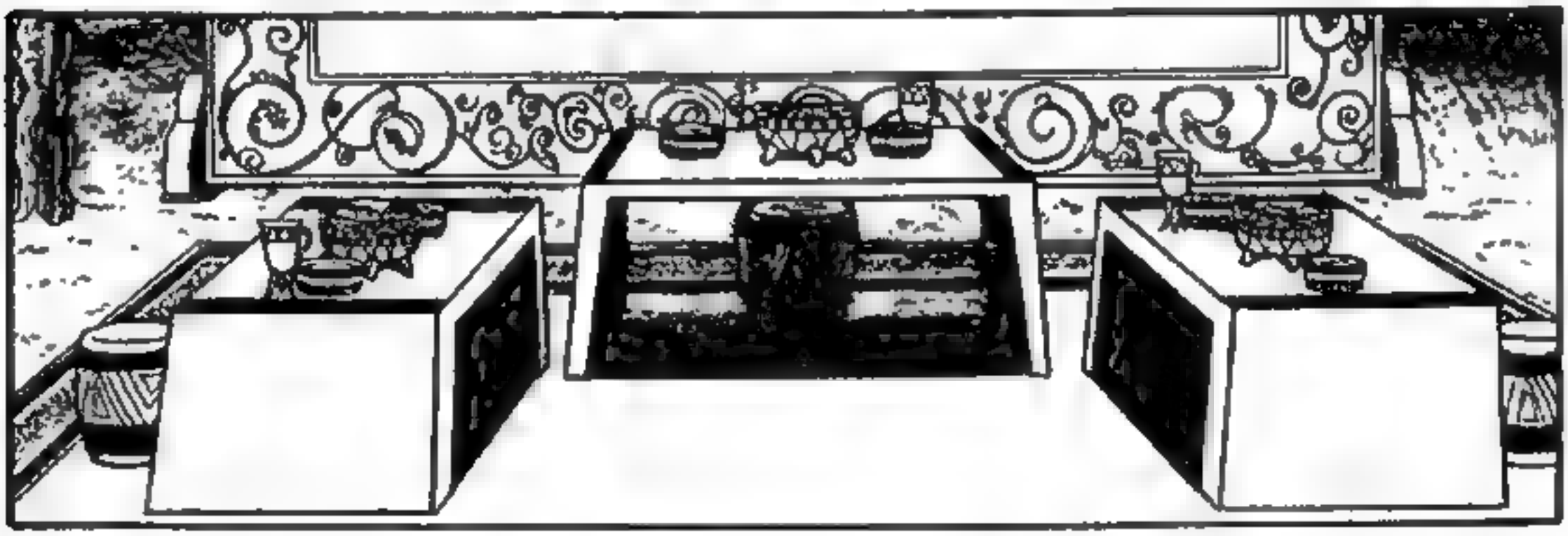
?

YES, SIR.

UNTIE THE ROPES.

PLEASE, COME JOIN ME.

?
?



?
RELAX AND HAVE A DRINK, GENTLEMEN.

.....

SEE? NOTHING TO WORRY ABOUT. PLEASE ENJOY YOURSELVES.

ALLOW ME TO TEST THE WINE FOR POISON.

.....

.....

I DID NOT LEAD MY ARMY ALL THE WAY HERE TO KILL THE NANMAN.

A RIGHTFUL RULER GOVERNS ON HIS MERIT AND VIRTUES. SHU IS NO OPPRESSIVE OVERLORD FOR YOU MEN.

I CAME TO PUT AN END TO THE VIOLENCE AND PLUNDERING ENDEMIC TO THESE UNTAMED LANDS.

I'M SURE YOU HAD YOUR REASONS FOR AIDING MENG HUO, BUT I WOULD ADVISE AGAINST DOING SO IN THE FUTURE.

IF YOUR THIRST IS QUENCHED, YOU MAY LEAVE WHENEVER YOU WISH.

YOU MAY RETURN ALONG WITH YOUR TROOPS.

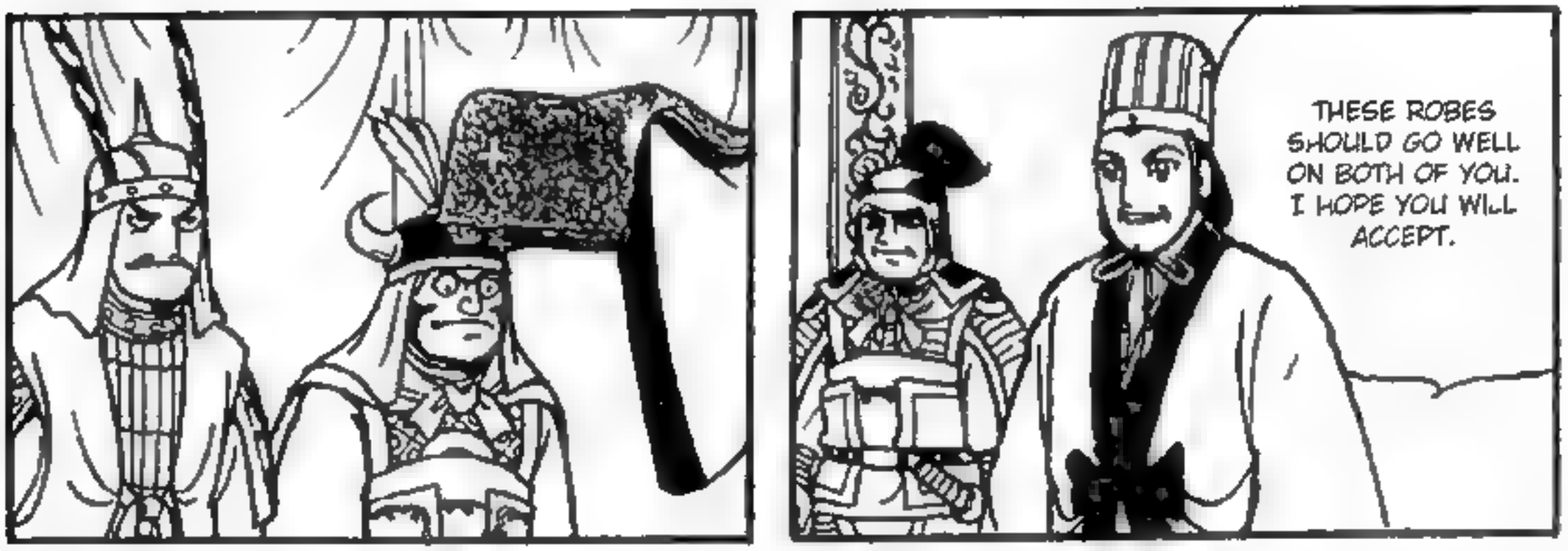
I WILL NOT HARM YOU NOR YOUR MEN AS LONG AS THEY COMMIT NO WICKED ACTS.

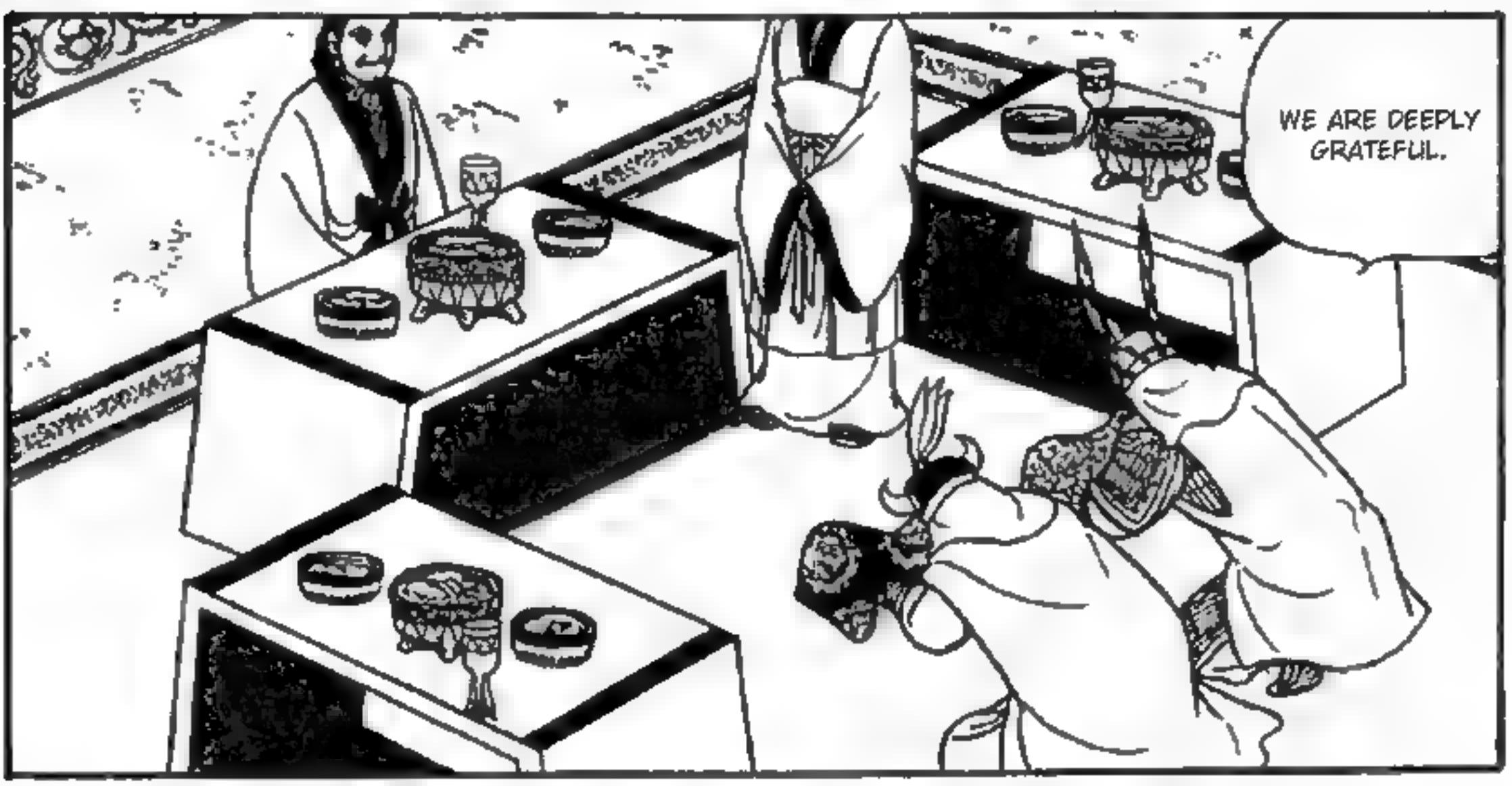
YOU MEAN WE CAN... JUST LEAVE?

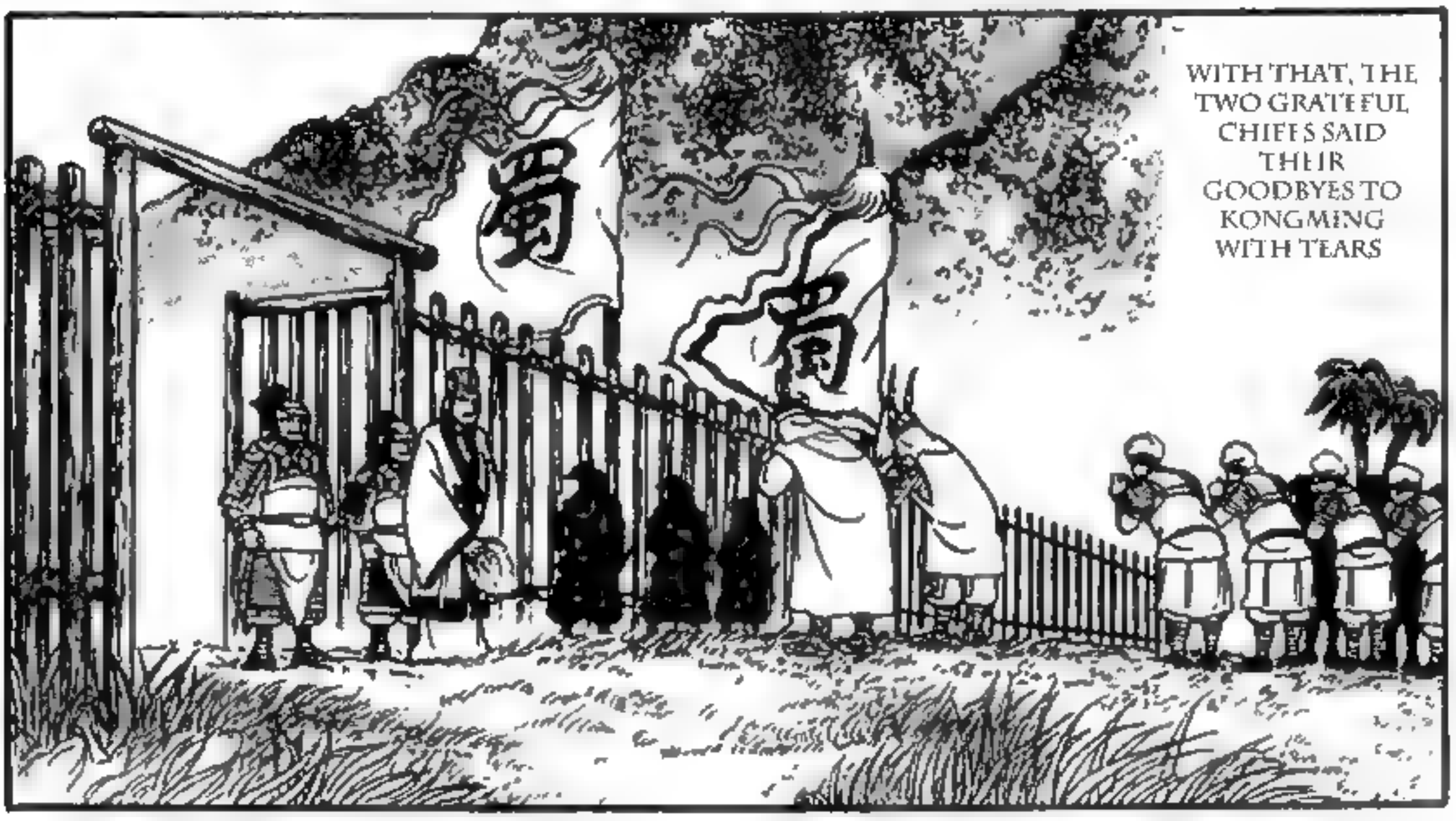
WE EXPECTED ONLY DEATH WHEN WE WERE BROUGHT HERE.

T-THANK YOU, SIR.

AH, I ALMOST FORGOT. ALLOW ME TO PRESENT YOU WITH SOME FINE SHU SILK ROBES.


THESE ROBES SHOULD GO WELL ON BOTH OF YOU. I HOPE YOU WILL ACCEPT.


WE ARE DEEPLY GRATEFUL.


WITH THAT, THE TWO GRATEFUL CHIEFS SAID THEIR GOODBYES TO KONGMING WITH TEARS

TOMORROW, I WANT YOU TO CARRY OUT THE PLANS EXACTLY AS I AM ABOUT TO TELL YOU.

ONCE MENG HUO HEARS H S THREE RAVINE LEADERS HAVE BEEN DEFEATED, HE WILL LEAD THE ATTACK PERSONALLY.

UNDER-STOOD.

YES, SIR.

WANG PING, YOU ARE TO DEPLOY HERE, ZHANG YI AND ZHANG NI THERE, WHILE WEI YAN AND ZHAO ZILONG MOVES ON HERE.

YES...

WHAT!? JINHUA SANJIE WAS KILLED WHILE DONGTU NA AND AHUI NAN WERE CAPTURED!?

DAMN THAT KONGMING...

MOST OF THEIR FORCES HAVE SCATTERED DUE TO THE DEMORAL-IZING DEFEAT.

YES, SIR!

PREPARE FOR BATTLE!

SO BE IT. I'LL LEAD THE ATTACK THIS TIME THEN!

孟獲

孟獲

MENG HUO WAS A TRIBAL KING, THE EMINENT AND RECOGNIZED LEADER OF THE VARIOUS NANMAN TRIBES. HIS EXPENSIVE ARMOUR REFLECTED HIS STATUS AND WAS NOT INFERIOR TO THOSE OF CHINESE GENERALS

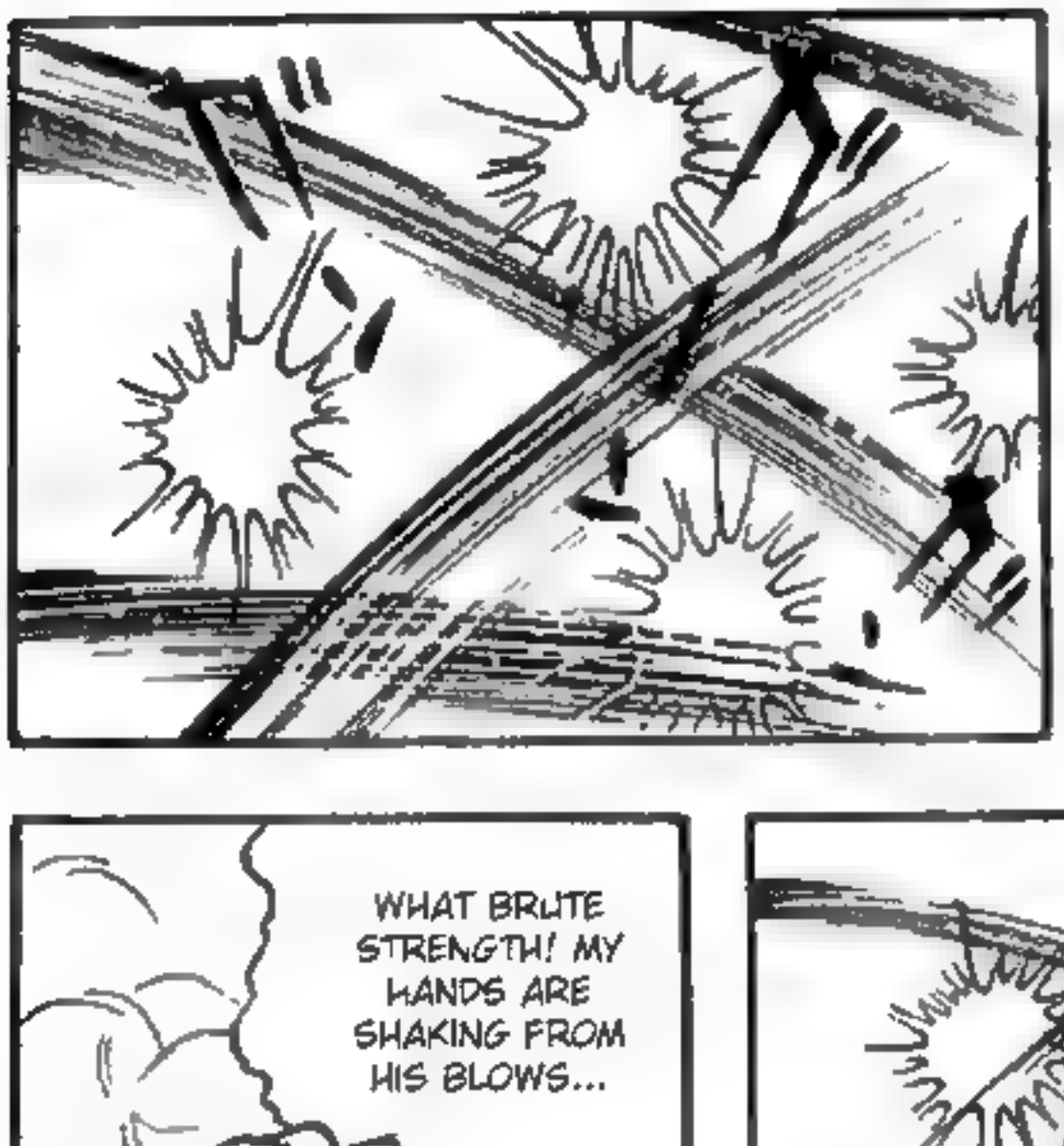
GENERAL WANG PING! THE ENEMIES ARE JUST UP AHEAD!

LET'S SHOW THEM WHAT NANMAN FEROCITY MEANS!

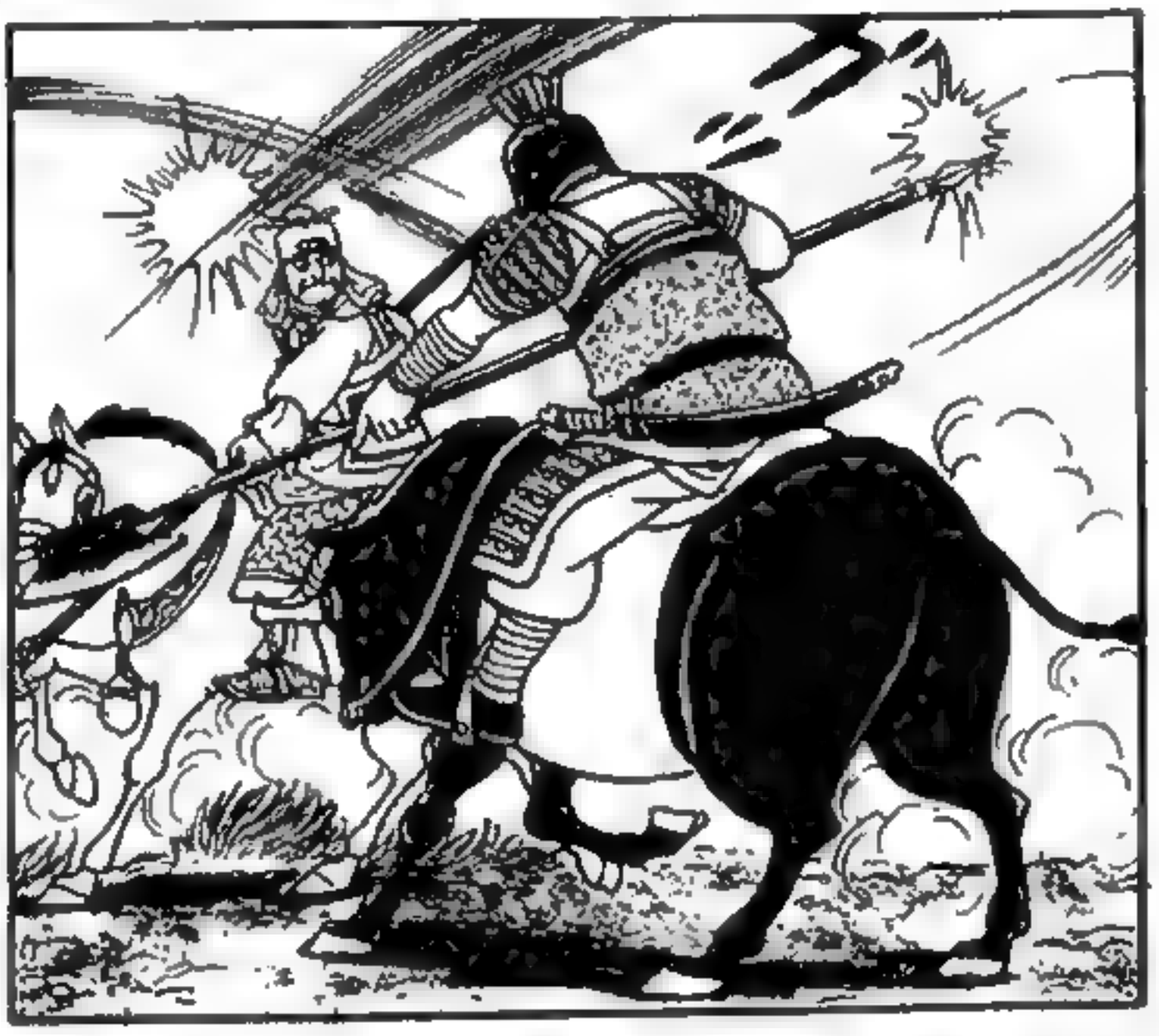
AH, A PERFECT TIME AND PLACE TO MEET THEM.
THE HAN TROOPS ARE RIGHT IN FRONT OF US!

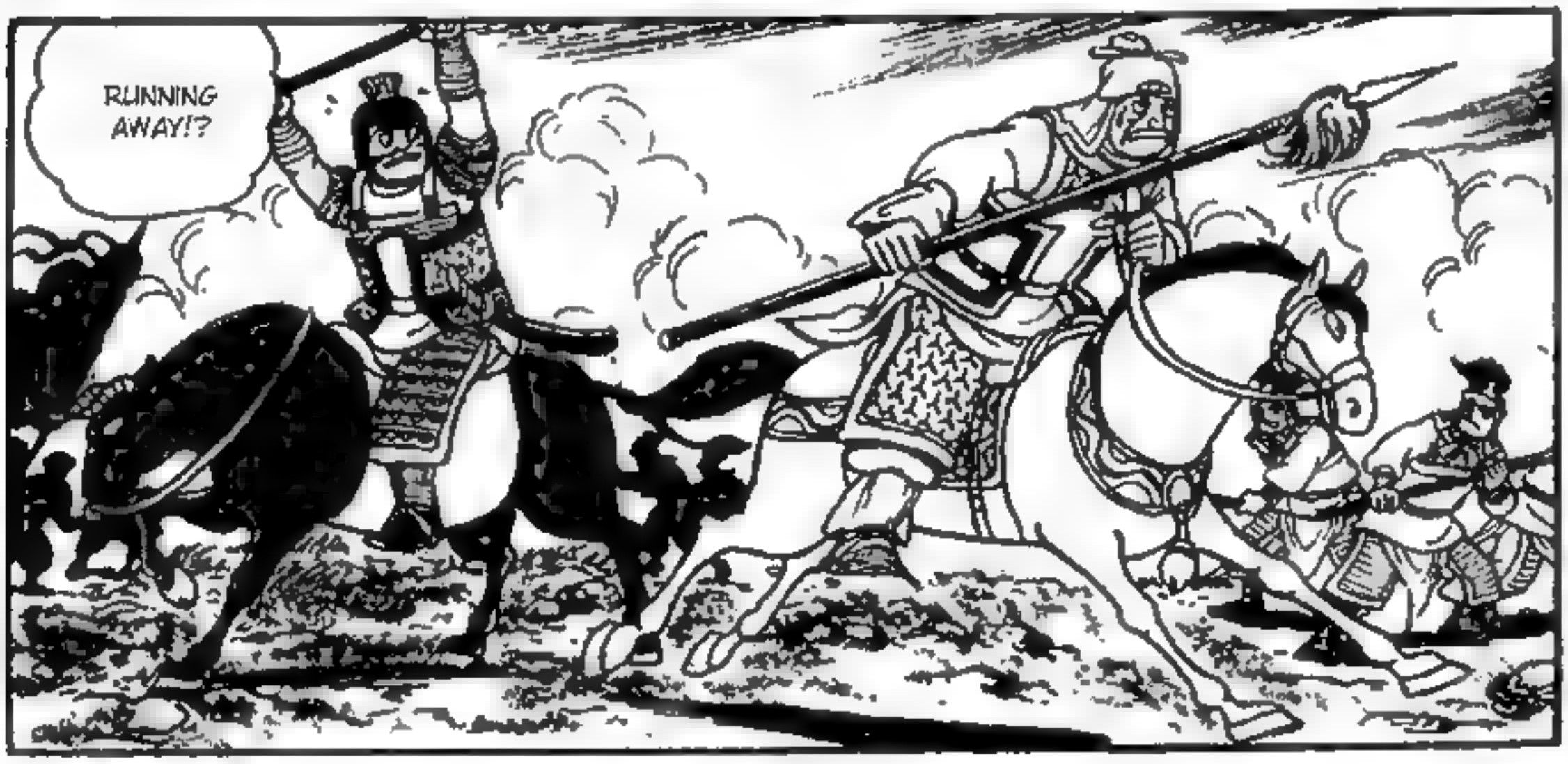
I, WANG PING, GLADLY ACCEPT!

I, MANGYA CHANG, CHALLENGE THE ENEMY GENERAL TO COMBAT!



WHAT BRUTE STRENGTH! MY HANDS ARE SHAKING FROM HIS BLOWS...




RUNNING AWAY!?

GIVE THEM CHASE! HACK THEM DOWN!

HA! LOOK AT THE'R GENERAL FLEE LIKE THE COWARD HE IS!

RUN!

AGHHH!

RETURN TO YOUR LANDS KNOWING THE TERROR OF MY NAME, MENG HUO!

HAHAHA! I'VE HEARD THE HAN MEN MAKE A BIG FUSS ABOUT KONGMING, BUT TO ME, HE'S JUST ANOTHER BEAST TO BE HUNTED FOR MY PLEASURE!

HM?

*ZHANG NI (張嶷)

HM!?

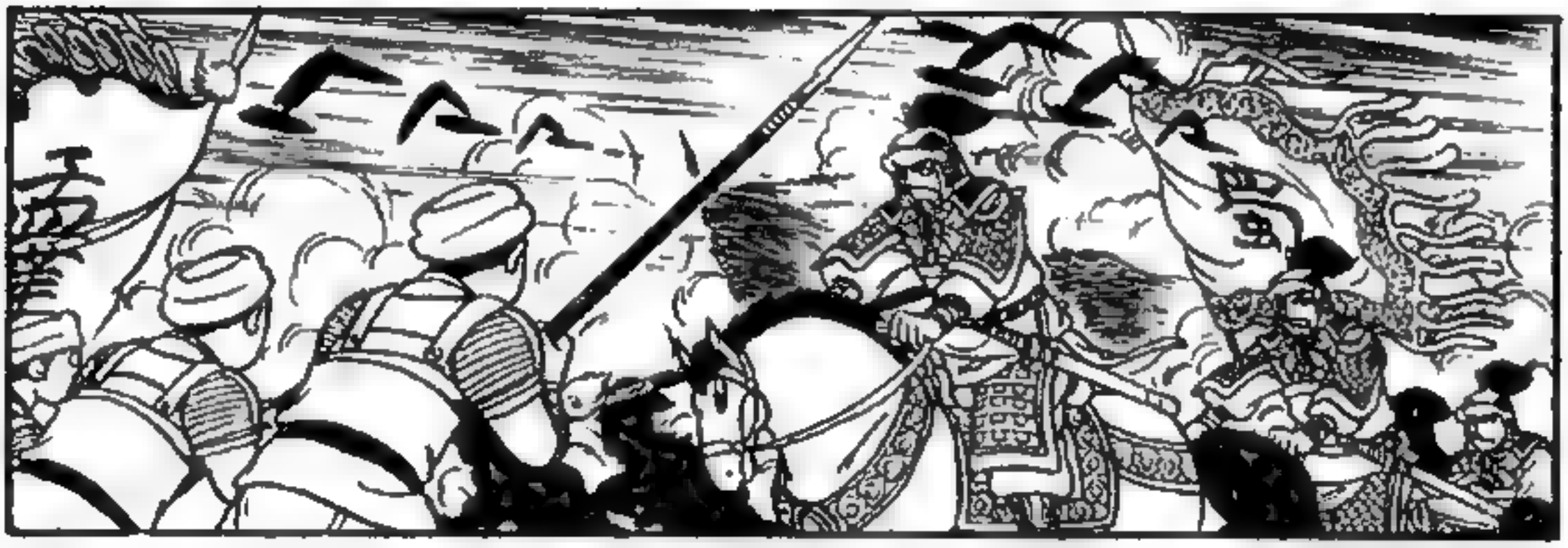
FIGHT THEM OFF!

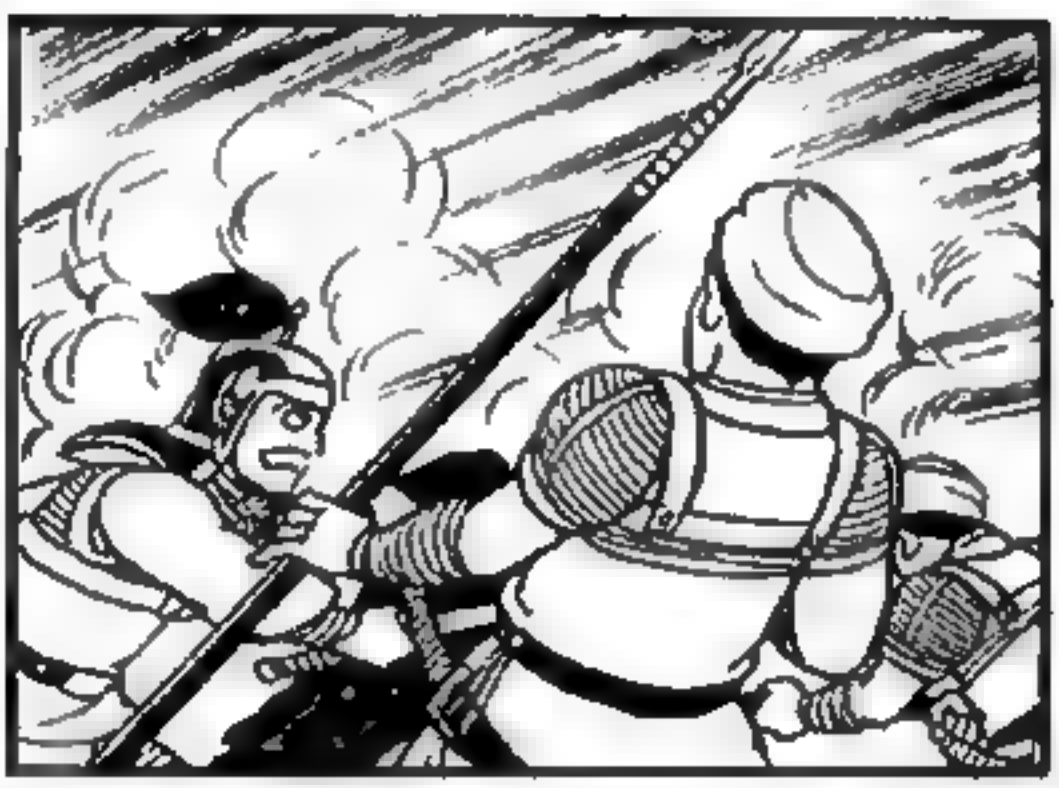
IT'S AN ENEMY AMBUSH, SIR!

*ZHANG YI (張翼)

SO THIS WAS KONGMING'S TRICK ALL ALONG...

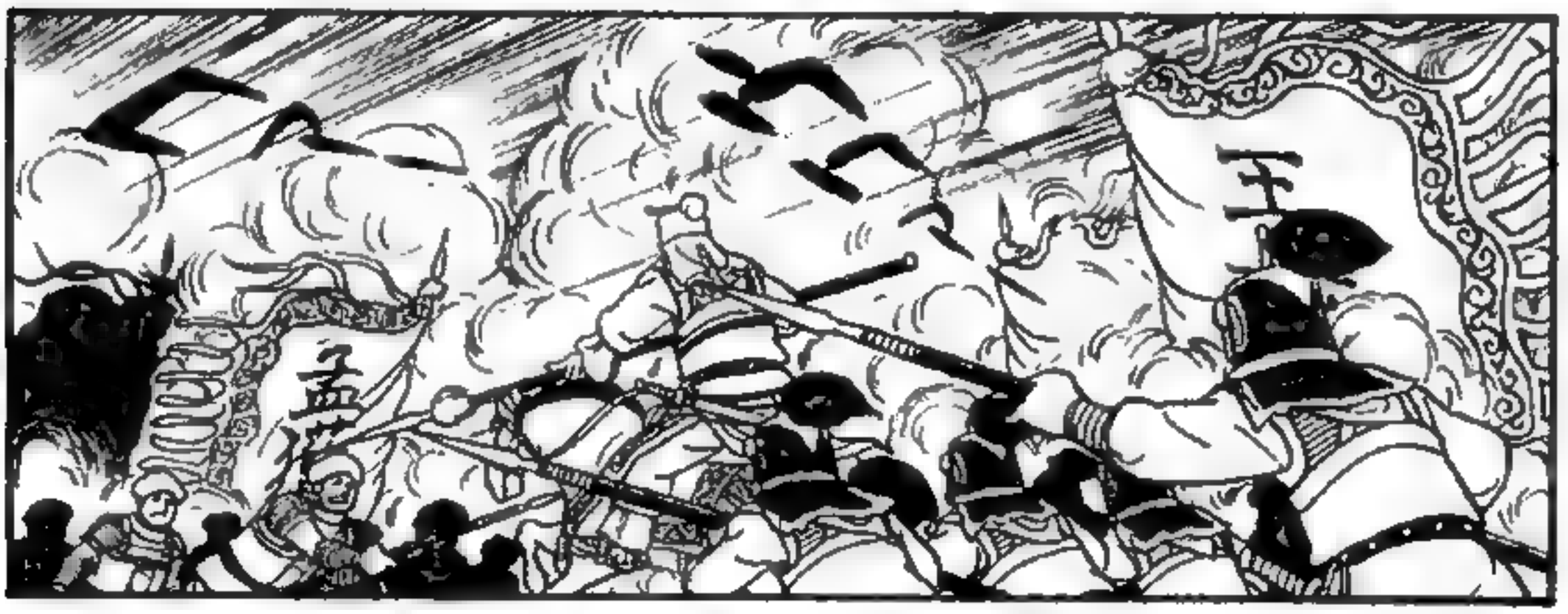
MORE ENEMIES TO OUR RIGHT AS WELL!





LET US TURN AROUND AND ATTACK ONCE MORE!

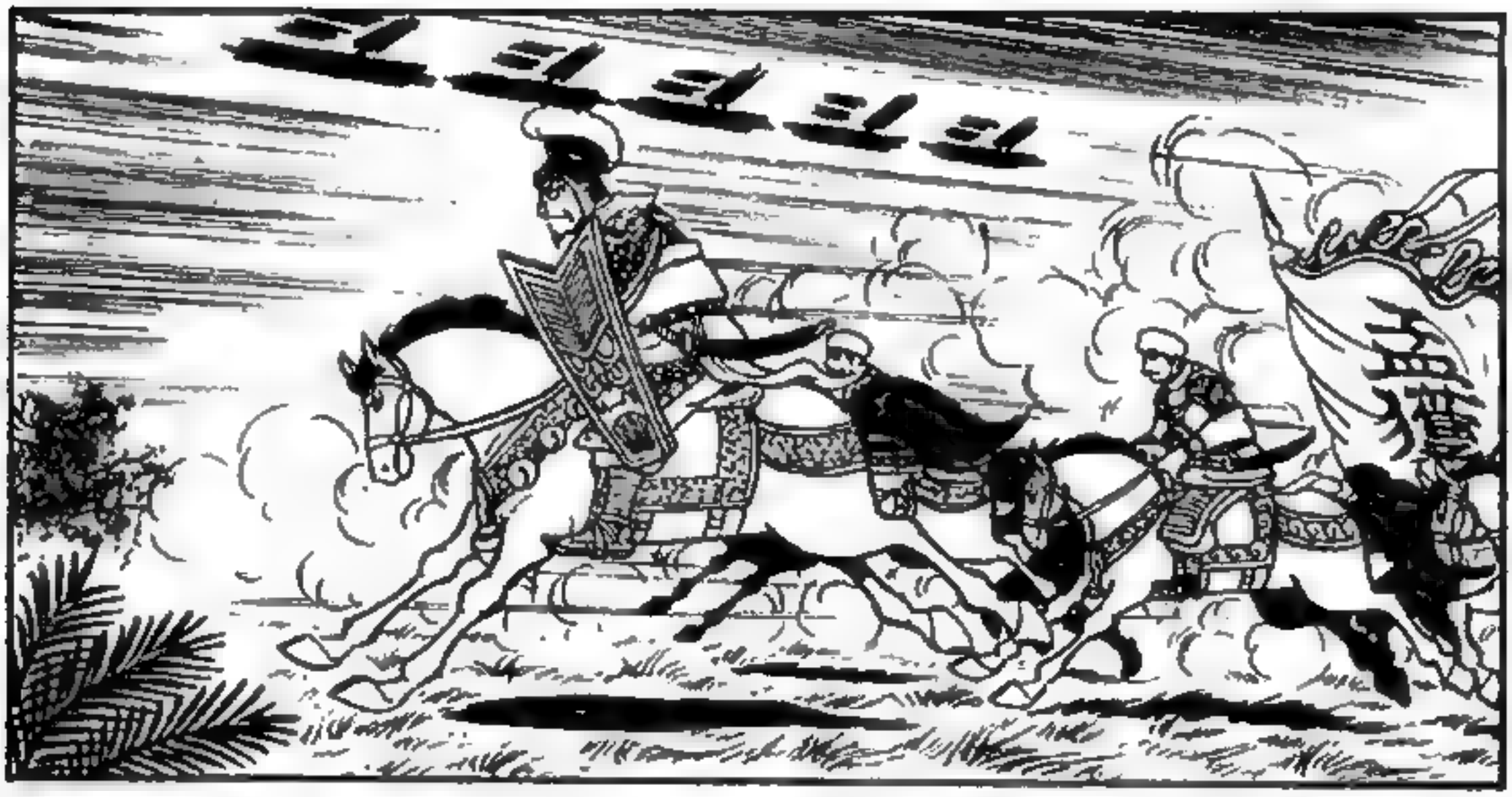
GREAT!
GENERAL WANG PING! OUR FORCES HAVE SUCCESS-FULLY AMBUSHED HIM AT HIS FLANKS!



CONCENTRATE OUR ATTACK ON ONE SIDE AND FORCE OPEN A GAP TO ESCAPE!

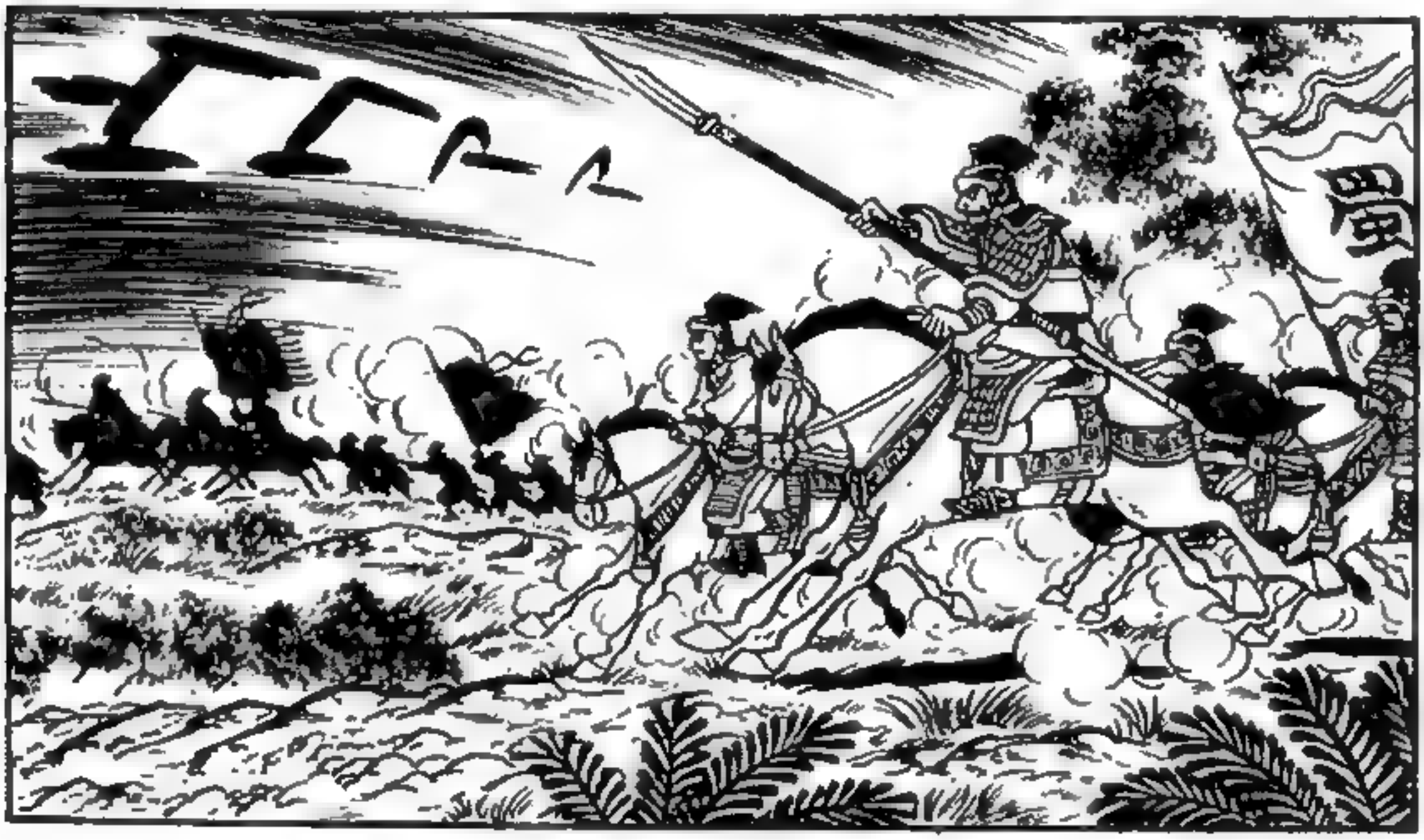
MN...

THE TIDES OF BATTLE ARE SWINGING AGAINST US!



AFTER THEM! MENG HUO MUST BE CAUGHT!

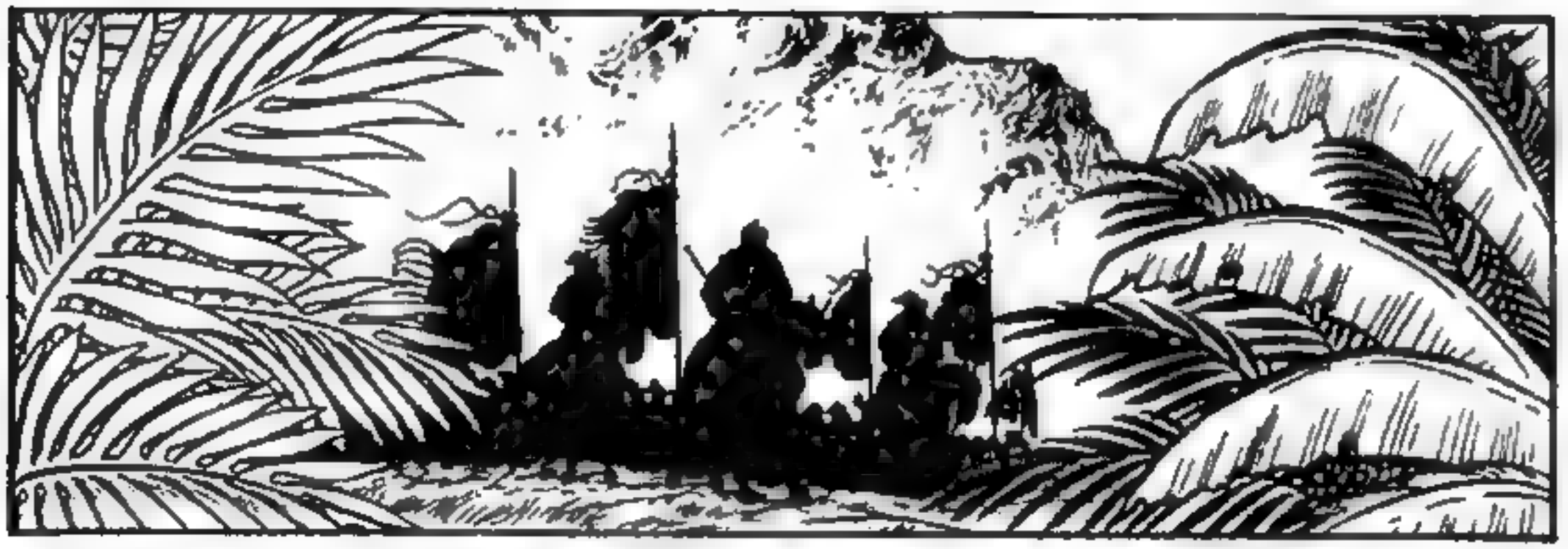
THE NAMAN ARE FLEEING!



WE'LL HEAD FOR THE BROCADE MOUNTAINS!

WE HAVE ENEMIES COMING AFTER US FROM THREE DIRECTIONS!

AHH!



GULP

I'VE BEEN WAITING FOR YOU, MENG HUO.

E-EVEN HERE...!?

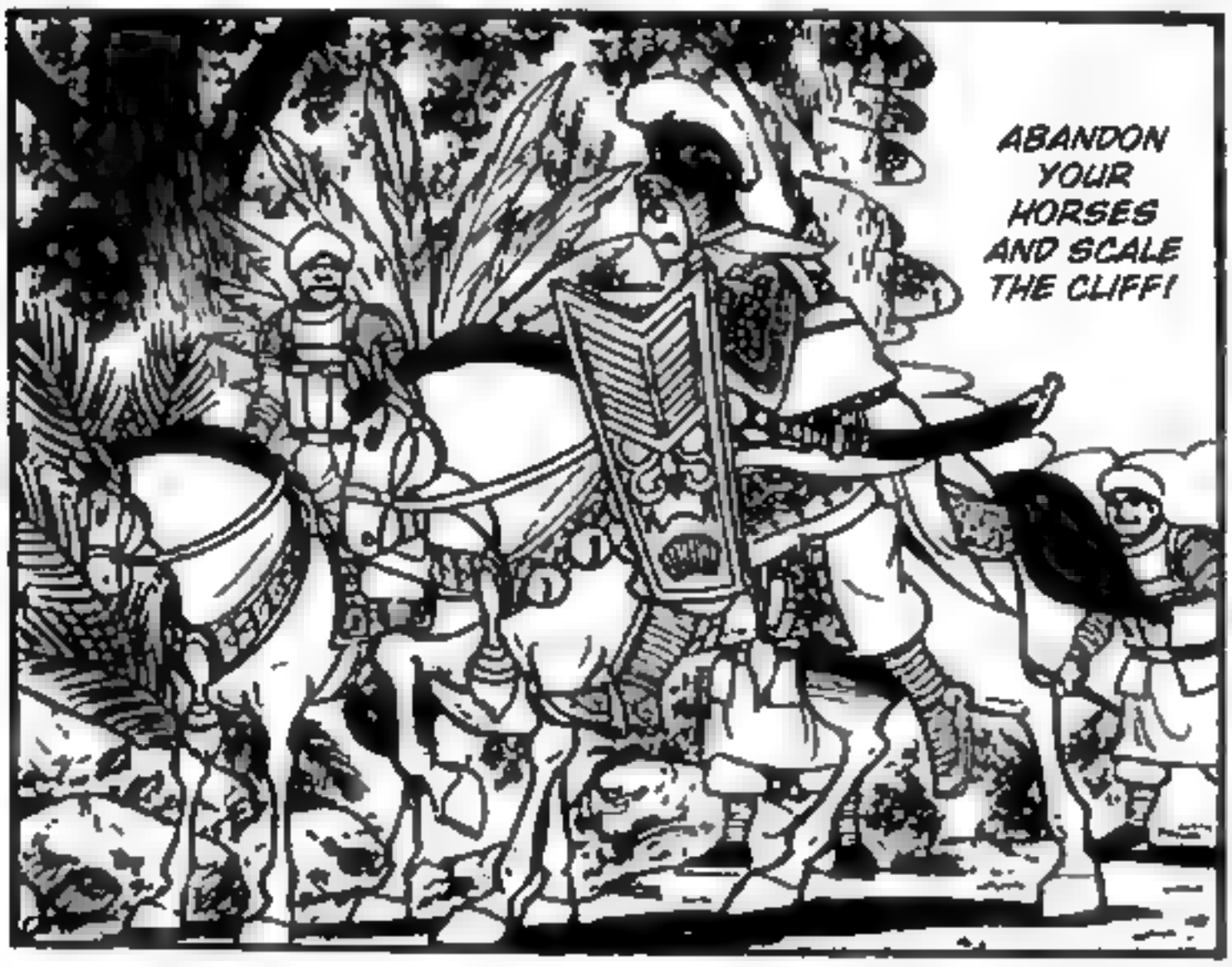
TAKE MENG HUO ALIVE!

NGHH!

孟獲
AGH!

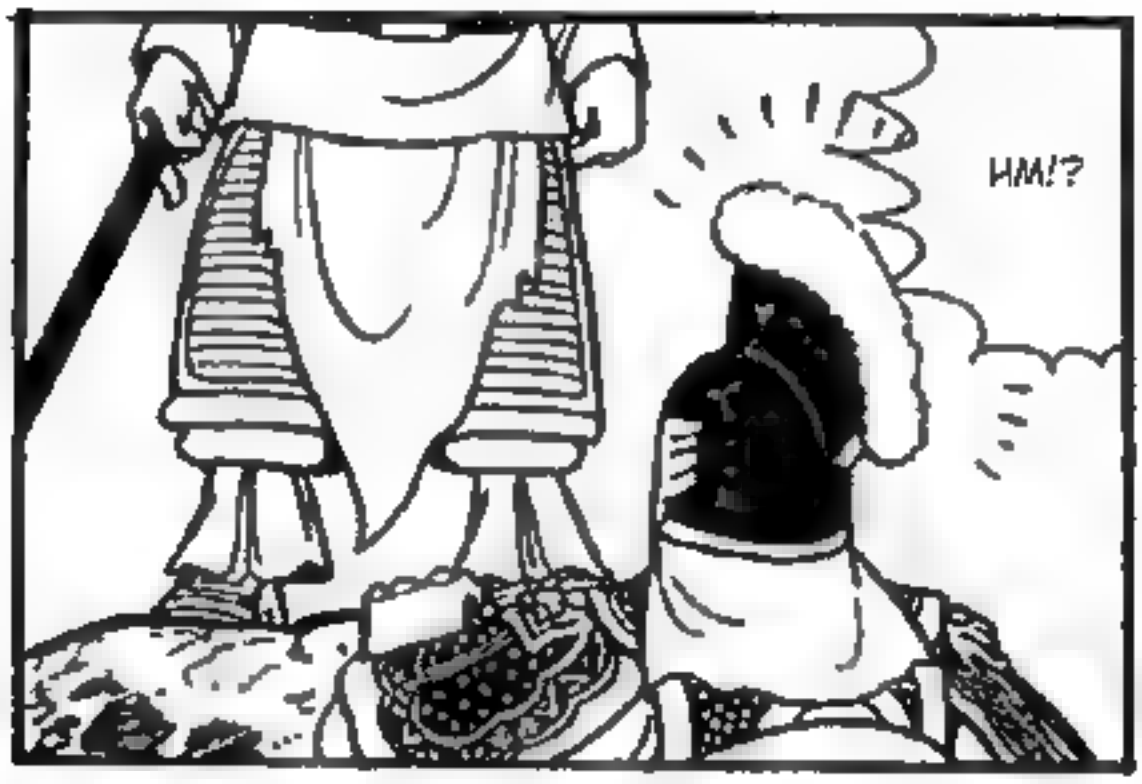
WE'LL FLEE BY TAKING A HIDDEN PATH!
孟獲
孟獲

WE'LL BE COMPLETELY SURROUNDED IF WE FIGHT HERE!


ABANDON YOUR HORSES AND SCALE THE CLIFF!

THE JUNGLE'S TOO THICK

HAHAHA! THE HAN TROOPS WON'T BE ABLE TO PURSUE US ALL THE WAY UP HERE!


HM!?

HAHA...

FINE! DO AS YOU WILL TO ME!

NGHHH!

SURRENDER QUIETLY OR I'LL THROW YOU DOWN THIS CLIFF.

THE SAME GOES FOR THE REST OF YOU!

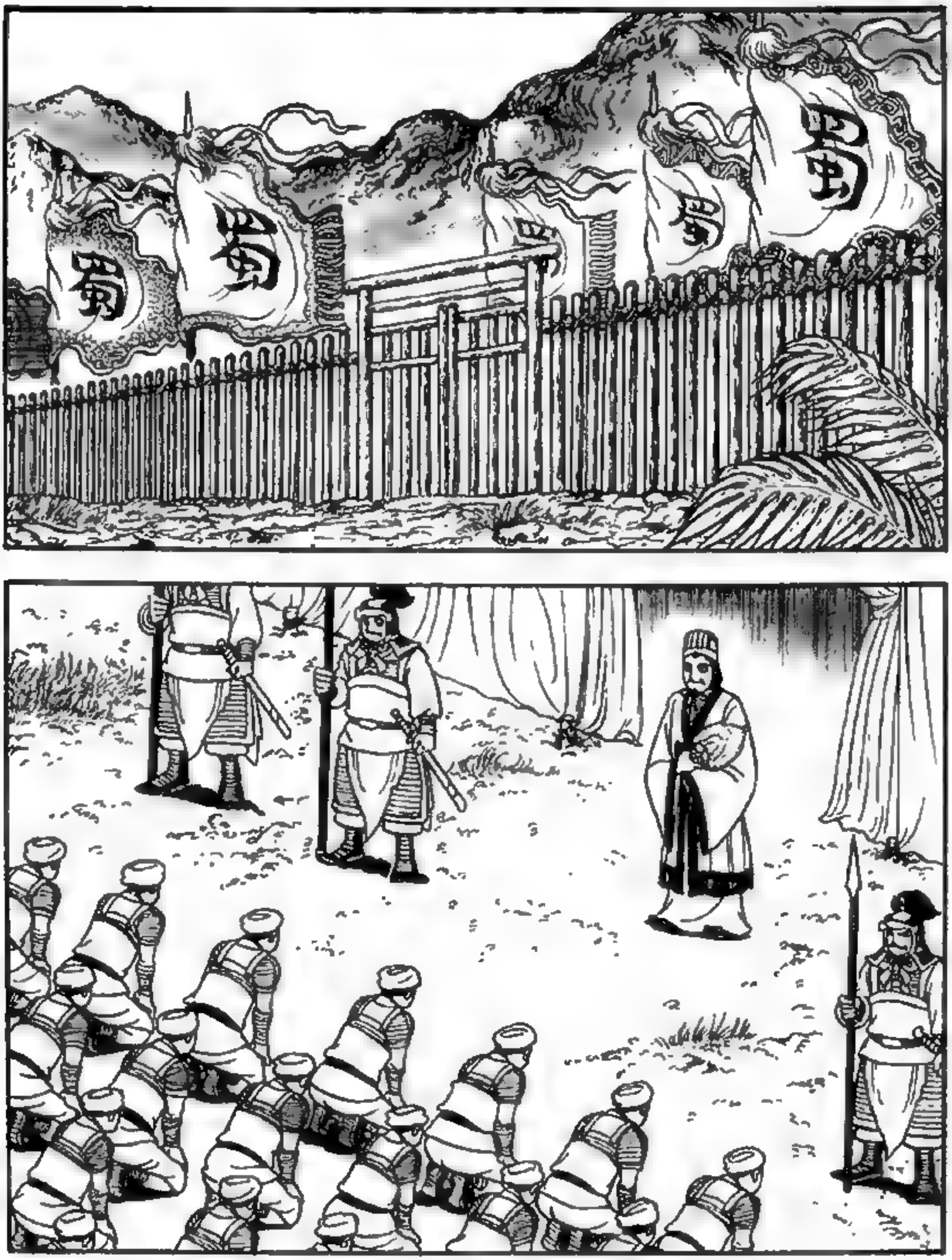
WE'LL LAY DOWN OUR ARMS.

W-WE SURRENDER!

COULD SOMEONE AMONG MY TROOPS HAVE DEFECTED AND TAUGHT HIM ALL THE NOOKS AND CRANNIES OF OUR LANDS?

HOW IN THE WORLD DID KONGMING KNOW EVEN ABOUT THIS HIDDEN PATH?

MENG HUO RELEASED



YOU ALL HAVE FAMILY AND FRIENDS WAITING FOR YOU, DO YOU NOT? IMAGINE THE TEARS THEY WILL SHED IF THEY WERE TO HEAR YOU'VE ALL BECOME PRISONERS.

YOU ARE ALL GOOD MEN. WHY DO YOU WILLINGLY THROW AWAY YOUR LIVES FOR SUCH A MEANINGLESS ENDEAVOUR?

I DID NOT COME HERE TO OPPRESS NOR KILL YOU. I HAVE COME TO SEE THAT PEACE AND ORDER IS MAINTAINED HERE UNDER A RIGHTEOUS GOVERNMENT. THUS, I AM THINKING OF RELEASING YOU ALL.

I HOPE YOU WILL REFRAIN FROM PLUNDERING OR KILLING UNDER MENG HUO'S ORDERS FROM NOW ON THOUGH.

ALRIGHT, TAKE ONE EACH.

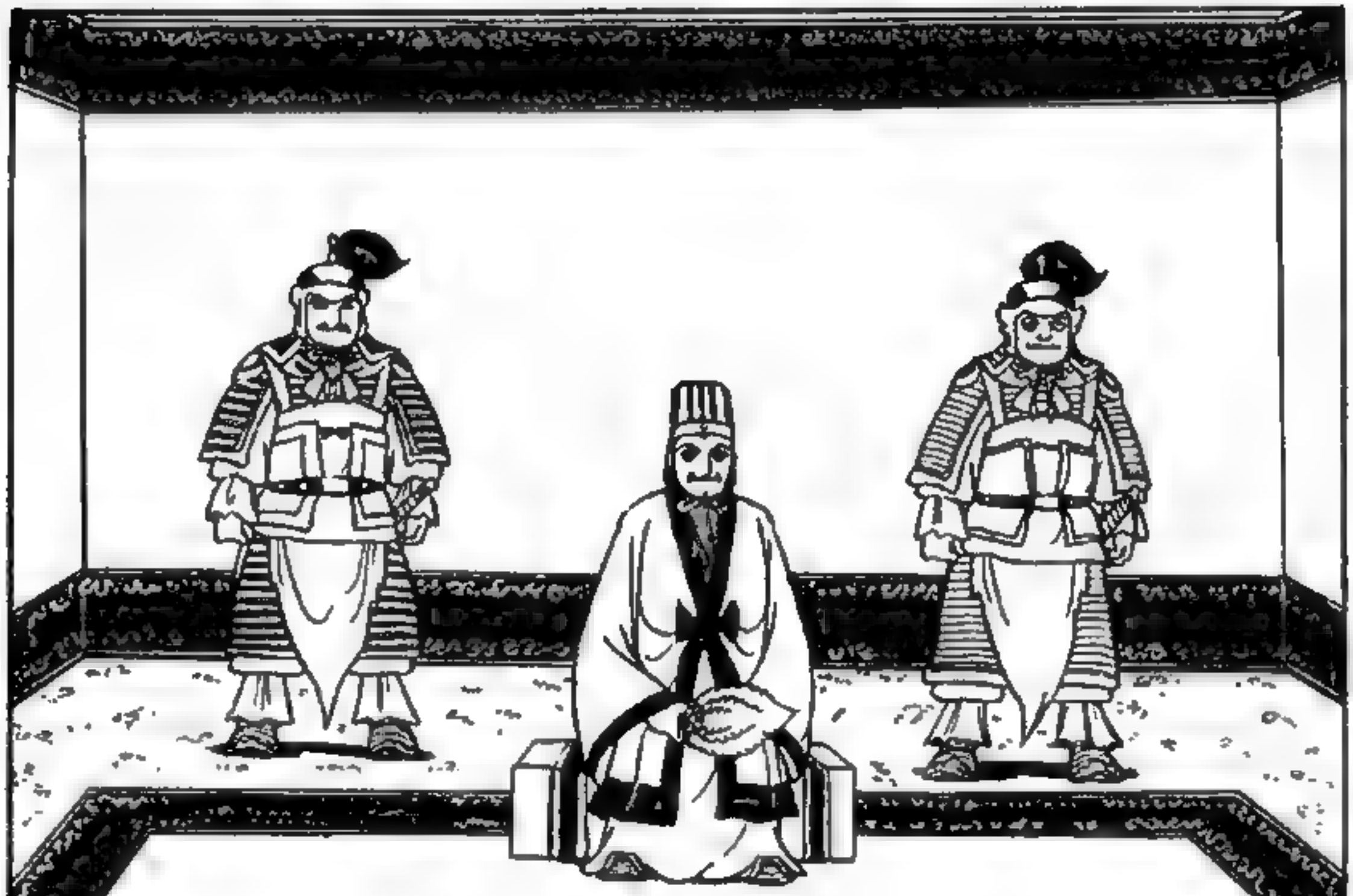
YES, SIR.

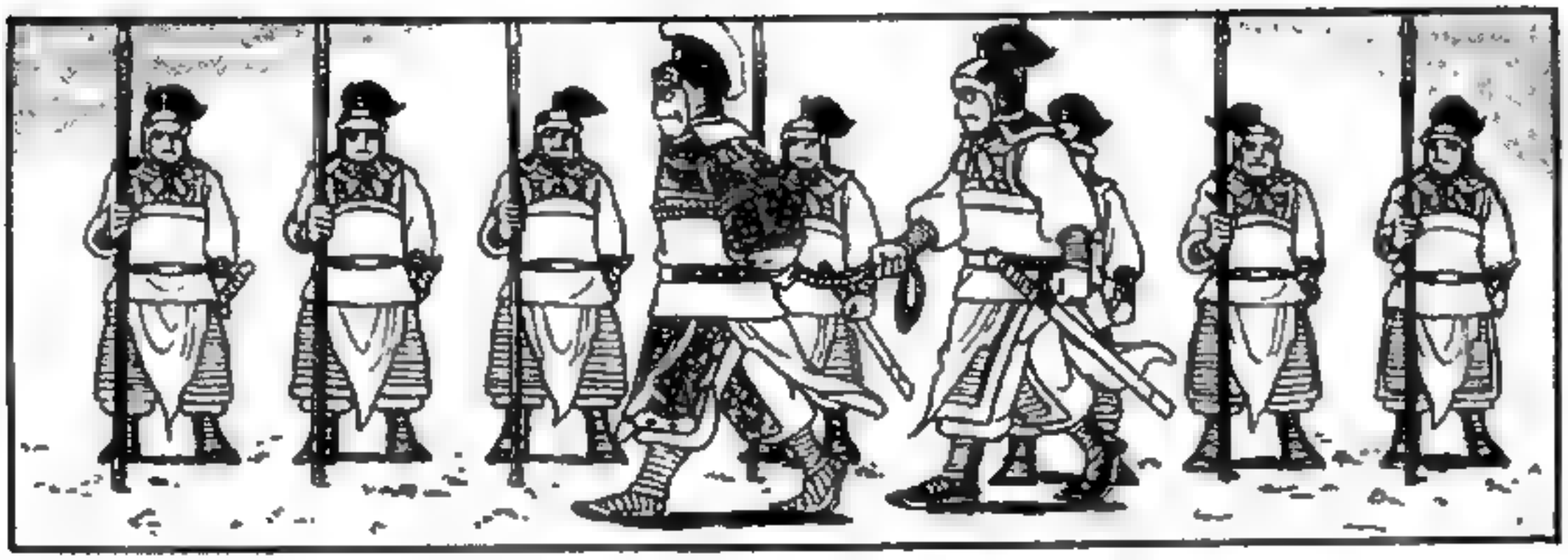
GIVE THEM SOME FOOD FOR THEIR JOURNEY HOME.

JUST TRY NOT TO WORRY YOUR FAMILIES AGAIN.

WE ARE GRATEFUL BEYOND WORDS, SIR.

YES, SIR.
NOW BRING MENG HUO BEFORE ME.





MENG HUO! THE PREVIOUS SHU EMPEROR RECOGNIZED YOUR TITLE AS THE NANMAN KING AND TREATED YOU WITH RESPECT AND GENEROSITY. WHY HAVE YOU FORGOTTEN HIS KINDNESS AND NOW TRY TO SIDE WITH WEI OR INSTIGATE REBELLIONS?

THE TWO RIVERLANDS ARE LANDS YOUR FORMER EMPEROR ADDED TO SHU BY FORCE! THE SAME CAN BE SAID OF THE SOUTHERN REGIONS OF YIZHOU, WHICH WERE FORMERLY NANMAN LANDS BEFORE HE STOLE IT FROM MY PEOPLE!

THEN LET ME ASK YOU THIS. DO YOU THINK THE NANMAN TRIBES CAN LIVE IN PEACE, HAVING MADE SHU THEIR ENEMIES?

WHAT I DO IN MY LANDS IS MY BUSINESS! TO HAVE FOREIGN AGGRESSORS LABEL MY DEEDS AS A REBELLION IS A FARCE!

AH, BUT SURELY YOU REALIZE YOU'VE BEEN CAUGHT BY THAT "*NON-THREATENING*" EMPIRE.

YOUR EMPIRE IS NOT THE LEAST BIT THREATENING!

WELL SPOKEN. INDEED, I CANNOT IMPRISON YOUR SPIRIT.

FINE, I ADMIT IT! BUT WHILE YOU MAY HAVE IMPRISONED MY BODY, YOU HAVE NOT IMPRISONED MY SPIRIT!

HAHAHA!
AHAHA!

I'LL ASK YOU ONE MORE THING. IF I WERE TO LET YOU GO RIGHT NOW, WILL YOU SUBMIT?

WHAT SPIRITED CONFIDENCE YOU HAVE.
I'VE ALREADY TOLD YOU I'M NOT THE LEAST BIT AFRAID OF SHU. IF I WERE LET LOOSE, I WOULD ONCE AGAIN SEEK THE DESTRUCTION OF YOUR ARMY!

YOU MAY CHALLENGE ME UNTIL YOU'RE SATISFIED.

WHAT!?

VERY WELL. I WILL GRANT YOU YOUR FREEDOM.

UNTIE HIS ROPES.

Y-YES, SIR.

WORRY NOT AND DO WHAT I SAY.

NGHH...

GO ON THEN. GATHER TROOPS AND COME AT ME WHEN YOU'RE READY. I'LL BE WAITING.

I AWAIT EAGERLY.

JUST YOU WAIT! YOU'LL REGRET YOUR DECISION IN DUE TIME!

NO, THE NANMAN ARE FIERCELY INDEPENDENT AND WILL NOT SUFFER HOSTILE OVERLORDS. IF TRUE AND LASTING SUBJUGATION IS TO BE ACHIEVED, WE MUST WIN OVER THEIR HEARTS. KEEP THAT CLOSE IN MIND, GENTLEMEN.

CHANCELLOR! MENG HUO IS THE KING OF THE NANMAN TRIBES! WOULD WE NOT ACHIEVE OUR OBJECTIVE OF SUBDUING THE NANMAN TRIBES BY KEEPING HIM PRISONER?

OPEN THE GATES! IT IS YOUR KING, MENG HUO!

HUFF HUFF HUFF

DO YOU NOT RECOGNIZE YOUR KING!?

WHA?

WHAT!?

IT IS HIM!

OPEN THE GATES!

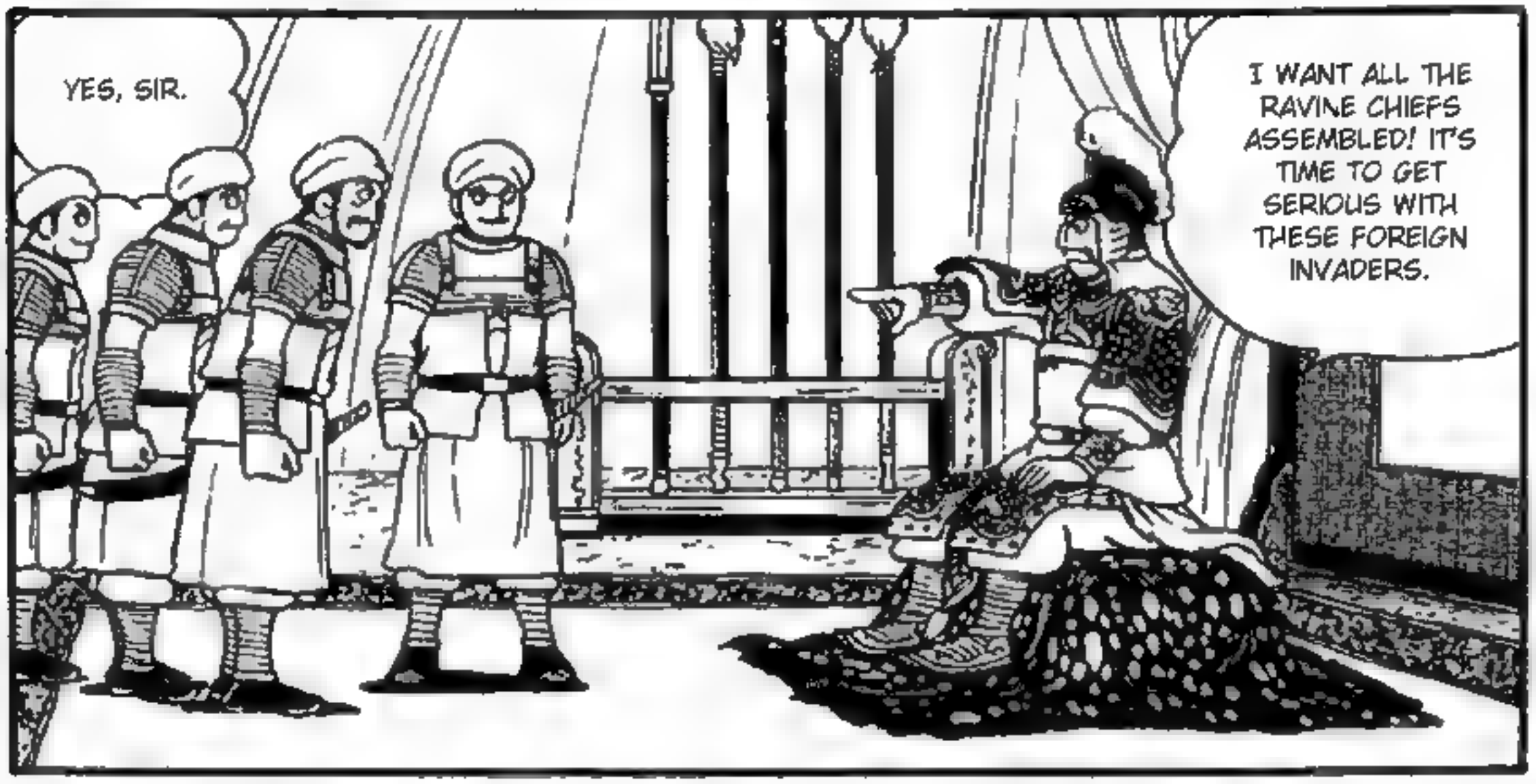
WE HEARD YOU WERE TAKEN CAPTIVE! WHAT HAPPENED, SIR?

HOW WERE YOU ABLE TO RETURN ALIVE FROM THE SHU CAMPS?

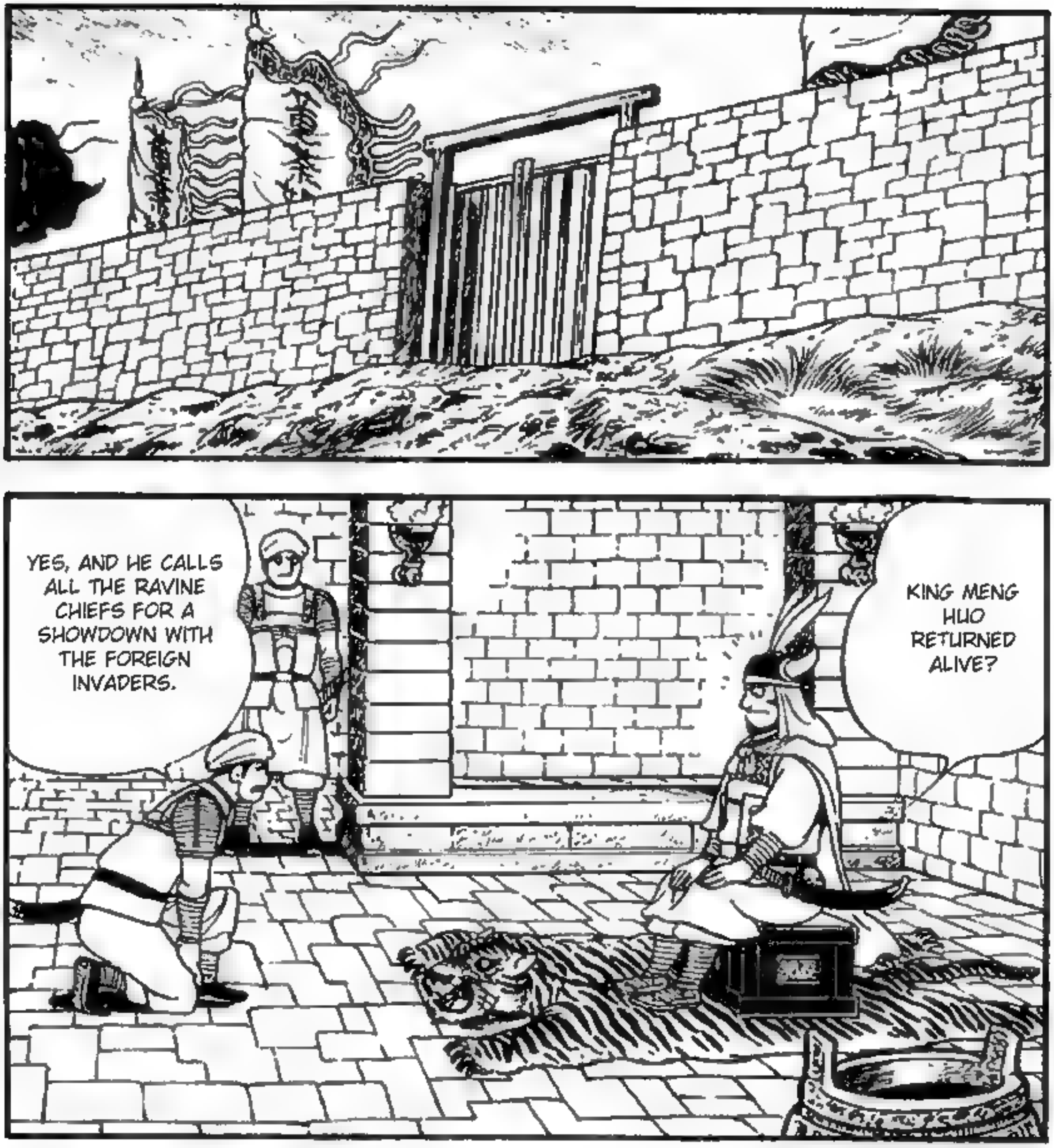
YOU KILLED THEIR GUARDS AND ESCAPED!?
TRUE, I ADMIT I WAS TAKEN CAPTIVE. BUT I MANAGED TO BREAK OUT AND KILL TEN GUARDS TO MAKE A SUCCESSFUL ESCAPE.

AS EXPECTED OF OUR KING!

THOSE HAN SOLDIERS ARE A BUNCH OF WEAKLINGS!


YES, SIR.
I WANT ALL THE RAVINE CHIEFS ASSEMBLED! IT'S TIME TO GET SERIOUS WITH THESE FOREIGN INVADERS.

THE NANMAN TROOPS REGAINED THEIR MORALE UPON THEIR KING'S RETURN. THEY NOW IMMEDIATELY RODE OUT TO ASSEMBLE THE CHIEFS

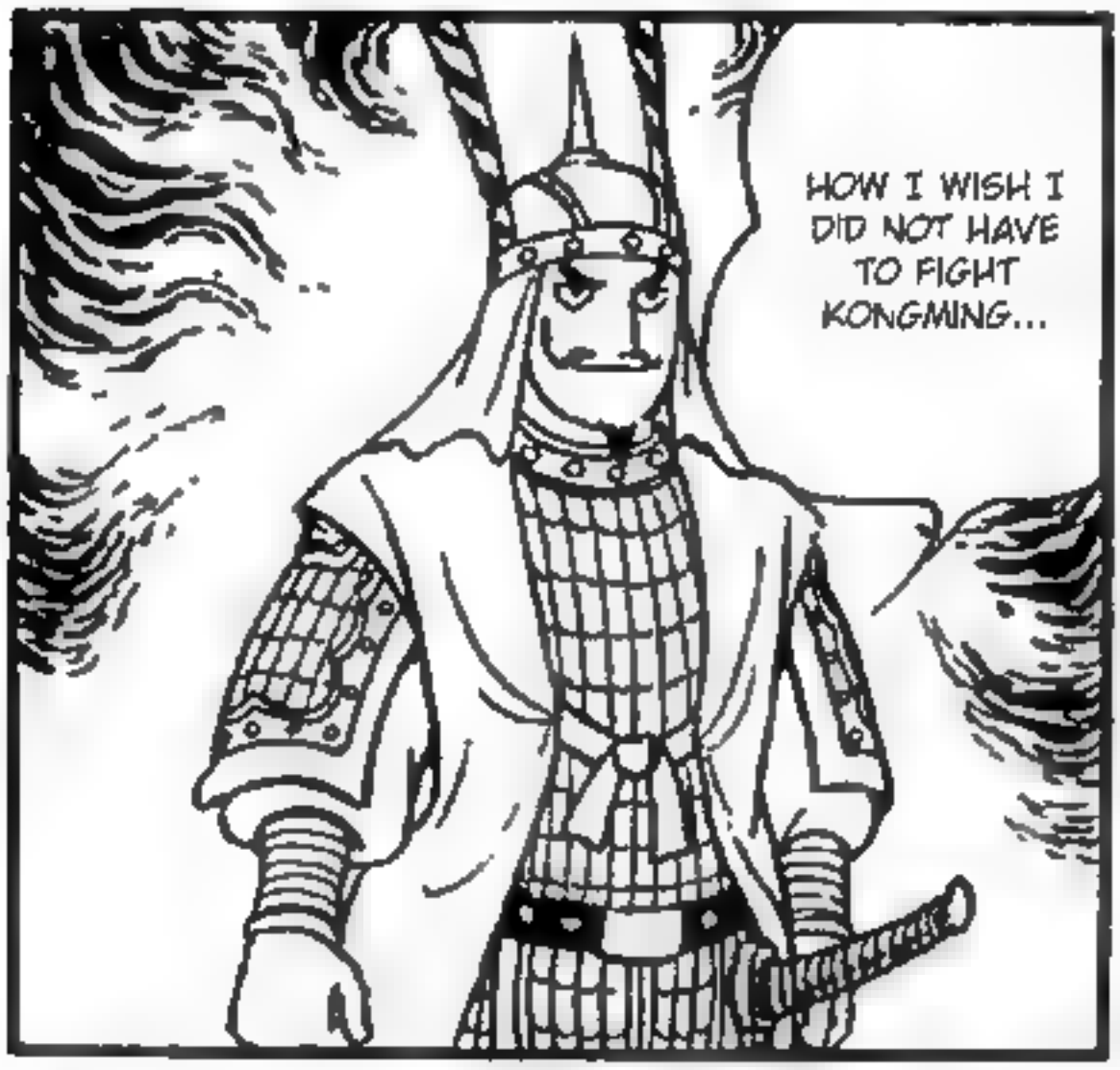

YES, AND HE CALLS ALL THE RAVINE CHIEFS FOR A SHOWDOWN WITH THE FOREIGN INVADERS.
KING MENG HUO RETURNED ALIVE?
I DO NOT WISH TO FIGHT KONGMING BUT I CANNOT JUST ABANDON MY K'NG AND PEOPLE...
A SHOWDOWN, HMM...

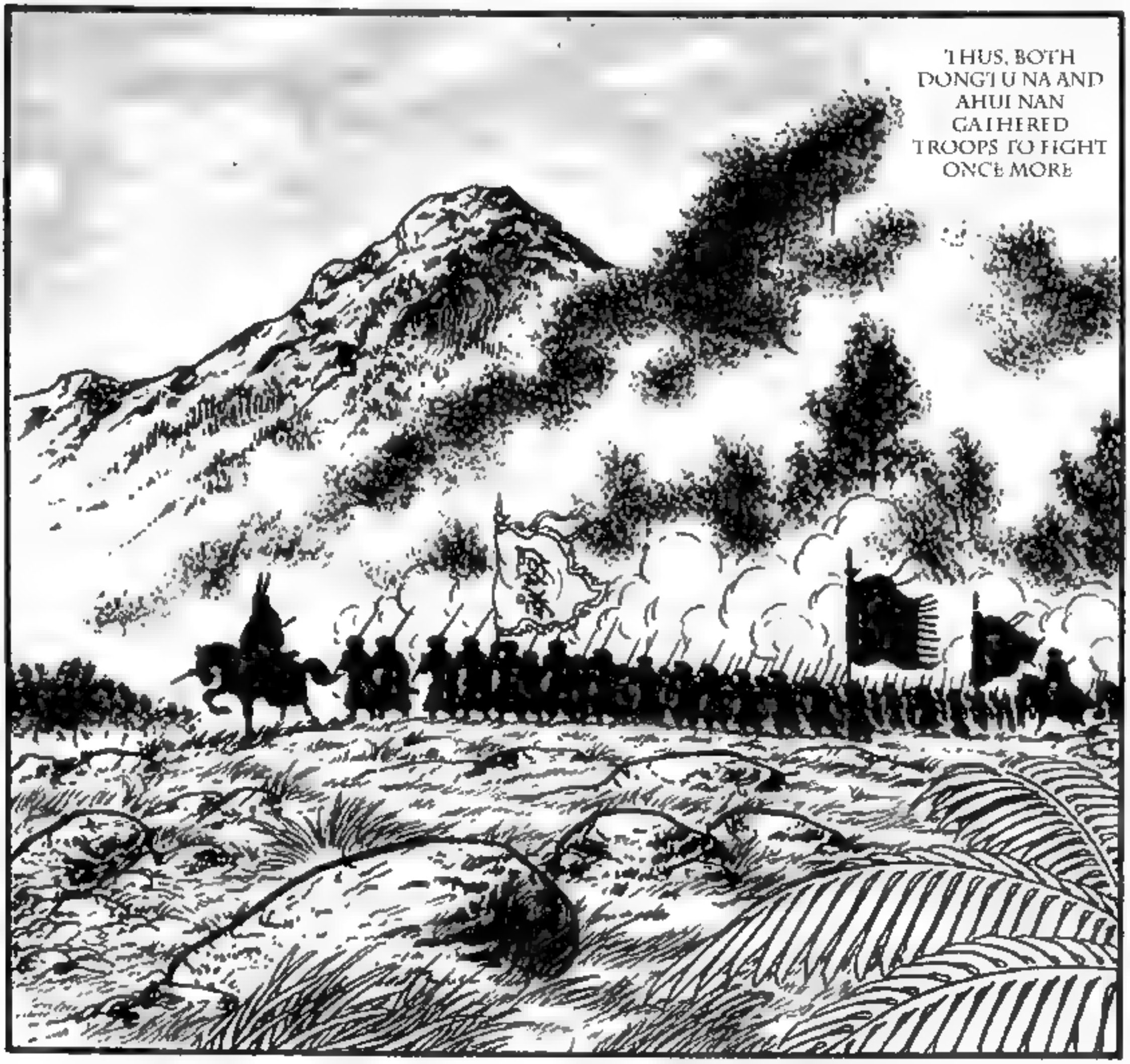
VERY WELL, REPORT THAT DONGTU NA WILL SOON COME BEFORE HIM.

IF OUR KING INSISTS, I CAN HARDLY REFUSE... TEL HIM I WILL ARRIVE SHORTLY.

YES, SIR.

A SIMILAR MESSAGE REACHED AHUI NAN.


HOW I WISH I DID NOT HAVE TO FIGHT KONGMING...


THUS, BOTH DONGTU NA AND AHUI NAN GATHERED TROOPS TO FIGHT ONCE MORE

南
南
LIVING UP TO HIS PRESTIGE AS THE KING OF NANMAN TRIBES,
MENG HUO EASILY SUMMONED THE OTHER CHIEFS WITH A SINGLE ORDER
IN THE BLINK OF AN EYE, HE HAD ASSEMBLED A NEW FORCE OF OVER 100,000

THANK YOU FOR RESPONDING TO MY CALL. NOW WE CAN FINALLY DRIVE THESE HAN OUT FROM OUR HOMELANDS.

THUS, WE WILL TAKE A STRONG DEFENSIVE POSITION ON THE OTHER SIDE OF THE LU RIVER, WHERE WE WILL BUILD FORTIFIED WALLS ALONG THE HILLS AND CLIFFS.

DURING MY BRIEF TIME AS A CAPTIVE, I NOTICED THAT THE SHU TROOPS WERE ALL WEARY FROM THE LONG MARCH AND A TROPICAL CLIMATE THEY ARE NOT USED TO.

EVEN KONGMING WILL FIND IT DIFFICULT TO ASSAULT OUR POSITION THERE. THE LONGER THIS BATTLE DRAGS OUT, THE MORE HIS SOLDIERS WILL FALL TO EXHAUSTION, HOT CLIMATE, AND DISEASES.

THEY'LL START DROPPING FROM THE DEADLY INSECTS AND VIPERS!

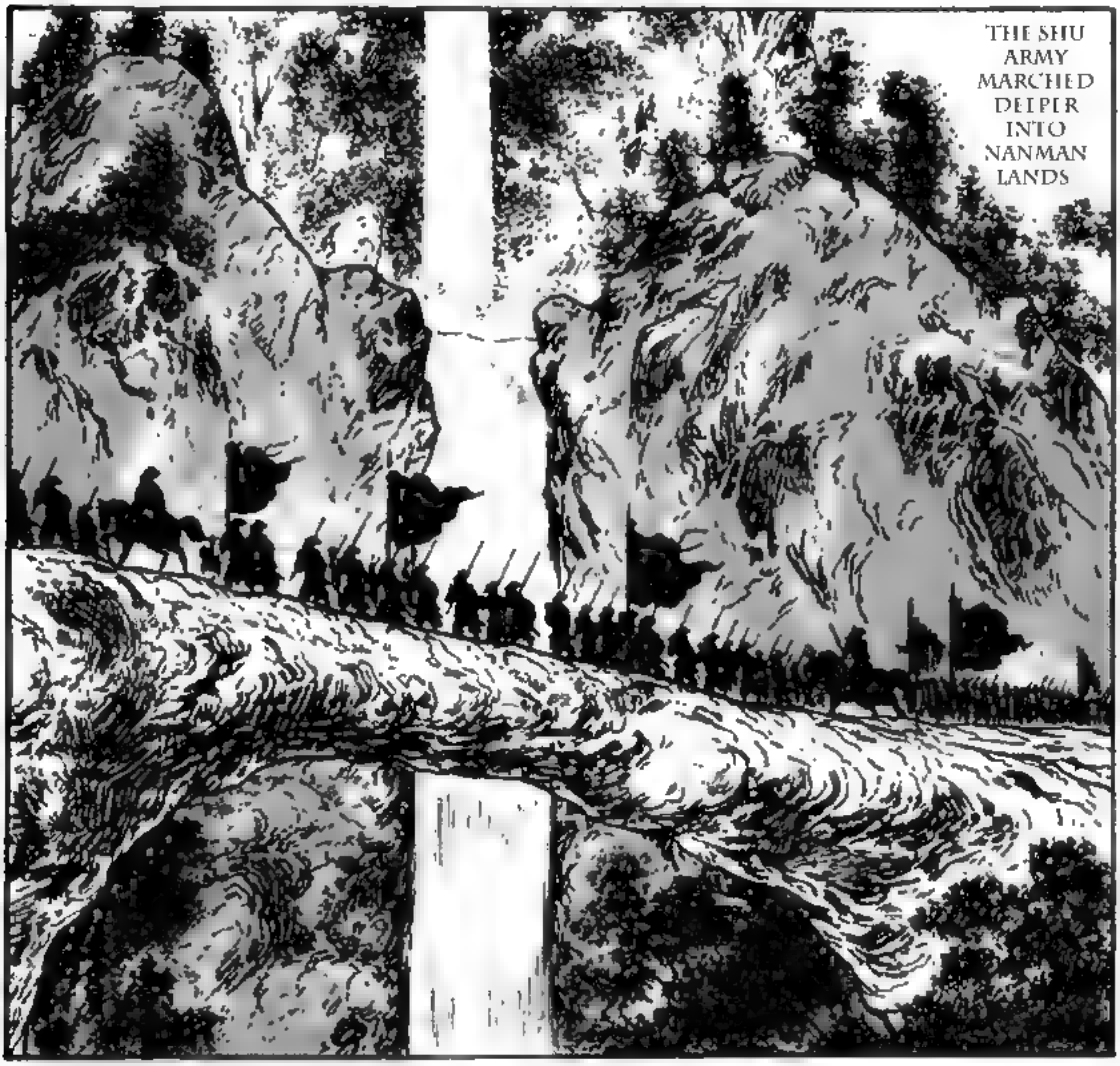
AN EXCELLENT PLAN!

YES!
LET US GET TO WORK ON THE FORT THEN!

ALL TRACES OF NANMAN TROOPS IN THE VICINITY ARE GONE, SIR.

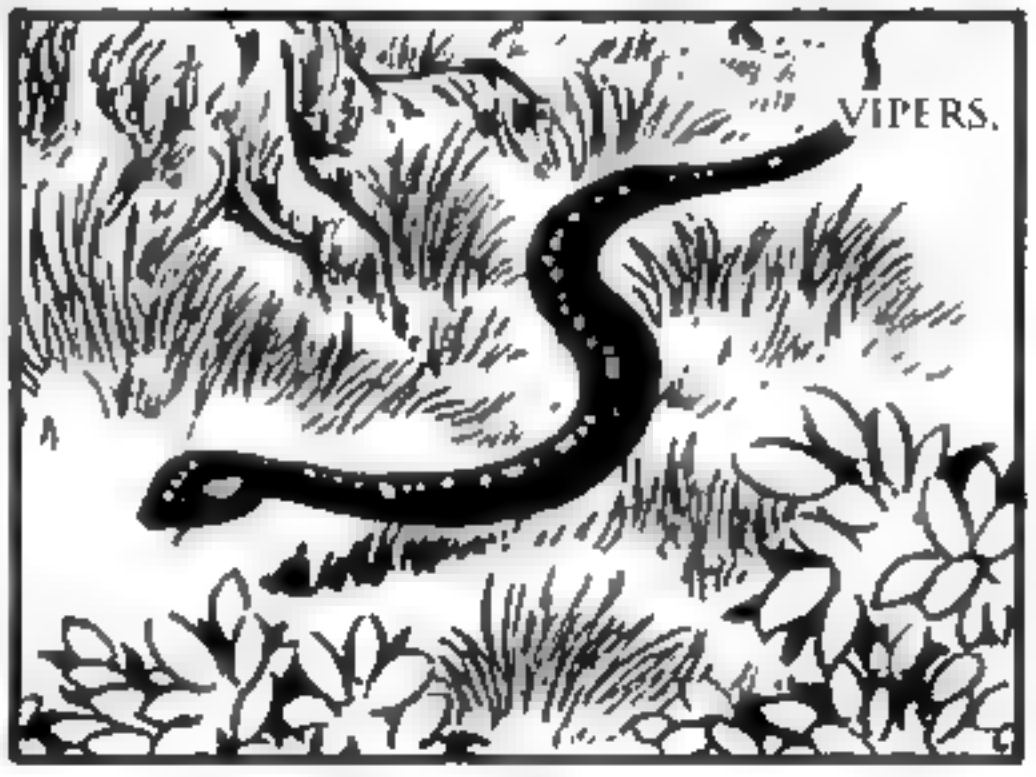
NO, MENG HUO WOULD NOT ALLOW THAT.
COULD THEY HAVE BEEN MOVED BY THE CHANCELLOR'S KINDNESS AND RETIRED TO THEIR HOMES?

YES, SIR.
WE MUST MOVE DEEPER IF WE ARE TO SUBDUE THE NAMAN TRIBES. ORDER THE ARMY TO MARCH OUT ONCE MORE.


THE SHU ARMY MARCHED DEEPER INTO NANMAN LANDS

THIS WAS EASIER SAID THAN DONE, HOWEVER.

LEAPT AT UNSUSPECTING MARCHING TROOPS,


VIPERS.

AND OCCASIONALLY EVEN MAN EATING GIANT SNAKES!!

WHEN CROSSING SWAMPS,

CLUNG ALL OVER THE MEN'S BODIES.

LEECHES,

THE EVER PRESENT TROPICAL PESTS GAVE THEM NO PEACE.

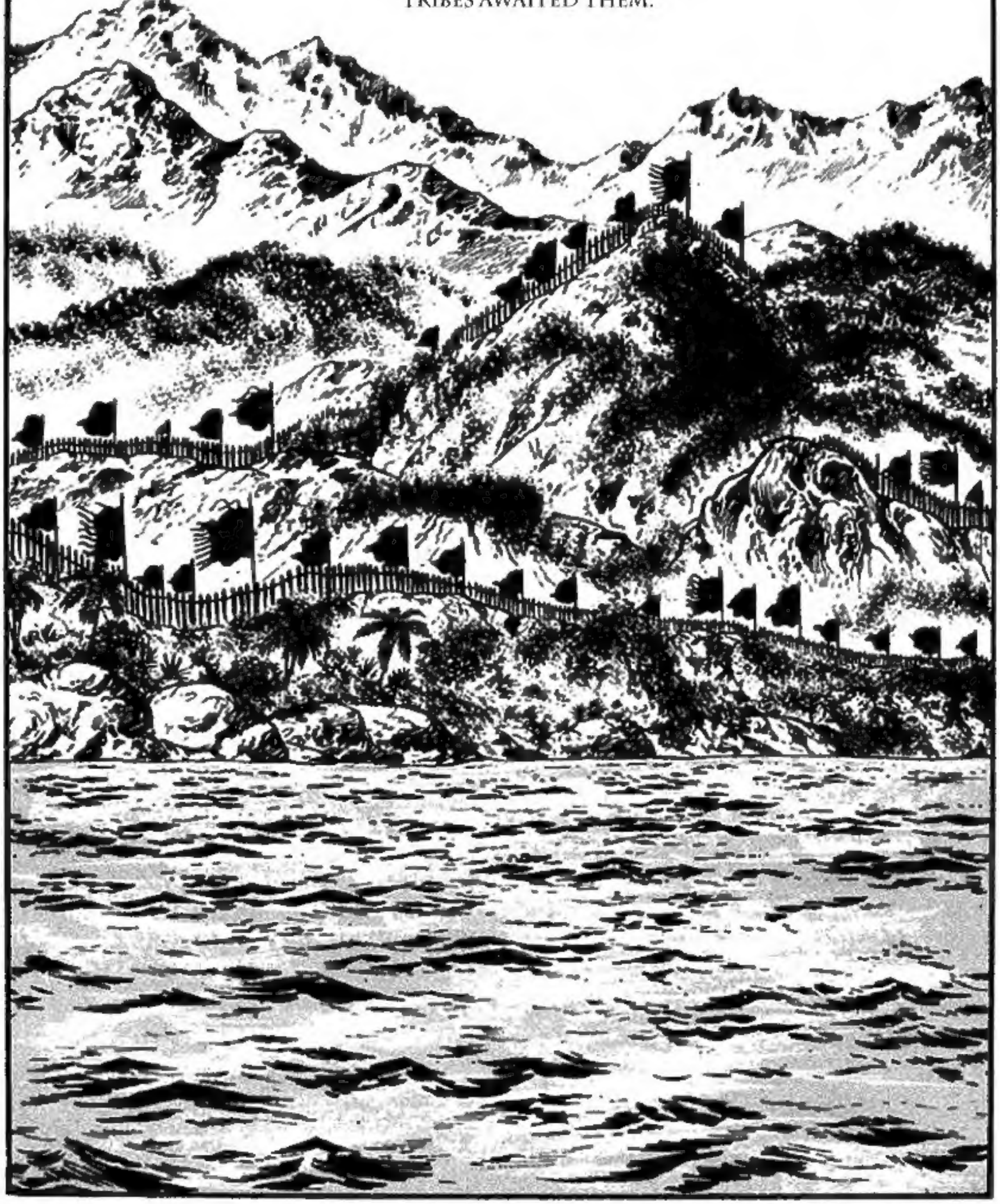
PANT
PANT

HUFF
HUFF

AHH!

HM?

AT LONG LAST, THE SHU VANGUARD SIGHTED THE FORMIDABLE SERIES OF FORTIFIED WALLS CONSTRUCTED ALONG THE HILLS AND CLIFFS ON THE OTHER SIDE OF THE LU RIVER WHERE THE NANMAN TRIBES AWAITED THEM.



TRANSLATED BY HOX

eBOOKで
快適読書生活

http://www.ebookjapan.jp

電子書籍版

三国志

46

横山 光輝

© 光プロダクション／潮出版社

Original 潮出版社 希望コミックス

Digital Distributor
eBOOK Initiative Japan Co.,Ltd.
〒101-0062　東京都千代田区神田駿河台 2-9-18
http://www.ebookjapan.jp